

BCi 30 – DSi 30

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE

EN OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL

FR MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

DE BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

PT MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

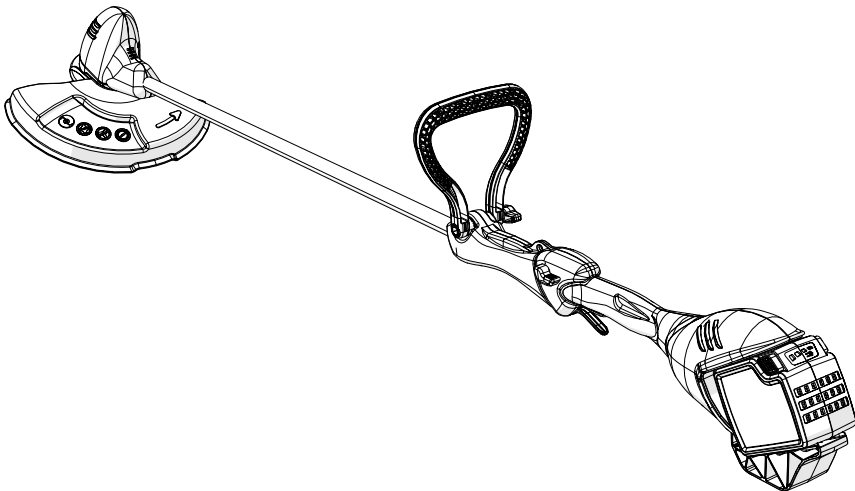
CZ NÁVOD K OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

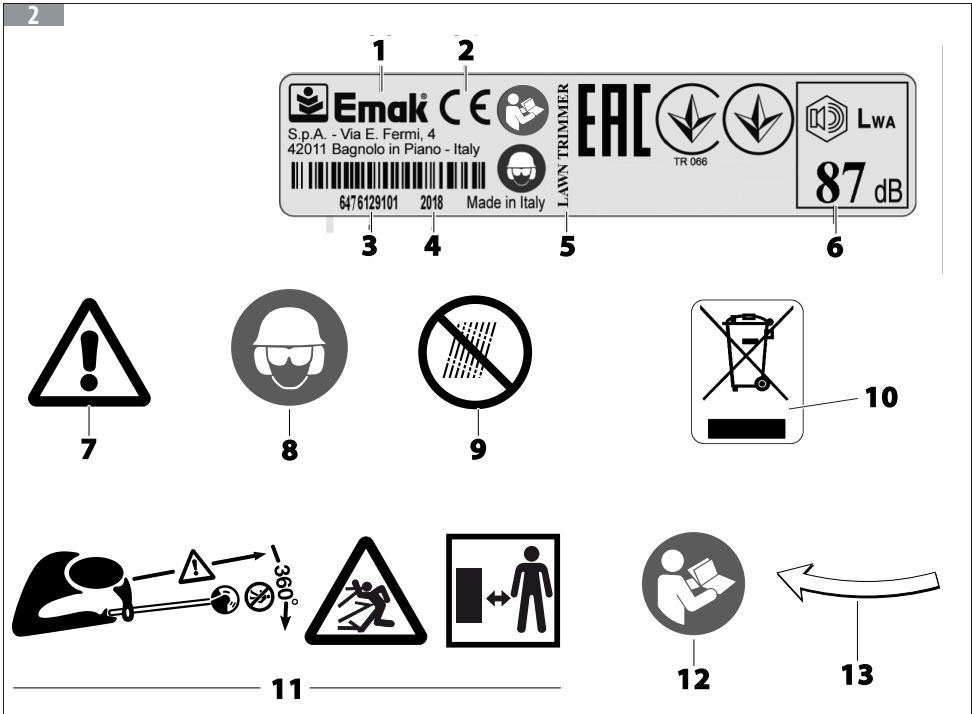
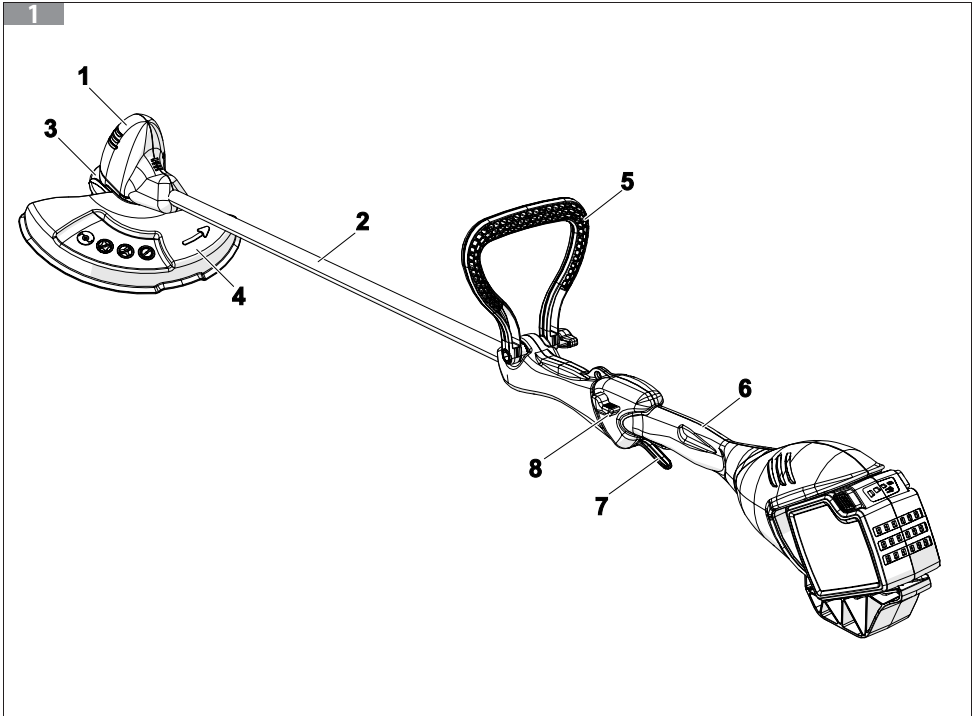
SK NÁVOD NA ROUŽITIE A ÚDRŽBU

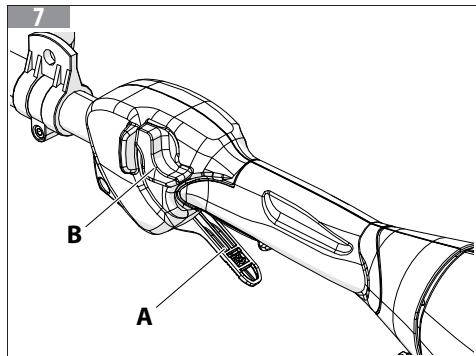
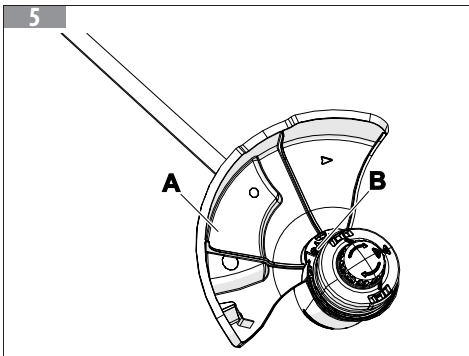
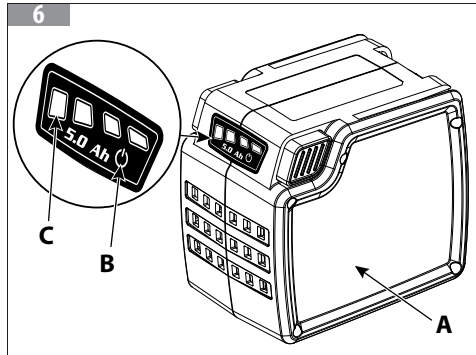
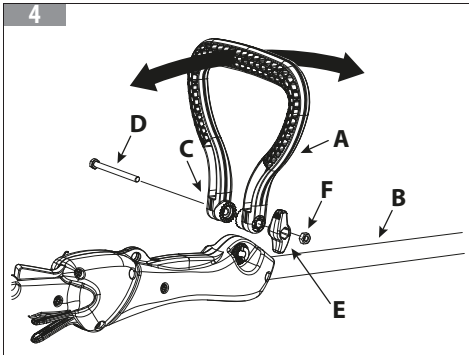
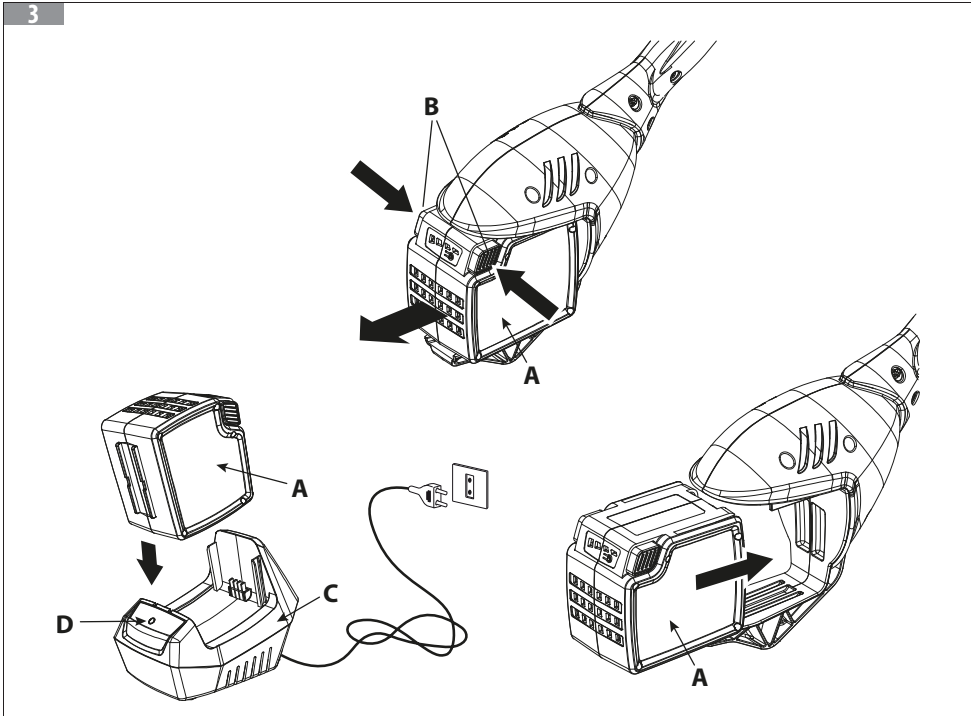
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

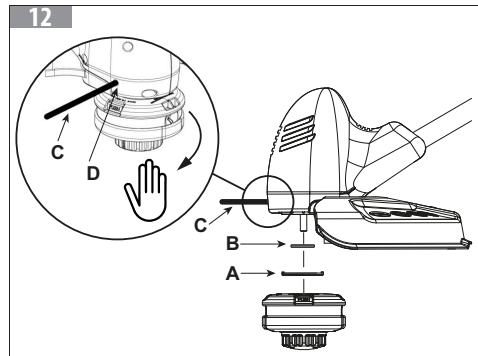
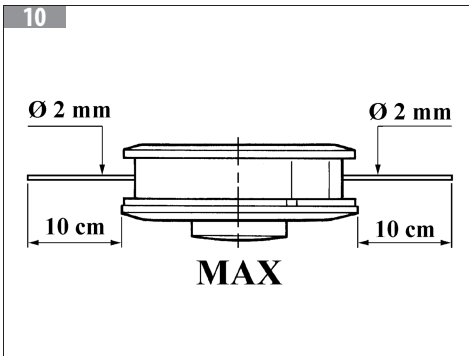
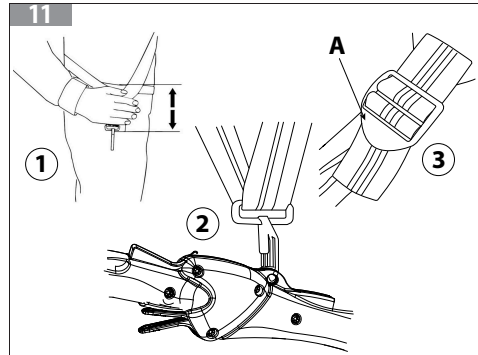
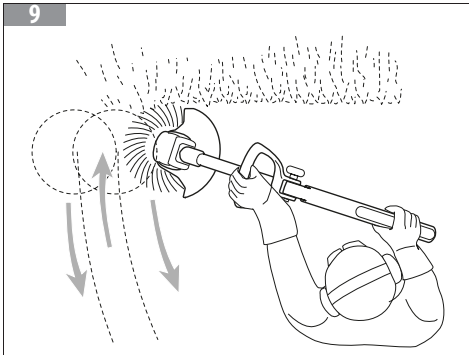
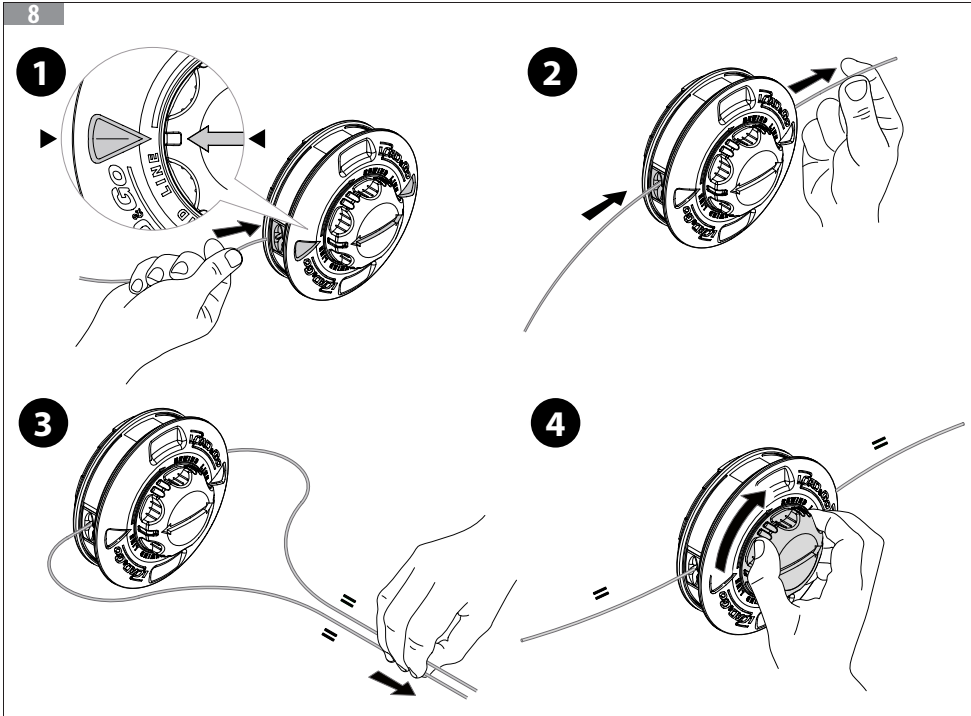
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й
ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

PL PODRĘCZNIK OBSŁUGI I KONSERWACJI










ITALIANO - Istruzioni originali.....	6
ENGLISH - Translation of the original instructions	36
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale.....	56
DEUTSCH - Übersetzung der Originalanleitungen	76
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales	96
PORTUGUÊS - Tradução das instruções originais	116
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών.....	136
ČESKY - Překlad původního návodu	158
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu	178
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	198
УКРАЇНСЬКА - Переклад оригінальних інструкцій	220
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	240

[1]	DATI TECNICI		
[2]	Modello	BCi 30	DSi 30
[3]	Tensione	V	40
[4]	Larghezza di taglio	mm	300
[5]	Peso	kg	2.9
[6]	Numero di giri a vuoto	min ₋₁	6500

[7]	Emissioni acustiche e vibrazioni				
[2]	Modello		BCi 30	DSi 30	
[8]			Norme di riferimento		
[9]	Pressione sonora	dB(A)	L _{pdA} EN 50636-2-91 EN 11201	76	(a)
[10]	Incertezza	dB(A)		2	
[11]	Livello di potenza sonora misurato	dB(A)	2000/14/EC	86.2	(a)
[10]	Incertezza	dB(A)		1.1	
[13]	Livello di potenza sonora garantito	dB(A)	L _{WA} 2000/14/EC	87	
[14]	Livello di vibrazioni	m/s ²	EN 50636-2-91	< 2.5	(a)
[10]	Incertezza	m/s ²	EN 12096	1.0	
[16]	(a) = Valore alla massima velocità				
[17]	 ATTENZIONE I valori di emissioni acustiche e vibrazioni durante l'uso effettivo della macchina elettrica possono differire dai valori dichiarati come conseguenza del modo in cui viene usata la macchina e in particolare della parte che si sta lavorando.				
[18]	Misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui la macchina è spenta e quando è inattiva oltre al tempo di innesco) devono essere identificate.				
[19]	Per scegliere le protezioni acustiche adeguate, è possibile fornire su richiesta l'analisi delle bande a terzi di ottava.				

1. EN – TECHNICAL DATA

2. Model
3. Voltage
4. Cutting width
5. Weight
6. Number of revolutions at idle
7. Noise emissions and vibrations
8. Reference standards
9. Sound pressure
10. Uncertainty
11. Measured sound power level
12. Guaranteed Sound Power Level
13. Vibration level
14. (a) = Value at maximum speed
- 15.



WARNING

During the actual use of the power tool, the sound emission and vibration values may vary from the declared values depending on the way the machine is used and in particular the part that is being worked on.

16. Safety measures to protect the operator based on an exposure estimate in the actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as the times when the machine is switched off and when it is inactive in addition to the trigger time) must be identified.
17. To choose appropriate hearing protectors, third-octave band analysis can be provided upon request.

1. FR – DONNÉES TECHNIQUES

2. Modèle
3. Tension
4. Largeur de coupe
5. Poids
6. Nombre de tours à vide
7. Émissions sonores et vibrations
8. Normes de référence
9. Pression sonore
10. Incertitude
11. Niveau de puissance sonore calculé
12. Niveau de puissance sonore garanti
13. Niveau de vibrations
14. (a) = Valeur à la vitesse maxi.
- 15.



ATTENTION

Les valeurs d'émission acoustique et de vibration lors de l'utilisation réelle de la machine électrique peuvent différer des valeurs déclarées en raison de la manière dont la machine est utilisée et en particulier de la partie sur laquelle on travaille.

16. Des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur en fonction d'une évaluation de l'exposition dans les conditions d'utilisation effectives (en tenant compte de toutes les parties du cycle opératoire comme la durée pendant laquelle la machine est éteinte et la durée pendant laquelle la machine est inactive au-delà du temps d'amorçage) doivent être identifiées.
17. Pour la sélection correcte des protections antibruit, une analyse de la bande de tiers d'octave peut être fournie sur demande.

1. DE – TECHNISCHE DATEN

2. Modell
3. Spannung
4. Schnittbreite
5. Gewicht
6. Leerlaufdrehzahl
7. Schallemissionen und Vibrationen
8. Bezugsnormen
9. Schalldruck
10. Messunsicherheit
11. Gemessener Schallleistungspegel
12. Garantierter Schallleistungspegel
13. Schwingungspegel
14. (a) = Wert bei Höchstzahl
- 15.



ACHTUNG

Die Geräusch- und Schwingungsemissionswerte bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrogeräts können von den angegebenen Werten abweichen, was auf die Art der Geräteverwendung und insbesondere auf das zu bearbeitende Teil zurückzuführen ist.

16. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners anhand der Belastungsbewertung unter effektiven Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung sämtlicher Phasen des Betriebszyklus wie die Zeiten, in denen das Gerät ausgeschaltet und nicht in Funktion ist, wie auch die Startzeit) müssen definiert werden.
17. Für die Auswahl eines geeigneten Gehörschutzes kann auf Wunsch eine Terzbandanalyse durchgeführt werden.

1. ES – DATOS TÉCNICOS

2. Modelo
3. Tensión
4. Ancho de corte
5. Peso
6. Número de revoluciones en vacío
7. Emisiones acústicas y vibraciones
8. Normas de referencia
9. Presión sonora
10. Incertidumbre
11. Nivel de potencia acústica medido
12. Nivel de potencia acústica garantizado
13. Nivel de vibraciones
14. (a) = Valor a la máxima velocidad
- 15.



ATENCIÓN

Los valores de emisión sonora y vibraciones durante el uso efectivo de la máquina eléctrica pueden diferir de los valores declarados como consecuencia del modo en que se utiliza la máquina y, en particular, de la parte que se está trabajando.

16. Se deben determinar medidas adecuadas de protección del usuario en función de las condiciones efectivas de uso, teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los tiempos en los cuales la máquina está apagada e inactiva, además del tiempo de puesta en marcha.
17. Para elegir las protecciones acústicas adecuadas, se suministra bajo pedido el análisis de las bandas de tercios de octava.

1. **PT – DADOS TÉCNICOS**
2. Modelo
3. Tensão
4. Largura de corte
5. Peso
6. Número de rotações em vazio
7. Emissões sonoras e vibrações
8. Normas de referência
9. Pressão sonora
10. Incerteza
11. Nível de potência sonora medido
12. Nível de potência sonora garantido
13. Nível de vibrações
14. (a) = Valor à velocidade máxima
- 15.



ATENÇÃO

Os valores das emissões sonoras e das vibrações durante a utilização efetiva da máquina elétrica podem diferir dos valores declarados em consequência da forma como a máquina é utilizada e, em especial, da parte que se está a trabalhar.

16. Devem ser identificadas medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa da exposição nas condições de utilização efetivas (tendo em conta todas as partes do ciclo operativo como os tempos em que a máquina está desligada e quando está inativa para além do tempo de ignição).
17. Para escolher as proteções auditivas adequadas, pode ser fornecida, mediante solicitação, a análise das bandas de terços de oitava.

1. **EL – ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**
2. Μοντέλο
3. Τάση
4. Πλάτος κοπής
5. Βάρος
6. Αριθμός στροφών χωρίς φορτίων
7. Εκπομπές θορύβου και δονήσεις
8. Κανονισμοί αναφοράς
9. Ηχητική πίεση
10. Αβεβαιότητα
11. Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος
12. Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
13. Επίπεδο κραδασμών
14. (a) = Τιμή στη μέγιστη ταχύτητα
- 15.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι τιμές ηχητικών εκπομπών και οι κραδασμοί κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές ως αποτέλεσμα του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το μηχάνημα και συγκεκριμένα της εργασίας που εκτελείται.

16. Πρέπει να καθορίζονται μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβανομένων υπόψη όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως χρόνος κατά τον οποίο το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο και χρόνος κατά τον οποίο το μηχάνημα είναι ανενεργό, εκτός από τον χρόνο λειτουργίας).
17. Για να επιλέξετε τα κατάλληλα προστατευτικά ακοής, μπορούμε να σας παρέχουμε κατόπιν αίτησης την ανάλυση τριτοκταβικών ζωνών.

1. **CS – TECHNICKÉ ÚDAJE**
2. Model
3. Napětí
4. Šířka sečení
5. Hmotnost
6. Otáčky bez zatížení
7. Akustické emise a vibrace
8. Použité normy
9. Akustický tlak
10. Nepřesnost
11. Úroveň akustického výkonu měřena
12. Úroveň akustického výkonu zaručená
13. Úroveň vibrací
14. (a) = Hodnota při maximální rychlosti
- 15.



POZOR

Hodnoty akustických emisí a vibrací při skutečném používání elektrického stroje se mohou lišit od deklarovaných hodnot v důsledku způsobu používání stroje a zejména zpracovávaného dílu.

16. Bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu expozice při skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou časy, kdy je stroj vypnutý a kdy je neaktivní přes dobu spouštění) se musí identifikovat.
17. Pro výběr vhodné ochrany sluchu lze na vyzádání poskytnout analýzu pásma v třetinách oktávy.

1. SK – TECHNICKÉ ÚDAJE

2. Model
3. Napätie
4. Šírka kosenia
5. Hmotnosť
6. Otáčky naprázdno
7. Emisie hluku a vibrácie
8. Referenčné normy
9. Akustický tlak
10. Neistota
11. Nameraná hladina akustického výkonu
12. Zaručená hladina akustického výkonu
13. Úroveň vibrácií
14. (a) = Hodnota pri maximálnej rýchlosti
- 15.



POZOR

Hodnoty akustických emisií a vibrácií počas skutočného používania elektrického stroja sa môžu meniť od hodnôt vo vyhlásení, a to v dôsledku používania stroja a rezaného materiálu.

16. Nezapomnite sa oboznámiť s bezpečnostnými opatreniami na ochranu pracovníka, ktoré vychádzajú z odhadu miery vystavenia za podmienok skutočného používania (so zohľadnením všetkých fáz cyklu používania, ako je aj doba, počas ktorej je stroj vypnutý alebo beží na voľnobeh, prípadne sa spúšťa).
17. Pri výbere vhodných chráničov sluchu je možné poskytnúť, na požiadanie, analýzu pásem podľa tretín oktávy.

1. РУС – ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2. Модель
3. Напряжение
4. Ширина обработки
5. Вес
6. Число оборотов на холостом ходу
7. Акустическая эмиссия и вибрации
8. Справочные стандарты
9. Звуковое давление
10. Погрешность измерения
11. Измеренный уровень звуковой мощности
12. Гарантированный уровень звуковой мощности
13. Уровень вибрации
14. (a) = Значение на максимальной скорости
- 15.



ВНИМАНИЕ

Значения звукоизлучения и вибраций при фактическом использовании электрической машины могут отличаться от заявленных значений в зависимости от способа использования машины и, в частности, обрабатываемой детали.

16. Должны быть определены меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (принимая во внимание все части рабочего цикла, такие как время, когда машина выключена и когда она неактивна помимо времени включения).
17. Для выбора подходящей защиты органов слуха по отдельному запросу может быть предоставлен 1/3-октавный анализ.

1. UA — ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2. Модель
3. Напряга
4. Ширина скошування
5. Вага
6. Кількість обертів на холостому ходу
7. Шумові випромінювання та вібрації
8. Довідковий стандарт
9. Звуковий тиск
10. Похибка
11. Вимірний рівень звукової потужності
12. Гарантований рівень звукової потужності
13. Рівень вібрації
14. (a) = Значення на максимальній швидкості
- 15.



УВАГА

Значення рівня шуму та вібрації під час фактичного використання електричної машини можуть відрізнятися від заявлених значень унаслідок способу використання машини та, зокрема, оброблюваної частини.

16. Заходи безпеки для захисту оператора мають бути розроблені, зважаючи на оцінювання впливу в реальних умовах використання (з урахуванням усіх параметрів робочого циклу, як-от час, протягом якого машина вимкнена чи залишається не активною після пуску).
17. Щоб вибрати відповідні засоби захисту слуху, за запитом може бути наданий аналіз третьої октавної смуги частот.



1. **PL – DANE TECHNICZNE**
2. Model
3. Napięcie
4. Szerokość cięcia
5. Ciężar
6. Prędkość obrotowa na biegu jałowym
7. Emisje hałasu i drgań
8. Przepisy odniesienia
9. Ciśnienie akustyczne
10. Niepewność
11. Zmierzony poziom mocy akustycznej
12. Gwarantowany poziom mocy akustycznej
13. Poziom drgań
14. (a) = Wartość przy maksymalnej prędkości
- 15.



UWAGA

Wartości emisji hałasu i wibracji podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia elektrycznego mogą różnić się od zadeklarowanych wartości w wyniku sposobu użytkowania urządzenia, a w szczególności obrabianej części.

16. Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak czas, w którym urządzenie jest wyłączone i gdy jest bezczynne, oprócz czasu uruchamiania).
17. W celu doboru odpowiednich środków ochrony słuchu na życzenie dostępna jest analiza pasma w tercjach oktauwowych.

[1]	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	
[2]	Il sottoscritto,	EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY
[3]	dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	
[4]	• [4.A] Genere:	[4.B] TAGLIAERBA (TRIMMER) A BATTERIA
[5]	• Marca: / Tipo:	Oleo-Mac BCI 30 Efco DSI 30
[6]	• Identificazione di serie:	647 XXX 0001 647 XXX 9999
[7]	[7.A] è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	[7.B] 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2000/14/EC allegato I n° 33
[8]	[8.A] è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	[8.B] EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 - EN 55014-2:2016
[9]	[9.A] Procedure per valutazione di conformità seguite:	[9.B] 2000/14/EC Annex VI procedura 1
[10]	Livello di potenza acustica misurato:	86 dB (A)
[11]	Livello di potenza acustica garantita:	87 dB (A)
[12]	Organismo notificato per la Direttiva 2000/14/CE:	Eurofins Product Testing Italy S.r.l. via Courgnè, 21 – 10156 Torino (TO) – Italy n° 0477
[13]	[13.A] Tipo del dispositivo di taglio:	[13.B] filo di nylon
[14]	Larghezza di taglio:	30 cm
[15]	Fatto a:	Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4
[16]	Data:	01/03/2026
[17]	[17.A] Documentazione Tecnica depositata in:	[17.B] Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica
[18]	  Luigi Bartoli - C.E.O.	

1. EN – DECLARATION OF CONFORMITY	9. [9.A] Procedures for evaluation of conformity followed:
2. The undersigned,	[9.B] 2000/14/EC Annex VI procedure 1
3. declares under its own responsibility that the machine:	10. Measured sound power level:
4. 4.A Category:	11. Guaranteed sound power level:
4.B BATTERY-POWERED GRASS TRIMMER	12. Notified body for Directive 2000/14/EC:
5. Brand: /Type:	13. 13.A Cutting device type:
6. Serial identification number:	13.B nylon trimmer line
7. 7.A complies with the provisions of the Directive / Regulation and subsequent amendments or additions:	14. Cutting width:
7.B 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2014/35/EU –	15. Made in:
8. 8.A conforms to the provisions of the following harmonized standards:	16. Date:
8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016	17. 17.A Technical documentation filed in:
	17.B Administrative Headquarters. - Technical Department
	18. Luigi Bartoli - C.E.O.

<ol style="list-style-type: none"> 1. FR – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ 2. La société soussignée, 3. déclare sous sa propre responsabilité que la machine : 4. 4.A Genre : 4.B TONDEUSE (TRIMMER) À BATTERIE 5. Marque : / Type : 6. Identification de série : 7. 7.A est conforme aux prescriptions de la Directive / du Règlement et de leurs modifications ou intégrations : 7.B 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2014/35/EU – 8. 8.A est conforme aux prescriptions des normes harmonisées : 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Procédures d'évaluation de conformité effectuées : [9.B] 2000/14/CE Annexe VI procédure 1 10. Niveau de puissance acoustique mesuré : 11. Niveau de puissance acoustique garanti : 12. Organisme notifié pour la directive 2000/14/CE : 13. 13.A Type du dispositif de coupe : 13.B fil Nylon 14. Largeur de coupe : 15. Fait à : 16. Date : 17. 17.A Dossier technique déposé auprès de : 17.B Siège administratif. - Direction technique 18. Luigi Bartoli - PDG
<ol style="list-style-type: none"> 1. DE – KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG 2. Die Firma 3. erklärt eigenverantwortlich, dass das Gerät: 4. 4.A Art: 4.B AKKU-BETRIEBENER FREISCHNEIDER 5. Fabrikat: / Typ: 6. Serienkennung: 7. 7.A den Anforderungen der Richtlinie / Verordnung und der nachträglichen Änderungen oder Ergänzungen entspricht: 7.B 2006/42/EG – 2014/30/EU – 2011/65/EG – 2014/35/EU – 8. 8.A den Maßgaben folgender harmonisierter Normen entspricht: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Angewandte Verfahren zur Konformitätsbewertung: [9.B] 2000/14/EG Anhang VI Verfahren 1 10. Gemessener Schalleistungspegel: 11. Garantierter Schalleistungspegel: 12. Notifizierte Stelle für die Richtlinie 2000/14/EG: 13. 13.A Typ des Schneidwerkzeugs: 13.B Nylonfaden 14. Schnittbreite: 15. Ausgeführt in: 16. Datum: 17. 17.A Technische Dokumentation verwahrt bei: 17.B Verwaltungssitz. - Technische Direktion 18. Luigi Bartoli - Geschäftsführer
<ol style="list-style-type: none"> 1. ES – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2. El que suscribe, 3. declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: 4. 4.A Tipo: 4.B CORTACÉSPEDES (ORILLADORA) DE BATERÍA 5. Marca: / Tipo: 6. Número de serie: 7. 7.A es conforme a las prescripciones de la Directiva / Reglamento y posteriores enmiendas e integraciones: 7.B 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2014/35/EU – 8. 8.A es conforme a las disposiciones de las siguientes normas armonizadas: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Procedimientos de evaluación de conformidad seguidos: [9.B] 2000/14/EC Anexo VI procedimiento 1 10. Nivel de potencia acústica medido: 11. Nivel de potencia acústica garantizada: 12. Organismo notificado para la Directiva 2000/14/CE: 13. 13.A Tipo de dispositivo de corte: 13.B hilo de nailon 14. Anchura de corte: 15. Hecho en: 16. Fecha: 17. 17.A Documentación depositada en: 17.B Sede administrativa. - Dirección técnica 18. Luigi Bartoli - C.E.O.

<ol style="list-style-type: none"> 1. PT – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 2. O abaixo-assinado, 3. declara sob a própria responsabilidade que a máquina: 4. 4.A Género: 4.B CORTA-RELVA (TRIMMER) A BATERIA 5. Marca: / Tipo: 6. Identificação de série: 7. 7.A está em conformidade com as disposições da Diretiva/Regulamento e alterações ou retificações subsequentes: 7.B 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2011/65/EC – 2014/35/EU – 8. 8.A está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Procedimentos seguidos para a avaliação da conformidade: [9.B] 2000/14/EC Anexo VI procedimento 1 10. Nível de potência sonora medida: 11. Nível de potência sonora garantida: 12. Organismo notificado para a Diretiva 2000/14/CE: 13. 13.A Tipo do dispositivo de corte: 13.B fio de nylon 14. Largura de corte: 15. Construído em: 16. Data: 17. 17.A Documentação Técnica depositada em: 17.B Sede Administrativa. - Direção Técnica 18. Luigi Bartoli - C.E.O.
<ol style="list-style-type: none"> 1. IT – ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 2. Η κάτωθι υπογεγραμμένη εταιρεία, 3. δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχάνημα: 4. 4.A Τύπος: 4.B ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (TRIMMER) 5. Μάρκα: / Τύπος: 6. Αρ. σειράς: 7. 7.A συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας / του κανονισμού και επόμενες τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις: 7.B 2006/42/EK – 2014/30/EE – 2011/65/EK – 2014/35/EE – 8. 8.A συμμορφώνεται με τις διατάξεις των παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Διαδικασίες για αξιολόγηση της συμμόρφωσης που εφαρμόστηκαν: [9.B] 2000/14/EK Παράρτημα VI, διαδικασία 1 10. Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος: 11. Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 12. Κοινοποιημένος οργανισμός για την Οδηγία 2000/14/EK: 13. 13.A Τύπος εξαρτήματος κοπής: 13.B μεσινέζα από νάιλον 14. Πλάτος κοπής: 15. Συντάχθηκε στο: 16. Ημερομηνία: 17. 17.A Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην: 17.B Εταιρική έδρα. - Τεχνική διεύθυνση 18. Luigi Bartoli - C.E.O.
<ol style="list-style-type: none"> 1. CZ – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 2. Niže podepsaný, 3. prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že stroj: 4. 4.A Druh: 4.B AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA NA TRÁVU (TRIMMER) 5. Značka: / typ: 6. Identifikační sériové číslo: 7. 7.A splňuje požadavky směrnice / nařízení a následných změn nebo doplňků: 7.B 2006/42/Es – 2014/30/EU – 2011/65/ES – 2014/35/EU – 8. 8.A je v souladu s následujícími harmonizovanými normami: 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Použité postupy pro posuzování shody: [9.B] 2000/14/ES Příloha VI postup 1 10. Měřená úroveň akustického výkonu: 11. Zaručená úroveň akustického výkonu: 12. Notifikovaná osoba pro směrnici 2000/14/ES: 13. 13.A Typ záčísho zařízení: 13.B nylonová struna 14. Pracovní záběr: 15. V: 16. Dne: 17. 17.A Technická dokumentace uložena v: 17.B Správní sídlo. - Technické vedení 18. Luigi Bartoli - C.E.O.

<ol style="list-style-type: none"> 1. SK – VYHLÁSENIE O ZHODE 2. Podpísaný, 3. na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že strojové zariadenie: 4. 4.A Druh: 4.B KOSAČKA S BATÉRIOU (TRIMMER) 5. Značka: / Typ: 6. Sériové označenie: 7. 7.A spĺňa požiadavky smernice/nariadenia v znení neskorších zmien a doplnení: 7.B 2006/42/ES – 2014/30/EÚ – 2011/65/ES – 2014/35/EÚ – 8. 8.A vyhovuje požiadavkám nasledujúcich harmonizovaných noriem: 	<ol style="list-style-type: none"> 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 9. [9.A] Dodržané postupy pri hodnotení súladu: [9.B] 2000/14/ES Príloha VI, postup 1 10. Meraná úroveň akustického výkonu: 11. Zaručená úroveň akustického výkonu: 12. Notifikovaný orgán podľa smernice 2000/14/ES: 13. 13.A Typ rezacieho zariadenia: 13.B nylonová struna 14. Šírka kosenia: 15. Vypracované v: 16. Dátum: 17. 17.A Technická dokumentácia je uložená v: 17.B Administratívnom sídle. - Technické oddelenie 18. Luigi Bartoli - Výkonný riaditeľ
<ol style="list-style-type: none"> 1. RUS – ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ 2. Нижеподписавшаяся компания, 3. заявляет под свою собственную ответственность, что машина: 4. 4.A Тип: 4.B АККУМУЛЯТОРНАЯ ГАЗОКОСИЛКА (ТРИММЕР) 5. Марка: /тип: 6. Идентификатор серии: 7. 7.A соответствует требованиям Директивы/ Регламента и последующим изменениям или дополнениям: 7.B 2006/42/ЕС – 2014/30/EU – 2011/65/ЕС – 2014/35/EU – 8. 8.A соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов: 	<ol style="list-style-type: none"> 8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636–2–91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016 9. [9.A] Используемые процедуры оценки соответствия: [9.B] 2000/14/ЕС Приложение VI процедура 1 10. Измеренный уровень звуковой мощности: 11. Гарантированный уровень звуковой мощности: 12. Уполномоченный орган по Директиве 2000/14/ЕС: 13. 13.A Тип режущего устройства: 13.B нейлоновая леска 14. Ширина скашивания: 15. Сделано в: 16. Дата: 17. 17.A Местонахождение технической документации: 17.B по юридическому адресу - техническая дирекция 18. Луиджи Бартоли - генеральный директор
<ol style="list-style-type: none"> 1. UA — ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ 2. Я, що підписався нижче, 3. заявляю під свою відповідальність, що обладнання: 4. 4.A Назва виробу: 4.B АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИМЕР 5. Марка: / Тип: 6. Серійний номер: 7. 7.A відповідає вимогам Директиви / Регламенту зі змінами та доповненнями: 7.B 2006/42/ЕС — 2014/30/EU — 2011/65/ЕС — 2014/35/EU — 8. 8.A відповідає вимогам таких гармонізованих норм: 8.B EN 60335-1:2013 — EN 60636–2–91:2015 — EN 55014-1:2017 —EN 55014-2:2016 	<ol style="list-style-type: none"> 9. [9.A] Процедури, застосовані для оцінки відповідності: [9.B] 2000/14/ЕС, Додаток VI, процедура 1 10. Виміряний рівень звукової потужності: 11. Гарантований рівень звукової потужності: 12. Нотифікований орган для Директиви 2000/14/ЕС: 13. 13.A Тип різального пристрою: 13.B нейлонова ліска 14. Ширина зрізання: 15. Виготовлено в: 16. Дата: 17. 17.A Технічна документація зберігається в: 17.B Головному офісі. — У відділі технічної дирекції 18. Луїджі Бартолі (Luigi Bartoli) — ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР

1. **PL – DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
2. Niżej podpisana
3. deklaruje na własną odpowiedzialność, że narzędzie:
4. 4.A Rodzaj:
4.B KOSIARKA (PRZYCINARKA) AKUMULATOROWA
5. Marka: / Typ:
6. Identyfikacja serii:
7. 7.A spełnia wymogi dyrektywy/rozporządzenia z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniami:
7.B 2006/42/WE – 2014/30/UE – 2011/65/WE – 2014/35/UE –
8. 8.A spełnia wymogi następujących norm zharmonizowanych:
8.B EN 60335-1:2013 - EN 60636-2-91:2015 - EN 55014-1:2017 -EN 55014-2:2016
9. [9.A] Zastosowane procedury określania zgodności:
[9.B] 2000/14/WE Załącznik VI Procedura 1
10. Zmierzony poziom mocy akustycznej:
11. Gwarantowany poziom mocy akustycznej:
12. Jednostka notyfikowana zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE:
13. 13.A Typ narzędzia tnącego:
13.B żyłka nylonowa
14. Szerokość koszenia:
15. Sporządzono w:
16. Data:
17. 17.A Dokumentacja techniczna złożona w:
17.B Siedzibie administracyjnej. - Dyrekcji technicznej.
18. Luigi Bartoli - Dyrektor generalny

1 INTRODUZIONE	17	8 MANUTENZIONE ORDINARIA	30
1.1 Come leggere il manuale	17	8.1 Raffreddamento macchina	30
2 CONOSCERE LA MACCHINA	18	8.2 Testina a fili di nylon	30
2.1 Descrizione della macchina e campo di utilizzo	18	8.2.1 Sostituzione del filo di nylon nella testina LOAD&GO (Fig. 8)	30
2.2 Norme di sicurezza	18	8.3 Gestione della batteria	30
2.2.1 Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici	18	8.4 Conservazione	30
2.3 Componenti della macchina (Fig. 1)	21	8.5 Programma di manutenzione	30
2.4 Etichetta di identificazione (Fig. 2)	21	8.6 Manutenzione straordinaria	31
2.4.1 Informazione agli utenti	21	9 TRASPORTO	32
2.5 Spiegazioni simboli e avvertenze di sicurezza	22	10 RIMESSAGGIO	32
3 NORME D'USO	23	11 TUTELA AMBIENTALE	33
3.1 Prescrizioni di sicurezza aggiuntive	23	11.1 Demolizione e smaltimento	33
3.2 Istruzioni per l'uso degli accumulatori	24	12 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	34
4 ASSEMBLAGGIO	25	13 CERTIFICATO DI GARANZIA	35
4.1 Montaggio dell'impugnatura anteriore (Fig. 4)	25		
4.2 Montaggio della protezione di sicurezza (Fig. 5)	25		
4.3 Montaggio batteria	25		
4.3.1 Rimozione batteria	25		
4.4 Montaggio della testina a fili di nylon (Fig. 12)	25		
5 PREPARAZIONE AL LAVORO	26		
5.1 Verifica della macchina	26		
5.2 Indicatore di livello di carica della batteria (Fig. 6)	26		
5.3 Carica della batteria (Fig. 3)	26		
6 UTILIZZO DELLA MACCHINA	27		
6.1 Avviamento (Fig. 7)	27		
6.2 Arresto della macchina (Fig. 7)	27		
7 MODALITÀ OPERATIVE E TECNICHE DI LAVORO	27		
7.1 Modalità operative	28		
7.2 Cinghiaggio (Fig. 11)	28		
7.3 Tecniche di lavoro	28		
7.3.1 Taglio in movimento (falcatura) (Fig. 9)	29		
7.3.2 Taglio in prossimità di recinzioni / fondamenta	29		
7.3.3 Taglio attorno agli alberi	29		
7.3.4 Regolazione della lunghezza del filo durante il lavoro	29		
7.4 Termine del lavoro	29		

1 INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto Emak.

La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.



ATTENZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione.



ATTENZIONE

Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.



ATTENZIONE

RISCHIO DI DANNO UDITIVO. Nelle normali condizioni di utilizzo, questa macchina può comportare per l'operatore addetto, un livello di esposizione personale e giornaliero a rumore pari o superiore a 85 dB (A).

Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.



ATTENZIONE

Leggere attentamente anche il manuale di uso e manutenzione della batteria e del caricabatteria!

NOTA

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. Il costruttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Le figure sono indicative. I componenti effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati. In caso di dubbio contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Ogni paragrafo è un sottolivello del capitolo di attinenza. I riferimenti a capitoli o paragrafi sono segnalati con la dicitura "capitolo" o "paragrafo" seguita dal numero relativo. Esempio: "capitolo 2".

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:



ATTENZIONE

Quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.



CAUTELE

Quando sussiste il rischio di danni alla macchina o a singoli componenti della stessa.

NOTA

Fornisce un'informazione aggiuntiva alle istruzioni dei messaggi di sicurezza precedenti.

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via. I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con lettere o numeri, a seconda del caso. Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere C, Fig. 2" o semplicemente "(C, Fig. 2)".

2 CONOSCERE LA MACCHINA

2.1 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un trimmer portatile con motore elettrico alimentato a batteria, previsto per uso hobbistico.

La macchina si compone essenzialmente di un motore che aziona un dispositivo di taglio costituito da una testina porta filo. L'operatore può azionare i comandi principali mantenendosi sempre a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio dell'erba e vegetazione non legnosa, per mezzo di un filo di nylon (es. sui bordi di aiuole, piantagioni, muri, recinti, o spazi verdi di superficie limitata, per rifinire il taglio effettuato con un rasaerba).

Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose. Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- utilizzare la macchina per spazzare;
- regolarizzare siepi o altri lavori nei quali il dispositivo di taglio non sia utilizzato a livello del terreno;
- usare la macchina con il dispositivo di taglio al di sopra della linea di cintura dell'operatore;
- usare la macchina per il taglio materiali di origine non vegetale;
- utilizzare la macchina in più di una persona;
- sminuzzare il materiale per il compostaggio;
- impiegare di dispositivi di taglio diversi da quelli elencati nella tabella "Dispositivi di taglio consigliati". Pericolo di serie ferite e lesioni.

L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

2.2 NORME DI SICUREZZA

2.2.1 Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

ATTENZIONE

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo macchinario. Se non si osservano tutte le istruzioni elencate di seguito, si può incorrere in folgorazione, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per future consultazioni.

ATTENZIONE

La regolamentazione locale può limitare l'età dell'operatore o l'uso della macchina.

CAUTELA

Le etichette adesive rovinate o diventate illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette a un Centro Assistenza Autorizzato.

ATTENZIONE

Ascoltare segnali di avvertimento o urla quando si indossa la protezione acustica. Rimuovere sempre la protezione dell'udito non appena il motore si arresta.



ATTENZIONE

La vostra unità, produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina.

Rischi residui

Nonostante tutte le prescrizioni di sicurezza siano rispettate, possono ancora sussistere alcuni ulteriori rischi:

- pericolo di lesioni delle dita e delle mani se coinvolti nella rotazione del filo della testina;
- pericolo di lesioni ai piedi se colpiti del filo della testina;
- proiezione di sassi e terra.

Sicurezza nell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro.** Se si lavora in aree buie e disordinate possono facilmente verificarsi incidenti.
- Non mettere in funzione gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- Tenere lontani i bambini e ogni altra persona mentre si utilizza un utensile elettrico.** Le distrazioni vi possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare mai la spina. Non utilizzare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra.** Utilizzando spine non modificate e prese a muro di tipo idoneo, si riduce il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Se il corpo è collegato a terra, aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se penetra acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non usare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare il cavo elettrico per trasportare o tirare l'utensile elettrico o per scollegare la spina. Tenere lontano il cavo elettrico da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, servirsi di una prolunga idonea per impiego all'aperto.** L'impiego di un cavo idoneo per uso all'aperto riduce il rischio di scossa elettrica.
- In caso di utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione a corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Stare all'erta, fare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo degli utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione, quali maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschi, o protezioni acustiche, se impiegati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile.** Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso favorisce incidenti.
- Rimuovere la chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico.** Se si lascia attaccata la chiave a una parte rotante dell'utensile elettrico, si possono provocare lesioni personali.
- Non cercare di allungarsi eccessivamente. Cercare punti di appoggio saldi e tenersi sempre bene in equilibrio** per avere un migliore controllo dell'utensile elettrico nelle situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di apparecchi di aspirazione e di raccolta, assicurarsi che siano collegati e utilizzati in modo corretto.** L'utilizzo di questi apparecchi può ridurre i pericoli provocati dalla polvere.

- h. **Evitare che la familiarità conseguita grazie al frequente impiego degli utensili determini un abbassamento del livello di attenzione e l'inosservanza dei principi di sicurezza relativi agli utensili.** Un comportamento negligente può causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.

Utilizzo e manutenzione di un utensile elettrico

- IT
- a. **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico indicato per la propria applicazione.** Un utensile elettrico di tipo corretto funziona meglio e in condizioni di maggiore sicurezza alla velocità per la quale è stato progettato.
- b. **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o non lo spegne correttamente.** L'utensile elettrico può risultare pericoloso e deve essere riparato, se non si riesce a controllarlo con l'interruttore.
- c. **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o, se rimovibile, rimuovere il gruppo batteria dal dispositivo elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre dispositivi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- d. **Riporre gli utensili elettrici lontano dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso alle persone che non hanno familiarità con essi o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli utensili elettrici possono risultare pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e. **Manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o altre condizioni che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'utensile elettrico. Se l'utensile è danneggiato, farlo riparare prima di usarlo.** Molti incidenti sono provocati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f. **Tenere affilati e puliti i dispositivi di taglio.** Se sottoposti a una corretta manutenzione, i dispositivi di taglio con bordi taglienti si inceppano meno frequentemente e sono più facili da controllare.
- g. **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe dar luogo a una situazione pericolosa.
- h. **Mantenere l'impugnatura e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di tracce d'olio e grasso.** Eventuali impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile con la dovuta sicurezza in situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione di un utensile a batteria

- a. **Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore specificato dal produttore.** Utilizzare un caricabatteria non adatto alla batteria dell'utensile può provocare incendi.
- b. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con gruppi batteria compatibili.** L'uso di qualsiasi altro gruppo batteria può provocare lesioni o incendi.
- c. **Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero effettuare una connessione tra i due terminali.** Mandare in cortocircuito i terminali della batteria potrebbe causare ustioni o un incendio.
- d. **In condizioni di abuso della batteria, potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e. **Non utilizzare un gruppo batteria o un attrezzo che è danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f. **Non esporre la batteria o il gruppo batteria al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C (265 °F) può provocare esplosioni.
- g. **Seguire le istruzioni sul corretto caricamento della batteria e non ricaricarla in ambienti con temperatura diversa da quella specificata nelle istruzioni.** Ricaricare la batteria impropriamente o a temperature al di fuori di quelle specificate può danneggiare la batteria ed aumentare il rischio d'incendio.

Assistenza

- a. **Fare eseguire la manutenzione dell'utensile elettrico a personale qualificato e utilizzare solo ricambi identici ai componenti originali.** In questo modo si assicura la sicurezza dell'utensile.
- b. **Non eseguire mai manutenzione su un pacco batteria danneggiato.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da servizi d'assistenza autorizzati dallo stesso.

2.3 COMPONENTI DELLA MACCHINA (FIG. 1)

1. Unità motrice
2. Tubo di collegamento
3. Testina porta filo (dispositivo di taglio)
4. Protezione del dispositivo di taglio
5. Impugnatura anteriore
6. Impugnatura posteriore
7. Leva interruttore
8. Pulsante lock-off

2.4 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE (FIG. 2)

1. Nome ed indirizzo del costruttore
2. Marchio di conformità CE
3. Numero di matricola
4. Anno di costruzione
5. Tipo di macchina: **TAGLIAERBA (TRIMMER) A BATTERIA**
6. Livello di potenza acustica

2.4.1 Informazione agli utenti



Prodotto conforme ai sensi delle Direttive 2011/65/CE e 2012/19/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Questo simbolo riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile **deve** essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una **nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.**

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute, e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legislazione nazionale.



ATTENZIONE

Smaltire le batterie separatamente dalla macchina!



ATTENZIONE

Leggere attentamente anche il manuale di uso e manutenzione della batteria e del caricabatteria!

2.5 SPIEGAZIONI SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

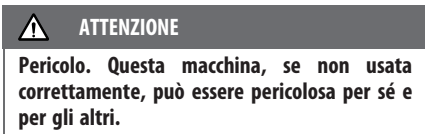
Fare riferimento alla figura Fig. 2.

La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente manuale.

Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

IT

7.



8. Indossare occhiali di protezione.

9. Non esporre alla pioggia (o all'umidità).

10. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le

sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.

**DANNI ALL'AMBIENTE! Prodotto riciclabile:
Batteria agli ioni di litio. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici la batteria in disuso. Smaltire la batteria separatamente dalla macchina. Per lo smaltimento attenersi alle prescrizioni locali.**

11. Tenere a distanza gli astanti.

12. Prima di usare questa macchina leggere il manuale di istruzioni.

13. Senso di rotazione del dispositivo di taglio.

3 NORME D'USO

Come operare con la macchina elettrica a batteria

- Evitare di lavorare con suolo bagnato o scivoloso o comunque su terreni troppo accidentati o ripidi che non garantiscono la stabilità dell'operatore durante il lavoro.
- Tagliare sempre tenendo entrambi i piedi su terreno stabile per evitare di perdere l'equilibrio.
- Non correre mai, ma camminare e prestare attenzione alle irregolarità del terreno e alla presenza di eventuali ostacoli.
- Tenere il disco lontano da terra e sabbia. Anche una piccola quantità di terra contribuisce a smussare rapidamente il disco e ad aumentare il rischio di contraccolpi.
- Arrestare la macchina se il disco colpisce un corpo estraneo.
- Arrestare la macchina prima di appoggiarla.
- Valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le necessarie precauzioni per garantire la propria sicurezza, in particolare sui declivi, terreni accidentati, scivolosi o mobili.
- Sui declivi, lavorare in modo trasversale al pendio, mai salendo o scendendo.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- Prestare attenzione in prossimità di cavi elettrici sotto tensione.
- La macchina non deve essere utilizzata da persone che non siano in grado di tenerla saldamente con due mani e/o di rimanere stabilmente in equilibrio sulle gambe durante il lavoro.
- La macchina non deve essere utilizzata da più di una persona.
- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizioni di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.

IT

Raccomandazioni per i principianti

Prima di affrontare per la prima volta un lavoro con la macchina, è opportuno acquisire la necessaria familiarità con la stessa e le tecniche di lavoro più opportune, provando ad impugnare saldamente la macchina ed effettuare i movimenti richiesti dal lavoro.

3.1 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Leggere attentamente le istruzioni.
2. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina.
3. Attenzione a non toccare parti pericolose in movimento prima che la macchina sia spenta e che le parti pericolose in movimento si siano fermate completamente.
4. Indossare occhiali di protezione.
5. Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.
6. Arrestare l'uso della macchina quando delle persone, in particolare bambini, o animali sono nelle vicinanze.
7. Lavorare solamente alla luce del giorno.
8. Prima di utilizzare la macchina e dopo qualsiasi urto, controllare che non vi siano segni di usura o di danneggiamento ed effettuare le necessarie riparazioni. Controllare la macchina per assicurarsi che ogni dispositivo, di sicurezza e non, sia funzionante.
9. Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate o mancanti.
10. Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio, specialmente durante l'avviamento della macchina.
11. Prestare attenzione contro lesioni derivanti da qualsiasi dispositivo per il taglio della lunghezza del filo. Dopo aver rilasciato nuovo filo, rimettere sempre la macchina in posizione di lavoro prima di avviarla.
12. Non assemblare mai attrezzi di taglio metallici.
13. Non usare mai parti di ricambio o accessori non forniti o non consigliati dal costruttore.
14. Rimuovere la batteria dal suo alloggiamento prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina e quando la macchina non viene utilizzata.
15. Assicurarsi sempre che i passaggi dell'aria di raffreddamento siano sempre liberi da detriti.
16. Dopo ogni uso, rimuovere la batteria dal suo alloggiamento e controllare eventuali danni.
17. Conservare la macchina fuori della portata dei bambini.
18. Interrompere immediatamente il lavoro in caso di incidenti o rottura.

19. Non usare la macchina in caso di cattivo tempo e soprattutto in caso di presenza di fulmini.
20. Rimuovere sempre la batteria quando si passa la macchina a un'altra persona.

Manipolazione e utilizzo corretto degli utensili elettrici a batteria

- a. Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Montare una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.
- b. Per caricare le batterie utilizzare solo carica batterie raccomandati dal produttore. I carica batterie sono generalmente specifici per il tipo di batteria; se usati con altri tipi, c'è il rischio d'incendio.
- c. Utilizzare soltanto le batterie specifiche previste per il vostro utensile. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e rischio di incendio.
- d. Tenere la batteria non utilizzata lontana da fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un corto circuito dei contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- e. Controllare che la batteria sia in buone condizioni e che non ci siano segni di danneggiamento. Non usare la macchina con una batteria danneggiata o usurata.

3.2 ISTRUZIONI PER L'USO DEGLI ACCUMULATORI

Precauzioni generali

- La batteria non deve mai essere aperta.



ATTENZIONE

Non gettare mai nel fuoco le batterie usate. PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Collegare il caricabatteria solo a prese con la tensione di rete indicata sulla targhetta d'identificazione.
- Usare solo una batteria originale.
- Durante l'uso prolungato, la batteria potrebbe riscaldarsi. Fatela raffreddare prima di ricaricarla.
- Non conservare la batteria e il caricabatteria alla portata dei bambini.
- Non usare il caricabatteria in luoghi con presenza di vapori o sostanze infiammabili.
- Caricare le batterie solo con temperatura compresa fra 10°C e 40°C.
- Non conservare mai le batterie in ambienti con temperature superiori a 40°C.
- Non causare mai cortocircuito tra i contatti degli accumulatori e non collegarli ad oggetti metallici.
- Durante il trasporto delle batterie, fare attenzione a che i contatti non vengano collegati tra loro e non usare contenitori metallici per il trasporto.
- Il cortocircuito della batteria può causare una esplosione. In ogni caso, il cortocircuito danneggia l'accumulatore.
- Controllare regolarmente se il cavo del caricabatteria è danneggiato. Se il cavo è danneggiato, occorre sostituire il caricabatteria.
- Ricaricare completamente le batterie, prima di riporle per il periodo invernale.
- La batteria può essere ricaricata solo con caricabatteria conformi alla EN 60335-2-29/A11.

4 ASSEMBLAGGIO

ATTENZIONE

Prestare la massima attenzione nel montaggio dei componenti per non compromettere la sicurezza e l'efficienza della macchina; in caso di dubbi, contattare il vostro Centro Assistenza Autorizzato.

ATTENZIONE

Lo sbalaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

IT

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

Per ragioni di sicurezza e trasporto, la batteria agli ioni di litio (se fornito) è consegnato separatamente dalla macchina e parzialmente carica. Prima di utilizzare la macchina è necessario caricare la batteria, secondo le modalità indicate nel capitolo 5.3 *Carica della batteria (Fig. 3)*, pagina 26.

NOTA

Le figure citate nel testo si trovano alle pag.4 e seguenti di questo manuale.

4.1 MONTAGGIO DELL'IMPUGNATURA ANTERIORE (FIG. 4)

- Assicurarsi che la batteria non sia inserita nel suo alloggiamento.
- Inserire l'impugnatura anteriore (A) sul tubo di trasmissione (B), con la sede (C) della vite (D) orientata dal lato sinistro.
- Introdurre la vite (D) e avvitare la manopola (E) con il dado (F).
- Prima di serrare la manopola (E), fare scorrere avanti o indietro l'impugnatura (A) fino a trovare la posizione più ergonomica per l'operatore.

4.2 MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DI SICUREZZA (FIG. 5)

ATTENZIONE

La protezione deve essere montata correttamente per rispettare i requisiti di sicurezza e la giusta posizione del coltello taglia filo.

Fissare la protezione (A) tramite le 2 viti (B), in una posizione che permetta di lavorare in sicurezza.

4.3 MONTAGGIO BATTERIA

Spingere la batteria nella sua sede fino a quando si blocca in posizione (Fig. 3).

ATTENZIONE

Usare solo batterie originali. L'uso di batterie di tipo non corretto può comportare il rischio di incendio, esplosioni e lesioni personali.

4.3.1 Rimozione batteria

Premere i pulsanti (B, Fig. 3) per sfilare la batteria.

ATTENZIONE

Leggere attentamente anche il manuale di uso e manutenzione della batteria e del caricabatteria!

4.4 MONTAGGIO DELLA TESTINA A FILI DI NYLON (FIG. 12)

Inserire la flangia superiore (A) e la rondella (B). Inserire il perno ferma testina (C) nell'apposito foro (D) ed avvitare in senso orario la testina (E) con la sola forza delle mani.

Per lo smontaggio, inserire il perno ferma testina (C) nell'apposito foro (D) e svitare in senso antiorario. Usare sempre lo stesso diametro del filo originale per non sovraccaricare il motore (Fig. 10). Per allungare il filo di nylon, battere la testina sul terreno mentre si lavora.

NOTA

Non battere la testina sul cemento o sul selciato: può essere pericoloso.

IT

5 PREPARAZIONE AL LAVORO

5.1 VERIFICA DELLA MACCHINA



ATTENZIONE

Assicurarsi che la batteria non sia inserita nel suo alloggiamento.

Prima di iniziare il lavoro occorre:

- controllare che la leva interruttore e il pulsante di lock-off siano liberi nel movimento, senza forzature, e che al rilascio tornino automaticamente e rapidamente nella posizione neutra;
- controllare che la leva interruttore rimanga bloccata, se non viene premuta il pulsante di lock-off;
- controllare che i passaggi dell'aria di raffreddamento non siano ostruiti;
- controllare che le impugnature e protezioni della macchina siano pulite ed asciutte, correttamente montate e saldamente fissate alla macchina;
- controllare che i dispositivi di taglio e le protezioni non siano danneggiati;
- controllare che la macchina non rechi segni di usura o di danneggiamento dovuti a urti o altre cause ed effettuare le necessarie riparazioni;
- controllare che la batteria sia in buone condizioni e che non ci siano segni di danneggiamento. Non usare la macchina con una batteria danneggiata o usurata;
- caricare la batteria, secondo le modalità indicate nel capitolo "26".

5.2 INDICATORE DI LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA (FIG. 6)

Per verificare lo stato di carica della batteria (A), premere il pulsantino (B) che attiva 4 LED (C) il cui significato è il seguente:

4 LED accesi	Autonomia = 4/4
3 LED accesi	Autonomia = 3/4
2 LED accesi	Autonomia \geq 2/4
1 LED acceso	Autonomia \leq 1/4
1 LED lampeggiante	batteria scarica
4 LED lampeggianti	sovratemperatura

5.3 CARICA DELLA BATTERIA (FIG. 3)



CAUTELA

Accertarsi che la tensione di rete della presa di corrente corrisponda a quella indicata sull'etichetta del carica batteria.

Per ricaricare la batteria:

- collegare il carica batteria (C) ad una presa di corrente; la presenza di tensione è segnalata dall'accensione della spia rossa (D).
- inserire la batteria (A) nella sede del carica batteria (C) spingendolo a fondo. La ricarica di una batteria completamente scarica richiede circa 113 minuti (2.5 Ah) e 225 minuti (5 Ah).

Le fasi della ricarica sono indicate dalla spia (D):

carica batterie collegato	spia rossa accesa.
spia rossa accesa.	spia verde lampeggiante.
ricarica batteria completata	spia verde accesa.
corto circuito	spia rossa lampeggiante veloce
sovratemperatura	spia rossa lampeggiante lenta

Ricarica conclusa:

- rimuovere la batteria (A) dal carica batterie (C) e rimontarlo sulla macchina;
- scollegare il carica batteria (C) dalla presa di corrente.

6 UTILIZZO DELLA MACCHINA

6.1 AVVIAMENTO (FIG. 7)

Prima di avviare la macchina inserire la batteria (A, Fig. 3) nel suo alloggiamento.

Per avviare la macchina:

1. Afferrare saldamente la macchina con una mano.
2. Premere il pulsante lock-off (B).
3. Azionare la leva acceleratore (A).
4. Dopo l'accensione è possibile rilasciare il pulsante lock-off (B).

6.2 ARRESTO DELLA MACCHINA (FIG. 7)

1. Rilasciare la leva acceleratore (A), la macchina entra nello stato di lock-off.
2. Rimuovere la batteria, vedi capitolo 4.3.1 *Rimozione batteria*.

7 MODALITÀ OPERATIVE E TECNICHE DI LAVORO



ATTENZIONE

Per la vostra ed altrui sicurezza:

3. Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
4. Indossare un abbigliamento adeguato durante il lavoro. Il vostro Rivenditore è in grado di fornirvi le informazioni sui materiali anti-infortunistici più idonei a garantire la sicurezza sul lavoro.
5. Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire scagliato dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
6. Fare attenzione alle possibili proiezioni di materiale causato dal dispositivo di taglio.
7. Fermare il motore e rimuovere la batteria dal suo alloggiamento:
 - se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo: in tal caso, ricercare immediatamente la causa delle vibrazioni e provvedere alle verifiche necessarie presso un Centro Assistenza Autorizzato;
 - ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita.

CAUTELA

Ricordare sempre che un trimmer elettrico usato scorrettamente può essere di disturbo per gli altri. Per il rispetto degli altri e dell'ambiente:

- Evitare di usare la macchina in ambienti e orari che possono essere di disturbo.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina a motore caldo fra le foglie o l'erba secca.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale.

ATTENZIONE

L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neuro-vascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

7.1 MODALITÀ OPERATIVE

ATTENZIONE

Durante il lavoro, la macchina deve essere sempre tenuta saldamente a due mani, tenendo il gruppo di taglio al di sotto della linea della cintura.

La testina a filo di nylon può eliminare erba alta o vegetazione non legnosa in prossimità di recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, attorno ad alberi, ecc. o per pulire completamente una particolare area del giardino.

ATTENZIONE

Con questa macchina, è vietato l'uso di lame metalliche o rigide di qualunque tipo.

La batteria è dotata di una protezione che ne impedisce la scarica totale.

La macchina si spegne automaticamente se l'accumulatore è scarico. In tal caso, occorre ricaricarlo tempestivamente.

7.2 CINGHIAGGIO (FIG. 11)

È disponibile come accessorio il cinghiaggio cod. 4160463AR.

Una corretta regolazione del cinghiaggio permette al trimmer di avere un buon bilanciamento ed una adatta altezza dal terreno (1).

- Agganciare il trimmer al cinghiaggio (2).
- Indossare il cinghiaggio di tipo semplice.
- Posizionare la fibbia (A, 3) per ottenere la corretta altezza del trimmer.

ATTENZIONE

Indossare il cinghiaggio e tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature durante il funzionamento del trimmer.

7.3 TECNICHE DI LAVORO

ATTENZIONE

Utilizzare SOLO fili di nylon. L'impiego di fili metallici, fili metallici plastificati e/o non adatti alla testina, può causare serie ferite e lesioni.

Durante l'uso, è opportuno arrestare il motore e rimuovere periodicamente l'erba che avvolge la macchina, in modo da evitare il surriscaldamento dovuto all'erba impigliata sotto la protezione.

Rimuovere l'erba impigliata con un cacciavite.

 **ATTENZIONE**

Né l'operatore della macchina né nessun altro può tentare di rimuovere il materiale tagliato mentre il motore è in funzione o il dispositivo di taglio sta ruotando, poiché ciò può causare gravi lesioni.

IT

 **ATTENZIONE**

Non utilizzare la macchina per spazzare, inclinando la testina a fili di nylon. La potenza del motore può scagliare oggetti e piccoli sassi fino a 15 metri o più, causando danni o provocando lesioni a persone.

7.3.1 Taglio in movimento (falcatura) (Fig. 9)

Procedere con una andatura regolare, con un movimento ad arco simile alla falce tradizionale, mantenendo il dispositivo di taglio parallelo al terreno.

Procedere dapprima a tagliare alla giusta altezza in una piccola area, per poi ottenere un'altezza di taglio uniforme mantenendo la testina a filo di nylon ad una distanza costante rispetto al terreno.

Per i tagli più gravosi, può essere utile inclinare di circa 30° a sinistra la testina a fili di nylon.

 **ATTENZIONE**

Non operare in questo modo se c'è la possibilità di provocare il lancio di oggetti che possano nuocere a persone, animali o arrecare danni.

7.3.2 Taglio in prossimità di recinzioni / fondamenta

Avvicinare lentamente la testina a fili di nylon a recinzioni, picchetti, rocce, muri, ecc. senza colpire con forza.

Se il filo urta un ostacolo consistente può rompersi o consumarsi; se resta impigliato in una recinzione, può tranciarsi bruscamente.

In ogni caso, il taglio attorno a marciapiedi, fondamenta, muri, ecc. può causare un'usura del filo superiore al normale.

7.3.3 Taglio attorno agli alberi

Camminare attorno all'albero in senso orario, avvicinandosi lentamente ai tronchi in modo da non urtare il filo contro l'albero e mantenendo la testina a fili di nylon leggermente inclinata in avanti.

Tenere presente che il filo di nylon può tranciare o danneggiare piccoli arbusti e che l'urto del filo di nylon contro il tronco degli alberi con corteccia morbida può danneggiare gravemente la pianta.

7.3.4 Regolazione della lunghezza del filo durante il lavoro

Questa macchina è equipaggiata con una testina a fili di nylon automatica, che può rilasciare automaticamente il filo quando si batte la testina a terra.

Esaurito tutto il filo, è necessario sostituirlo.

 **ATTENZIONE**

Dopo ogni intervento sulla testina a fili di nylon, rimettere sempre la macchina in posizione di lavoro prima di avviare il motore.

7.4 TERMINE DEL LAVORO

A lavoro ultimato arrestare il motore come precedentemente indicato.

 **ATTENZIONE**

Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente. Per ridurre il rischio d'incendio, liberare la macchina da residui di erba, foglie o grasso eccessivo; non lasciare contenitori con i materiali di risulta del taglio all'interno di un locale.

8 MANUTENZIONE ORDINARIA

8.1 RAFFREDDAMENTO MACCHINA

Per evitare il surriscaldamento e danni al motore le griglie di aspirazione dell'aria di raffreddamento devono essere sempre mantenute pulite e libere da erba e detriti.

IT


8.2 TESTINA A FILI DI NYLON

ATTENZIONE

Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi. Non effettuare le manutenzioni con motore caldo.

8.2.1 Sostituzione del filo di nylon nella testina LOAD&GO (Fig. 8)

1. Tagliare 5.2 m di filo di nylon \varnothing 2.0 mm.
2. Allineare le frecce ed inserire il filo nella testina (1, Fig. 8) fino a che sarà uscito dalla parte opposta (2, Fig. 8).
3. Dividere il filo in due parti uguali (3, Fig. 8) e quindi caricare la testina ruotando il pomello (4, Fig. 8).

Dispositivi di taglio consigliati				
Modello		Dispositivi di taglio		Protezione
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	

ATTENZIONE

Il rischio di infortuni è maggiore in caso di dispositivi di taglio errati! Utilizzare esclusivamente i dispositivi di taglio e le protezioni raccomandate e attenersi alle istruzioni.

8.3 GESTIONE DELLA BATTERIA

- La batteria deve essere conservata in ambienti con temperatura compresa tra 0°C e +45°C. In caso di rimessaggio della macchina in ambienti nei quali sussiste la possibilità di superare tali limiti, è opportuno rimuovere la batteria e riporla in un luogo idoneo.
- Durante l'uso, la batteria è protetta contro lo scaricamento totale tramite un dispositivo di protezione che spegne la macchina e ne blocca il funzionamento.
- La batteria è dotata di una protezione che impedisce la ricarica se la temperatura ambientale non è compresa fra 0°C e +45°C.
- La batteria può essere ricaricata in ogni momento, anche parzialmente, senza il rischio di danneggiarla.

8.4 CONSERVAZIONE

Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti, riparare o sostituire le parti difettose.

La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, al riparo dalle intemperie e fuori dalla portata dei bambini.

8.5 PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

ATTENZIONE

Rimuovere sempre la batteria prima di qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina. Consenti al tuo Centro Assistenza Autorizzato di riparare eventuali danni al tuo prodotto.

Di seguito è riportato un elenco delle operazioni di manutenzione che devono essere eseguite sulla macchina. La maggior parte delle voci sono descritte nella sezione Manutenzione. L'utente deve eseguire solo i lavori di manutenzione e assistenza descritti in questo Manuale dell'operatore. Lavori più estesi devono essere eseguiti dall'officina di un Centro Assistenza Autorizzato.

Manutenzione	Manutenzione giornaliera	Manutenzione mensile
Pulire l'esterno della macchina con un panno pulito e asciutto. Non usare mai l'acqua.	X	
Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.	X	
Assicurarsi che il pulsante di attivazione e disattivazione funzioni correttamente e che non sia danneggiato.	X	
Assicurarsi che la leva interruttore e il pulsante di lock-off funzionino correttamente dal punto di vista della sicurezza.	X	
Verificare che tutti i comandi non siano danneggiati e funzionanti.	X	
Controllare che la protezione non sia danneggiata e non sia rotta. Sostituire la protezione se ha subito grossi urti o si è rotta.	X	
Controllare che la testina del trimmer non sia danneggiata e non sia crepata. Sostituire la testina del trimmer se necessario.	X	
Controllare che dadi e viti siano ben serrati.	X	
Controlla che la batteria sia intatta.	X	
Controlla la carica della batteria.	X	
Controllare che il carica batterie sia integro e funzionante.	X	
Controllare i collegamenti tra la batteria e la macchina e controllare anche il collegamento tra la batteria e il carica batterie.		X

ATTENZIONE

Per la vostra ed altrui sicurezza:

- **Dopo ogni uso, rimuovere la batteria dal suo alloggiamento e controllare eventuali danni.**
- **Una corretta manutenzione è fondamentale per mantenere nel tempo l'efficienza e la sicurezza di impiego originali della macchina.**
- **Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.**
- **Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi danneggiati devono essere sostituiti e mai riparati.**
- **Usare solo ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla sicurezza.**

ATTENZIONE

Durante le operazioni di manutenzione rimuovere la batteria dal suo alloggiamento.

8.6 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

È necessario, a fine stagione se con uso intenso, ogni due anni con uso normale, provvedere a un controllo generale da eseguirsi con un tecnico specializzato della rete di assistenza.

Trova il Centro Assistenza Autorizzato più vicino a te su: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

**ATTENZIONE**

- **Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da un Centro Assistenza Autorizzato. Per garantire un costante e regolare funzionamento della macchina, ricordate che le eventuali sostituzioni delle parti di ricambio dovranno essere effettuate esclusivamente con RICAMBI ORIGINALI.**
- **Eventuali modifiche non autorizzate e/o l'uso di parti di ricambio non originali possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi e sono causa del decadimento immediato della garanzia.**

9 TRASPORTO**ATTENZIONE**

Per il trasporto della macchina su veicolo accertarsi del corretto e robusto fissaggio sul veicolo tramite cinghie. La macchina va trasportata in posizione orizzontale assicurandosi inoltre che non vengano violate le vigenti norme di trasporto per tali macchine.

- Spegner la macchina, attendere l'arresto dell'attrezzo di taglio e rimuovere la batteria dal suo alloggiamento.
- Afferrare la macchina unicamente dall' impugnatura e orientare il dispositivo di taglio nella direzione contraria al senso di marcia.

10 RIMESSAGGIO**ATTENZIONE**

Leggere attentamente anche il manuale di uso e manutenzione della batteria e del caricabatteria!

Quando la macchina deve rimanere ferma per lunghi periodi:

- Rimuovere la batteria (leggere anche il manuale della batteria per il corretto rimessaggio).
- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini, in un luogo asciutto e riparato dalla luce, senza polvere e presenza di gas corrosivi. Evitare di conservare alla luce diretta del sole. Conservare a una temperatura di 10 ÷ 40 °C. La temperatura di conservazione ideale per la batteria agli ioni di litio è compresa tra 10 ÷ 20 °C.
- Durante l'uso, la batteria è protetta contro lo scaricamento totale tramite un dispositivo di protezione che spegne la macchina e ne blocca il funzionamento.
- Fare andare la macchina a vuoto per svuotare completamente anche il tubo di mandata e la pompa dell'olio.
- Al termine di ogni sessione di lavoro, ripulire accuratamente la macchina da polvere e detriti, riparare o sostituire le parti difettose.
- La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto e al riparo dalle intemperie.
- Riporre la macchina lontano dalla portata dei bambini.
- Le procedure di messa in servizio dopo un rimessaggio invernale sono le stesse che si effettuano durante l'avvio normale della macchina (vedi capitolo 6.1 *Avviamento (Fig. 7)*).

11 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale. Questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

IT

11.1 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta.

Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono consegnare ad un normale ferro-recupero. Per informazioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

All'atto della demolizione della macchina, dovrete distruggere l'etichetta della marcatura CE assieme al presente manuale.

12 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE

- Arrestare sempre la macchina e rimuovere la batteria prima di effettuare tutte le prove correttive raccomandate nella tabella sottostante, tranne i casi in cui venga esplicitamente richiesto il funzionamento della macchina.
- Quando si sono verificate tutte le possibili cause e il problema non è risolto, consultare un Centro Assistenza Autorizzato. Se si verifica un problema che non è elencato in questa tabella, consultare un Centro Assistenza Autorizzato.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Azionando l'interruttore, il motore non si avvia	Batteria mancante o non inserita correttamente	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata
	Batteria scarica	Controllare lo stato di carica e ricaricare la batteria
Il motore si arresta durante il lavoro	Batteria mancante o non inserita correttamente	Assicurarsi che la batteria sia ben alloggiata
	Batteria scarica	Controllare lo stato di carica e ricaricare la batteria
Ridotta autonomia della batteria	Condizioni di utilizzo gravose con maggiore assorbimento di corrente	Ottimizzare l'utilizzo
Il carica batterie non effettua la ricarica della batteria (LED rosso acceso)	Contatti sporchi	Pulire i contatti
Il carica batterie non effettua la ricarica della batteria (nessun LED acceso)	Mancanza di tensione al carica batteria	Controllare che la spina sia inserita e che vi sia tensione alla presa di corrente
	Carica batteria difettoso	Sostituire con un ricambio originale

13 CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

Condizioni generali di garanzia

1. La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita e assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
2. Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
3. **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
4. La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
5. La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette a un normale logorio di funzionamento.
6. La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
7. La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
8. Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
9. Per i motori di altre marche (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, ecc.) montati sulle nostre macchine, vale la garanzia concessa dai costruttori del motore.
10. La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

IT

Modulo di garanzia

Ritagliare e compilare il modulo di garanzia presente sul retro di questo manuale.

Descrizioni dei campi del modulo di garanzia (WARRANTY FORM):

1. MODELLO
2. N° DI SERIE
3. ACQUISTATO DAL SIG.
4. Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.
5. DATA
6. CONCESSIONARIO.

1 INTRODUCTION	37
1.1 How to read this manual	37
2 KNOWING THE MACHINE	38
2.1 Description of the machine and field of use	38
2.2 Safety rules	38
2.2.1 General safety warnings for power tools	38
2.3 Machine components (Fig. 1)	40
2.4 Identification label (Fig. 2)	40
2.4.1 User information	41
2.5 Explanation of symbols and safety warnings	42
3 RULES FOR OPERATION	43
3.1 Additional safety requirements	43
3.2 Instructions for using the rechargeable batteries	44
4 ASSEMBLY	45
4.1 Fitting the front handgrip (Fig. 4)	45
4.2 Assembling the safety guard (Fig. 5)	45
4.3 Installing the battery	45
4.3.1 Removing the battery	45
4.4 Assembling the nylon trimmer head (Fig. 12)	45
5 PREPARING FOR OPERATION	46
5.1 Checking the machine	46
5.2 Battery charge level indicator (Fig. 6)	46
5.3 Battery charging (Fig. 3)	46
6 USING THE MACHINE	47
6.1 Starting (Fig. 7)	47
6.2 Stopping the machine (Fig. 7)	47
7 MODES OF OPERATION AND WORKING TECHNIQUES	47
7.1 Modes of operation	48
7.2 Harness (Fig. 11)	48
7.3 Working Techniques	48
7.3.1 Cutting in motion (mowing) (Fig. 9)	49
7.3.2 Cutting near fences / foundations	49
7.3.3 Cutting around trees	49
7.3.4 Adjusting the length of the trimmer line while working	49
7.4 After finishing work	49
8 ROUTINE MAINTENANCE	50
8.1 Cooling the machine	50
8.2 Nylon trimmer head	50
8.2.1 Replacing the nylon trimmer line in the LOAD&GO trimmer head (Fig. 8)	50
8.3 Managing the battery	50
8.4 Storage	50
8.5 Maintenance program	50
8.6 Major servicing	51
9 SHIPPING	52
10 STORAGE	52
11 ENVIRONMENTAL PROTECTION	53
11.1 Demolition and disposal	53
12 TROUBLESHOOTING	54
13 WARRANTY CERTIFICATE	55

1 INTRODUCTION

Thank you for selecting an Emak product.

Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.



WARNING

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully.



WARNING

This manual shall accompany the machine throughout its life.



WARNING

RISK OF HEARING DAMAGE. Under normal conditions of use, this machine may expose the operator to a personal and daily noise level equal to or greater than 85 dB (A).

You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.



WARNING

Also read the battery and battery charger instruction and maintenance manual!

NOTE

The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The Manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

Images are for illustrative purposes only. The actual components may vary from those depicted. If in doubt, please contact an Authorized Service Center.

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

The manual is divided into chapters and paragraphs. Each paragraph is a sub-level of its respective chapter. References to chapters or paragraphs are indicated with the wording "chapter" or "paragraph" followed by the respective number. Example: "chapter 2".

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:



WARNING

Where there is a risk of an accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.



CAUTION

Where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

NOTE

Provides additional information to previous safety message instructions.

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, and so on. The components indicated in the figures are marked with letters or numbers, depending on the case. A reference to component C in Figure 2 is indicated with the wording: "See C, Fig. 2" or simply "(C, Fig. 2)".

2 KNOWING THE MACHINE

2.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND FIELD OF USE

This machine is a gardening tool, specifically a portable trimmer with a battery-powered electric motor, intended for non-professional use.

The machine essentially consists of a motor that drives a cutting device consisting of a string holder head.

The user can operate the main controls while always keeping a safe distance from the cutting device.

EN

Intended use

This machine has been designed and manufactured for cutting grass and non-woody vegetation, using a nylon string (e.g. on the edges of flowerbeds, plantations, walls, fences, or green spaces with limited surface area, to finish the cut made with a lawnmower).

Misuse

Any other use, differing from those mentioned above, can be hazardous and cause damage to persons and/or property. The following fall under misuse (by way of example, but not limited to):

- using the machine for sweeping;
- trimming hedges or other work in which the cutting device is not used at ground level;
- using the machine with the cutting device above the operator's belt line;
- using the machine for cutting materials of non-vegetable origin;
- using the machine by more than one person;
- chopping up composting material;
- using cutting devices other than those listed in the "Recommended cutting devices" table. Risk of serious injury or damage.

Misuse of the machine shall void the warranty and manufacturer's liability, leaving the user liable for costs deriving from damage or injury to the user or to others.

2.2 SAFETY RULES

2.2.1 General safety warnings for power tools



WARNING

Read all safety warnings, instructions, figures and specifications provided with this equipment. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.



WARNING

Local regulations may restrict the age of the operator or the use of the machine.



CAUTION

Damaged or illegible adhesive labels must be replaced. Request new labels from an Authorized Service Center.



WARNING

Listen to warning signals or shouts when wearing hearing protection. Always remove hearing protection as soon as the motor stops.



WARNING

Your unit produces a very low-intensity electromagnetic field. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

Residual risks

Even if all safety regulations are observed, certain additional risks may still exist:

- risk of injury to fingers and hands if used in rotating the string on the head;
- risk of foot injury if hit by the string on the head;
- ejection of stones and soil.

Work area safety

- a. **Keep the work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating the power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed or grounded power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose the power tools to rain or moisture.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the power cable. Never use the power cable to carry, drag or unplug the power tool. Keep power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **When using a power tool in a damp place, use a protective residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent accidentally switching on the power tool. Ensure the switch is in the off-position before connecting to a power source and/or battery pack, when picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Look for firm footholds and always keep yourself well balanced** to have better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection equipment, ensure these are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Prevent the familiarity achieved through frequent use of the tool from leading to a lowered level of alertness and disregard for tool-related safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for the job.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on, or does not turn it off correctly.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c. **Disconnect the plug from the power outlet and/or, if removable, remove the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e. **Maintenance of power tools and accessories. Make sure the moving parts of the tool are not misaligned or jammed and that there are no broken parts or other conditions that could prevent the power tool from operating correctly. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting devices sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handgrips and grip surfaces dry, clean, and free from oil and grease.** Slippery handgrips and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery-powered tool use and care

- a. **Only charge batteries in chargers recommended by the manufacturer.** Using a charger that is not designed for the tool battery can cause fires.
- b. **Only use power tools with compatible battery packs.** The use of any other battery pack may cause injury or fires.
- c. **When the battery pack is not in use, you should keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can create a connection between two terminals.** Short-circuiting battery terminals may cause injury or fires.
- d. **If the battery is abused, fluid may leak from it; avoid contacting this fluid. In case of accidental contact with the fluid, rinse with water. If you get the fluid in your eyes, immediately seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that has been damaged or modified.** Damaged or modified battery packs may behave in unpredictable ways resulting in fire, explosion or the risk of injury.
- f. **Do not expose the battery or battery pack to fire or excessively high temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130°C (265°F) may cause explosions.
- g. **Follow the instructions for correctly charging the battery and do not charge the battery in areas with an ambient temperature other than the one specified in the instructions.** Charging the battery improperly or outside the specified temperature range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never carry out maintenance on a damaged battery pack.** Battery maintenance must only be carried out by the manufacturer or service centers authorized by the manufacturer.

2.3 MACHINE COMPONENTS (FIG. 1)

- | | |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Power unit | 5. Front handgrip |
| 2. Connecting pipe | 6. Rear handgrip |
| 3. Trimmer head (cutting device) | 7. Switch lever |
| 4. Cutting device guard | 8. Lock-off button |

2.4 IDENTIFICATION LABEL (FIG. 2)

- 1. Name and address of manufacturer
- 2. CE conformity marking
- 3. Serial number
- 4. Year of manufacture
- 5. Type of machine: **BATTERY-POWERED GRASS TRIMMER**

6. Sound power level

2.4.1 User information



Product in compliance with Directives 2011/65/EC and 2012/19/EC on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment and the disposal of waste from such equipment.

When the symbol appears on the equipment, this means that it **must** be collected separately from other waste at the end of its working life.

EN

When the equipment is no longer serviceable, accordingly, it should be taken by the user to a special sorted collection center for electrical and electronic waste, or if purchasing a **new product of similar type, returned to the dealer on a one-for-one basis (takeback scheme).**

Proper sorted collection ensures that the discarded equipment can be sent subsequently for eco-friendly recycling, treatment and disposal; this helps to avoid any possible negative impact on the environment and on health, besides enabling the reclamation of materials used in manufacturing the equipment.

Unauthorized dumping of waste is irresponsible, and punishable under statutory regulations.

 WARNING
Dispose of the batteries separately from the machine!

 WARNING
Also read the battery and battery charger instruction and maintenance manual!

2.5 EXPLANATION OF SYMBOLS AND SAFETY WARNINGS

Refer to figure Fig. 2.

This machine must be used with care. To this end, the machine bears pictograms intended to remind you of the main precautions for use. Their meaning is explained below. We also recommend that you carefully read the safety rules given in the relevant chapter of this manual.

Replace damaged or illegible labels.

EN

7.



WARNING

Danger. This machine, if not used correctly, can be hazardous to itself and to others.

8. Wear protective goggles.
9. Do not expose to rain (or moisture).
10. Do not dispose of electrical equipment together with household waste. According to European Directive 2012/19/ECon waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national standards, waste electrical equipment must be collected separately, in order to be reused in an environmentally-friendly manner. If electrical equipment is disposed of in a landfill or soil, pollutants

can reach the groundwater and enter the food chain, damaging your health and well-being. For more details on the disposal of this product, please contact the competent authority for the disposal of household waste or your dealer.

DAMAGE TO THE ENVIRONMENT! Recyclable product: Lithium-ion battery. Do not dispose of spent batteries with household waste. Dispose of the battery separately from the machine. Follow local regulations for disposal.

11. Keep bystanders at a distance.
12. Read the instruction manual before using this machine.
13. Direction of rotation of the cutting device.

3 RULES FOR OPERATION

How to work with a battery-powered tool

- Avoid working on wet or slippery ground, or on rough or steep terrain that will not ensure the operator's stability during operation.
- Always cut with both feet on solid ground to prevent being pulled off balance.
- Never run, but walk and pay attention to the unevenness of the ground and the presence of any obstacles.
- Keep the blade out of dirt and sand. Even a small amount of dirt will quickly dull a blade and increase the possibility of kickback.
- Stop the machine if the blade hits a foreign body.
- Stop the machine before placing it on the ground.
- Assess the potential risks that may arise in the area to be worked on, and take all the necessary precautions to ensure your safety, particularly on slopes, uneven or slippery terrain, or loose soil.
- On slopes, work across the slope, never downwards or upwards.
- Pay close attention to cliffs, ditches or embankments.
- When using the machine near the road, pay attention to traffic.
- Pay attention when near live electrical cables.
- The machine must not be used by persons who are unable to hold it firmly with both hands and/or remain steadily balanced on their legs while working.
- The machine must not be used by more than one person.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medications, drugs, alcohol or substances harmful to their ability to react and their alertness.

EN

Recommendations for beginners

Before using the machine for a job for the first time, it is a good idea to gain the necessary familiarity with it and the most suitable work techniques, by trying to firmly grip the machine and performing the movements required by the work.

3.1 ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS

1. Carefully read the instructions.
2. Become familiar with the controls and the correct use of the machine.
3. Be careful not to touch hazardous moving parts before the machine is switched off and the hazardous moving parts have stopped completely.
4. Wear protective goggles.
5. Never allow the machine to be used by children, or persons unfamiliar with these instructions.
6. Stop using the machine when people, especially children, or animals are nearby.
7. Only work in daylight.
8. Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and make the necessary repairs. Check the machine to ensure that all safety and other devices are perfectly functional.
9. Never use the machine with damaged or missing guards.
10. Always keep hands and feet away from cutting devices, especially when starting the machine.
11. Watch for injuries resulting from any device for cutting the length of the string. After releasing the new trimmer line, always return the machine to the working position before starting up the motor.
12. Never install metal cutting tools.
13. Never use spare parts or accessories not provided or recommended by the manufacturer.
14. Remove the battery from its housing before checking, cleaning or working on the machine and when the machine is not in use.
15. Always make sure the cooling vents are always free of debris.
16. After each use, remove the battery from its housing and check for any damage.
17. Store the machine out of reach of children.
18. Immediately stop working in case of accident or breakage.
19. Do not use the machine in case of bad weather and especially in the presence of lightning.
20. Always remove the battery when passing the machine to another person.

Handling and proper use of battery-powered tools

- a. Make sure the tool is switched off before inserting the battery. Installing a battery into a power tool that is switched on can cause accidents.
- b. To charge the batteries, only use battery chargers recommended by the manufacturer. Battery chargers are generally specific to the type of battery; if used with other types, there is a risk of fire hazard.
- c. Only use the special batteries provided for your tool. Using other batteries can cause injury or constitute a fire hazard.
- d. Keep the unused battery away from office clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause a short circuit in the contacts. A short circuit between the battery contacts can result in combustion or fire.
- e. Check that the battery is in good conditions and that there are no signs of damage. Do not use the machine with a damaged or worn battery.

EN

3.2 INSTRUCTIONS FOR USING THE RECHARGEABLE BATTERIES

General precautions

- The battery must never be opened.



WARNING

Never throw used batteries into a fire. EXPLOSION HAZARD!

- Connect the battery charger only to outlets with the mains voltage shown on the nameplate.
- Use only an original battery.
- During prolonged use, the battery may heat up. Let it cool down before recharging it.
- Store the battery and battery charger out of reach of children.
- Do not use the battery charger in the presence of flammable substances or fumes.
- Only charge the batteries at a temperature between 10°C and 40°C.
- Never store batteries in environments with temperatures above 40°C.
- Never cause a short-circuit between the contacts of the rechargeable batteries and do not connect them to metal objects.
- When transporting batteries, make sure that the contacts are not connected to each other and do not use metal containers to transport them.
- Short-circuiting the battery can cause an explosion. In any case, the short circuit damages the rechargeable battery.
- Regularly check that the battery charger cable is not damaged. If the cable is damaged, replace the battery charger.
- Fully recharge the batteries before storing them for the winter.
- The battery can be recharged only with battery charger complying with EN 60335-2-29/A11.

4 ASSEMBLY

WARNING

Pay close attention when assembling the components so as not to compromise the safety and good working order of the machine; in doubt, contact your Authorized Service Center.

WARNING

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for handling the machine and its packaging, always making use of suitable tools.

EN

The packaging should be disposed of in accordance with local regulations in force.

For safety reasons, during transportation, the lithium-ion battery (if provided) is delivered separately from the machine and partially charged. Before using the machine, you must charge the battery following the instructions given in chapter 5.3 *Battery charging* (Fig. 3), page 46.

NOTE

The figures mentioned in the text are on page 4 onwards in this manual.

4.1 FITTING THE FRONT HANDGRIP (FIG. 4)

- Make sure that the battery is not fitted in its housing.
- Insert the front handle (A) onto the drive pipe (B), with the housing (C) for the screw (D) facing the left side.
- Insert the screw (D) and tighten the knob (E) with the nut (F).
- Before tightening the knob (E), slide the handle (A) backwards or forwards to find the most ergonomic position for the operator.

4.2 ASSEMBLING THE SAFETY GUARD (FIG. 5)

WARNING

The guard must be correctly assembled to comply with safety requirements and for the correct position of the trimmer line cutter.

Secure the guard (A) using the 2 screws (B) in a position allowing the operator to work safely.

4.3 INSTALLING THE BATTERY

Push the battery into its seat until it locks into place (Fig. 3).

WARNING

Use only original battery packs. The use of other batteries poses a fire risk and may result in injuries or an explosion.

4.3.1 Removing the battery

Press the buttons (B, Fig. 3) to slide out the battery pack.

WARNING

Also read the battery and battery charger instruction and maintenance manual!

4.4 ASSEMBLING THE NYLON TRIMMER HEAD (FIG. 12)

Insert the upper flange (A) and the washer (B). Insert the head stop pin (C) in the appropriate hole (D) and tighten by rotating the head (E) clockwise with the sole force of the hands.

To disassemble, insert the head stop pin (C) in the appropriate hole (D) and loosen by rotating counter-clockwise.

Always use the same diameter as the original trimmer line so as not to overload the engine (Fig. 10).
To lengthen the nylon trimmer line, tap the head on the ground while working.

NOTE

Do not tap the head on cement or cobbled surfaces: it could be dangerous.

EN 5 PREPARING FOR OPERATION

5.1 CHECKING THE MACHINE

! WARNING

Make sure that the battery is not fitted in its housing.

Before beginning work, it is necessary to:

- check that the switch lever and lock-off button can move freely, without forcing, and that upon release they return quickly and automatically to their neutral position;
- check that the switch lever stays locked, if the lock-off button is not pressed;
- check that the cooling vents are not clogged;
- check that the handgrips and machine guards are clean and dry, correctly assembled and firmly secured to the machine;
- check that the cutting devices and guards are not damaged;
- check that the machine has no signs of wear or damage due to impact or other causes, and make the necessary repairs;
- check that the battery is in good conditions and that there are no signs of damage. Do not use the machine with a damaged or worn battery;
- charge the battery following the instructions given in chapter "46".

5.2 BATTERY CHARGE LEVEL INDICATOR (FIG. 6)

To check the battery (A) charge status, press button (B) which activates 4 LEDs (C) which mean the following:

4 lit LEDs	Autonomy = 4/4
3 lit LEDs	Autonomy = 3/4
2 lit LEDs	Autonomy \geq 2/4
1 lit LED	Autonomy \leq 1/4
1 flashing LED	flat battery
4 flashing LEDs	overheating

5.3 BATTERY CHARGING (FIG. 3)

! CAUTION

Make sure that the mains voltage of the power outlet corresponds to that indicated on the battery charger label.

To recharge battery:

- connect the battery charger (C) to a power outlet; the presence of voltage is indicated by the red warning light (D) switching on.
- insert the battery (A) into its housing in the battery charger (C), pushing all the way. Recharging a completely flat battery requires approx. 113 minutes (2.5 Ah) and 225 minutes (5 Ah).

The recharging stages are indicated by the warning light (D):

battery charger connected	red light on.
red light on.	green light flashing.
battery charging complete	green light on.
short circuit	red light flashing fast
overheating	red light flashing slowly

Recharging complete:

- remove the battery (A) from the battery charger (C) and refit it on the machine;
- disconnect the battery charger (C) from the power outlet.

6 USING THE MACHINE

6.1 STARTING (FIG. 7)

Before starting up the machine, insert the battery (A, Fig. 3) into its housing.

To start up the machine:

1. Firmly grip the machine with one hand.
2. Press the lock-off button (B).
3. Operate the throttle lever (A).
4. After switching on, release the lock-off button (B).

6.2 STOPPING THE MACHINE (FIG. 7)

1. Release the throttle lever (A); the machine will enter lock-off status.
2. Remove the battery, see chapter 4.3.1 *Removing the battery*.

7 MODES OF OPERATION AND WORKING TECHNIQUES



WARNING

For your safety and the safety of others:

3. Remember that the operator or user is responsible for accidents and unforeseen events that may occur to other people or their property.
4. Wear appropriate clothing while working. Your dealer can give you information on the most appropriate accident prevention material to ensure workplace safety.
5. Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting device (stones, branches, wires, bones, etc.).
6. Pay attention to the possible ejection of material by the cutting device.
7. Stop the motor and remove the battery from its housing:
 - if the machine starts to vibrate abnormally: in this case, immediately look for the cause of the vibration and make the necessary checks at an Authorized Service Center;
 - each time the machine is left unattended.

⚠ CAUTION

Always remember that incorrectly used electric hedgetrimmers may be disruptive to others. To respect others and the environment:

- Avoid using the machine in places and at times that may be disruptive.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of waste material after cutting.
- To avoid the risk of fire, do not leave the machine on leaves or dry grass when the motor is hot.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of damaged parts or any element with a strong environmental impact.

⚠ WARNING

Long-term exposure to vibration can cause injury and neuro-vascular disorders (also known as “Raynaud’s phenomenon” or “white hand” phenomenon) especially to those suffering from circulatory disorders. Symptoms can affect the hands, wrists and fingers and manifest with loss of feeling, numbness, itching, pain, discoloration or structural changes in the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or an excessive grip on the handles. At the onset of symptoms, limit the time you use the machine and seek medical advice.

7.1 MODES OF OPERATION**⚠ WARNING**

While working, the machine must always be firmly gripped with both hands, keeping the cutting unit below the belt line.

The trimmer head can cut tall grasses or non-woody vegetation next to fences, walls, foundations, sidewalks, around trees, etc. or to completely clear a particular area of the garden.

⚠ WARNING

With this machine, never use metal or rigid blades of any type.

The battery has a protection device that prevents its total discharge.

The machine switches off automatically if the rechargeable battery is flat. In this case, it must be promptly recharged.

7.2 HARNESS (FIG. 11)

A shoulder strap is available as an accessory, code no. 4160463AR.

Properly adjusting the shoulder strap makes it possible to balance the trimmer correctly and set it at an appropriate height from the ground (1).

- Hook the trimmer to the shoulder strap (2).
- Wear the simple harness.
- Adjust the buckle (A, 3) to position the trimmer at the correct height.

⚠ WARNING

wear the shoulder strap and always keep both hands on the handles when operating the trimmer.

7.3 WORKING TECHNIQUES**⚠ WARNING**

ONLY use nylon trimmer line. The use of metal wires, plasticized metal wires and/or wires unsuitable to the head, can cause serious injuries or damage.

During use, stop the motor and regularly remove weeds wrapped around the machine, in order to avoid overheating due to grass tangled under the guard.

Remove tangled grass using a screwdriver.



WARNING

Neither the operator of the machine nor anyone else should attempt to remove cut material while the motor is running or the cutting device is rotating, as this may cause serious injury.



WARNING

Do not use the machine to sweep, with the trimmer head at an angle. The motor's power can throw objects and small stones as far as 15 meters or more, causing damage or injury to people.

EN

7.3.1 Cutting in motion (mowing) (Fig. 9)

Proceed at a regular pace, with an arched movement similar to a traditional scythe, keeping the cutting device parallel to the ground.

First cut at the correct height in a small area, and then obtain a uniform cutting height, keeping the trimmer head at a constant distance from the ground.

For the most challenging cuts, it may be useful to tilt the nylon trimmer head approximately 30° to the left.



WARNING

Do not operate in this way if there is the possibility of throwing objects that could harm people, animals or cause damage.

7.3.2 Cutting near fences / foundations

Slowly approach the trimmer head to fences, stakes, stones, walls, etc. without hitting hard.

If the trimmer line hits a significant obstacle it could break or wear down; if it gets caught in a fence, it can be suddenly severed.

In any event, cutting around sidewalks, foundations, walls, etc. can wear the trimmer line more than normal.

7.3.3 Cutting around trees

Walk clockwise around the tree, slowly moving closer to the trunk in order to not hit the trimmer line against the tree, and keeping the nylon trimmer head slightly tilted forward.

Keep in mind that the nylon trimmer line can cut or damage small shrubs, and that hitting the nylon trimmer line against tree trunks with soft bark can severely damage the plant.

7.3.4 Adjusting the length of the trimmer line while working

This machine is fitted with an automatic nylon trimmer head that can automatically release trimmer line when the head is tapped against the ground.

Once all the wire is gone, it must be replaced.



WARNING

After each intervention on the trimmer head, always return the machine to the working position before starting up the motor.

7.4 AFTER FINISHING WORK

Once work is done, stop the motor as previously indicated.



WARNING

Let the motor cool down before storing the machine in any environment.

To lower the risk of fire, remove any grass residue, leaves or excess grease from the machine; do not leave containers with mowing waste material inside a room.

8 ROUTINE MAINTENANCE

8.1 COOLING THE MACHINE

To avoid overheating and damaging the engine, the cooling air intake grilles must always be kept clean and free from grass and debris.

8.2 NYLON TRIMMER HEAD




WARNING

Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance with the engine hot.

8.2.1 Replacing the nylon trimmer line in the LOAD&GO trimmer head (Fig. 8)

1. Cut 5.2 m of \varnothing 2.0 mm nylon trimmer line.
2. Align the arrows and insert the trimmer line into the head (1, Fig. 8) until it comes out from the opposite end (2, Fig. 8).
3. Divide the trimmer line into two equal parts (3, Fig. 8) then load the head by rotating the knob (4, Fig. 8).

Recommended cutting devices				
Model		Cutting devices		Guard
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	



WARNING

Using an incorrect cutting device increases the risk of accidents! Only use the recommended cutting devices and guards and follow the instructions.

8.3 MANAGING THE BATTERY

- The battery must be stored in environments with temperatures between 0°C and +45°C. If storing the machine in places where these limits could be exceeded, remove the battery and store it in a suitable place.
- During use, the battery is protected against total discharge by a protective device that switches off the machine and stops its operation.
- The battery comes with a protective device that prevents recharging if the ambient temperature is not between 0°C and +45°C.
- The battery can be recharged at any time, even partially, without the risk of damaging it.

8.4 STORAGE

At the end of each work session, thoroughly clean the machine of dust and debris, repair or replace defective parts. The machine must be stored in a dry place, protected from bad weather and out of reach of children.

8.5 MAINTENANCE PROGRAM



WARNING

Always remove the battery before any maintenance work on the machine. Allow your Authorized Service Center to repair any damage to your product.

The following is a list of the maintenance operations that must be carried out on the machine. Most entries are described in the Maintenance section. The user must perform only the maintenance and servicing described in this Operator's Manual. More extensive work should be carried out by the Authorized Service Center workshop.

Maintenance	Daily maintenance	Monthly maintenance
Clean the outside of the machine with a clean, dry cloth. Never use water.	X	
Keep the handgrips dry, clean, and free from oil and grease.	X	
Make sure the switch lever works correctly and is not damaged.	X	
Make sure the switch lever and lock-off button work correctly in terms of safety.	X	
Check that all controls are undamaged and in good working order.	X	
Check that the guard is not damaged or broken. Replace the guard if it has suffered a major impact or is broken.	X	
Check that the trimmer head is not damaged or cracked. Replace the trimmer head if necessary.	X	
Check that nuts and screws are tightened.	X	
Check that the battery is intact.	X	
Check the battery charge status.	X	
Check that the battery charger is intact and operational.	X	
Check the connections between the battery and the machine, and check the connection between the battery and battery charger as well.		X



WARNING

For your safety and the safety of others:

- **After each use, remove the battery from its housing and check for any damage.**
- **Proper maintenance is essential to maintain the original good working order and safety of the machine over time.**
- **Keep nuts and screws tightened, to make sure the machine is always in safe working conditions.**
- **Never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts must always be replaced and never repaired.**
- **Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality could damage the machine and harm safety.**



WARNING

During maintenance operations, remove the battery from its housing.

8.6 MAJOR SERVICING

It is advisable to carry out a general inspection at the end of the season for heavy use, and every two years for normal use, to be carried out by a specialized technician from the service network.

Find the Authorized Service Center closest to you on: <https://www.mymak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



WARNING

- **Any maintenance operations not specifically dealt with in this manual must be carried out by an Authorized Service Center. To ensure that your machine continues to function correctly, use only ORIGINAL SPARE PARTS.**
- **Any unauthorized changes and/or the use of non-original spare parts may cause serious and even fatal injury to the operator or third parties and will immediately void the warranty.**

9 SHIPPING



WARNING

When transporting the machine on a vehicle, ensure that it is firmly and securely fastened using straps or belts. The machine must be transported in the horizontal position, also ensuring compliance with applicable transport regulations for such machines.

EN

- Switch off the machine, wait for the cutting tool to stop and remove the battery from its housing.
- Hold the machine only by the handgrip and orient the cutting device in the direction opposite the direction of travel.

10 STORAGE



WARNING

Also read the battery and battery charger instruction and maintenance manual!

If the machine is to be stored for long periods:

- Remove the battery (read also the battery manual, which contains information for correct battery storage).
- Store batteries out of the reach of children, in a dry place protected from light, free of dust and free of corrosive gases. Avoid storing in direct sunlight. Store at a temperature between 10 ÷ 40°C. The ideal storage temperature for the Li-ion battery is between 10 ÷ 20°C.
- During use, the battery is protected against total discharge by a protective device that switches off the machine and stops its operation.
- Run the machine empty to completely empty also the delivery pipe and the oil pump.
- At the end of each work session, thoroughly clean the machine of dust and debris, repair or replace defective parts.
- The machine must be stored in a dry place, protected from bad weather.
- Store the machine out of the reach of children.
- The procedures for returning the machine to service following winter storage are the same as for starting up during everyday use (see chapter 6.1 *Starting (Fig. 7)*).

11 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social cohesion and the environment in which we live.

- Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of waste material after cutting.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, gasoline, batteries, filters, deteriorated parts or any elements which have a strong impact on the environment. This waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centers where the material will be recycled.

EN

11.1 DEMOLITION AND DISPOSAL

When the machine reaches the end of its service life, do not dispose of it into the environment; instead take it to a waste disposal center.

Most materials used in the manufacture of the machine are recyclable; all metals (steel, aluminum, brass) can be delivered to a normal recycling station. For information, contact your local waste recycling service. Waste disposal must be carried out with respect for the environment, avoiding soil, air and water pollution.

In all cases, applicable local legislation must be complied with.

When the machine is scrapped the CE mark label must also be destroyed together with this manual.

12 TROUBLESHOOTING



WARNING

- Always stop the machine and disconnect the battery before performing all the corrective tests recommended in the table below, except in cases where machine operation is explicitly requested.
- When all possible causes have been checked and the problem is not resolved, consult an Authorized Service Center. If a problem occurs that is not listed in this table, consult an Authorized Service Center.

EN

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
When operating the switch, the motor does not start	Battery is missing or fitted incorrectly	Make sure the battery is properly inserted
	Battery is flat	Check the charge status and recharge the battery
The motor stops while working	Battery is missing or fitted incorrectly	Make sure the battery is properly inserted
	Battery is flat	Check the charge status and recharge the battery
Reduced duration of the battery	Conditions of heavy use with greater current absorption	Optimize usage
The battery charger does not recharge the battery (red LED light on)	Dirty contacts	Clean the contacts
The battery charger does not recharge the battery (no LED light on)	No voltage to the battery charger	Check that the plug is inserted and that there is voltage to the power outlet
	Defective battery charger	Replace with original spare part

13 WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The company guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for home and leisure use. Warranty is limited to 12 months in the case of professional use.

Limited warranty

1. The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, will replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
2. Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organizational needs.
3. **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully completed, bearing the dealer's stamp and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorized to approve work.**
4. The warranty becomes null and void if:
 - The product has evidently not been serviced correctly,
 - The machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - Unsuitable lubricants and fuels have been used,
 - Non-original spare parts or accessories have been fitted,
 - Work has been done on the product by unauthorized persons.
5. The manufacturer's warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear in operation.
6. The warranty does not cover work to update or improve the machine.
7. The warranty does not cover any preparation or maintenance work required during the warranty period.
8. Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
9. Motors of other manufacturers (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) fitted to our machines are covered by the warranties of the motor manufacturer.
10. The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

EN

Warranty form

Cut and fill out the warranty form on the back of this manual.

1 INTRODUCTION	57	8 ENTRETIEN COURANT	70
1.1 Modalités de lecture du manuel	57	8.1 Refroidissement de la machine	70
2 PRÉSENTATION DE LA MACHINE	58	8.2 Tête de coupe à fils Nylon	70
2.1 Description de la machine et domaine d'utilisation	58	8.2.1 Remplacement du fil Nylon sur la tête LOAD&GO (Fig. 8)	70
2.2 Consignes de sécurité	58	8.3 Gestion de la batterie	70
2.2.1 Recommandations générales de sécurité pour les outils électriques	58	8.4 Conservation	70
2.3 Composants de la machine (Fig. 1)	61	8.5 Programme d'entretien	71
2.4 Étiquette d'identification (Fig. 2)	61	8.6 Entretien extraordinaire	72
2.4.1 Information aux utilisateurs	61	9 TRANSPORT	72
2.5 Explication des symboles et avertissements de sécurité	62	10 STOCKAGE	72
3 CONSIGNES D'UTILISATION	63	11 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	73
3.1 Consignes de sécurité supplémentaires	63	11.1 Démolition et élimination	73
3.2 Consignes d'utilisation des accumulateurs	64	12 DÉPANNAGE	74
4 ASSEMBLAGE	65	13 CERTIFICAT DE GARANTIE	75
4.1 Montage de la poignée avant (Fig. 4)	65		
4.2 Montage de la protection de sécurité (Fig. 5)	65		
4.3 Montage batterie	65		
4.3.1 Dépose de la batterie	65		
4.4 Montage de la tête à fil Nylon (Fig. 12)	65		
5 PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION	66		
5.1 Contrôle de la machine	66		
5.2 Indicateur de niveau de charge de la batterie (Fig. 6)	66		
5.3 Recharge de la batterie (Fig. 3)	66		
6 UTILISATION DE LA MACHINE	67		
6.1 Démarrage (Fig. 7)	67		
6.2 Arrêt de la machine (Fig. 7)	67		
7 MODES OPÉRATOIRES ET TECHNIQUES DE TRAVAIL	67		
7.1 Modes opératoires	68		
7.2 Harnais (Fig. 11)	68		
7.3 Techniques de travail	68		
7.3.1 Coupe en mouvement (fauchage) (Fig. 9)	69		
7.3.2 Coupe aux abords de clôtures / fondations	69		
7.3.3 Coupe aux pieds des arbres	69		
7.3.4 Réglage de la longueur du fil pendant le travail	69		
7.4 Fin du travail	69		

1 INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Emak.

Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.

ATTENTION

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention.

ATTENTION

Ce manuel doit accompagner la machine tout au long de sa durée de vie.

ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUDITIFS. En conditions normales d'utilisation, cet instrument peut représenter pour l'opérateur préposé un niveau d'exposition personnelle et quotidienne au bruit égale ou supérieure à 85 dB (A).

Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

ATTENTION

Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien de la batterie et du chargeur de batterie !

REMARQUE

Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

Les figures ne sont données qu'à titre indicatif. Les composants réels peuvent être différents de ceux illustrés. En cas de doute, contactez le centre d'assistance agréé.

1.1 MODALITÉS DE LECTURE DU MANUEL

Le manuel est subdivisé en chapitres et en paragraphes. Chaque paragraphe correspond à un sous-niveau du chapitre auquel il se rapporte. Les références à des chapitres ou des paragraphes sont signalées par la mention « chapitre » ou « paragraphe » suivie du numéro correspondant. Exemple : « chapitre 2 ».

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :

ATTENTION

Lorsqu'il existe des risques d'accidents, de blessures corporelles voire mortelles, ou de graves dommages au matériel.

AVERTISSEMENT

Lorsqu'il existe un risque de dommages relatifs à la machine ou à ses composants.

REMARQUE

Donne une information complémentaire aux consignes de sécurité précédentes.

Les figures reportées dans ces instructions d'utilisation sont numérotées 1, 2, 3, etc. Les composants illustrés sur les figures sont indiqués par des lettres ou des chiffres, selon le cas. Une référence au composant C sur la figure 2 est indiquée de la manière suivante : « Voir C, Fig. 2 » ou simplement « (C, Fig. 2) ».

2 PRÉSENTATION DE LA MACHINE

2.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET DOMAINE D'UTILISATION

Cette machine est un outil de jardinage et plus précisément un coupe-bordure portatif avec moteur électrique alimenté par une batterie ; ce coupe-bordure est destiné à un usage domestique.

Le coupe-bordure se compose principalement d'un moteur qui actionne un dispositif de coupe constitué d'une tête à fil nylon. L'utilisateur peut actionner les commandes principales en se maintenant toujours à une distance de sécurité du dispositif de coupe.

FR

Usage prévu

Cette machine a été conçue et construite pour couper l'herbe et la végétation non ligneuse au moyen d'un fil nylon (ex. : en bordure ou le long de massifs ou plates-bandes, plantations, murs, clôtures, ou espaces verts de petite surface, pour la finition d'une tonte effectuée avec une tondeuse ou autres travaux de finitions).

Usage impropre et/ou inhabituel

Tout autre usage que ceux indiqués plus haut, peut s'avérer dangereux et provoquer des dommages aux personnes et/ou aux choses (biens). Sont considérés comme usage impropre et/ou inhabituel (à titre d'exemple, mais non exhaustivement) :

- utiliser la machine pour balayer ;
- régulariser les haies ou d'autres travaux pour lesquels la coupe ne se fait pas à hauteur du sol ;
- utiliser la machine avec le dispositif de coupe au-dessus du niveau de la taille ;
- utiliser la machine pour couper des matériaux d'une origine autre que végétale ;
- utiliser la machine à deux ou plus personnes ;
- broyer les matières ou déchets végétaux pour le compostage ;
- utiliser des dispositifs de coupe autres que ceux indiqués dans le tableau « Dispositifs de coupe préconisés ». Risque de blessures et lésions graves.

L'usage impropre et/ou inhabituel de la machine comporte l'annulation de plein droit de la garantie et dégage le constructeur de toute responsabilité, en faisant assumer à l'utilisateur les frais dérivant des dommages ou lésions propres ou à des tiers.

2.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.2.1 Recommandations générales de sécurité pour les outils électriques

ATTENTION

Lire toutes les recommandations de sécurité, les consignes, les illustrations et les spécifications fournies avec cet appareil. Le non-respect de toutes les consignes illustrées ci-après peut provoquer des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves.

Conserver toutes les recommandations et les consignes pour toute référence ultérieure.

ATTENTION

La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur ou l'utilisation de la machine.

AVERTISSEMENT

Les étiquettes autocollantes abîmées ou illisibles doivent être remplacées. Demander des étiquettes neuves à un centre d'assistance agréé.

ATTENTION

Écouter les signaux d'avertissement ou les cris quand on porte des protections auditives. Toujours enlever la protection auditive dès l'arrêt du moteur.



ATTENTION

Votre outil produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

Risques résiduels

Noter que certains risques ultérieurs peuvent subsister même si toutes les prescriptions de sécurité ont été respectées :

- risque de blessures aux doigts et aux mains pendant la rotation du fil de coupe ;
- risque de blessures aux pieds si ceux-ci sont touchés par le fil de coupe ;
- projection de cailloux et de terre.

FR

Sécurité sur la zone de travail

- La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Si les opérations ont lieu dans des zones mal éclairées et encombrées, le risque d'accident augmente.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques dans des atmosphères explosibles, à savoir en présence de liquides inflammables, gaz ou poudres.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les poudres ou les fumées.
- S'assurer que les enfants ou toute autre personne restent à l'écart durant l'utilisation de l'outil électrique.** Toute distraction peut entraîner la perte de contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre aux prises. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs pour la fiche des outils électriques avec mise à la terre.** Utiliser des fiches non modifiées et des prises murales conformes afin de réduire le risque d'électrocution.
- Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Lorsqu'un corps est en contact avec la terre, le risque d'électrocution augmente.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Le risque d'électrocution augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- N'utilisez pas le câble électrique de manière incorrecte. Ne pas transporter ni déplacer l'outil électrique et ne pas le débrancher en tirant sur le cordon électrique. Éloigner le cordon électrique des sources de chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de parties en mouvement.** Les cordons électriques endommagés ou enroulés augmentent le risque d'électrocution.
- Pour utiliser un outil électrique à l'extérieur, prévoir une rallonge conforme.** L'utilisation d'un câble conforme pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- Si l'outil électrique doit être utilisé dans un endroit humide, prévoir un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque d'électrocution.

Sécurité personnelle

- Rester vigilant, faire attention et faire preuve de bon sens durant l'utilisation d'un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique en cas de fatigue ou sous l'effet de drogue, alcool ou médicaments.** Il suffit d'un instant d'inattention durant l'utilisation des outils électriques pour se provoquer des blessures graves.
- Porter les équipements de protection individuelle. Toujours porter des protections pour les yeux.** Les équipements de protection, tels que les masques contre la poussière, les chaussures antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques, utilisés comme il se doit, réduisent le risque de blessures personnelles.
- Éviter tout allumage accidentel. Avant de saisir ou de transporter l'outil, s'assurer que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la source d'alimentation et/ou les batteries.** Le fait de transporter des outils électriques avec un doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter des outils avec l'interrupteur allumé provoque des accidents.
- Ôter la clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Toute clé accrochée à une pièce tournante de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop. Chercher des points d'appui stables et toujours garder l'équilibre** afin de mieux contrôler l'outil électrique dans les situations imprévues.

- f. **Porter des vêtements de travail. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux. Tenir les cheveux et les vêtements à l'écart des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les parties en mouvement.
- g. **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des appareils d'aspiration et de collecte, s'assurer qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** Ce genre d'appareils peut réduire les risques provoqués par la poussière.
- h. **Éviter que la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils ne réduise la capacité d'attention et porte au non-respect des principes de sécurité concernant les outils.** Un comportement négligeant peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

FR

Utilisation et entretien d'un l'outil électrique

- a. **Ne pas faire marcher l'outil électrique au-delà de ses capacités. Utiliser l'outil électrique préconisé pour l'application prévue.** Un outil électrique approprié fonctionne mieux et garantit une meilleure sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b. **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en marche et ne l'arrête pas correctement.** S'il est impossible de le contrôler à travers l'interrupteur, l'outil électrique peut s'avérer dangereux et doit être réparé.
- c. **Avant de procéder à un réglage, de remplacer un accessoire ou de ranger des dispositifs électriques, débrancher la fiche de la prise et/ou, si elle est amovible, retirer la batterie.** Ces mesures de sécurité évitent que l'outil électrique ne se mette en marche accidentellement.
- d. **Conserver les outils électriques loin de la portée des enfants et ne permettre à personne de les utiliser avant de s'y être familiarisé et d'avoir lu ces instructions.** Les outils électriques peuvent s'avérer dangereux entre les mains d'utilisateurs inexperts.
- e. **Entretien des outils électriques et des accessoires S'assurer que les parties mobiles sont alignées correctement et que rien ne gêne leur mouvement, qu'aucune pièce n'est cassée et que les conditions générales de l'outil électrique ne risquent pas de compromettre son fonctionnement. Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à l'entretien incorrect des outils électriques.
- f. **S'assurer que les dispositifs de coupe sont toujours parfaitement affûtés et propres.** S'ils sont bien entretenus, les dispositifs de coupe à bord tranchant se coincent moins fréquemment et sont plus faciles à contrôler.
- g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets etc. conformément aux instructions, en tenant compte des conditions de travail et de l'opération à effectuer.** Ne pas utiliser l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter toute situation dangereuse.
- h. **Maintenir la poignée et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de traces d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension éventuellement glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas de situations imprévues.

Utilisation et entretien d'un l'outil alimenté par batterie

- a. **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur préconisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur non approprié à la batterie de l'outil peut provoquer des incendies.
- b. **Utiliser les outils électriques exclusivement avec des groupes batteries compatibles.** Tout autre type de batterie risque de provoquer des blessures et des incendies.
- c. **Lorsque les batteries ne sont pas utilisées, les ranger à l'écart de tout objet métallique, tel que trombones, pièces de monnaie, clefs, clous, vis et tout autre petit objet métallique qui risquerait de créer un contact entre les deux bornes.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie pourrait provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. **Mal utilisée, une batterie pourrait laisser fuir le liquide qu'elle contient ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel avec le liquide, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, s'adresser immédiatement à un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- e. **Ne pas utiliser un groupe de batteries ou un outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir des réactions imprévisibles entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f. **Ne pas exposer la batterie ou le groupe batteries au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C (265 °F) peut entraîner des explosions.
- g. **Suivre les consignes pour charger correctement la batterie et ne pas la recharger dans des environnements où la température est différente de celle mentionnée dans les consignes.** Une charge incorrecte de la batterie ou en dehors de la plage de température recommandée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Assistance

- a. **Confier l'entretien de l'outil électrique à des techniciens qualifiés et utiliser exclusivement des pièces de rechange identiques aux composants originaux.** Cette condition garantit la sécurité de l'outil.
- b. **Ne jamais procéder à la maintenance d'un pack batteries endommagé.** Confier l'entretien des batteries exclusivement au fabricant ou à des centres d'assistance agréés.

2.3 COMPOSANTS DE LA MACHINE (FIG. 1)

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Unité motrice | 5. Poignée avant |
| 2. Tube de raccordement | 6. Poignée arrière |
| 3. Tête à fil Nylon (dispositif de coupe) | 7. Gâchette interrupteur |
| 4. Carter de protection ou protecteur du dispositif de coupe | 8. Bouton de verrouillage |

FR

2.4 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (FIG. 2)

1. Nom et adresse du constructeur
2. Marquage CE
3. Numéro de série
4. Année de fabrication
5. Type de machine : **TONDEUSE (TRIMMER) À BATTERIE**
6. Niveau de puissance acoustique

2.4.1 Information aux utilisateurs



Article conforme aux Directives 2011/65/CE et 2012/19/CE relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.

Ce symbole apposé sur l'appareil indique que l'article en question **devra** faire l'objet d'une élimination séparée des autres déchets à la fin de sa vie utile.

Par conséquent, l'utilisateur devra apporter l'appareil à un centre de collecte sélective des DEEE ou le retourner au revendeur au moment de l'achat d'un **nouvel appareil de type équivalent, selon un rapport de un à un.**

Le tri sélectif correct en vue du recyclage, du traitement et de l'élimination de l'appareil de manière compatible avec l'environnement contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive de l'appareil de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions prévue par la loi de chaque pays.



ATTENTION

Mettre la batterie au rebut en la séparant de la machine !



ATTENTION

Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien de la batterie et du chargeur de batterie !

2.5 EXPLICATION DES SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Faire référence à la figure Fig. 2.

Utiliser la machine avec prudence. Pour cela, des pictogrammes sont apposés sur la machine pour vous rappeler les précautions d'emploi principales de celle-ci. La signification de ces pictogrammes est donnée ci-après. Veuillez en outre lire attentivement les règles de sécurité que vous trouverez dans le chapitre correspondant du présent manuel.

Remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

7.



ATTENTION

Danger. Cette machine peut être dangereuse pour soi-même et pour les autres si elle n'est pas correctement utilisée.

8. Porter des lunettes de protection.
9. Ne pas exposer à la pluie (ou à l'humidité).
10. Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ménagers. Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et son exécution en conformité avec les réglementations nationales, les DEEE usagés doivent faire l'objet d'une collecte séparée en vue d'être réutilisés de manière éco-compatible. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou sont jetés dans la nature, les substances

nocives peuvent atteindre la nappe aquifère et donc entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et bien-être. Pour obtenir des informations plus détaillées sur l'élimination de ce produit, contacter l'organisme compétent pour l'élimination des déchets ménagers ou votre revendeur.

DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT ! Produit recyclable : Batterie aux ions de lithium. Ne pas jeter une batterie usagée dans les déchets domestiques. Éliminer la batterie séparément de la machine. Pour son élimination, se conformer aux prescriptions locales.

11. Tenir les assistants à distance.
12. Lire le présent manuel avant d'utiliser la machine.
13. Sens de rotation du dispositif de coupe.

3 CONSIGNES D'UTILISATION

Comment travailler avec la machine électrique sur batterie

- Éviter de travailler si le sol est mouillé ou glissant ou, en tout cas, sur des terrains trop accidentés ou en pente ne garantissant pas une stabilité de coupe.
- Garder en permanence les deux pieds sur une assise stable de façon à éviter toute perte d'équilibre.
- Ne jamais courir, mais marcher et prêter attention aux irrégularités du terrain et à la présence d'obstacles éventuels.
- Éviter que le disque n'entre en contact avec des débris ou du sable. Même une très faible quantité de débris peut très rapidement émousser le disque et augmenter le risque de rebond.
- Stopper immédiatement la machine si le disque entre en contact avec un objet.
- Stopper la machine avant de la poser.
- Évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et prendre toutes les précautions nécessaires pour garantir sa propre sécurité, surtout en cas de terrains en pente, accidentés, glissants et meubles.
- Sur les terrains déclives, travailler transversalement (parallèlement) à la pente et en aucun cas perpendiculairement à celle-ci.
- Prêter attention aux escarpements, fossés ou talus.
- Faire attention à la circulation lors de l'utilisation de la machine à proximité d'une route ou voie publique.
- Prêter attention à proximité de câbles électriques sous tension.
- La machine ne doit pas être utilisée par des personnes qui ne sont pas en mesure de la tenir fermement avec deux mains et/ou de rester stablement en équilibre sur les jambes pendant le travail.
- Le taille-haies ne doit pas être utilisé par plus d'une personne.
- Ne pas utiliser le coupe-bordure en cas de fatigue ou de malaise, ou sous l'effet de médicaments, d'alcool, de drogues ou de substances pouvant nuire aux capacités à réagir rapidement et à se concentrer.

FR

Recommandations pour les novices

Avant d'affronter pour la première fois une tâche avec le souffleur, il convient de se familiariser avec et de connaître les techniques de travail les plus adéquates, en essayant de saisir fermement la machine et de réaliser les mouvements requis.

3.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Lire attentivement les instructions.
2. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation appropriée du taille-haies.
3. Veiller à ne pas toucher les parties ou pièces dangereuses en mouvement avant l'extinction du taille-haies et de l'immobilisation totale des parties ou pièces en mouvement.
4. Porter des lunettes de protection.
5. Ne pas permettre aux enfants ou à des personnes n'ayant pas pris connaissance et compris ces instructions d'utiliser le taille-haies.
6. Arrêter d'utiliser le taille-haies lorsque des personnes, notamment des enfants, ou des animaux sont aux alentours.
7. Travailler uniquement à la lumière du jour.
8. Avant d'utiliser le taille-haies et après un choc quelconque, contrôler l'absence de signes d'usure ou d'endommagement et effectuer les réparations nécessaires si besoin est. Contrôler la machine pour s'assurer que chaque dispositif, de sécurité ou autre, fonctionne correctement.
9. Ne pas utiliser le taille-haies avec des protections abîmées ou manquantes.
10. Toujours tenir mains et pieds éloignés du dispositif de coupe, notamment lors du démarrage de la machine.
11. Prêter attention aux lésions causées par un quelconque dispositif de coupe de la longueur du fil. Après avoir déroulé du nouveau fil, toujours remettre la machine en position de travail avant de la démarrer.
12. Ne jamais monter sur le coupe-bordure des éléments de coupe métalliques (ex. : fil métallique).
13. Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou des accessoires qui ne sont pas fournis ou qui ne sont pas préconisés par le constructeur.
14. Enlever la batterie de son compartiment avant de contrôler, nettoyer ou intervenir sur le taille-haies et lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
15. Toujours s'assurer que les passages (grilles) d'air de refroidissement ne sont pas obstrués par des déchets.
16. Après chaque utilisation, retirer la batterie de son compartiment et contrôler son état pour déceler d'éventuels endommagements.

17. Conserver le taille-haies hors de portée des enfants.
18. Cesser immédiatement le travail en cas d'accident ou de rupture.
19. Ne pas utiliser le taille-haies en cas de mauvais temps et surtout en présence d'éclairs.
20. Toujours enlever la batterie lors du transfert du taille-haies à une autre personne.

Manipulation et utilisation correctes des outils électriques sur batterie

- a. S'assurer que l'outil électrique est éteint avant de mettre en place la batterie. Installer une batterie sur un appareil électrique allumé peut provoquer des accidents.
- b. Pour charger la batterie, utiliser uniquement des chargeurs de batterie préconisés par le fabricant. Les chargeurs de batterie sont généralement spécifiques pour le type de batterie ; leur utilisation avec d'autres types peut entraîner un risque d'incendie.
- c. Utiliser seulement les batteries spécifiques prévues pour votre outil de jardinage. L'emploi d'autres batteries peut provoquer des lésions ou entraîner un risque d'incendie.
- d. Tenir la batterie inutilisée à l'écart de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit des contacts. Un court-circuit entre les contacts d'une batterie peut produire une combustion ou un début d'incendie.
- e. Contrôler que la batterie soit en bon état et qu'elle ne présente aucun dommage. Ne pas utiliser le taille-haies avec une batterie endommagée ou usée.

3.2 CONSIGNES D'UTILISATION DES ACCUMULATEURS

Précautions générales

- La batterie ne doit jamais être ouverte.



ATTENTION

Ne jamais jeter les batteries usées dans le feu. RISQUE D'EXPLOSION !

- Brancher le chargeur de batterie uniquement à des prises électriques avec une tension de secteur correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Utiliser seulement une batterie originale.
- La batterie pourrait surchauffer en cas d'utilisation prolongée de l'outil électrique. Laisser refroidir la batterie avant de la recharger.
- Ne pas laisser la batterie et le chargeur de batterie à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie dans des endroits présentant des vapeurs ou des substances inflammables.
- Charger les batteries seulement à une température comprise entre 10 °C et 40 °C.
- Ne jamais conserver les batteries dans des environnements où les températures peuvent dépasser 40 °C.
- Ne jamais causer des courts-circuits entre les contacts des accus et ne brancher aucun objet métalliques sur ceux-ci.
- Lors du transport des batteries, veiller à ce que les contacts ne se branchent pas entre eux et ne pas utiliser des récipients métalliques pour le transport.
- Le court-circuit de la batterie peut provoquer une explosion. En tout cas, le court-circuit endommage l'accu.
- Contrôler régulièrement si le câble du chargeur de batterie est en bon état. Si le câble est abîmé, remplacer le chargeur de batterie.
- Recharger complètement les batteries avant de les ranger pour la période hivernale.
- La batterie peut être uniquement rechargée avec un chargeur de batterie conforme à la norme EN 60335-2-29/A11.

4 ASSEMBLAGE

ATTENTION

Prêter un maximum d'attention au montage des composants pour ne pas compromettre la sécurité et l'efficacité de la machine ; en cas de doute, contacter votre centre d'assistance agréé.

ATTENTION

Le déballage et le montage doivent se faire sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour pouvoir déplacer la machine et les emballages, en utilisant dans tous les cas des outils appropriés.

FR

L'élimination des emballages doit se faire selon la réglementation locale en vigueur.

Pour des raisons de sécurité et de transport, la batterie au lithium-ion (si fournie) est livrée séparément de la machine et partiellement chargée. Avant d'utiliser la machine, il faut nécessairement charger la batterie en suivant les instructions indiquées au chapitre 5.3 *Recharge de la batterie (Fig. 3)*, page 66.

REMARQUE

Les figures mentionnées dans le texte se trouvent à la page 4 et aux pages suivantes de ce manuel.

4.1 MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT (FIG. 4)

- S'assurer que la batterie n'est pas en place dans son compartiment.
- Monter la poignée avant (A) sur le tube de transmission (B), avec le logement (C) de la vis (D) orientée côté gauche.
- Introduire la vis (D) et visser le bouton à ailette (E) avec l'écrou (F).
- Avant de serrer le bouton à ailette (E), faire glisser la poignée (A) vers l'avant ou l'arrière jusqu'à trouver la position de travail la plus ergonomique.

4.2 MONTAGE DE LA PROTECTION DE SÉCURITÉ (FIG. 5)

ATTENTION

Le carter de protection doit être monté correctement pour satisfaire aux exigences de sécurité et garantir la position correcte du coupe-fil.

Fixer le carter de protection (A) à l'aide des 2 vis (B), dans une position permettant de travailler en toute sécurité.

4.3 MONTAGE BATTERIE

Pousser la batterie dans son siège jusqu'à ce qu'elle s'emboîte (Fig. 3).

ATTENTION

Utiliser exclusivement des batteries originales. L'utilisation de batteries destinées à un autre usage peut provoquer un incendie, une explosion ou des blessures corporelles.

4.3.1 Dépose de la batterie

Appuyer sur les boutons (B, Fig. 3) pour dégager la batterie.

ATTENTION

Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien de la batterie et du chargeur de batterie !

4.4 MONTAGE DE LA TÊTE À FIL NYLON (FIG. 12)

Placer le flasque supérieur (A) et la rondelle (B). Enfiler la broche de blocage de la tête (C) dans l'orifice approprié (D) et visser à la main seulement la tête (E) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour le démontage, enfiler la broche de blocage de la tête (C) dans l'orifice approprié (D) et dévisser dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Toujours utiliser le même diamètre que le fil d'origine pour ne pas surcharger le moteur (Fig. 10).

Pour dérouler le fil en Nylon pendant le travail, frapper la tête de coupe au sol.

REMARQUE

Ne pas frapper la tête de coupe sur des surfaces en ciment ou du pavage : cette action peut créer une situation dangereuse.

FR

5 PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

5.1 CONTRÔLE DE LA MACHINE



ATTENTION

S'assurer que la batterie n'est pas en place dans son compartiment.

Avant de commencer à travailler, il faut :

- contrôler que la gâchette interrupteur et le bouton de verrouillage puissent être actionnés librement, sans point dur, et qu'ils reviennent automatiquement et rapidement en position neutre aussitôt relâchés ;
- contrôler que la gâchette interrupteur reste bloquée si l'on n'appuie pas sur le bouton de verrouillage ;
- contrôler que les passages (grilles) de l'air de refroidissement ne soient pas obstrués ;
- contrôler que les poignées et les protections de la machine soient bien propres et sèches, correctement montées et fermement fixées à la machine ;
- contrôler que les dispositifs de coupe et les protections ne soient pas abîmés ;
- contrôler que la machine ne présente pas de signes d'usure ni d'endommagement dus à des chocs ou à d'autres causes et réparer le cas échéant ;
- contrôler que la batterie soit en bon état et qu'elle ne présente aucun dommage. ne pas utiliser le taille-haies avec une batterie endommagée ou usée ;
- charger la batterie en suivant les instructions indiquées au chapitre « 66 ».

5.2 INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE (FIG. 6)

Pour contrôler l'état de charge de la batterie (A), appuyer sur le bouton (B) qui active 4 LED (C) indiquant :

4 leds allumées	Autonomie = 4/4
3 leds allumées	Autonomie = 3/4
2 leds allumées	Autonomie \geq 2/4
1 led allumée	Autonomie \leq 1/4
1 led clignotante	batterie à plat
4 leds clignotantes	surchauffe

5.3 RECHARGE DE LA BATTERIE (FIG. 3)



AVERTISSEMENT

S'assurer que la tension de secteur de la prise de courant correspond à celle indiquée sur l'étiquette apposée sur le chargeur de batterie.

Pour recharger la batterie :

- brancher le chargeur de batterie (C) à une prise de courant ; la présence de tension est signalée par l'allumage du voyant rouge (D).

- placer la batterie (A) dans le logement du chargement de batterie (C) jusqu'à ce qu'elle arrive en butée dans le fond de celui-ci. La recharge d'une batterie à plat dure environ 113 minutes (2,5 Ah) et 225 minutes (5 Ah).

Les phases de la recharge sont indiquées par le voyant (D) :

chargeur de batterie branché	voyant rouge allumé.
voyant rouge allumé.	voyant vert clignotant.
recharge batterie terminée	voyant vert allumé.
court-circuit	voyant rouge clignotant rapidement
surchauffe	voyant rouge clignotant lentement

FR

Recharge terminée :

- retirer la batterie (A) du chargeur de batterie (C) et la remettre en place sur la machine ;
- débrancher le chargeur de batterie (C) de la prise de courant.

6 UTILISATION DE LA MACHINE

6.1 DÉMARRAGE (FIG. 7)

Avant de mettre la machine en marche, insérer la batterie (A, Fig. 3) dans son compartiment.

Pour mettre en marche la machine :

1. Saisir fermement la machine d'une seule main.
2. Appuyer sur le bouton de verrouillage (B).
3. Actionner le levier accélérateur (A).
4. Une fois la machine en marche, il est possible de relâcher le bouton de verrouillage (B).

6.2 ARRÊT DE LA MACHINE (FIG. 7)

1. Relâcher le levier accélérateur (A), la machine entre en condition de verrouillage.
2. Retirer la batterie, voir chapitre 4.3.1 *Dépose de la batterie*.

7 MODES OPÉRATOIRES ET TECHNIQUES DE TRAVAIL



ATTENTION

Pour votre sécurité personnelle et de celle des autres :

3. **Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et imprévus qui peuvent survenir à d'autres personnes ou à leur propriété.**
4. **Porter des vêtements adéquats pendant le travail. Votre revendeur peut vous fournir les informations sur les équipements de protection contre les accidents les plus appropriés à garantir la sécurité au travail.**
5. **Examiner à fond toute la zone de travail et la débarrasser de tout ce qui pourrait être projeté par la machine ou pourrait endommager le dispositif de coupe (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).**
6. **Faire attention aux projections possibles de matériaux pendant le travail.**
7. **Arrêter le moteur et retirer la batterie de son compartiment :**
 - si la machine vibre de manière anormale : dans l'affirmative, rechercher immédiatement la cause des vibrations et faire effectuer les contrôles nécessaires auprès d'un centre d'assistance agréé ;
 - chaque fois que la machine est laissée sans surveillance.

AVERTISSEMENT

Toujours se rappeler que la taille-haies électrique peut être une source de nuisance pour les autres s'il n'est pas correctement utilisé. Pour le respect des autres et de l'environnement :

- Éviter d'utiliser la machine dans des lieux et horaires qui pourraient être source de nuisance.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des déchets de tonte.
- Pour éviter le risque d'incendie, ne pas laisser la machine avec le moteur encore chaud parmi les feuilles ou l'herbe sèche.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des parties ou pièces endommagées ou de tout élément à fort impact environnemental.

ATTENTION

L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus également comme « phénomène de Raynaud » ou « main blanche »), notamment aux personnes souffrant de troubles circulatoires. Les symptômes touchent les mains, les poignets et les doigts et se manifestent par une perte de sensibilité, un engourdissement, des démangeaisons, de la douleur, une décoloration ou des modifications structurelles de l'épiderme. Ces effets peuvent s'amplifier en présence de basses températures ambiantes et/ou en cas de pression de préhension excessive sur les poignées. Dès l'apparition des symptômes, il faut écourter le temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

7.1 MODES OPÉRATOIRES

ATTENTION

Pendant le travail, la machine doit être toujours tenue fermement avec les deux mains, en prenant garde à avoir le dispositif de coupe en dessous de la taille.

La tête à fil nylon est prévue pour éliminer l'herbe haute ou la végétation non ligneuse à proximité des clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres, etc., ou pour nettoyer à fond une zone particulière du jardin.

ATTENTION

L'emploi de lames métalliques ou rigides de tous types sur cette machine est proscrit.

La batterie est munie d'une protection qui en empêche sa décharge totale.

La machine s'éteint automatiquement si l'accu est déchargé. Si tel est le cas, il faut le recharger très rapidement.

7.2 HARNAIS (FIG. 11)

Le coupe-bordure prévoit comme accessoire le harnais simple à sangle réf. 4160463AR.

Un réglage correct de la sangle permet au coupe-bordure d'être bien équilibré et d'être positionné à une bonne hauteur du sol (1).

- Accrocher le trimmer au harnais (2).
- Enfiler le harnais simple à sangle.
- Positionner la boucle (A, 3) pour obtenir la hauteur correcte du trimmer.

ATTENTION

enfiler le harnais simple à sangle et toujours tenir les deux mains sur les poignées pendant le travail.

7.3 TECHNIQUES DE TRAVAIL

ATTENTION

Utiliser SEULEMENT des fils en nylon. L'emploi de fils métalliques, de fils métalliques plastifiés et/ou non adaptés à la tête de coupe, peut causer des blessures et lésions sérieuses.

Pendant le travail, il convient de couper le moteur et d'enlever périodiquement l'herbe qui s'enroule autour de la machine, afin d'éviter l'échauffement excessif (surchauffe) provoqué par l'herbe emprisonnée sous le carter de protection. Ôter l'herbe emprisonnée à l'aide d'un tournevis.

 **ATTENTION**

Ni l'utilisateur de la machine ni aucune autre personne ne doit tenter d'enlever le matériau coupé lorsque le moteur tourne ou le dispositif de coupe est en action, sous peine de graves lésions.

 **ATTENTION**

Ne pas utiliser la machine pour balayer, en inclinant la tête à fil nylon. La puissance du moteur peut projeter des objets et petits cailloux jusqu'à une distance de 15 mètres et plus, ce qui aurait pour conséquence de causer des dégâts ou de blesser des personnes.

FR

7.3.1 Coupe en mouvement (fauchage) (Fig. 9)

Couper l'herbe en procédant par des mouvements en arc de cercle similaires à la faux traditionnelle, tout en maintenant le dispositif de coupe parallèle au terrain.

Commencer d'abord par couper à la bonne hauteur dans une petite surface, pour obtenir ensuite une hauteur de coupe uniforme en maintenant la tête à fil nylon à une distance constante du terrain.

Pour les travaux de coupe plus difficiles, il peut s'avérer utile d'incliner la tête à fil Nylon de 30° vers la gauche.

 **ATTENTION**

Ne pas couper l'herbe de cette façon s'il existe le risque de projections d'objets pouvant blesser des personnes et/ou animaux ou causer des dégâts.

7.3.2 Coupe aux abords de clôtures / fondations

Approcher lentement la tête à fil nylon aux clôtures, piquets, roches, murs, etc. sans les heurter vigoureusement (sans brusquerie).

Si le fil heurte un obstacle solide, celui-ci peut se casser ou s'user ; si, par contre, le fil reste coincé dans une clôture, il risque d'être brusquement tranché.

En tout cas, la coupe aux abords de trottoirs, fondations, murs, etc. peut provoquer une usure du fil supérieure de la normale.

7.3.3 Coupe aux pieds des arbres

Se déplacer autour de l'arbre dans le sens des aiguilles d'une montre, en s'approchant lentement des troncs pour ne pas heurter le fil contre ceux-ci et en maintenant la tête à fil nylon légèrement inclinée vers l'avant.

Tenir compte que le fil nylon peut trancher ou abîmer les arbustes et que le choc du fil nylon contre le tronc des arbres à écorce fragile peut sérieusement endommager la plante.

7.3.4 Réglage de la longueur du fil pendant le travail

Cette machine est équipée d'une tête à fil Nylon automatique, dont le fil est automatiquement déroulé par une simple frappe au sol de celle-ci.

Le fil de coupe doit être remplacé une fois entièrement déroulé.

 **ATTENTION**

Après chaque intervention sur la tête à fil nylon, remettre toujours le coupe-bordure en position de travail avant de démarrer le moteur.

7.4 FIN DU TRAVAIL

Après la coupe, arrêter le moteur comme indiqué précédemment.

ATTENTION

Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un endroit ou lieu quelconque.
Pour diminuer le risque d'incendie, débarrasser la machine de tous résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive ; ne pas laisser des récipients contenant des déchets de tonte à l'intérieur d'un local.

8 ENTRETIEN COURANT

FR 8.1 REFROIDISSEMENT DE LA MACHINE

Pour éviter de surchauffer et d'endommager le moteur, les grilles d'admission d'air de refroidissement doivent toujours être propres et ne pas être gênées par de l'herbe et des débris.


8.2 TÊTE DE COUPE À FILS NYLON

ATTENTION

Durant les opérations d'entretien et de maintenance, il faut toujours porter des gants de protection. Ne pas effectuer les opérations d'entretien avec le moteur chaud.

8.2.1 Remplacement du fil Nylon sur la tête LOAD&GO (Fig. 8)

1. Couper 5,2 m de fil Nylon, \varnothing 2,0 mm.
2. Aligner les flèches et introduire le fil dans la tête (1, Fig. 8) jusqu'à ce qu'il sorte de l'autre côté (2, Fig. 8).
3. Diviser le fil en deux parts égales (3, Fig. 8) et charger la tête en tournant le pommeau (4, Fig. 8).

Dispositifs de coupe préconisés				
Modèle		Dispositifs de coupe		Protection
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	

ATTENTION

Les risques d'accidents augmentent si la machine n'est pas équipée des bons dispositifs de coupe ! Utiliser exclusivement les dispositifs de coupe et les protections recommandées et respecter les instructions.

8.3 GESTION DE LA BATTERIE

- Conserver la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 0°C et +45°C. Dans le cas de stockage dans des locaux dont la température pourrait dépasser ces limites, il convient de retirer la batterie et de la ranger dans un endroit approprié.
- Pendant le travail, la batterie est protégée contre la décharge totale par un dispositif de protection qui éteint la machine et en bloque son fonctionnement.
- La batterie est munie d'une protection qui empêche la recharge si la température ambiante n'est pas comprise entre 0 °C et +45 °C.
- La batterie peut être rechargée à tout moment, même partiellement, sans le risque de l'endommager.

8.4 CONSERVATION

Au terme de chaque session de travail, débarrasser parfaitement la machine de la poussière et des déchets de tonte, réparer ou remplacer les parties ou pièces défectueuses.

La machine doit être conservée dans un endroit ou lieu sec, à l'abri des intempéries et hors de la portée des enfants.

8.5 PROGRAMME D'ENTRETIEN

ATTENTION

Toujours enlever la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la machine. Autorisez votre centre d'assistance agréé de réparer les dommages que votre taille-haies aurait éventuellement subis.

Voici une liste des opérations d'entretien qui doivent être effectuées sur la machine. La plupart des chapitres sont décrits dans la section Entretien. L'utilisateur ne doit effectuer que les travaux d'entretien et d'assistance décrits dans le présent manuel d'utilisation et d'entretien. Noter que les gros travaux doivent être confiés à l'atelier de réparation d'un centre d'assistance agréé.

FR

Entretien	Entretien journalier	Entretien mensuel
Nettoyer l'extérieur de la machine avec un chiffon propre et sec. Ne jamais utiliser de l'eau.	X	
Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.	X	
S'assurer que les leviers d'activation et de désactivation fonctionnent correctement et qu'ils ne sont pas abîmés.	X	
S'assurer que la gâchette interrupteur et le bouton de verrouillage fonctionnent correctement sous l'aspect de la sécurité.	X	
Vérifier que toutes les commandes ne portent pas de trace de détérioration et contrôler qu'elles fonctionnent correctement.	X	
Contrôler que le carter de protection ne soit pas abîmé ni cassé. Remplacer le carter de protection s'il a subi des chocs violents ou s'il est cassé.	X	
Contrôler que la tête de coupe ne soit pas abîmée ni fissurée. Remplacer la tête de coupe si nécessaire.	X	
Contrôler le serrage correct des écrous et vis.	X	
Contrôler le bon état de la batterie.	X	
Contrôler l'état de charge de la batterie.	X	
Contrôler le bon état et l'efficacité de fonctionnement du chargeur de batterie.	X	
Contrôler les branchements entre la batterie et la machine et le raccordement entre la batterie et le chargeur de batterie.		X

ATTENTION

Pour votre sécurité personnelle et de celle des autres :

- **Après chaque utilisation, retirer la batterie de son compartiment et contrôler son état pour déceler d'éventuels endommagements.**
- **Un entretien correct est fondamental pour maintenir durablement l'efficacité et la sécurité d'emploi des pièces d'origine de la machine.**
- **Maintenir correctement serrés écrous et vis pour toujours garantir la sûreté de fonctionnement de la machine.**
- **Ne pas utiliser la machine avec des parties ou pièces usées ou endommagées. Les parties ou pièces abîmées doivent être remplacées et en aucun cas réparées.**
- **Utiliser seulement des pièces de rechange d'origine. Les parties ou pièces d'une qualité inéquivalente peuvent endommager la machine et compromettre la sécurité.**

ATTENTION

Enlever la batterie de son compartiment pendant les opérations d'entretien.

8.6 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

En fin de saison, en cas d'utilisation intense, ou tous les deux ans en cas d'utilisation normale, il convient de demander à un technicien spécialisé du réseau d'assistance d'exécuter un contrôle général.

Trouver le Centre d'assistance agréé le plus proche sur : <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

FR

ATTENTION

- **Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans le présent manuel doivent être effectuées dans un Centre d'assistance agréé. Pour garantir le fonctionnement régulier et constant de l'appareil, veillez à ce que les remplacements éventuels de pièces détachées soient effectués exclusivement avec des PIÈCES DÉTACHÉES D'ORIGINE.**
- **Toute modification non autorisée ou utilisation de pièces détachées non originales risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à des tiers et annuler immédiatement la garantie.**

9 TRANSPORT

ATTENTION

Pour transporter la tronçonneuse sur un véhicule, s'assurer qu'elle y est fixée correctement à l'aide de sangles. Transporter la machine en position horizontale et s'assurer également que les consignes pour le transport de ce genre de machines ont été respectées.

- Arrêter la machine, attendre l'immobilisation totale du dispositif de coupe et retirer la batterie de son compartiment.
- Saisir la machine exclusivement par la poignée et orienter le dispositif de coupe dans la direction contraire au sens de marche.

10 STOCKAGE

ATTENTION

Lire attentivement le manuel d'utilisation et d'entretien de la batterie et du chargeur de batterie !

Lorsque l'appareil doit être stocké pendant de longues périodes :

- Démontez la batterie (consulter également le manuel de la batterie pour la stocker correctement).
- Conserver les batteries hors de portée des enfants, dans un endroit sec et non éclairé, non poussiéreux et ne présentant pas de gaz corrosifs. Éviter de conserver à la lumière directe du soleil. Conserver à une température de 10 ÷ 40 °C. La température de conservation idéale pour la batterie aux ions de lithium est comprise entre 10 ÷ 20 °C
- Pendant le travail, la batterie est protégée contre la décharge totale par un dispositif de protection qui éteint la machine et en bloque son fonctionnement.
- Faire tourner la tronçonneuse à vide pour vider également le tuyau de refoulement et la pompe à huile.
- Au terme de chaque session de travail, débarrasser parfaitement la machine de la poussière et des déchets de tonte, réparer ou remplacer les parties ou pièces défectueuses.
- Conserver la machine dans un endroit sec et à l'abri des intempéries.
- Ranger la machine hors de portée des enfants.
- Les procédures de mise en service après un remisage hivernal sont les mêmes que pour le démarrage normal de la machine (voir chapitre 6.1 *Démarrage* (Fig. 7)).

11 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est un aspect fondamental et prioritaire de l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie civile et sociale du contexte dans lequel on vit.

- Éviter de gêner le voisinage.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des déchets de tonte.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages, de l'huile, de l'essence, des batteries, des filtres, des parties ou pièces endommagées ou de tout élément à fort impact environnemental. Ne pas jeter ces déchets dans les ordures mais les séparer et les confier à des centres de tri qui se chargeront de les recycler.

FR

11.1 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un centre de collecte.

Une grande partie des matériaux utilisés pour la fabrication de la tronçonneuse sont recyclables ; tous les métaux (acier, aluminium, laiton) peuvent être remis à un ferrailleur. Pour plus d'informations, contactez le centre de récupération des déchets de votre région. L'élimination des dérivés de démolition de la machine devra se faire dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'air et l'eau.

Dans tous les cas respecter les législations et règlements en vigueur en la matière.

Lors de la démolition du souffleur, détruire également l'étiquette du marquage CE ainsi que le présent manuel.



12 DÉPANNAGE



ATTENTION

- **Toujours arrêter la machine et déposer la batterie avant d'intervenir selon les indications recommandées dans le tableau ci-dessous, sauf indications contraires.**
- **Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contactez un Centre d'Assistance Agréé. En cas de problème non répertorié dans ce tableau, contactez un Centre d'Assistance Agréé.**

FR

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas en actionnant la gâchette interrupteur	Batterie manquante ou montée de façon incorrecte	S'assurer que la batterie est bien en place dans son compartiment
	Batterie déchargée	Contrôler l'état de charge et recharger la batterie si nécessaire
Le moteur s'arrête de fonctionner pendant le travail	Batterie manquante ou montée de façon incorrecte	S'assurer que la batterie est bien en place dans son compartiment
	Batterie déchargée	Contrôler l'état de charge et recharger la batterie si nécessaire
Autonomie réduite de la batterie	Conditions d'utilisation sévères avec une plus grande consommation de courant	Optimiser l'utilisation
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (LED rouge allumée)	Contacts sales	Nettoyer les contacts
Le chargeur de batterie ne recharge pas la batterie (aucune LED allumée)	Le chargeur de batterie n'est pas alimenté en énergie électrique	Contrôler si la fiche est bien branchée sur la prise et que la prise reçoit le courant
	Chargeur de batterie défectueux	Remplacer par une pièce de rechange d'origine

13 CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée à l'aide des techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

Conditions générales de garantie

1. La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplacera gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences des défauts ou des vices causés par la chose vendue.
2. Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
3. **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
4. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
 - Absence manifeste d'entretien,
 - Utilisation incorrecte ou altération du produit,
 - Utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - Utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non d'origine,
 - Interventions effectuées par du personnel non autorisé.
5. Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
6. La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
7. La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
8. Les dommages éventuels subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
9. Les moteurs d'autres marques (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) montés sur nos machines sont garantis par leurs constructeurs respectifs.
10. La garantie ne couvre pas les dommages éventuels, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

FR

Formulaire de garantie

Découper et compléter le formulaire de garantie qui se trouve au dos de ce manuel.

Descriptions des champs du formulaire de garantie (WARRANTY FORM) :

1. MODÈLE
2. N° DE SÉRIE
3. ACHETÉ PAR M.
4. Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique.
5. DATE
6. CONCESSIONNAIRE.

1 EINLEITUNG	77
1.1 Konsultation der Anleitung.....	77
2 SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN	78
2.1 Beschreibung des geräts und anwendungsbereich	78
2.2 Sicherheitsvorschriften	78
2.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	78
2.3 Bauteile des Geräts (Abb. 1)	81
2.4 Typenschild (Abb. 2).....	81
2.4.1 Benutzerinformation	81
2.5 Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise	82
3 GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN	83
3.1 Zusätzliche Sicherheitsvorschriften	83
3.2 Gebrauchsanweisungen für Batterien	84
4 MONTAGE	85
4.1 Montage des vorderen Griffs (Abb. 4).....	85
4.2 Montage des Sicherheitsschutzes (Abb. 5).....	85
4.3 Einbau der Batterie.....	85
4.3.1 Entnahme des Akkus.....	85
4.4 Einbau des Nylonfaden-Mähkopfs (Abb. 12).....	85
5 VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT.....	86
5.1 Überprüfung des geräts.....	86
5.2 Ladestandanzeige der Batterie (Abb. 6).....	86
5.3 Laden der Batterie (Abb. 3).....	86
6 VERWENDUNG DES GERÄTS.....	87
6.1 Start (Abb. 7)	87
6.2 Stopp des Geräts (Abb. 7).....	87
7 BETRIEBSMODI UND ARBEITSTECHNIKEN	87
7.1 Betriebsmodi.....	88
7.2 Tragegurt (Abb. 11)	88
7.3 Arbeitstechniken	88
7.3.1 Schneiden in Bewegung (Mähen) (Abb. 9).....	89
7.3.2 Schnitt in Nähe von Zäunen/ Fundamenten.....	89
7.3.3 Schnitt um Bäume.....	89
7.3.4 Einstellung der Fadenlänge bei der Arbeit	89
7.4 Arbeitsende.....	89
8 PLANMÄSSIGE WARTUNG.....	90
8.1 Gerätekühlung	90
8.2 Nylonfaden-Mähkopf	90
8.2.1 Austausch des Nylonfadens im LOAD&GO (Abb. 8) Mähkopf	90
8.3 Batterie-Management	90
8.4 Lagerung	90
8.5 Wartungsplan	91
8.6 Außerplanmäßige Wartung	92
9 TRANSPORT	92
10 LAGERUNG	92
11 UMWELTSCHUTZ	93
11.1 Verschrottung und Entsorgung	93
12 STÖRUNGSBEHEBUNG	94
13 GARANTIESCHEIN.....	95

1 EINLEITUNG

Danke für Ihre Wahl eines Emak Produkts.

Unser Händlernetz und unsere Vertragswerkstätten stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

ACHTUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit dem Gerät richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden.

ACHTUNG

Bewahren Sie diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Geräts auf.

ACHTUNG

GEFAHR VON GEHÖRSCHÄDEN. Unter normalen Einsatzbedingungen dieses Geräts kann der Bediener einem persönlichen und täglichen Schalldruckpegel von mindestens 85 dB (A) exponiert sein.

In dieser Betriebsanleitung finden Sie die Erklärung zur Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und die Hinweise für die anfallenden Kontrollen und Wartungsarbeiten.

ACHTUNG

Lesen Sie auch die Betriebs- und Wartungsanleitung des Akkus und des Ladegeräts sorgfältig durch!

HINWEIS

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf etwaige Änderungen vor, ohne dabei die vorliegende Anleitung ändern zu müssen.

Die Abbildungen dienen rein als Beispiel. Die tatsächlichen Bauteile können von den abgebildeten abweichen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

1.1 KONSULTATION DER ANLEITUNG

Die Anleitung ist in Kapitel und Abschnitte gegliedert. Jeder Abschnitt ist eine Untergliederung des betreffenden Kapitels. Die Verweise auf Kapitel oder Abschnitte sind durch den Wortlaut „Kapitel“ bzw. „Abschnitt“ gefolgt von der entsprechenden Nummer angegeben. Beispiel: „Kapitel 2“.

Zusätzlich zu den Betriebs- und Wartungsvorschriften enthält diese Anleitung ebenfalls Informationen, auf die Sie besonders achten müssen. Diese Informationen sind durch nachstehende Symbole gekennzeichnet:

ACHTUNG

Es besteht die Gefahr von Unfällen, ernsthaften Verletzungen u. U. mit Todesfolge oder schweren Sachschäden.

WARNUNG

Es besteht die Gefahr von Schäden am Gerät oder an seinen Bauteilen.

HINWEIS

Vermittelt eine zusätzliche Information im Zusammenhang mit den vorgenannten Sicherheitshinweisen.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert. Die Bauteile in den Abbildungen sind jeweils durch Buchstaben oder Zahlen gekennzeichnet. Ein Verweis auf das Bauteil C in Abbildung 2 wird mit folgender Bezeichnung identifiziert: „Siehe C, Abb. 2“ oder einfach „(C, Abb. 2)“.

2 SICHT MIT DEM GERÄT VERTRAUT MACHEN

2.1 BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND ANWENDUNGSBEREICH

Es handelt sich hierbei um ein Gerät für die Gartenarbeit, insbesondere um einen Freischneider mit Akku-betriebenen Elektromotor für den Hobbygärtner.

Das Gerät besteht im wesentlichen aus einem Motor für den Antrieb eines als Faden-Mähkopf ausgeführten Schneidwerkzeugs. Der Bediener kann die Hauptbedienelemente stets im Sicherheitsabstand zum Schneidwerkzeug betätigen.

Vorgesehene Verwendung

DE

Dieses Gerät ist für das Schneiden von Gras und nicht holzigen Pflanzen mit einem Nylonfaden (z.B. an Beetkanten, Plantagen, Mauern, Zäunen oder beengten Grünflächen sowie zum Nachschneiden nach Einsatz eines Rasenmähers).

Bestimmungsfremde Verwendung

Jede von den vorgenannten abweichende Verwendung ist gefährlich und kann Personen- bzw. Sachschäden verursachen. Fälle einer bestimmungsfremden Verwendung (rein als Beispiel):

- Einsatz des Geräts zum Kehren;
- Heckschnitt oder andere Arbeiten, bei denen das Schneidwerkzeug nicht auf Bodenhöhe verwendet wird;
- Einsatz des Geräts mit dem Schneidwerkzeug über der Gürtellinie des Bedieners;
- Einsatz des Geräts für das Schneiden von nicht pflanzlichen Materialien;
- Einsatz des Geräts durch mehrere Personen;
- Häckseln von Material für die Kompostierung;
- Einsatz von anderen Schneidwerkzeugen als die in der Tabelle "Empfohlene Schneidwerkzeuge" angegebenen. Gefahr ernsthafter Verletzungen und Schäden.

Die bestimmungsfremde Verwendung des Geräts hat zusätzlich zum Garantieverfall ebenfalls den Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge, so dass der Anwender für Sachschäden sowie für Schäden an der eigenen Personen bzw. an Dritten aufkommt.

2.2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

ACHTUNG

Sehen Sie alle mit diesem Gerät gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen ein. Die Missachtung der nachstehenden Anweisungen kann Stromschlag, Brand bzw. ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für künftigen Bedarf auf.

ACHTUNG

Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners oder die Verwendung des Geräts beschränken.

WARNUNG

Beschädigte oder unleserliche Aufkleber müssen ersetzt werden. Fordern Sie die neuen Aufkleber bei einem autorisiertem Servicezentrum an.

ACHTUNG

Achten Sie beim Tragen des Gehörschutzes auf Warnsignale oder laute Rufe. Entfernen Sie bei ausgeschaltetem Motor stets den Gehörschutz.



ACHTUNG

Ihr Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernster oder gar lebensgefährlicher Unfälle zu verringern, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor der Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

Restrisiken

Trotz Einhaltung sämtlicher Sicherheitsvorschriften können dennoch einige Risiken vorliegen:

- Verletzungsgefahr von Fingern und Händen, falls von der Drehung des Mähkopfadens betroffen;
- Verletzungsgefahr an Füßen, falls vom Mähkopfad getroffen;
- Herausschleudern von Steinen und Erde.

DE

Sicherheit des Arbeitsumfelds

- a. **Der Arbeitsbereich soll sauber und gut beleuchtet sein.** Dunkle und wüste Arbeitsbereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b. **Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen betrieben werden, wie zum Beispiel in Nähe entzündlicher Flüssigkeiten, Gase und Stäube.** Die von den Elektrowerkzeugen erzeugten Funken können Stäube oder Rauchgase in Brand setzen.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen beim Gebrauch eines Elektrowerkzeugs fern.** Bei jeder Unachtsamkeit kann das Werkzeug außer Kontrolle geraten.

Elektrische Sicherheit

- a. **Die Stecker-Steckdosenkombination des Elektrowerkzeugs muss aufeinander abgestimmt sein. Ändern Sie auf keinen Fall den Stecker. Verwenden Sie keine Steckeradapter bei geerdeten Elektrowerkzeugen.** Originalstecker und geeignete Wandsteckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- b. **Vermeiden Sie die Berührung des Körpers mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke.** Mit dem Erdschluss des Körpers steigt die Stromschlaggefahr.
- c. **Vermeiden Sie den Einsatz von Elektrowerkzeugen bei Regen oder in Feuchtbereichen.** Bei Wassereintritt in das Elektrowerkzeug nimmt die Stromschlaggefahr zu.
- d. **Benutzen Sie das Stromkabel sachgemäß. Verwenden Sie das Stromkabel nicht zum Befördern bzw. Ziehen des Elektrowerkzeugs oder zum Abziehen des Steckers. Halten Sie das Stromkabel von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten oder Bewegungsteilen fern.** Bei beschädigten oder verdrehten Stromkabeln steigt die Stromschlaggefahr.
- e. **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien sollten Sie ausschließlich ein hierfür ausgelegtes Verlängerungskabel verwenden.** Die Verwendung eines für Außenbereiche geeigneten Verlängerungskabels verringert die Stromschlaggefahr.
- f. **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs in Nassbereichen einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwenden.** Der Einsatz eines RCD verringert die Stromschlaggefahr.

Persönliche Sicherheit

- a. **Bleiben Sie beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug stets auf der Hut und arbeiten Sie mit Bedacht und Vernunft. Bei Müdigkeit bzw. nach Einnahme von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sollten Sie das Elektrowerkzeug nicht verwenden.** Auch die kleinste Unachtsamkeit beim Einsatz von Elektrowerkzeugen kann ernsthafte persönliche Verletzungen verursachen.
- b. **Verwenden Sie die persönlichen Schutzausrüstungen. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Die persönliche Schutzausrüstung, sprich Staubschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert bei ordnungsgemäßer Benutzung die Gefahr persönlicher Verletzungen.
- c. **Beugen Sie unbeabsichtigten Einschaltungen vor. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss der Stromquelle bzw. der Akkus, wie auch vor dessen Heben oder Transport, dass der Schalter ausgeschaltet ist.** Der Transport von Elektrowerkzeugen mit gedrücktem Schalter oder das Einschalten von Werkzeugen bei eingeschaltetem Schalter begünstigt Unfälle.
- d. **Entfernen Sie Stellschlüssel vor Einschalten des Elektrowerkzeugs.** Ein ggf. an einem Drehteil des Elektrowerkzeugs belassener Schlüssel kann Verletzungen verursachen.

- e. **Versuchen Sie nicht, sich übermäßig zu strecken. Achten Sie auf festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht**, um das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser kontrollieren zu können.
- f. **Wählen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleider von den Bewegungsteilen entfernt.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in den Bewegungsteilen verfangen.
- g. **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Absaug- und Auffanggeräten vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass sie korrekt angeschlossen und verwendet werden.** Der Einsatz derartiger Geräte kann die durch Staubemission bedingten Gefahren verringern.
- h. **Achten Sie darauf, dass die durch die häufige Verwendung der Werkzeuge gewonnene Vertrautheit zu einer geringeren Aufmerksamkeit und Missachtung der Sicherheitsgrundsätze im Zusammenhang mit den Werkzeugen führt.** Nachlässiges Verhalten kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Gebrauch und Wartung eines Elektrowerkzeugs

- a. **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für den jeweiligen Arbeitseinsatz geeignete Elektrowerkzeug.** Ein geeignetes Elektrowerkzeug arbeitet besser und sicherer sowie mit der nach den Gestaltungsleitsätzen vorgesehenen Geschwindigkeit.
- b. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter keine korrekte Ein- oder Ausschaltung ermöglicht.** Das Elektrowerkzeug kann gefährlich sein und muss repariert werden, wenn es sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt.
- c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie, falls abnehmbar, den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug ablegen.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr einer plötzlichen Einschaltung des Elektrowerkzeugs.
- d. **Legen Sie die Elektrowerkzeuge aus der Reichweite von Kindern und sorgen Sie dafür, dass sie nur von Personen benutzt werden, die im Umgang damit vertraut sind und diese Anweisungen gelesen haben.** Elektrowerkzeuge können in den Händen unerfahrener Personen äußerst gefährlich sein.
- e. **Wartung der Elektrowerkzeuge und des Zubehörs. Kontrollieren Sie Ausrichtung und freigängigen Lauf der beweglichen Teile. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug außerdem auf Defekte oder andere Umstände, die den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor der Benutzung reparieren.** Viele Unfälle rühren von einer unzureichenden Wartung der Elektrowerkzeuge her.
- f. **Arbeiten Sie nur mit scharfem und sauberem Schneidwerk.** Bei ordnungsgemäßer Wartung verkleben sich Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- g. **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeuge usw. ausschließlich gemäß den vorliegenden Anweisungen und beachten Sie stets die Arbeitsbedingungen sowie den jeweiligen Einsatzzweck.** Der Einsatz des Elektrowerkzeugs für hiervon abweichende Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.
- h. **Halten Sie den Griff und die Griffflächen sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben es nicht, das Werkzeug in unvorhergesehenen Situationen mit der nötigen Sicherheit zu handhaben und zu bedienen.

Gebrauch und Wartung eines batteriebetriebenen Werkzeugs

- a. **Laden Sie die Batterie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät.** Die Verwendung eines Ladegeräts, das nicht für die Batterie des Werkzeugs geeignet ist, kann zu Bränden führen.
- b. **Verwenden Sie die Elektrowerkzeuge nur mit abgestimmten Batteriepacks.** Die Verwendung jedes anderen Batteriepacks kann Verletzungen oder Brände verursachen.
- c. **Wenn der Batteriepack nicht in Gebrauch ist, muss er von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Kleingeld, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder sonstige kleine Metallgegenstände entfernt aufbewahrt werden, da besagte Gegenstände eine Verbindung zwischen den zwei Polen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriepole kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- d. **Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterie kann Flüssigkeit austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Spülen Sie bei Berührung mit der Flüssigkeit die betroffene Stelle mit Wasser. Sollte die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommen, suchen Sie bitte einen Arzt auf.** Die aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann die Haut reizen oder Verbrennungen verursachen.
- e. **Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Batteriepacks oder Geräte.** Beschädigte oder geänderte Batterien können unvorhersehbare Reaktionen bewirken, die zu Bränden, Explosionen oder Verletzungsgefahren führen können.

- f. **Setzen Sie die Batterie bzw. den Batteriepack weder Hitze noch Flammen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion verursachen.
- g. **Befolgen Sie die Anweisungen zum korrekten Aufladen der Batterie und laden Sie diese nicht in Umgebungen mit anderen als den in den Anweisungen angegebenen Temperaturen auf.** Das unsachgemäße Laden der Batterie bzw. das Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur durch Fachpersonal und ausschließlich unter Verwendung von Originalersatzteilen warten.** Damit wird die Sicherheit des Werkzeugs gewährleistet.
- b. **Führen Sie keine Wartung an einem beschädigten Batteriepack aus.** Batterien dürfen nur vom Hersteller oder einer von diesem autorisierten Servicestelle gewartet werden.

DE

2.3 BAUTEILE DES GERÄTS (ABB. 1)

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| 1. Antriebseinheit | 5. Vorderer Griff |
| 2. Verbindungsrohr | 6. Hinterer Griff |
| 3. Faden-Mähkopf (Schneidwerkzeug) | 7. Schalterhebel |
| 4. Schneidschutz | 8. Arretiertaste |

2.4 TYPENSCHILD (ABB. 2)

- 1. Name und Adresse des Herstellers
- 2. EG-Konformitätszeichen
- 3. Seriennummer
- 4. Baujahr
- 5. Gerätetyp: **AKKU-BETRIEBENER FREISCHNEIDER**
- 6. Schallleistungspegel

2.4.1 Benutzerinformation



Gemäß den Richtlinien 2011/65/EG und 2012/19/EG zur Verringerung von Schadstoffen in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung hergestellt.

Dieses Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden **muss**.

Der Benutzer ist daher verpflichtet, das ausgediente Gerät den Wertstoffstellen für Elektro- und Elektronikschrott zuzuführen oder es beim Kauf eines **neuen, gleichwertigen Geräts eins zu eins dem Händler zurückzugeben**.

Die korrekte getrennte Sammlung für das anschließende Recycling, Aufbereiten und umweltgerechte Entsorgen des Altgeräts trägt dazu bei, umwelt- und gesundheitsschädliche Auswirkungen zu vermeiden, und fördert darüber hinaus das Recyceln der Geräterwerkstoffe.

Die widerrechtliche Entsorgung durch den Verbraucher hat die von der nationalen Gesetzgebung vorgesehenen Strafen zur Folge.



ACHTUNG

Entsorgen Sie die Batterien nicht zusammen mit dem Gerät!



ACHTUNG

Lesen Sie auch die Betriebs- und Wartungsanleitung des Akkus und des Ladegeräts sorgfältig durch!

2.5 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE

Siehe hierzu Abbildung Abb. 2.

Verwenden Sie Ihr Gerät mit der gebotenen Umsicht. Die auf dem Gerät angebrachten Piktogramme sollen Sie daher an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch erinnern. Im Nachhinein ist die Bedeutung dieser Piktogramme veranschaulicht. Darüber hinaus sollten Sie die Sicherheitsvorschriften im betreffenden Kapitel dieser Anleitung sorgfältig lesen. Wechseln Sie beschädigte oder unkenntliche Schilder aus.

7.



8. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
9. Schützen Sie die Geräte vor Regen (oder Feuchtigkeit).
10. Elektrogeräte gehören nicht in den Haushaltsmüll. Gemäß der Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro-Altgeräte getrennt gesammelt werden, um dann in nachhaltiger Weise wiederverwertet werden zu können. Sollten Elektro-Altgeräte in Deponien oder im Boden entsorgt werden,

können die Schadstoffe ins Grundwasser eindringen und in die Nahrungskette gelangen, dadurch Gesundheitsschäden verursachen. Weiterführende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei zuständiger Abfallbehörde oder Ihrem Händler.

UMWELTSCHÄDEN! Das Produkt ist recycelbar:

Lithium-Ionen-Batterie. Altbatterien dürfen nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Batterie nicht zusammen mit dem Gerät.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

11. Halten Sie anwesende Personen fern.
12. Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung durch.
13. Drehsinn des Schneidwerkzeugs.

3 GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

Arbeiten mit dem Akku-betriebenen Elektrogerät

- Vermeiden Sie Arbeiten auf nassem oder rutschigem Boden bzw. auf abschüssigem oder steilem Gelände, da diese Bedingungen keine ausreichende Stabilität garantieren.
- Sorgen Sie beim Schneiden stets für einen sicheren Stand beider Füße, um nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Rennen Sie nicht bei der Arbeit, sondern gehen Sie und achten Sie dabei auf Bodunregelmäßigkeiten sowie auf etwaige Hindernisse.
- Halten Sie die Scheibe von Erde oder Sand fern. Selbst kleine Mengen Erde führen zu einem schnellen Abstumpfen der Scheibe und erhöhen somit die Gefahr von Rückschlägen.
- Halten Sie das Gerät sofort an, falls die Scheibe gegen Fremdkörper stößt.
- Stellen Sie das Gerät vor dem Absetzen ab.
- Wägen Sie die potenziellen Gefahren bei der Arbeit ab und treffen Sie sämtliche Vorkehrungen zu Ihrer Sicherheit, besonders in Hanglage und auf unwegsamem, rutschigem oder lockerem Gelände.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang, niemals hangaufwärts oder -abwärts.
- Größte Vorsicht ist in Nähe von Steilhängen, Gräben oder Dämmen geboten.
- Achten Sie beim Einsatz des Geräts in der Nähe von Straßen immer auf den Verkehr.
- Größte Vorsicht ist in Nähe von spannungsführenden Stromkabeln geboten.
- Das Gerät darf nicht durch Personen verwendet werden, die es nicht mit beiden Händen festhalten und/oder beim Arbeiten nicht in stabilem Gleichgewicht auf den Beinen bleiben können.
- Das Gerät darf nicht von mehr als einer Person betrieben werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie müde sind oder sich nicht wohl fühlen, oder wenn Sie Arzneimittel oder Rauschmittel, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen haben, die Ihre Konzentrations- und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.

DE

Tipps für Anfänger

Bevor Sie zum ersten Mal mit diesem Gerät arbeiten, sollten Sie sich damit und mit den geeignetsten Arbeitstechniken vertraut machen, indem Sie das Gerät am Griff festhalten und die für die Arbeit erforderlichen Bewegungen erproben.

3.1 ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch.
2. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
3. Achten Sie darauf, die gefährlichen Bewegungsteile nicht vor Ausschaltung des Geräts und vor vollständigem Auslauf der Bewegungsteile zu berühren.
4. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
5. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät zu benutzen.
6. Unterbrechen Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn sich Personen, besonders Kinder oder Haustieren, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
7. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht.
8. Vergewissern Sie sich vor Einsatz des Geräts sowie nach Stößen oder Schlägen, dass keinerlei Abnutzungs- oder Schadensanzeichen vorliegen, und führen Sie gegebenenfalls die erforderlichen Reparaturen aus. Prüfen Sie das Gerät auf die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und anderen Vorrichtungen.
9. Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzvorrichtungen.
10. Halten Sie speziell beim Start des Geräts Hände und Füße vom Schneidwerkzeug fern.
11. Achten Sie darauf, sich nicht durch Schneidvorrichtungen des Mähfadens zu verletzen. Bringen Sie das Gerät nach Nachstellen des Fadens vor Einschalten des Motors unbedingt wieder in Arbeitsposition.
12. Montieren Sie niemals Schneidwerkzeuge aus Metall.
13. Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte bzw. empfohlene Ersatz- und Zubehörteile.
14. Nehmen Sie den Akku vor Inspektionen, Reinigungs- oder anderen Eingriffen am Gerät und bei Nichtbenutzung des Geräts aus seiner Aufnahme.
15. Stellen Sie sicher, dass die zur Kühlung vorgesehenen Lüftungsschlitze nicht verstopft sind.
16. Nehmen Sie den Akku nach jedem Einsatz aus seiner Aufnahme und überprüfen Sie ihn auf Schäden.
17. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
18. Stellen Sie die Arbeit bei Unfällen oder Brüchen sofort ein.

19. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechter Witterung, insbesondere nicht bei Blitzgefahr.
20. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät einer anderen Person übergeben.

Handhabung und sachgerechte Verwendung von Akku-betriebenen Elektrowerkzeugen

- a. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug vor Einsetzen des Akkus ausgeschaltet ist. Das Einlegen eines Akkus in ein eingeschaltetes Elektrogerät kann Unfälle verursachen.
- b. Verwenden Sie zum Laden der Akkus ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Ladegeräte. Die Ladegeräte sind in der Regel auf den bestimmten Akkutyp ausgelegt; bei Verwendung mit anderen Typen besteht Brandgefahr.
- c. Verwenden Sie nur die für Ihr Werkzeug vorgesehenen Akkus. Der Einsatz anderer Akkus kann Verletzungen und Brandgefahr verursachen.
- d. Halten Sie unbenutzte Akkus von Klammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen entfernt, um einen Kurzschluss der Kontakte zu vermeiden. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
- e. Stellen Sie sicher, dass die Batterie in einwandfreiem Zustand ist und keine Beschädigungsanzeichen aufweist. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder abgenutztem Akku.

DE

3.2 GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR BATTERIEN

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Sie dürfen den Akku auf keinen Fall öffnen.



ACHTUNG

Werfen Sie alte Akkus niemals ins Feuer. EXPLOSIONSGEFAHR!

- Schließen Sie das Ladegerät nur an Steckdosen mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung an.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Akkus.
- Bei längerem Gebrauch könnte sich der Akku erwärmen. Lassen Sie den Akku vor dem Aufladen abkühlen.
- Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht an Orten mit entzündlichen Dämpfen oder Stoffen.
- Laden Sie die Akkus nur bei Temperaturen zwischen 10°C und 40°C auf.
- Lagern Sie die Akkus nicht an Orten mit Temperaturen über 40°C.
- Verursachen Sie keinen Kurzschluss zwischen den Kontakten der Akkus und schließen Sie diese nicht an Metallgegenstände an.
- Achten Sie beim Transport der Akkus darauf, dass kein Kontaktschluss entsteht, und verwenden Sie auf keinen Fall Metallbehälter.
- Kurzschlüsse des Akkus können Explosionen verursachen. In jedem Fall wird der Akku durch Kurzschlüsse beschädigt.
- Überprüfen Sie das Kabel des Ladegeräts regelmäßig auf Schäden. Tauschen Sie das Ladegerät bei beschädigtem Kabel aus.
- Laden Sie die Akkus vor ihrer Einlagerung im Winter vollständig auf.
- Der Akku kann ausschließlich mit Ladegeräten gemäßEN 60335-2-29/A11 aufgeladen werden.

4 MONTAGE

ACHTUNG

Achten Sie bei der Montage der einzelnen Bauteile sorgfältig darauf, die Sicherheit und Effizienz des Geräts nicht zu beeinträchtigen. Wenden Sie sich erforderlichenfalls bitte an Ihr autorisiertes Servicezentrum.

ACHTUNG

Wählen Sie zum Auspacken und der abschließenden Montage eine ebene und solide Fläche mit ausreichendem Freiraum für die Handhabung des Geräts und der Verpackung und benutzen Sie stets geeignetes Werkzeug.

DE

Die Verpackung ist nach den einschlägigen Verordnungen zu entsorgen.

Aus Sicherheits- und Transportgründen wird der Lithium-Ionen-Akku (sofern beige) separat vom Gerät und teilweise aufgeladen geliefert. Vor Einsatz des Geräts müssen Sie den Akku nach den Anweisungen im Kapitel 5.3 *Laden der Batterie* (Abb. 3), Seite 86 aufladen.

HINWEIS

Die im Text genannten Abbildungen befinden sich auf Seite 4 und ff. dieser Anleitung.

4.1 MONTAGE DES VORDEREN GRIFFS (ABB. 4)

- Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht in seiner Aufnahme eingelegt ist.
- Setzen Sie den vorderen Griff (A) auf das Übertragungsrohr (B), wobei Sie den Sitz (C) der Schraube (D) nach links ausrichten.
- Führen Sie die Schraube (D) ein und schrauben Sie den Knopf (E) mit der Mutter (F) auf.
- Bevor Sie den Knopf (E) festziehen, schieben Sie den Griff (A) vor oder zurück auf die zum Arbeiten ergonomische Position.

4.2 MONTAGE DES SICHERHEITSSCHUTZES (ABB. 5)

ACHTUNG

Der korrekte Einbau des Schutzes ist für die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen und die genaue Position des Schneidblatts zum Fadenschnitt unentbehrlich.

Befestigen Sie den Schutz (A) mithilfe der 2 Schrauben (B) in einer Position für sicheres Arbeiten.

4.3 EINBAU DER BATTERIE

Schieben Sie die Batterie soweit in ihre Aufnahme ein, bis sie einrastet (Abb. 3).

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Originalbatterien. Die Verwendung falscher Batterietypen birgt Brand-, Explosions- und Verletzungsgefahr.

4.3.1 Entnahme des Akkus

Drücken Sie die Knöpfe (B, Abb. 3) und ziehen Sie die Batterie heraus.

ACHTUNG

Lesen Sie auch die Betriebs- und Wartungsanleitung des Akkus und des Ladegeräts sorgfältig durch!

4.4 EINBAU DES NYLONFADEN-MÄHKOPFS (ABB. 12)

Setzen Sie den oberen Flansch (A) und die Unterlegscheibe (B) ein. Führen Sie den Feststellstift des Kopfs (C) in die entsprechende Bohrung (D) ein und schrauben Sie den Kopf (E) mit der Hand im Uhrzeigersinn an.

Führen Sie zum Ausbau den Feststellstift des Kopfs (C) in die entsprechende Bohrung (D) ein und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.

Verwenden Sie stets den gleichen Durchmesser des Originalfadens, um den Motor nicht zu überlasten (Abb. 10).

Zum Nachstellen des Nylonfadens klopfen Sie den Mähkopf beim Arbeiten auf den Boden.

HINWEIS

Klopfen Sie den Mähkopf nicht auf Zement oder Pflaster: dies birgt Gefahren.

5 VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

DE

5.1 ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTS

ACHTUNG

Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht in seiner Aufnahme eingelegt ist.

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, sollten Sie:

- stellen Sie sicher, dass der Schalterhebel und die Arretiertaste freigängig bewegt werden können und beim Loslassen automatisch in Neutralstellung zurückgeführt werden;
- stellen Sie sicher, dass der Schalterhebel blockiert bleibt, wenn die Arretiertaste nicht gedrückt wird;
- sicherstellen, dass die Lüftungsschlitze nicht verstopft sind;
- sicherstellen, dass Griffe und Schutzvorrichtungen des Geräts trocken und sauber, korrekt montiert und sicher am Gerät befestigt sind;
- sicherstellen, dass Schneidwerkzeuge und Schutzvorrichtungen unbeschädigt sind;
- stellen Sie sicher, dass das Gerät keine Verschleiß- oder Schadensanzeichen durch Stöße/Schläge oder andere Ursachen aufweist, und gegebenenfalls die erforderlichen Reparaturen vornehmen;
- stellen Sie sicher, dass die Batterie in einwandfreiem Zustand ist und keine Beschädigungsanzeichen aufweist. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer beschädigten oder abgenutzter Batterie;
- den Akku nach den Anweisungen im Kapitel „86“ aufladen.

5.2 LADESTANDANZEIGE DER BATTERIE (ABB. 6)

Drücken Sie zum Nachweis des Akkuladestands (A) die Taste (B), die 4 LEDs (C) mit folgender Bedeutung aktiviert:

4 erleuchtete LEDs	Autonomie = 4/4
3 erleuchtete LEDs	Autonomie = 3/4
2 erleuchtete LEDs	Autonomie \geq 2/4
1 erleuchtete LED	Autonomie \leq 1/4
1 blinkende LED	Batterie entladen
4 blinkende LEDs	Übertemperatur

5.3 LADEN DER BATTERIE (ABB. 3)

WARNUNG

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Steckdose der Angabe auf dem Typenschild des Ladegeräts entspricht.

Zum Aufladen des Akkus:

- schließen Sie das Ladegerät (C) an einer Steckdose an; das Vorliegen von Spannung wird durch Aufleuchten der roten Kontrollleuchte (D) angezeigt.
- schieben Sie den Akku (A) bis auf Anschlag in die Aufnahme des Ladegeräts (C). Das Aufladen eines vollkommen entladenen Akkus dauert ca. 113 Minuten (2.5 Ah) und 225 Minuten (5 Ah).

Die Ladephasen werden anhand der Kontrollleuchte (D) angezeigt:

Angeschlossenes Batterieladegerät	Rote Kontrollleuchte eingeschaltet.
Rote Kontrollleuchte eingeschaltet.	Grüne Kontrollleuchte blinkt.
Akku vollständig geladen	Grüne Kontrollleuchte eingeschaltet.
Kurzschluss	Rote Kontrollleuchte blinkt schnell
Übertemperatur	Rote Kontrollleuchte blinkt langsam

Ladevorgang abgeschlossen:

- nehmen Sie den Akku (A) aus dem Ladegerät (C) und setzen Sie in das Gerät ein;
- stecken Sie das Ladegerät (C) ab.

DE

6 VERWENDUNG DES GERÄTS

6.1 START (ABB. 7)

Legen Sie vor dem Start des Geräts die Batterie (A, Abb. 3) in ihre Aufnahme.

Zum Starten des Geräts:

1. Halten Sie das Gerät mit einer Hand fest.
2. Drücken Sie die Arretiertaste (B).
3. Betätigen Sie den Gashebel (A).
4. Nach dem Start können Sie die Arretiertaste (B) loslassen.

6.2 STOPP DES GERÄTS (ABB. 7)

1. Lassen Sie den Gashebel (A) los, das Gerät geht in den Arretierzustand über.
2. Nehmen Sie die Batterie ab, siehe Kapitel 4.3.1 *Entnahme des Akkus*.

7 BETRIEBSMODI UND ARBEITSTECHNIKEN



ACHTUNG

Für Ihre Sicherheit und die anderer Personen:

3. Denken Sie daran, dass der Bediener oder der Benutzer für Unfälle und Zwischenfälle verantwortlich ist, die sich mit anderen Personen oder an deren Eigentum ereignen können.
4. Benutzen Sie bei der Arbeit eine geeignete Bekleidung. Ihr Händler gibt Ihnen gern die Informationen über die geeigneten Unfallschutzausrüstungen, um die Sicherheit beim Arbeiten zu garantieren.
5. Überprüfen Sie gründlich das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die aus dem Gerät herausgeworfen werden oder das Schneidwerkzeug beschädigen können (Steine, Stöcke, Drähte, Knochen usw.).
6. Achten Sie auf die gegebenenfalls vom Schneidwerkzeug herausgeworfenen Materialien.
7. Stellen Sie den Motor ab und nehmen Sie den Akku aus seiner Aufnahme:
 - wenn das Gerät übermäßige Schwingungen erzeugt: Machen Sie in diesem Fall sofort die Ursache der Schwingungen ausfindig und wenden Sie sich für die erforderlichen Überprüfungen an ein autorisiertes Servicezentrum;
 - jedes Mal, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.

WARNUNG

Denken Sie daran, dass ein unsachgemäßer verwendeter Elektro-Freischneider für andere Personen störend sein kann. Maßnahmen zum Schutz anderer Personen und der Umwelt:

- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts in Bereichen und zu Uhrzeiten, die einen Störfaktor darstellen.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung der Schnittabfälle.
- Legen Sie das Gerät mit warmgelaufenem Motor niemals auf Blätter oder trockenes Gras ab, um Brandgefahren zu vermeiden.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung abgenutzter oder stark umweltbelastender Teile.

DE

ACHTUNG

Die verlängerte Schwingungsbelastung kann neuro-vasculäre Schäden und Störungen (auch bekannt als „Raynaud-Syndrom“ oder „Weißfingerkrankheit“) verursachen, besonders bei Personen mit Kreislaufstörungen. Die Symptome können Hände, Armgelenke und Finger betreffen und machen sich durch Empfindlichkeitsverlust, Gefühllosigkeit, Schmerz, Erblassen oder Veränderungen der Hautstruktur bemerkbar. Diese Auswirkungen können darüber hinaus durch niedrige Umgebungstemperaturen und/oder einen allzu kräftigen Griff verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome sollte daher die Nutzungsdauer des Geräts verringert und ein Arzt aufgesucht werden.

7.1 BETRIEBMODI

ACHTUNG

Halten Sie das Gerät bei der Arbeit stets mit beiden Händen fest und das Schneidwerkzeug unter der Gürtellinie.

Der Nylonfaden-Mähkopf kann hohes Gras oder nicht holzige Pflanzen in Nähe von Zäunen, Mauern, Fundamenten, Gehwegen, um Bäume herum usw. schneiden oder einen besonderen Gartenbereich sauber halten.

ACHTUNG

Bei diesem Gerät ist der Einsatz von Metall- oder starren Schneidblättern jeder Art verboten.

Der Akku verfügt über einen Schutz gegen vollständiges Entladen.

Das Gerät schaltet sich bei entladendem Akku automatisch ab. Laden Sie den Akku in diesem Fall umgehend wieder auf.

7.2 TRAGEGURT (ABB. 11)

Als Zubehör verfügbar ist der Tragegurt Art.Nr. 4160463AR.

Eine korrekte Einstellung des Tragegurts gewährleistet ein perfektes Gleichgewicht des Freischneiders und eine geeignete Höhe vom Boden (1).

- Befestigen Sie den Freischneider am Tragegurt (2).
- Verwenden Sie einen einfachen Tragegurt.
- Stellen Sie den Freischneider anhand der Schnalle (A, 3) auf optimale Arbeitshöhe ein.

ACHTUNG

Benutzen Sie den Tragegurt und halten Sie den Freischneider beim Betrieb immer mit beiden Händen an den Griffen fest.

7.3 ARBEITSTECHNIKEN

ACHTUNG

Verwenden Sie NUR Nylonfäden. Die Verwendung von Fäden aus Metall, plastifiziertem Metall und/oder nicht für den Mähkopf geeigneten Fäden kann schwerwiegende Verletzungen und Schäden verursachen.

Während der Arbeit sollten den Motor regelmäßig ausschalten und das um das Gerät gewickelte Schnittgut entfernen, um eine durch das unter dem Schutz gestaute Gras zu vermeiden.
Entfernen Sie das gestaute Gras mit einem Schraubendreher.

⚠ ACHTUNG

Weder der Bediener noch andere Personen dürfen das Schnittgut bei laufendem Motor oder drehendem Schneidwerkzeug entfernen, da dies schwerwiegende Unfälle oder Verletzungen verursachen kann.

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kehren, indem Sie den Mähkopf neigen. Der leistungsstarke Motor kann Gegenstände und kleine Steine bis zu 15 Meter weit schleudern und dadurch Schäden sowie Verletzungen verursachen.

DE

7.3.1 Schneiden in Bewegung (Mähen) (Abb. 9)

Schreiten Sie hierbei regelmäßig mit einer bogenförmigen Bewegung wie bei einer herkömmlichen Sense fort und halten Sie das Schneidwerkzeug parallel zum Boden.

Schneiden Sie zuerst einen kleineren Bereich auf die gewünschte Höhe, um somit einen gleichförmigen Schnitt auf der ganzen Fläche zu erzielen. Halten Sie den Nylonfaden-Mähkopf dabei in einem konstanten Abstand zum Boden.

Bei beschwerlichen Schneidarbeiten können sie den Nylonfaden-Mähkopf um ca. 30° nach links neigen.

⚠ ACHTUNG

Vermeiden Sie diese Arbeitsweise, wenn die Gefahr bestehen sollte, dadurch Gegenstände herauszuschleudern und Personen, Tiere zu verletzen oder Schäden anzurichten.

7.3.2 Schnitt in Nähe von Zäunen/Fundamenten

Nähern Sie den Nylonfaden-Mähkopf langsam an Zäune, Pfähle, Felsen, Mauern usw. und schneiden Sie mit Bedacht.

Beim Schlagen gegen Hindernisse kann sich der Faden abnutzen oder brechen; verfährt er sich in einem Zaun, kann er abrupt reißen.

Der Schnitt an Gehweg-, Fundament-, Mauerkanten usw. hat in jedem Fall einen schnelleren Verschleiß des Fadens zur Folge.

7.3.3 Schnitt um Bäume

Gehen Sie im Uhrzeigersinn um den Baum, nähern Sie sich langsam den Stämmen, um mit den Faden nicht gegen den Baum zu schlagen, und halten Sie den Nylonfaden-Mähkopf leicht nach vorn geneigt.

Achten Sie darauf, dass der Nylonfaden kleinere Sträucher durchtrennen oder beschädigen kann, und dass Schläge des Nylonfadens gegen Bäume mit weicher Rinde schwerwiegende Schäden an der Pflanze verursachen kann.

7.3.4 Einstellung der Fadenlänge bei der Arbeit

Dieses Gerät verfügt über einen automatischen Nylonfaden-Mähkopf, der beim Klopfen des Mähkopfs gegen den Boden automatisch Faden nachstellt.

Bei Aufbrauch muss der Faden ersetzt werden.

⚠ ACHTUNG

Bringen Sie das Gerät nach Eingriffen am Nylonfaden-Mähkopf vor Einschalten des Motors unbedingt wieder in Arbeitsposition.

7.4 ARBEITSENDE

Stoppen Sie den Motor am Ende der Arbeit wie weiter oben angegeben.

ACHTUNG

Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem Raum abstellen.

Zur Vermeidung von Brandgefahren entfernen Sie Grasreste, Blätter oder überschüssiges Fett vom Gerät; Sie dürfen keine Behälter mit Schnittgut in geschlossenen Räumen stehen lassen.

8 PLANMÄSSIGE WARTUNG

8.1 GERÄTEKÜHLUNG

DE

Um Überhitzungen und Schäden des Motors zu vermeiden, müssen die Kühlschlitze stets sauber und frei von Gras sowie Abfällen gehalten werden.


8.2 NYLONFADEN-MÄHKOPF

ACHTUNG

Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartung bei warmem Motor aus.

8.2.1 Austausch des Nylonfadens im LOAD&GO (Abb. 8) Mähkopf

1. Schneiden Sie 5.2 m Nylonfaden mit \varnothing 2.0 mm.
2. Richten Sie die Pfeile aus und führen Sie den Faden soweit in den Kopf (1, Abb. 8) ein, bis er auf der entgegengesetzten Seite heraustritt (2, Abb. 8).
3. Teilen Sie den Faden in zwei gleiche Teile (3, Abb. 8) und laden Sie dann den Mähkopf durch Drehen des Knaufs (4, Abb. 8).

Empfohlene Schneidvorrichtungen				
Modell		Schneidwerkzeug		Schutzabdeckung
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	

ACHTUNG

Bei falschen Schneidwerkzeugen ist die Verletzungsgefahr größer! Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Schneidwerkzeuge und Schutzvorrichtungen und befolgen Sie die Anweisungen.

8.3 BATTERIE-MANAGEMENT

- Bewahren Sie die Batterie in Räumen bei Temperaturen zwischen 0°C und +45°C auf. Wird das Gerät in Umgebungen gelagert, in denen diese Temperaturen möglicherweise überschritten werden können, sollten Sie den Akku herausnehmen und an geeignetem Ort aufbewahren.
- Die Batterie ist beim Gebrauch gegen die vollständige Entladung geschützt. Die Schutzvorrichtung schaltet hierzu das Gerät ab und sperrt den Betrieb.
- Der Akku verfügt über einen Schutz, der die Aufladung bei Umgebungstemperaturen außerhalb des Bereichs 0°C und +45°C verhindert.
- Der Akku kann jederzeit auch teilweise aufgeladen werden, ohne dass er dadurch Schaden nimmt.

8.4 LAGERUNG

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Arbeitseinsatz gründlich von Staub und Abfällen, reparieren oder tauschen Sie defekte Teile aus.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort vor Witterungseinflüssen geschützt und von Kindern fern auf.

8.5 WARTUNGSPLAN

ACHTUNG

Nehmen Sie vor jedem Wartungseingriff am Gerät immer den Akku ab. Beauftragen Sie Ihr autorisiertes Servicezentrum mit der Reparatur etwaiger Schäden an Ihrem Gerät.

Nachstehend sind die am Gerät vorgeschriebenen Wartungseingriffe aufgelistet. Die meisten Eingriffe finden sich im Abschnitt Wartung. Der Benutzer ist ausschließlich für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Wartungs- und Serviceeingriffe zuständig. Aufwändigere Eingriffe müssen in der Werkstatt eines autorisierten Servicezentrums ausgeführt werden.

Wartung	Tägliche Wartung	Monatliche Wartung
Reinigen Sie das Gerät außen mit einem sauberen und trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Wasser.	X	
Halten Sie die Griffe sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.	X	
Stellen Sie sicher, dass der Ein- und Ausschalter einwandfrei funktioniert und nicht beschädigt ist.	X	
Stellen Sie sicher, dass Schalterhebel und Arretiertaste einwandfrei und sicher funktionieren.	X	
Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente unbeschädigt und funktionstüchtig sind.	X	
Stellen Sie sicher, dass der Schutz keine Schäden oder Bruchstellen aufweist. Tauschen Sie einen stark beschädigten oder gebrochenen Schutz unbedingt aus.	X	
Stellen Sie sicher, dass der Mähkopf des Freischneiders keine Schäden oder Bruchstellen aufweist. Tauschen Sie den Mähkopf bei Bedarf aus.	X	
Stellen Sie sicher, dass Muttern und Schrauben fest angezogen sind.	X	
Stellen Sie sicher, dass der Akku unversehrt ist.	X	
Überprüfen Sie den Ladestand des Akkus.	X	
Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät in einwandfreiem Zustand und funktionstüchtig ist.	X	
Überprüfen Sie die Anschlüsse zwischen Akku und Gerät und auch den Anschluss zwischen Akku und Ladegerät.		X

ACHTUNG

Für Ihre Sicherheit und die anderer Personen:

- **Nehmen Sie den Akku nach jedem Einsatz aus seiner Aufnahme und überprüfen Sie ihn auf Schäden.**
- **Eine korrekte Wartung ist für die dauerhafte Effizienz und ursprüngliche Gebrauchssicherheit des Geräts maßgeblich.**
- **Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät immer in guter Betriebsbereitschaft befindet.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile, reparieren Sie diese auf keinen Fall.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Teile nicht gleichwertiger Qualität können das Gerät beschädigen und die Sicherheit beeinträchtigen.**

DE

ACHTUNG

Nehmen Sie den Akku bei den Wartungseingriffen aus seiner Aufnahme.

8.6 AUßERPLANMÄßIGE WARTUNG

Am Ende jeder Saison - bei intensivem Einsatz - oder alle zwei Jahre - bei normalem Einsatz - sollten Sie eine allgemeine Inspektion durch einen Fachtechniker des Kundenservice ausführen lassen.

Finden Sie die autorisierte Servicestelle in Ihrer Nähe auf: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

ACHTUNG

- **Alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Wartungseingriffe haben durch eine autorisierte Servicestelle zu erfolgen. Um einen auf Dauer einwandfreien Betrieb des Geräts zu garantieren, verwenden Sie zum Austausch defekter Teile ausschließlich ORIGINALERSATZTEILE.**
- **Etwaige unvorschriftsmäßige Umrüstungen und/oder Nicht-Originalersatzteile können schwere oder sogar tödliche Verletzungen von Bediener und Drittpersonen verursachen und führen zum sofortigen Verfall der Garantie.**

9 TRANSPORT

ACHTUNG

Zum Transport auf Fahrzeugen muss das Gerät mittels Riemen sicher am Fahrzeug befestigt werden. Das Gerät muss waagrecht gemäß den einschlägigen Transportvorschriften befördert werden.

- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie auf das Auslaufen des Schneidwerkzeugs und nehmen Sie die Batterie aus ihrer Aufnahme.
- Nehmen Sie das Gerät ausschließlich am Griff auf und richten Sie das Schneidwerkzeug gegen die Bewegungsrichtung aus.

10 LAGERUNG

ACHTUNG

Lesen Sie auch die Betriebs- und Wartungsanleitung des Akkus und des Ladegeräts sorgfältig durch!

Bei längerem Stillstand des Geräts:

- Entnehmen Sie die Batterie (lesen Sie auch die Batterieanleitung zur korrekten Aufbewahrung).
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern dunkel und trocken und vor Staub sowie korrosiven Gasen geschützt auf. Setzen Sie die Batterien niemals direkter Sonneneinstrahlung aus. Bewahren Sie Batterie bei einer Temperatur von 10 ÷ 40 °C auf. Die ideale Lagertemperatur für Lithium-Ionen-Batterien liegt zwischen 10 ÷ 20 °C.
- Die Batterie ist beim Gebrauch gegen die vollständige Entladung geschützt. Die Schutzvorrichtung schaltet hierzu das Gerät ab und sperrt den Betrieb.
- Lassen Sie die Maschine im unbelasteten Zustand laufen, um auch die Zufuhrleitung und die Ölpumpe vollständig zu entleeren.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Arbeitseinsatz gründlich von Staub und Abfällen, reparieren oder tauschen Sie defekte Teile aus.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und witterungsgeschützten Ort auf.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gehen Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes nach der Winterpause wie beim normalen Anlassen vor (siehe Kapitel 6.1 *Start* (Abb. 7)).

11 UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz ist ein relevanter und vorrangiger Aspekt beim Einsatz dieses Geräts und kommt der guten Nachbarschaft sowie unserem Lebensraum gleichermaßen zu gute.

- Stören Sie Ihre Nachbarn so wenig wie möglich.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung der Schnittabfälle.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Packstoffen, Altölen, Benzin, Batterien, Filtern, abgenutzten oder stark umweltbelastenden Teilen. Diese Abfälle gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen sortenrein gesammelt und den zuständigen Wertstoffstellen für das Recycling zugeführt werden.

11.1 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

DE

Setzen Sie das stillgelegte Gerät nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle.

Ein Großteil der bei der Fertigung des Geräts verwendeten Werkstoffe sind recycelbar; sämtliche Metalle (Stahl, Aluminium, Messing) können einem Schrotthändler zugeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Infos in diesem Sinne an die zuständige kommunale Einrichtung. Die aus der Verschrottung des Geräts hervorgehenden Abfälle sind nach den geltenden Umweltgesetzen zu entsorgen.

Beachten Sie auf jeden Fall die einschlägigen örtlichen Bestimmungen.

Zerstören Sie bei der Verschrottung des Geräts das CE-Kennzeichen auf dem Gerät und das vorliegende Handbuch.

12 STÖRUNGSBEHEBUNG



ACHTUNG

- Stellen Sie vor Durchführung aller in der untenstehenden Tabelle empfohlenen Prüfungen das Gerät immer ab und entnehmen Sie die Batterie, es sei denn, der Betrieb des Geräts wird ausdrücklich verlangt.
- Wenn alle möglichen Ursachen überprüft wurden, die Störung jedoch nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum. Bei Auftreten eines nicht in dieser Tabelle angeführten Problems wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

DE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Beim Betätigen des Schalters startet der Motor nicht	Akku nicht oder nicht richtig eingelegt	Sicherstellen, dass der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist
	Akku entladen	Ladestand überprüfen und Akku aufladen
Der Motor stoppt während der Arbeit	Akku nicht oder nicht richtig eingelegt	Sicherstellen, dass der Akku ordnungsgemäß eingesetzt ist
	Akku entladen	Ladestand überprüfen und Akku aufladen
Geringe Akku-Laufzeit	Schwere Einsatzbedingungen mit hoher Stromaufnahme	Einsatz optimieren
Das Ladegerät lädt den Akku nicht auf (rote LED erleuchtet)	Kontakte verschmutzt	Reinigen Sie die Kontakte
Das Ladegerät lädt den Akku nicht auf (keine LED erleuchtet)	Keine Spannung am Ladegerät	Anschluss des Steckers und Anliegen von Spannung in der Steckdose überprüfen
	Ladegerät defekt	Durch Originalersatzteil ersetzen

13 GARANTIESCHEIN

Dieses Gerät ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

1. Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
2. Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
3. **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**
4. Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse,
 - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung des Produkts,
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe,
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile,
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
5. Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
6. Die Garantie deckt keinerlei Geräteeingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
7. Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
8. Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
9. Ist Ihr Gerät mit Motoren anderer Fabrikate (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda usw.) ausgerüstet, gilt die Garantie des jeweiligen Motorherstellers.
10. Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

DE

Garantieformular

Schneiden Sie das Garantieformular auf der Rückseite dieser Anleitung aus und füllen Sie es aus. Beschreibung der Felder auf dem Garantieformular (WARRANTY FORM):

1. MODELL
2. SERIENNUMMER
3. KÄUFER
4. Nicht versenden Nur der technischen Garantieforderung beilegen
5. DATUM
6. VERTRAGSHÄNDLER.

1 INTRODUCCIÓN	97	8 MANTENIMIENTO ORDINARIO.....	110
1.1 Cómo leer el manual	97	8.1 Enfriamiento de la máquina.....	110
2 CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA.....	98	8.2 Cabezal de hilos de nailon	110
2.1 Descripción de la máquina y campo de utilización	98	8.2.1 Sustitución del hilo de nailon del cabezal LOAD&GO (Fig. 8)	110
2.2 Normas de seguridad	98	8.3 Cuidado de la batería.....	110
2.2.1 Advertencias generales de seguridad sobre las herramientas eléctricas.....	98	8.4 Conservación	110
2.3 Componentes de la máquina (Fig. 1)	101	8.5 Programa de mantenimiento.....	110
2.4 Etiqueta de identificación (Fig. 2).....	101	8.6 Mantenimiento extraordinario.....	111
2.4.1 Información para los usuarios	101	9 TRANSPORTE	112
2.5 Explicación de los símbolos y advertencias de seguridad	102	10 GUARDADO.....	112
3 NORMAS DE USO	103	11 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	113
3.1 Prescripciones de seguridad adicionales.....	103	11.1 Desguace y eliminación.....	113
3.2 Instrucciones para el uso de los acumuladores.....	104	12 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	114
4 ENSAMBLAJE	105	13 CERTIFICADO DE GARANTÍA.....	115
4.1 Montaje de la empuñadura delantera (Fig. 4).....	105		
4.2 Montaje de la protección de seguridad (Fig. 5).....	105		
4.3 Montaje de la batería.....	105		
4.3.1 Extracción de la batería	105		
4.4 Montaje del cabezal de hilos de nailon (Fig. 12).....	105		
5 PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO.....	106		
5.1 Verificación de la máquina.....	106		
5.2 Indicador de nivel de carga de la batería (Fig. 6).....	106		
5.3 Carga de la batería (Fig. 3)	106		
6 USO DE LA MÁQUINA	107		
6.1 Arranque (Fig. 7).....	107		
6.2 Parada de la máquina (Fig. 7).....	107		
7 MODOS DE USO Y TÉCNICAS DE TRABAJO	107		
7.1 Modos de uso.....	108		
7.2 Arnés (Fig. 11)	108		
7.3 Técnicas de trabajo.....	108		
7.3.1 Corte en movimiento (siega) (Fig. 9).....	109		
7.3.2 Corte en proximidad de vallados o cimientos.....	109		
7.3.3 Corte alrededor de los árboles.....	109		
7.3.4 Regulación de la longitud del hilo durante el trabajo.....	109		
7.4 Al final del trabajo	109		

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un producto Emak.

Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.

ATENCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo.

ATENCIÓN

Este manual debe acompañar la máquina durante toda la vida útil.

ATENCIÓN

RIESGO DE DAÑO AUDITIVO. En condiciones normales, el uso de esta máquina puede exponer al operador a un nivel diario de ruido igual o superior a 85 dB (A).

El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes e instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento.

ATENCIÓN

Lea atentamente también el manual de uso y mantenimiento de la batería y del cargador de baterías.

NOTA

Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho de modificar los productos sin realizar las modificaciones correspondientes en el material impreso.

Las figuras son indicativas. Los componentes efectivos pueden variar respecto de aquellos ilustrados. En caso de dudas, contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

El manual se divide en capítulos y apartados. Cada apartado es un subnivel del capítulo. Las referencias a capítulos o apartados se indican como "capítulo" o "apartado", seguido del número correspondiente. Ejemplo: "capítulo 2".

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otra información que requiere particular atención. Dicha información está marcada con los símbolos descritos a continuación:

ATENCIÓN

En caso de riesgo de accidentes o lesiones personales, incluso mortales, o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN

En caso de riesgo de daños a la máquina o a sus componentes.

NOTA

Información adicional a las instrucciones de los mensajes de seguridad.

Las figuras en estas instrucciones de uso están numeradas: 1, 2, 3, etc. Los componentes indicados en las figuras se distinguen con letras o números según el caso. Una referencia al componente C en la figura 2 se indica de esta manera: "Ver C, Fig. 2" o simplemente "(C, Fig. 2)".

2 CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA

2.1 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y CAMPO DE UTILIZACIÓN

Esta máquina de jardinería es una orilladora portátil con motor eléctrico alimentado por batería, y está prevista para uso profesional.

La máquina se compone esencialmente de un motor que acciona el cabezal donde se aloja el hilo de corte.

Los mandos principales se pueden accionar siempre a una distancia de seguridad del dispositivo de corte.

Uso previsto

Esta máquina está diseñada y construida para cortar césped y vegetación no leñosa mediante un hilo de nailon, por ejemplo en las orillas de parterres, cultivos, paredes, vallados o superficies verdes de extensión limitada, para acabar el corte realizado con un cortacésped.

ES

Uso inadecuado

Todo otro empleo, distinto de los mencionados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños personales o materiales. Se consideran usos inadecuados (a manera de ejemplo y de modo no exhaustivo):

- utilizar la máquina para barrer;
- recortar setos o hacer otros trabajos en los cuales el dispositivo de corte no esté al nivel del suelo;
- utilizar la máquina con el dispositivo de corte más arriba de la cintura del operador;
- utilizar la máquina para cortar materiales de origen no vegetal;
- utilizar la máquina entre dos o más personas;
- desmenuzar el material para compostaje;
- emplear dispositivos de corte distintos de los indicados en la tabla "Dispositivos de corte recomendados". Peligro de heridas y lesiones graves.

El uso inadecuado de la máquina invalida la garantía y exime de responsabilidad al fabricante; la responsabilidad por daños o lesiones, propios o ajenos, caerá exclusivamente sobre el usuario de la máquina.

2.2 NORMAS DE SEGURIDAD

2.2.1 Advertencias generales de seguridad sobre las herramientas eléctricas

ATENCIÓN

Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con esta máquina. El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar electrocución, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

ATENCIÓN

la reglamentación local puede limitar la edad del operador o el uso de la máquina.

PRECAUCIÓN

Las etiquetas estropeadas o que se hayan vuelto ilegibles se deben sustituir. Pida las nuevas etiquetas a un centro de asistencia autorizado.

ATENCIÓN

Si lleva protecciones auditivas, esté atento a los posibles gritos o señales de advertencia. Qúitese siempre la protección auditiva en cuanto pare el motor.

ATENCIÓN

La máquina genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para disminuir el riesgo de indisposiciones graves e incluso mortales, los portadores de marcapasos deben consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

Riesgos residuales

Aunque se respeten todas las precauciones de seguridad, pueden subsistir algunos riesgos:

- peligro de lastimarse los dedos y las manos si los golpea el hilo de corte en rotación;
- peligro de lastimarse los pies si los golpea el hilo de corte en rotación;
- proyección de piedras y tierra.

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** El trabajo en áreas oscuras o en desorden propicia los accidentes.
- No haga funcionar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas ni en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender los polvos o humos.
- Mantenga alejados a los niños y a cualquier otra persona mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique la clavija. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de conexión a tierra.** Si se utilizan clavijas no modificadas y tomas de pared adecuadas se limita el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Si el cuerpo está conectado a tierra, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descargas eléctricas.
- No utilice el cable eléctrico de modo inadecuado. No tire del cable para desplazar la herramienta ni para desenchufarla de la corriente eléctrica. Mantenga el cable eléctrico lejos de fuentes de calor, aceite, bordes filosos o partes móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Para utilizar una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador apto para exteriores.** El empleo de un cable apto para exteriores limita el riesgo de descargas eléctricas.
- Si debe utilizar forzosamente una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de protección de corriente residual (RCD).** La presencia de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Esté alerta, preste atención a lo que hace y aplique el sentido común durante el uso de la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Un momento de distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede ser causa de lesiones personales graves.
- Utilice dispositivos de protección individual. Colóquese siempre protecciones para los ojos.** El uso de dispositivos de protección como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protecciones acústicas limita el riesgo de lesiones.
- Prevenga el encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica o a las baterías, y también antes de levantarla o transportarla.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o la activación de la alimentación de la herramienta con el interruptor ya encendido puede provocar accidentes.
- Extraiga la llave de regulación antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja la llave fijada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, pueden originarse lesiones personales.
- No se estire demasiado. Busque puntos de apoyo firmes y manténgase siempre bien equilibrado** para poder controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas sueltas, las joyas y el cabello largo pueden enredarse en las partes móviles.

- g. **Si se han previsto dispositivos para la conexión de aparatos de aspiración y recogida, asegúrese de que estén conectados y de que sean utilizados correctamente.** El uso de estos aparatos puede reducir los riesgos originados por el polvo.
- h. **Evite que la familiaridad adquirida gracias al empleo frecuente de las herramientas determine una reducción del nivel de atención y un incumplimiento de los principios de seguridad relativos a las herramientas.** Un comportamiento negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica

- a. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica apropiada para cada labor.** Una herramienta eléctrica funciona mejor y en condiciones de mayor seguridad a la velocidad para la cual ha sido diseñada.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o no la apaga correctamente.** La herramienta eléctrica puede resultar peligrosa y debe ser reparada si el interruptor no funciona correctamente.
- c. **Desconecte la clavija de la toma de corriente o retire el grupo batería del dispositivo eléctrico antes de efectuar cualquier regulación, cambiar accesorios o guardarlo.** Estas medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita el uso a personas no familiarizadas con las herramientas o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas pueden resultar peligrosas en manos de personas inexpertas.
- e. **Mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas ni otras condiciones que puedan comprometer el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, hágala reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes son provocados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f. **Mantenga los dispositivos de corte afilados y limpios.** Si se someten a un mantenimiento correcto, los dispositivos de corte con bordes cortantes se atascan con menor frecuencia y resultan más fáciles de controlar.
- g. **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las puntas, etc. de conformidad con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas previstas podría generar situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga la empuñadura y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con la debida seguridad en situaciones imprevistas.

Uso y mantenimiento de una herramienta a batería

- a. **Recargue la batería exclusivamente con el cargador especificado por el fabricante.** El uso de un cargador no adecuado para la batería de la herramienta puede ocasionar accidentes.
- b. **Utilice las herramientas eléctricas sólo con grupos batería compatibles.** El uso de cualquier otro grupo batería puede generar lesiones e incendios.
- c. **Cuando el paquete batería no está en uso, hay que mantenerlo alejado de objetos de metal como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros elementos metálicos que puedan establecer una conexión entre dos terminales.** Un cortocircuito entre los terminales de la batería podría provocar quemaduras o incendios.
- d. **Si no se utiliza correctamente, la batería podría perder líquido: evite todo contacto con éste. En caso de contacto accidental con el líquido, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda de inmediato a un médico.** El líquido que sale de la batería puede irritar o quemar la piel.
- e. **No utilice nunca grupos batería ni herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener reacciones imprevisibles, con consiguiente incendio, explosión y riesgo de lesiones.
- f. **No exponga la batería o el grupo batería al fuego o a temperaturas elevadas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede causar explosiones.
- g. **Siga las instrucciones sobre la carga correcta de la batería y no la recargue en ambientes con una temperatura diferente de aquella especificada en las instrucciones.** Al cargar la batería incorrectamente o fuera del intervalo de temperatura especificado puede ocurrir que se dañe la batería y que aumente el riesgo de incendio.

Asistencia

- a. **Haga realizar el mantenimiento de la herramienta eléctrica a personal calificado y utilice sólo repuestos originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta.
- b. **No haga mantenimiento en un paquete batería dañado.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado por el fabricante o por un centro de asistencia autorizado por el fabricante.

2.3 COMPONENTES DE LA MÁQUINA (FIG. 1)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Unidad motriz | 5. Empuñadura delantera |
| 2. Tubo de transmisión | 6. Empuñadura trasera |
| 3. Cabezal con hilo (dispositivo de corte) | 7. Palanca interruptor |
| 4. Protección del dispositivo de corte | 8. Botón lock-off |

ES

2.4 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (FIG. 2)

1. Nombre y dirección del fabricante
2. Marcado de conformidad CE
3. Número de serie
4. Año de fabricación
5. Tipo de máquina: **CORTACÉSPEDES (ORILLADORA) DE BATERÍA**
6. Nivel de potencia acústica

2.4.1 Información para los usuarios



Producto conforme a las Directivas 2011/65/CE y 2012/19/CE, que reglamentan la limitación del empleo de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, así como la eliminación de los residuos.

Este símbolo indica que, al final de su vida útil, el producto **debe** ser recogido separadamente de los otros residuos.

El usuario deberá entonces entregar el aparato a centros autorizados de recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos, o bien al revendedor en el momento de la compra de un **nuevo equipo de tipo equivalente, en la proporción de uno a uno.**

La adecuada recogida selectiva para el posterior proceso de reciclado, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos para el ambiente y para la salud, favoreciendo la reutilización de los materiales que componen el equipo.

La eliminación incorrecta de los equipos puede implicar sanciones.



ATENCIÓN

Deseche las baterías por separado de la máquina.



ATENCIÓN

Lea atentamente también el manual de uso y mantenimiento de la batería y del cargador de baterías.

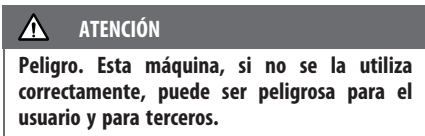
2.5 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Consulte la figura Fig. 2.

Utilice la máquina con prudencia. En la máquina se han aplicado símbolos para recordarle las principales precauciones de uso. El significado de dichos símbolos se explica a continuación. Además, le recomendamos leer atentamente las normas de seguridad en el capítulo específico de este manual.

Cambie las etiquetas que estén dañadas o ilegibles.

7.



8. Utilice gafas de protección.

9. No esponga la máquina a la lluvia (ni a la humedad).

10. No deposite los aparatos eléctricos en los contenedores para residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos puestos fuera de uso deben desecharse por separado para que puedan reutilizarse según los criterios ecológicos pertinentes. Si los aparatos eléctricos se abandonan en un vertedero o en el suelo, las sustancias nocivas pueden llegar al

agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para más información sobre el desecho de este producto, consulte al departamento de recogida de residuos de su ayuntamiento o al comercio donde lo adquirió.

¡DAÑOS AL MEDIO AMBIENTE! Producto reciclable: Batería de iones de litio. No tire las baterías junto con los residuos domésticos. Deseche la batería por separado de la máquina. Respete las normas locales sobre la eliminación.

11. No permitir que se acerquen otras personas.

12. Antes de utilizar esta máquina, lea el manual de instrucciones.

13. Sentido de rotación del dispositivo de corte.

3 NORMAS DE USO

Cómo utilizar la máquina eléctrica a batería

- Se recomienda no trabajar en suelos mojados o resbaladizos, o en terrenos muy accidentados o irregulares que no garanticen la estabilidad del usuario.
- Corte siempre manteniendo ambos pies sobre terreno estable para evitar perder el equilibrio.
- No corra durante el trabajo, camine y tenga en cuenta las irregularidades del suelo y la presencia de obstáculos.
- No deje que entre polvo o arena en el disco. Incluso una pequeña cantidad de suciedad hará que el disco se desafilé rápidamente y que aumente el riesgo de contragolpes.
- Pare la máquina si el disco da contra algún cuerpo extraño.
- Pare la máquina antes de apoyarla.
- Evalúe los riesgos potenciales del lugar de trabajo y tome todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad, sobre todo en declives y suelos irregulares, resbaladizos o inestables.
- En las cuestas, proceda de forma transversal al declive, nunca hacia arriba o hacia abajo.
- Preste mucha atención en proximidad de hondonadas, pozos o terraplenes.
- Cuando utilice la máquina cerca de una carretera, preste atención al tráfico.
- Tenga especial cuidado en proximidad de cables eléctricos con tensión.
- El usuario de la máquina debe ser capaz de sujetarla firmemente con las dos manos y de permanecer en equilibrio estable sobre las piernas durante el trabajo.
- La máquina no debe ser utilizada por más de una persona a la vez.
- No utilice la máquina si siente cansancio o algún malestar, y tampoco si ha consumido medicamentos, drogas, alcohol u otras sustancias que puedan alterar su capacidad de atención y sus reflejos.

ES

Recomendaciones para los principiantes

Antes de hacer por primera vez un trabajo con la máquina, es necesario familiarizarse con ella y practicar las técnicas más adecuadas. Para ello, empuñe la máquina firmemente y haga los movimientos típicos del trabajo.

3.1 PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Lea atentamente las instrucciones.
2. Familiarícese con los mandos y con el uso correcto de la máquina.
3. Antes de tocar las partes móviles, apague la máquina y espere a que dichas partes se detengan por completo.
4. Utilice gafas de protección.
5. No permita que la máquina sea utilizada por los niños o por adultos que no estén familiarizados con las instrucciones.
6. Pare la máquina cuando haya niños, adultos o animales en las cercanías.
7. Trabaje solamente con luz de día.
8. Antes de utilizar la máquina, o después de que esta haya sufrido un golpe, controle que no tenga signos de daño o desgaste y haga las reparaciones necesarias. Inspeccione la máquina para cerciorarse de que todos los dispositivos, incluso los de seguridad, funcionen correctamente.
9. No utilice nunca la máquina si las protecciones están dañadas o desmontadas.
10. Mantenga siempre las manos y los pies alejados del dispositivo de corte, especialmente durante el arranque de la máquina.
11. Tenga cuidado de no lastimarse con la cuchilla que corta el hilo. Después de expulsar hilo nuevo, ponga siempre la máquina en la posición de trabajo antes de ponerla en marcha.
12. No ensamble herramientas de corte metálicas.
13. No utilice nunca repuestos o accesorios que no hayan sido suministrados o aconsejados por el fabricante.
14. Saque la batería de su compartimento antes de hacer cualquier operación en la máquina (incluidos los controles y la limpieza) y cuando deje de utilizar la máquina.
15. Controle siempre que los pasos del aire de refrigeración estén bien limpios y despejados.
16. Después de cada uso, quite la batería de su compartimento y observe si ha sufrido daños.
17. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
18. Interrumpa inmediatamente el trabajo en caso de accidente o rotura.
19. No utilice la máquina con mal tiempo, sobre todo si hay tormenta eléctrica.
20. Quite siempre la batería antes de pasar la máquina a otra persona.

Manipulación y uso correctos de las herramientas eléctricas de batería

- a. Antes de montar la batería, asegúrese de que el interruptor de la herramienta esté en la posición de apagado. Montar la batería cuando el interruptor está en la posición de encendido puede causar accidentes.
- b. Utilice sólo cargadores de baterías recomendados por el fabricante. Generalmente, los cargadores son específicos para un tipo de batería; si se utilizan con otros tipos, hay riesgo de incendio.
- c. Utilice sólo las baterías específicas para su herramienta. El uso de otras baterías puede causar lesiones y riesgo de incendio.
- d. No guarde las baterías junto a clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan cortocircuitar los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o incendios.
- e. Compruebe que la batería esté en buenas condiciones y no tenga signos de daños. No utilice la máquina con una batería dañada o desgastada.

ES

3.2 INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS ACUMULADORES

Precauciones generales

- No abra nunca la batería.



ATENCIÓN

No arroje las baterías usadas al fuego. ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

- Conecte el cargador de baterías sólo a tomas de corriente que tengan la tensión indicada en la placa de datos.
- Utilice sólo baterías originales.
- Con el uso prolongado, la batería se puede calentar. Déjela enfriar antes de recargarla.
- No guarde la batería o el cargador al alcance de los niños.
- No utilice el cargador en lugares donde haya vapores o sustancias inflamables.
- Cargue las baterías a una temperatura ambiente comprendida entre 10°C y 40°C.
- No guarde las baterías en lugares con temperaturas superiores a 40°C.
- Evite generar cortocircuitos entre los contactos de las baterías y no conecte los contactos a objetos metálicos.
- Durante el transporte de las baterías, no las lleve en contenedores metálicos y tenga cuidado de que los contactos no se conecten entre sí.
- El cortocircuito de la batería puede causar una explosión. En todos los casos, el cortocircuito daña la batería.
- Controle con frecuencia el cable del cargador de baterías. Si el cable está dañado, se debe cambiar el cargador.
- Haga una carga completa de las baterías antes de guardarlas en el periodo invernal.
- La batería se puede recargar sólo con cargadores conformes a la norma EN 60335-2-29/A11.

4 ENSAMBLAJE

ATENCIÓN

Ensamble los componentes con mucho cuidado para no comprometer las prestaciones y la seguridad de la máquina; en caso de dudas, consulte a un centro de asistencia autorizado.

ATENCIÓN

Desembale y monte la máquina sobre una superficie llana y firme, con espacio suficiente para mover todos los elementos y utilizando las herramientas apropiadas.

Deseche el material de embalaje con arreglo a las disposiciones aplicables.

Por motivos de seguridad, la batería de iones de litio (si se incluye) se entrega separada de la máquina y parcialmente cargada. Antes de utilizar la máquina, es necesario cargarla como se indica en el capítulo 5.3 *Carga de la batería* (Fig. 3), página 106.

NOTA

Las figuras citadas en el texto se encuentran en las páginas 4 y siguientes de este manual.

ES

4.1 MONTAJE DE LA EMPUÑADURA DELANTERA (FIG. 4)

- Asegúrese de que la batería no esté instalada en su compartimento.
- Coloque la empuñadura delantera (A) en el tubo de transmisión (B), con el alojamiento (C) del tornillo (D) orientado hacia el lado izquierdo.
- Introduzca el tornillo (D) y enrosque el pomo (E) con la tuerca (F).
- Antes de apretar el pomo (E), deslice la empuñadura (A) hacia delante o atrás hasta encontrar la posición que le quede más cómoda.

4.2 MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE SEGURIDAD (FIG. 5)

ATENCIÓN

La protección se debe montar correctamente por seguridad y para asegurar la posición adecuada de la cuchilla que corta el hilo.

Fije la protección (A) con los 2 tornillos (B), en una posición que le permita trabajar de modo seguro.

4.3 MONTAJE DE LA BATERÍA

Empuje la batería en su alojamiento hasta que quede bloqueada en posición (Fig. 3).

ATENCIÓN

Utilice sólo baterías originales. El uso de baterías inadecuadas puede ser causa de incendio, explosión o lesiones personales.

4.3.1 Extracción de la batería

Presione los botones (B, Fig. 3) para extraer la batería.

ATENCIÓN

Lea atentamente también el manual de uso y mantenimiento de la batería y del cargador de baterías.

4.4 MONTAJE DEL CABEZAL DE HILOS DE NYLON (FIG. 12)

Coloque la brida superior (A) y la arandela (B). Introduzca el perno de fijación del cabezal (C) en el orificio (D) y enrosque el cabezal (E) hacia la derecha, solo con las manos.

Para el desmontaje, introduzca el perno de fijación del cabezal (C) en el orificio (D) y desenrosque hacia la izquierda. Utilice siempre el mismo diámetro del hilo original para no sobrecargar el motor (Fig. 10). Para alargar el hilo de nailon, golpee el cabezal contra el suelo mientras realiza el trabajo.

NOTA

No golpee el cabezal contra cemento, asfalto o adoquines: esto puede ser peligroso.

5 PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

5.1 VERIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

ES

 **ATENCIÓN**

Asegúrese de que la batería no esté instalada en su compartimento.

Antes de comenzar el trabajo:

- compruebe que la palanca interruptor y el botón de lock-off se puedan mover libremente, sin forzarlos, y que al soltarlos vuelvan automática y rápidamente a la posición neutra;
- compruebe que la palanca interruptor esté bloqueada cuando no se presiona el botón de lock-off;
- controle que los pasos del aire de refrigeración no estén obstruidos;
- controle que las empuñaduras y protecciones de la máquina estén limpias y secas, bien montadas y fijadas firmemente a la máquina;
- controle que los dispositivos de corte y las protecciones no estén dañados;
- controle que la máquina no muestre signos de desgaste o daños debidos a golpes o a otras causas, y haga las reparaciones necesarias;
- controle que la batería esté en buenas condiciones y no tenga signos de daños. No utilice la máquina con una batería dañada o desgastada;
- cargue la batería como se indica en el capítulo "106".

5.2 INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA (FIG. 6)

Para controlar el estado de carga de la batería (A), pulse el botón (B) que activa 4 LED indicadores (C) con el significado siguiente:

4 LED encendidos	Autonomía = 4/4
3 LED encendidos	Autonomía = 3/4
2 LED encendidos	Autonomía >= 2/4
1 LED encendido	Autonomía =< 1/4
1 LED intermitente	batería descargada
4 LED intermitentes	sobretemperatura

5.3 CARGA DE LA BATERÍA (FIG. 3)

 **PRECAUCIÓN**

Conecte el cargador de baterías solo a tomas de corriente que tengan la tensión indicada en la placa de datos del dispositivo.

Para recargar la batería:

- Conecte el cargador (C) a una toma de corriente; la presencia de tensión se señala con el encendido del testigo rojo (D).
- Introduzca la batería (A) en el compartimento del cargador (C), empujándola a fondo. La recarga de una batería completamente descargada tarda alrededor de 113 minutos (2,5 Ah) o 225 minutos (5 Ah).

El testigo (D) indica las fases de la recarga:

cargador de baterías conectado	testigo rojo encendido.
testigo rojo encendido.	testigo verde intermitente.
recarga de batería concluida	testigo verde encendido.
cortocircuito	testigo rojo intermitente rápido
sobretemperatura	testigo rojo intermitente lento

Una vez completada la carga:

- retire la batería (A) del cargador (C) y móntela en la máquina;
- desconecte el cargador de baterías (C) de la toma de corriente.

ES

6 USO DE LA MÁQUINA

6.1 ARRANQUE (FIG. 7)

Antes de poner en marcha la máquina introduzca la batería (A, Fig. 3) en su alojamiento.

Para la puesta en marcha:

1. Agarre firmemente la máquina con una mano.
2. Pulse el botón lock-off (B).
3. Accione la palanca del acelerador (A).
4. Después del encendido es posible soltar el botón lock-off (B).

6.2 PARADA DE LA MÁQUINA (FIG. 7)

1. Suelte la palanca del acelerador (A); la máquina se pone en lock-off.
2. Saque la batería (capítulo 4.3.1 *Extracción de la batería*).

7 MODOS DE USO Y TÉCNICAS DE TRABAJO



ATENCIÓN

Por su seguridad y la de terceros:

3. Recuerde que la persona que utiliza la máquina es responsable de los daños causados a otras personas o a sus propiedades.
4. Use ropa adecuada para el trabajo. En el comercio donde adquirió la máquina le informarán sobre los equipos y prendas más idóneos para garantizar la seguridad en el trabajo.
5. Inspeccione a fondo toda la zona de trabajo y retire todo lo que pueda ser proyectado por la máquina o dañar el dispositivo de corte, como piedras, ramas, alambres, huesos, etc.
6. Preste atención a la posible proyección de objetos causada por el dispositivo de corte.
7. Pare el motor y quite la batería de su compartimento:
 - si la máquina comienza a vibrar de modo anómalo; en tal caso, localice de inmediato la causa de la vibración y haga revisar la máquina en un centro de asistencia autorizado;
 - siempre que deje la máquina sin vigilancia.

PRECAUCIÓN

recuerde siempre que una orilladora eléctrica mal utilizada puede causar molestias a otras personas. Por respeto a los demás y al medio ambiente:

- No utilice la máquina en lugares y horarios en los cuales pueda molestar.
- Respete escrupulosamente las normas locales para desechar el material cortado.
- Para evitar el riesgo de incendio, no deje la máquina con el motor caliente junto a hojas o césped seco.
- Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de los componentes deteriorados o de cualquier elemento con fuerte impacto medioambiental.

ATENCIÓN

La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y desórdenes neurovasculares (por ejemplo, la decoloración de los dedos conocida como "fenómeno de Raynaud"), especialmente a quienes sufren de problemas circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos, y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, entumecimiento, picor, dolor, decoloración o alteraciones estructurales de la piel. Estos efectos pueden verse potenciados por las bajas temperaturas invernales o por agarrar muy fuerte las empuñaduras. Si se presentan estos síntomas, reduzca los tiempos de uso de la máquina y consulte a un médico.

ES

7.1 MODOS DE USO

ATENCIÓN

Durante el trabajo, sujete la máquina firmemente con las dos manos, manteniendo el grupo de corte por debajo de la línea de su cintura.

El cabezal con hilo de nailon permite eliminar césped alto y vegetación no leñosa en proximidad de vallados, muros, cimientos, aceras, árboles, etc., o limpiar por completo un sector del jardín.

ATENCIÓN

Se prohíbe utilizar con esta máquina cuchillas metálicas o rígidas de cualquier tipo.

La batería está dotada de una protección que impide la descarga total.

La máquina se apaga automáticamente cuando la batería se descarga. En tal caso, recárguela cuanto antes.

7.2 ARNÉS (FIG. 11)

Se ofrece como accesorio el arnés cód. 4160463AR.

La regulación correcta del arnés asegura el equilibrio y la altura adecuada de la orilladora (1).

- Enganche la orilladora al arnés (2).
- Colóquese el arnés sencillo.
- Regule la longitud de la correa con la hebilla (A, 3) para obtener la altura correcta de la orilladora.

ATENCIÓN

colóquese el arnés y mantenga siempre las dos manos en las empuñaduras durante el funcionamiento de la orilladora.

7.3 TÉCNICAS DE TRABAJO

ATENCIÓN

Utilice SÓLO hilo de nailon. El uso de alambre, incluso plastificado, o cualquier otro elemento que no sea específico para el cabezal puede causar lesiones graves.

Durante el uso, para evitar el recalentamiento del motor, se recomienda apagar periódicamente el motor y quitar el césped enredado debajo de la protección.

Quite con un destornillador el césped enredado.

 **ATENCIÓN**

No quite nunca el césped del interior de la máquina cuando el motor esté en marcha o el dispositivo de corte esté girando, ya que podría sufrir lesiones graves.

 **ATENCIÓN**

No utilice la máquina para barrer, inclinando el cabezal con hilo de nailon. La potencia del motor puede disparar objetos y pedruscos hasta 15 m o más, causando daños materiales y lesiones personales.

ES

7.3.1 Corte en movimiento (siega) (Fig. 9)

Camine a ritmo constante, realizando un movimiento en arco similar al de la guadaña tradicional y manteniendo el dispositivo de corte paralelo al suelo.

Corte primero un área pequeña a la altura debida y utilícela como guía para cortar el resto a la misma altura, llevando el cabezal a una distancia constante del suelo.

Para cortes más difíciles, puede ser útil inclinar el cabezal aproximadamente 30° hacia la izquierda.

 **ATENCIÓN**

No trabaje de este modo si existe la posibilidad de proyectar objetos, ya que podrían causar daños a personas, animales o cosas.

7.3.2 Corte en proximidad de vallados o cimientos

Acerque lentamente el cabezal con hilo de nailon a las vallas, estacas, rocas, paredes, etc., sin golpear con fuerza.

Si el hilo golpea un objeto consistente, se puede romper o consumir; si se enreda en una valla, se puede cortar bruscamente.

En todos los casos, el corte a lo largo de aceras, cimientos, muros, etc., puede causar un desgaste del hilo superior al normal.

7.3.3 Corte alrededor de los árboles

Camine en torno al árbol en sentido horario, acercándose lentamente al tronco de modo que el hilo no lo golpee, y manteniendo el cabezal ligeramente inclinado hacia delante.

Tenga en cuenta que el hilo de nailon puede talar o dañar pequeños arbustos, y que el golpe del hilo contra los árboles de corteza blanda los puede dañar gravemente.

7.3.4 Regulación de la longitud del hilo durante el trabajo

Esta máquina lleva un cabezal automático que expulsa automáticamente la longitud adecuada de hilo cuando se lo golpea contra el suelo.

Cuando se acaba el hilo, se debe cambiar el cabezal.

 **ATENCIÓN**

Después de realizar cualquier operación en el cabezal con hilo de nailon, ponga siempre la máquina en la posición de trabajo antes de arrancar el motor.

7.4 AL FINAL DEL TRABAJO

Una vez concluida la labor, pare el motor como se indicó anteriormente.

 **ATENCIÓN**

**Deje enfriar el motor antes de guardar la máquina en un local cerrado.
Para reducir el riesgo de incendio, quite de la máquina todos los restos de césped, hojas y grasa en exceso; no deje los contenedores con el material cortado dentro de un local cerrado.**

8 MANTENIMIENTO ORDINARIO

8.1 ENFRIAMIENTO DE LA MÁQUINA

Para evitar que el motor se recaliente y se dañe, las rejillas de entrada del aire de refrigeración deben estar siempre despejadas y libres de césped.

8.2 CABEZAL DE HILOS DE NAILON




ATENCIÓN

Durante las operaciones de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección. No haga trabajos de mantenimiento con el motor caliente.

ES

8.2.1 Sustitución del hilo de nailon del cabezal LOAD&GO (Fig. 8)

1. Corte 5,2 m de hilo de nailon \varnothing 2.0 mm.
2. Alinee las flechas e introduzca el hilo en el cabezal (1, Fig. 8) hasta que salga por la parte opuesta (2, Fig. 8).
3. Divida el hilo en dos partes iguales (3, Fig. 8) y gire el pomo (4, Fig. 8) para cargar el cabezal.

Dispositivos de corte aconsejados				
Modelo		Dispositivos de corte		Protección
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	



ATENCIÓN

El uso de dispositivos de corte inadecuados aumenta el riesgo de accidentes. Utilice exclusivamente los dispositivos de corte y las protecciones recomendados y respete las instrucciones.

8.3 CUIDADO DE LA BATERÍA

- Guarde la batería en un ambiente a temperatura comprendida entre 0°C y +45°C. Si en el lugar donde guarda la máquina puede haber temperaturas fuera de estos límites, quite la batería y déjela en un sitio adecuado.
- Durante el uso, la batería está protegida de la descarga total mediante un dispositivo que apaga la máquina y bloquea el funcionamiento.
- La batería está dotada de una protección que impide la recarga si la temperatura ambiente no está comprendida entre 0°C y +45°C.
- La batería se puede recargar en cualquier momento, incluso parcialmente, sin riesgo de dañarla.

8.4 CONSERVACIÓN

Al final de cada periodo de trabajo, limpie la máquina con esmero y repare o sustituya los componentes defectuosos. Guarde la máquina en un lugar seco, protegido de la intemperie y fuera del alcance de los niños.

8.5 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO



ATENCIÓN

Quite siempre la batería antes de hacer cualquier operación de mantenimiento en la máquina. Haga hacer las reparaciones en un centro de asistencia autorizado.

A continuación se detallan las operaciones de mantenimiento que se deben realizar en la máquina. La mayoría de las operaciones se describen en la sección Mantenimiento. El usuario debe realizar solamente los trabajos de mantenimiento y asistencia descritos en este manual de uso. Las operaciones más extensas deben efectuarse en un taller autorizado.

Mantenimiento	Mantenimiento diario	Mantenimiento mensual
Limpie el exterior de la máquina con un paño limpio y seco. No use nunca agua.	X	
Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.	X	
Cerciórese de que la palanca interruptor funcione correctamente y no esté dañada.	X	
Cerciórese de que la palanca interruptor y el botón de lock-off cumplan correctamente su función de protección.	X	
Asegúrese de que todos los mandos estén en buenas condiciones y funcionen correctamente.	X	
Controle que la protección no esté dañada ni rota. Cambie la protección si ha recibido golpes fuertes o se ha roto.	X	
Controle que el cabezal de la orilladora no esté dañado ni agrietado. Cambie el cabezal si es necesario.	X	
Controle que los tornillos y tuercas estén bien apretados.	X	
Controle que la batería no esté dañada.	X	
Controle la carga de la batería.	X	
Controle que el cargador de baterías esté íntegro y funcione correctamente.	X	
Controle las conexiones entre la batería y la máquina y entre la batería y el cargador.		X

ATENCIÓN

Por su seguridad y la de terceros:

- Después de cada uso, quite la batería de su compartimento y observe si ha sufrido daños.
- El mantenimiento correcto es fundamental para conservar a lo largo del tiempo la eficiencia y la seguridad originales de la máquina.
- Por su seguridad y la de la máquina, mantenga siempre bien apretados los tornillos y tuercas.
- No utilice nunca la máquina si tiene algún componente desgastado o averiado. Las piezas dañadas no deben repararse sino sustituirse.
- Utilice sólo recambios originales. Las piezas de calidad no equivalente pueden dañar el motor y comprometer la seguridad.

ATENCIÓN

Antes de hacer operaciones de mantenimiento, saque la batería de su compartimento.

8.6 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Se recomienda hacer realizar un control general de la máquina a un técnico especializado de la red de asistencia cada dos años en caso de uso normal o al final de cada temporada en caso de uso intensivo.

Encuentra tu Centro de Asistencia Autorizado más cercano en: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

ATENCIÓN

- Todas las operaciones de mantenimiento no indicadas en este manual deben ser realizadas en un Centro de Asistencia Autorizado. Para garantizar un funcionamiento constante y regular de la máquina, es indispensable utilizar exclusivamente REPUESTOS ORIGINALES.
- Eventuales modificaciones no autorizadas y/o el uso de repuestos no originales pueden causar lesiones graves o mortales al usuario y a terceros y dejar inmediatamente sin efecto la garantía.

9 TRANSPORTE

ATENCIÓN

Para transportar la máquina en un vehículo, amárrela firmemente con correas. La máquina se debe transportar en posición horizontal; cerciórese de que se cumplan las normas vigentes en materia de transporte de máquinas.

- Apague la máquina, espere a que el dispositivo de corte se detenga y saque la batería de su alojamiento.
- Sujete la máquina únicamente por la empuñadura y oriente el dispositivo de corte en la dirección contraria al sentido de marcha.

ES 10 GUARDADO

ATENCIÓN

Lea atentamente también el manual de uso y mantenimiento de la batería y del cargador de baterías.

Si la máquina no se va a utilizar durante un tiempo prolongado:

- Quite la batería (lea también el manual de la batería para guardarla correctamente).
- Guarde las baterías fuera del alcance de los niños, en un lugar oscuro y seco, libre de polvo y de gases corrosivos. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol. Conserve a una temperatura de $10 \div 40$ °C. La temperatura de conservación ideal de las baterías de iones de litio está entre $10 \div 20$ °C.
- Durante el uso, la batería está protegida de la descarga total mediante un dispositivo que apaga la máquina y bloquea el funcionamiento.
- Haga funcionar la máquina, sin cortar, para vaciar también el tubo de alimentación y la bomba de aceite.
- Al final de cada periodo de trabajo, limpie la máquina con esmero y repare o sustituya los componentes defectuosos.
- La máquina se debe conservar en un lugar seco y protegido de los fenómenos atmosféricos.
- Guarde la máquina lejos del alcance de los niños.
- Para volver a utilizar la máquina después de la pausa invernal, es suficiente realizar las mismas operaciones que para la puesta en marcha habitual (capítulo 6.1 *Arranque (Fig. 7)*).

11 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección ambiental debe ser un aspecto prioritario del uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y de la salud del planeta.

- Evite causar molestias a sus vecinos.
- Respete escrupulosamente las normas locales para desechar el material cortado.
- Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental. No los deseche con los residuos domésticos, sepárelos según su composición y llévelos a un centro de clasificación y reciclaje.

11.1 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.

Gran parte de los materiales que componen la máquina son reciclables; por ejemplo, todos los metales (acero, aluminio, latón) se pueden entregar a un chatarrero. Para más información, consulte al servicio de recogida de residuos de su zona. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

En todos los casos deben respetarse las normas pertinentes.

En el momento del desguace de la máquina, destruya la etiqueta de la marca CE junto con este manual.

ES

12 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ATENCIÓN

- Detenga la máquina y quite la batería antes de realizar las pruebas correctivas recomendadas en la tabla siguiente, a no ser que se requiera explícitamente el funcionamiento de la máquina.
- Una vez verificadas todas las posibles causas, si el problema no se resuelve, llame a un Centro de Asistencia Autorizado. Si se presenta algún problema que no figura en esta tabla, llame a un centro de asistencia autorizado.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Al accionar el interruptor el motor no arranca	Batería ausente o mal colocada	Controle que la batería esté bien alojada.
	Batería descargada	Controle el estado de carga y recargue la batería.
El motor se para durante el trabajo	Batería ausente o mal colocada	Controle que la batería esté bien alojada.
	Batería descargada	Controle el estado de carga y recargue la batería.
Baja autonomía de la batería	Condiciones de uso severas con mayor absorción de corriente	Optimice el uso.
El cargador no recarga la batería (led rojo encendido)	Contactos sucios	Limpie los contactos.
El cargador no recarga la batería (ningún LED encendido)	No llega corriente al cargador	Controle que la clavija esté insertada y que la toma tenga corriente.
	Cargador de baterías averiado	Sustitúyalo por un recambio original.

ES

13 CERTIFICADO DE GARANTÍA

Esta máquina ha sido diseñada y realizada con las técnicas de producción más modernas. El fabricante garantiza sus productos durante 24 meses desde la fecha de compra para el uso no profesional. La garantía se limita a 12 meses en caso de uso profesional.

Condiciones generales de la garantía

1. La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no quita al comprador los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
2. El personal técnico intervendrá lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
3. **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y rellenado en todas sus partes, además de la factura o el comprobante de compra.**
4. La garantía pierde validez en caso de:
 - Falta manifiesta de mantenimiento,
 - Utilización incorrecta o manipulación indebida del producto,
 - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados,
 - Empleo de repuestos o accesorios no originales,
 - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado.
5. La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
6. La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
7. La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el período de garantía.
8. Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario, la garantía pierde validez.
9. Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) montados en nuestras máquinas, vale la garantía del respectivo fabricante.
10. La garantía no cubre daños directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

ES

Formulario de garantía

Recortar y rellenar el formulario de garantía presente al dorso de este manual.

Descripciones de los campos del formulario de garantía (WARRANTY FORM):

1. MODELO
2. N° DE SERIE
3. ADQUIRIDO POR
4. ¡No expedir! Adjuntar solo a un pedido de asistencia técnica en garantía.
5. FECHA
6. CONCESIONARIO.

1 INTRODUÇÃO	117	8 MANUTENÇÃO DE ROTINA	130
1.1 Como ler o manual	117	8.1 Arrefecimento da máquina	130
2 CONHECER A MÁQUINA	118	8.2 Cabeça de fios de nylon	130
2.1 Descrição da máquina e campo de utilização	118	8.2.1 Substituição do fio de nylon na cabeça LOAD&GO (Fig. 8)	130
2.2 NORMAS DE SEGURANÇA	118	8.3 Gestão da bateria	130
2.2.1 Advertências gerais de segurança para as ferramentas elétricas	118	8.4 Conservação	130
2.3 Componentes da máquina (Fig. 1)	121	8.5 Programa de manutenção	130
2.4 Etiqueta de identificação (Fig. 2)	121	8.6 Manutenção extraordinária	131
2.4.1 Informação aos utilizadores	121	9 TRANSPORTE	132
2.5 Explicações dos símbolos e avisos de segurança	122	10 ARMAZENAMENTO	132
3 NORMAS DE UTILIZAÇÃO	123	11 PROTEÇÃO DO AMBIENTE	133
3.1 Recomendações de segurança adicionais	123	11.1 Demolição e eliminação	133
3.2 Instruções de utilização dos acumuladores	124	12 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	134
4 MONTAGEM	125	13 CERTIFICADO DE GARANTIA	135
4.1 Montagem da pega dianteira (Fig. 4)	125		
4.2 Montagem da proteção de segurança (Fig. 5)	125		
4.3 Montagem da bateria	125		
4.3.1 Remoção da bateria	125		
4.4 Montagem da cabeça com fios de nylon (Fig. 12)	125		
5 PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO	126		
5.1 Verificação da máquina	126		
5.2 Indicador de nível de carga da bateria (Fig. 6)	126		
5.3 Carregamento da bateria (Fig. 3)	126		
6 UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	127		
6.1 Arranque (Fig. 7)	127		
6.2 Paragem da máquina (Fig. 7)	127		
7 MODOS DE FUNCIONAMENTO E TÉCNICAS DE TRABALHO	127		
7.1 Modos de funcionamento	128		
7.2 Sistema de suporte (Fig. 11)	128		
7.3 Técnicas de trabalho	128		
7.3.1 Corte em movimento (ceifa) (Fig. 9)	129		
7.3.2 Corte junto a cercas/alicerces	129		
7.3.3 Corte à volta de árvores	129		
7.3.4 Regulação do comprimento do fio durante o trabalho	129		
7.4 Conclusão do trabalho	129		

1 INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido um produto Emak.

A nossa rede de revendedores e de oficinas autorizadas está ao seu inteiro dispor para o que for necessário.

ATENÇÃO

Para utilizar corretamente a máquina e evitar acidentes, não comece a trabalhar sem primeiro ler este manual com a máxima atenção.

ATENÇÃO

Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida.

ATENÇÃO

RISCO DE DANOS AUDITIVOS. Em condições normais de utilização, esta máquina pode comportar, para o operador responsável, um nível de exposição pessoal e diário ao ruído igual ou superior a 85 dB (A).

PT

Nele encontrará explicações relativas ao funcionamento dos várias componentes, bem como instruções para as verificações necessárias e para a manutenção.

ATENÇÃO

Leia também atentamente o manual de uso e manutenção da bateria e do carregador!

NOTA

As descrições e as figuras contidas neste manual não são rigorosamente vinculativas. O fabricante reserva-se o direito de efetuar eventuais modificações sem se comprometer em atualizar periodicamente este manual.

As figuras são indicativas. Os componentes efetivos podem diferir dos representados. Em caso de dúvida, contacte um Centro de Assistência Autorizado.

1.1 COMO LER O MANUAL

O manual está dividido em capítulos e parágrafos. Cada parágrafo é um subnível do capítulo relevante. As referências a capítulos ou parágrafos são assinaladas com a indicação "capítulo" ou "parágrafo" seguida do respetivo número. Exemplo: "capítulo 2".

Para além das instruções de uso e manutenção, este manual contém informações que requerem a sua atenção especial. Estas informações estão assinaladas com os seguintes símbolos:

ATENÇÃO

Quando existe o risco de acidentes ou lesões pessoais, mesmo mortais, ou graves danos materiais.

CUIDADO

Quando existe o risco de danos na máquina ou em componentes individuais da mesma.

NOTA

Fornecer informações adicionais às instruções das mensagens de segurança anteriores.

As figuras destas instruções de utilização estão numeradas 1, 2, 3, e assim por diante. Os componentes indicados nas figuras estão marcados com letras ou números, consoante o caso. Uma referência ao componente C na figura 2 é feita com a indicação: "Ver C, Fig. 2" ou simplesmente "(C, Fig. 2)".

2 CONHECER A MÁQUINA

2.1 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Esta máquina é um equipamento de jardinagem, mais concretamente, um trimmer portátil com motor elétrico alimentado a bateria, previsto para uso doméstico.

A máquina é essencialmente composta por um motor que aciona um dispositivo de corte constituído por uma cabeça porta-fio. O operador pode acionar os comandos principais mantendo-se sempre à distância de segurança do dispositivo de corte.

Utilização prevista

Esta máquina foi concebida e construída para o corte de relva e de vegetação não lenhosa, por meio de um fio de nylon (ex.: nos rebordos de canteiros, plantações, muros, vedações ou espaços verdes de superfície limitada, para retocar o corte efetuado com um corta-relva).

PT

Utilização imprópria

Qualquer outra utilização, distinta das acima citadas, pode revelar-se perigosa e causar danos a pessoas e/ou bens. Recaem no âmbito de uma utilização imprópria (a título de exemplo, mas não só):

- utilizar a máquina para varrer;
- regularizar sebes ou outros trabalhos nos quais o dispositivo de corte não seja utilizado ao nível do terreno;
- usar a máquina com o dispositivo de corte acima da linha de cintura do operador;
- usar a máquina para o corte de materiais de origem não vegetal;
- utilizar a máquina em mais de uma pessoa;
- triturar material para compostagem;
- utilizar dispositivos de corte diferentes dos elencados na tabela "Dispositivos de corte recomendados". Perigo de feridas e lesões graves.

A utilização imprópria da máquina implica a anulação da garantia e o declinar de toda e qualquer responsabilidade por parte do fabricante, recaindo sobre o utilizador os encargos resultantes de danos ou lesões causados ao próprio ou a terceiros.

2.2 NORMAS DE SEGURANÇA

2.2.1 Advertências gerais de segurança para as ferramentas elétricas

ATENÇÃO

Leia todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta máquina. Se não seguir todas as instruções listadas abaixo, poderá incorrer em eletrocussão, incêndio e/ou lesões graves.

Conserve todas as advertências e as instruções para consultas futuras.

ATENÇÃO

A regulamentação local pode limitar a idade do operador ou o uso da máquina.

CUIDADO

As etiquetas adesivas estragadas ou tornadas ilegíveis devem ser substituídas. Solicite novas etiquetas num Centro de Assistência Autorizado.

ATENÇÃO

Esteja atento para ouvir sinais de alerta ou gritos quando usar a proteção auditiva. Remova sempre a proteção dos ouvidos assim que desligar o motor.

ATENÇÃO

A sua unidade produz um campo eletromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemakers. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

Riscos residuais

Muito embora todas as recomendações de segurança sejam respeitadas, podem ainda subsistir alguns riscos adicionais:

- perigo de lesões nos dedos e nas mãos se estiverem envolvidos na rotação do fio da cabeça;
- perigo de lesões nos pés se forem atingidos pelo fio da cabeça;
- projeção de pedras e terra.

Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Se trabalhar em áreas escuras e desorganizadas, podem ocorrer facilmente acidentes.
- Não ponha as ferramentas elétricas a funcionar em atmosferas explosivas como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- Mantenha afastadas as crianças e toda e qualquer outra pessoa enquanto estiver a usar uma ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer perder o controlo.

PT

Segurança elétrica

- As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder às tomadas. Nunca mude a ficha. Não utilize adaptadores da ficha em ferramentas elétricas com ligação à terra.** A utilização de fichas não modificadas e tomadas de parede de tipo adequado reduz o risco de choques elétricos.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Se o corpo estiver ligado à terra, o risco de choque elétrico aumenta.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou à humidade.** Se penetrar água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo elétrico de forma inadequada. Não utilize o cabo elétrico para transportar ou puxar a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas cortantes ou partes em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para o uso ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- Em caso de utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize um dispositivo de proteção de corrente residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e adote o bom senso sempre que utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se sentir fadiga ou se estiver sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas elétricas pode provocar lesões pessoais graves.
- Utilize equipamento de proteção individual. Use sempre proteções para os olhos.** O equipamento de proteção, como máscaras antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacetes ou proteção auditiva, quando utilizado em condições adequadas, reduz o risco de lesões pessoais.
- Evite a ignição accidental. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou as baterias quando pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas com o interruptor ligado promove acidentes.
- Retire a chave de regulação antes de ligar a ferramenta elétrica.** Deixar a chave ligada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões pessoais.
- Não tente esticar-se excessivamente. Procure pontos de apoio firmes e mantenha-se sempre bem equilibrado** para ter um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f. **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem adereços. Mantenha o cabelo e o vestuário afastado das partes em movimento.** O vestuário largo, os adereços ou o cabelo comprido podem ficar presos nas partes em movimento.
- g. **Se estiverem previstos dispositivos para ligar aparelhos de aspiração e recolha, certifique-se de que estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização destes aparelhos pode reduzir os perigos causados pela poeira.
- h. **Evite que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas diminua o nível de atenção e leve ao incumprimento dos princípios de segurança das ferramentas.** Um comportamento negligente pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção de uma ferramenta elétrica

- a. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica indicada para a sua aplicação.** Uma ferramenta elétrica de tipo correto funciona melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
- b. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar ou desligar corretamente.** A ferramenta elétrica pode ser perigosa e deve ser reparada se não puder controlá-la com o interruptor.
- c. **Retire a ficha da tomada e/ou, se for removível, remova a bateria do dispositivo elétrico antes de fazer qualquer regulação, mudar de acessórios ou armazenar dispositivos elétricos.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d. **Arrume as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita o uso às pessoas que não estejam familiarizadas com as mesmas ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas podem ser perigosas nas mãos de utilizadores sem experiência.
- e. **Manutenção de ferramentas elétricas e acessórios. Certifique-se de que as partes móveis não estão desalinhadas ou encravadas, que não há peças partidas ou outras condições que possam comprometer o funcionamento correto da ferramenta elétrica. Se a ferramenta estiver danificada, mande repará-la antes de a utilizar.** Muitos acidentes são provocados por uma má manutenção das ferramentas elétricas.
- f. **Mantenha os dispositivos de corte afiados e limpos.** Quando submetidos a uma manutenção correta, os dispositivos de corte com bordas cortantes encravam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as pontas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a operação a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações distintas das previstas pode originar uma situação perigosa.
- h. **Mantenha a pega e as superfícies de prensão secas, limpas e sem vestígios de óleo e gordura.** Eventuais pegas e superfícies escorregadias não permitem manusear e controlar a ferramenta com a devida segurança em situações inesperadas.

Utilização e manutenção de uma ferramenta a bateria

- a. **Carregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Utilizar um carregador que não seja adequado à bateria da ferramenta pode provocar um incêndio.
- b. **Utilize as ferramentas elétricas apenas com baterias compatíveis.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar lesões ou incêndios.
- c. **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, tais como agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, os quais poderão efetuar uma ligação entre os dois terminais.** Um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
- d. **Em condições de abuso da bateria, o líquido pode vaziar; evite o contacto. Em caso de contacto accidental com o líquido, enxague com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica imediatamente.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- e. **Não utilize uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter reações imprevisíveis resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f. **Não exponha a bateria ou o grupo da bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pode provocar explosões.
- g. **Siga as instruções para carregar corretamente a bateria e não a recarregue em ambientes com uma temperatura diferente da especificada nas instruções.** Carregar a bateria de forma inadequada ou a temperaturas fora das especificadas pode danificá-la e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- a. **Faça a manutenção da ferramenta elétrica recorrendo a pessoal qualificado e utilize apenas peças sobresselentes idênticas aos componentes originais.** Isto garante a segurança da ferramenta.
- b. **Nunca faça manutenção numa bateria danificada.** A manutenção das baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou pelos serviços de assistência autorizados pelo mesmo.

2.3 COMPONENTES DA MÁQUINA (FIG. 1)

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Unidade motriz | 5. Pega dianteira |
| 2. Tubo de ligação | 6. Pega traseira |
| 3. Cabeça porta-fio (dispositivo de corte) | 7. Alavanca do interruptor |
| 4. Proteção do dispositivo de corte | 8. Botão de bloqueio |

2.4 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO (FIG. 2)

1. Nome e endereço do fabricante
2. Marca de conformidade CE
3. Número de série
4. Ano de fabrico
5. Tipo de máquina: **CORTA-RELVA (TRIMMER) A BATERIA**
6. Nível de potência sonora

PT

2.4.1 Informação aos utilizadores



Produto conforme os termos das Diretivas 2011/65/CE e 2012/19/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos equipamentos elétricos e eletrônicos, bem como à eliminação de resíduos.

Este símbolo no equipamento indica que o produto no final da sua vida útil **deve** ser recolhido separadamente de outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento em fim de vida a centros adequados para a recolha separada de resíduos eletrônicos e elétricos, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da compra de um **novo equipamento de tipo equivalente, à razão de um para um.**

A adequada recolha diferenciada para o posterior envio do equipamento antigo para reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o meio ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos no ambiente e na saúde e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

A eliminação abusiva do produto por parte do utilizador está sujeita à aplicação das sanções previstas pela legislação nacional.

ATENÇÃO

Elimine as baterias separadamente da máquina!

ATENÇÃO

Leia também atentamente o manual de uso e manutenção da bateria e do carregador!

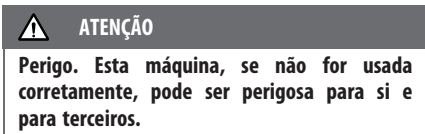
2.5 EXPLICAÇÕES DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA

Consulte a figura Fig. 2.

A sua máquina deve ser utilizada com prudência. Para isso, na máquina foram postos pictogramas, destinados a recordar-lhe as principais precauções de utilização. O seu significado é explicado de seguida. Recomendamos ainda que leia atentamente as normas de segurança indicadas no respetivo capítulo do presente manual.

Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

7.



PT

8. Use óculos de proteção.
9. Não exponha à chuva (ou à humidade).
10. Não deposite os equipamentos elétricos entre os resíduos domésticos. Segundo a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua atuação em conformidade com as normas nacionais, os equipamentos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente, a fim de serem reutilizados de modo ecocompatível. Se os equipamentos elétricos forem eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem chegar aos

aquíferos e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais aprofundadas sobre a eliminação deste produto, contacte a Entidade competente para a eliminação dos resíduos domésticos ou o seu Revendedor.

DANOS PARA O AMBIENTE! Produto reciclável:

Bateria de íões de lítio. Não elimine a bateria em fim de vida juntamente com os resíduos domésticos. Elimine a bateria separadamente da máquina. Para a eliminação cumpra as disposições locais.

11. Mantenha à distância as pessoas que se encontrem nas proximidades.
12. Antes de usar esta máquina, leia o manual de instruções.
13. Sentido de rotação do dispositivo de corte.

3 NORMAS DE UTILIZAÇÃO

Como operar com a máquina elétrica a bateria

- Evite trabalhar com solo molhado ou escorregadio ou em terrenos demasiado acidentados ou de forte inclinação que não garantam a estabilidade do operador durante o trabalho.
- Corte sempre com ambos os pés em solo firme, para evitar desequilibrar-se.
- Nunca corra; caminhe e preste atenção às irregularidades do terreno e à presença de eventuais obstáculos.
- Mantenha o disco afastado de sujidade e areia. Mesmo uma pequena quantidade de terra contribui para embotar rapidamente o disco e aumentar o risco de contragolpes.
- Pare a máquina se o disco atingir um corpo estranho.
- Pare a máquina antes de a pousar.
- Avalie os potenciais riscos do terreno a trabalhar e adote todas as precauções necessárias para garantir a própria segurança, sobretudo nos declives, terrenos acidentais, escorregadios ou móveis.
- Nos declives, trabalhe de modo transversal à inclinação, nunca a subir ou a descer.
- Preste muita atenção junto a escarpas, valas ou diques.
- Quando utilizar a máquina junto à estrada, preste atenção ao trânsito.
- Preste atenção junto a cabos elétricos sob tensão.
- A máquina não deve ser utilizada por pessoas que não consigam mantê-la firmemente com as duas mãos e/ou permanecer de forma estável em equilíbrio sobre as pernas durante o trabalho.
- A máquina não deve ser utilizada por mais de uma pessoa.
- Nunca utilize a máquina se estiver em condições de fadiga ou mal-estar ou tiver tomado fármacos, drogas, álcool ou substâncias nocivas às suas capacidades de reflexos e atenção.

PT

Recomendações para principiantes

Antes de realizar pela primeira vez um trabalho com a máquina, convém adquirir a necessária familiaridade com a mesma e as técnicas de trabalho mais adequadas, experimentando pegar firmemente na máquina e efetuando os movimentos exigidos pelo trabalho.

3.1 RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Leia atentamente as instruções.
2. Familiarize-se com os comandos e com um uso adequado da máquina.
3. Atenção para não tocar nas partes perigosas em movimento antes que a máquina seja desligada e que as partes perigosas em movimento parem completamente.
4. Use óculos de proteção.
5. Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham a necessária familiaridade com as instruções.
6. Interrompa a utilização da máquina quando houver pessoas, sobretudo crianças, ou animais nas imediações.
7. Trabalhe apenas à luz do dia.
8. Antes de utilizar a máquina e depois de qualquer impacto, certifique-se de que não há sinais de desgaste ou de danos e faça as reparações necessárias. Verifique a máquina para se certificar de que todos os dispositivos, de segurança e outros, estão a funcionar.
9. Nunca utilize a máquina com proteções danificadas ou em falta.
10. Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte, especialmente durante o arranque da máquina.
11. Preste atenção às lesões resultantes de qualquer dispositivo para o corte do comprimento do fio. Depois de ter puxado novo fio, reponha sempre a máquina na posição de trabalho antes de a ligar.
12. Nunca monte acessórios de corte metálicos.
13. Nunca use peças sobresselentes ou acessórios não fornecidos ou não recomendados pelo fabricante.
14. Remova a bateria do seu compartimento antes de controlar, limpar ou trabalhar na máquina e quando a máquina não for utilizada.
15. Certifique-se sempre de que as passagens do ar de arrefecimento estão sempre livres de detritos.
16. Depois de cada utilização, remova a bateria do seu compartimento e verifique se há eventuais danos.
17. Conserve a máquina fora do alcance das crianças.
18. Interrompa imediatamente o trabalho em caso de acidentes ou rutura.

19. Não use a máquina em caso de mau tempo e sobretudo na presença de raios.
20. Remova sempre a bateria quando passar a máquina a uma outra pessoa.

Manuseamento e utilização correta das ferramentas elétricas a bateria

- a. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de inserir a bateria. Montar uma bateria num aparelho elétrico ligado pode provocar acidentes.
- b. Para carregar as baterias, utilize apenas os carregadores de baterias recomendados pelo fabricante. Os carregadores de baterias são geralmente específicos para o tipo de bateria; se forem usados com outros tipos, há o risco de incêndio.
- c. Utilize apenas as baterias específicas previstas para a sua ferramenta. A utilização de outras baterias pode provocar lesões e o risco de incêndio.
- d. Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar um curto-circuito dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndios.
- e. Certifique-se de que a bateria está em boas condições e de que não há sinais de danos. Não use a máquina com uma bateria danificada ou gasta.

PT

3.2 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS ACUMULADORES

Precauções gerais

- A bateria nunca deve ser aberta.



ATENÇÃO

Nunca deite no fogo as baterias usadas. PERIGO DE EXPLOÇÃO!

- Ligue o carregador da bateria apenas a tomadas com a tensão de rede indicada na etiqueta de identificação.
- Use apenas uma bateria original.
- Durante a utilização prolongada, a bateria poderá aquecer. Deixe-a arrefecer antes de a recarregar.
- Não conserve a bateria e o carregador da bateria ao alcance das crianças.
- Não use o carregador da bateria em locais com a presença de vapores ou substâncias inflamáveis.
- Carregue as baterias apenas com uma temperatura compreendida entre 10°C e 40°C.
- Nunca conserve as baterias em ambientes com temperaturas superiores a 40°C.
- Nunca cause nenhum curto-circuito entre os contactos dos acumuladores e não os ligue a objetos metálicos.
- Durante o transporte das baterias, preste atenção para que os contactos não sejam ligados entre si e não use recipientes metálicos para o transporte.
- O curto-circuito da bateria pode causar uma explosão. Em todo o caso, o curto-circuito danifica o acumulador.
- Verifique regularmente se o cabo do carregador da bateria está danificado. Se o cabo estiver danificado, deverá substituir o carregador da bateria.
- Recarregue completamente as baterias, antes de as arrumar para o período do inverno.
- A bateria só pode ser recarregada com um carregador de baterias em conformidade com aEN 60335-2-29/A11.

4 MONTAGEM

ATENÇÃO

Preste a máxima atenção na montagem dos componentes para não comprometer a segurança e a eficiência da máquina; em caso de dúvida, contacte o seu Centro de Assistência Autorizado.

ATENÇÃO

A remoção da embalagem e a conclusão da montagem devem ser efetuadas numa superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens, recorrendo sempre a ferramentas adequadas.

A eliminação das embalagens deve ser efetuada de acordo com as disposições locais em vigor.

Por razões de segurança e transporte, a bateria de iões de lítio (se fornecida) é entregue separadamente da máquina e parcialmente carregada. Antes de utilizar a máquina é necessário carregar a bateria, segundo os modos indicados no capítulo 5.3 *Carregamento da bateria* (Fig. 3), página 126.

NOTA

As figuras citadas no texto encontram-se nas pág. 4 e seguintes deste manual.

4.1 MONTAGEM DA PEGA DIANTEIRA (FIG. 4)

- Certifique-se de que a bateria não está inserida no seu compartimento.
- Insira a pega dianteira (A) no tubo de transmissão (B), com a sede (C) do parafuso (D) orientada do lado esquerdo.
- Introduza o parafuso (D) e aperte o manípulo (E) com a porca (F).
- Antes de apertar o manípulo (E), faça deslizar a pega (A) para a frente ou para trás até encontrar a posição mais ergonómica para o operador.

4.2 MONTAGEM DA PROTEÇÃO DE SEGURANÇA (FIG. 5)

ATENÇÃO

A proteção deve ser montada corretamente para respeitar os requisitos de segurança e a posição certa da faca corta fio.

Fixe a proteção (A) através dos 2 parafusos (B), numa posição que permita trabalhar em segurança.

4.3 MONTAGEM DA BATERIA

Empurre a bateria para o lugar até ficar bloqueada na posição (Fig. 3).

ATENÇÃO

Use apenas baterias originais. O uso de baterias de tipo incorreto pode comportar o risco de incêndio, explosões e lesões pessoais.

4.3.1 Remoção da bateria

Prima os botões (B, Fig. 3) para soltar a bateria.

ATENÇÃO

Leia também atentamente o manual de uso e manutenção da bateria e do carregador!

4.4 MONTAGEM DA CABEÇA COM FIOS DE NYLON (FIG. 12)

Insira a flange superior (A) e a anilha (B). Insira o perno de retenção da cabeça (C) no respetivo orifício (D) e aperte no sentido dos ponteiros do relógio a cabeça (E) apenas com a força das mãos.

Para a desmontagem, insira o perno de retenção da cabeça (C) no respetivo orifício (D) e desaperte no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Use sempre o mesmo diâmetro do fio original para não sobrecarregar o motor (Fig. 10).

Para alongar o fio de nylon, bata com a cabeça no terreno enquanto trabalha.

NOTA

Não bata com a cabeça no cimento ou na calçada: pode ser perigoso.

5 PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

5.1 VERIFICAÇÃO DA MÁQUINA

PT

ATENÇÃO

Certifique-se de que a bateria não está inserida no seu compartimento.

Antes de iniciar o trabalho:

- certifique-se de que a alavanca do interruptor e o botão de lock-off estão livres no movimento, sem forçar, e que, ao serem libertados, voltam automaticamente e rapidamente à posição neutra;
- certifique-se de que a alavanca do interruptor permanece bloqueada, se não for premido o botão de lock-off;
- certifique-se de que as passagens do ar de arrefecimento não estão obstruídas;
- certifique-se de que as pegas e proteções da máquina estão limpas e secas, corretamente montadas e firmemente fixadas à máquina;
- certifique-se de que os dispositivos de corte e as proteções não estão danificadas;
- certifique-se de que a máquina não apresenta sinais de desgaste ou de danos devidos a impactos ou outras causas e efetue as reparações necessárias;
- certifique-se de que a bateria está em boas condições e de que não há sinais de danos. Não use a máquina com uma bateria danificada ou gasta;
- carregue a bateria, segundo os modos indicados no capítulo "126".

5.2 INDICADOR DE NÍVEL DE CARGA DA BATERIA (FIG. 6)

Para verificar o estado de carga da bateria (A), prima o botão (B) que ativa 4 LEDs (C) cujo significado é o seguinte:

4 LEDs acesos	Autonomia = 4/4
3 LEDs acesos	Autonomia = 3/4
2 LEDs acesos	Autonomia \geq 2/4
1 LED aceso	Autonomia \leq 1/4
1 LED intermitente	bateria descarregada
4 LEDs intermitentes	temperatura excessiva

5.3 CARREGAMENTO DA BATERIA (FIG. 3)

CUIDADO

Certifique-se de que a tensão de rede da tomada de corrente corresponde à indicada na etiqueta do carregador da bateria.

Para recarregar a bateria:

- ligue o carregador da bateria (C) a uma tomada de corrente; a presença de tensão é assinalada pelo acendimento da luz avisadora vermelha (D).
- insira a bateria (A) na sede do carregador da bateria (C) empurrando-a bem. A recarga de uma bateria totalmente descarregada requer cerca de 113 minutos (2.5 Ah) e 225 minutos (5 Ah).

As fases da recarga estão indicadas pela luz avisadora (D):

carregador de baterias ligado	luz avisadora vermelha acesa.
luz avisadora vermelha acesa.	luz avisadora verde intermitente.
carregamento da bateria concluído	luz avisadora verde acesa.
curto-circuito	luz avisadora vermelha intermitente rápida
temperatura excessiva	luz avisadora vermelha intermitente lenta

Recarga concluída:

- remova a bateria (A) do carregador de baterias (C) e volte a montá-la na máquina;
- desligue o carregador da bateria (C) da tomada de corrente.

PT

6 UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

6.1 ARRANQUE (FIG. 7)

Antes de ligar a máquina, insira a bateria (A, Fig. 3) no seu compartimento.

Para ligar a máquina:

1. Segure firmemente na máquina com uma mão.
2. Prima o botão de bloqueio (B).
3. Acione a alavanca do acelerador (A).
4. Depois de ligar, é possível soltar o botão de bloqueio (B).

6.2 PARAGEM DA MÁQUINA (FIG. 7)

1. Solte a alavanca do acelerador (A), a máquina entra no estado de bloqueio.
2. Remova a bateria, consulte o capítulo 4.3.1 *Remoção da bateria*.

7 MODOS DE FUNCIONAMENTO E TÉCNICAS DE TRABALHO



ATENÇÃO

Para a sua segurança e a de terceiros:

3. Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que se possam verificar noutras pessoas ou nas suas propriedades.
4. Use um vestuário adequado durante o trabalho. O seu Revendedor pode fornecer-lhe as informações sobre os materiais de segurança mais adequados a garantir a segurança no trabalho.
5. Inspeccione a fundo toda a área de trabalho e retire tudo aquilo que possa ser removido da máquina ou danificar o dispositivo de corte (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).
6. Preste atenção às possíveis projeções de material causadas pelo dispositivo de corte.
7. Pare o motor e remova a bateria do seu compartimento:
 - se a máquina começar a vibrar de modo anómalo: nesse caso, procure imediatamente a causa das vibrações e proceda às verificações necessárias num Centro de Assistência Autorizado;
 - sempre que deixar a máquina sem vigilância.

CUIDADO

Lembre-se sempre que um trimmer elétrico usado de forma incorreta pode incomodar os outros. Para respeitar os outros e o meio ambiente:

- Evite usar a máquina em ambientes e horários que possam incomodar.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação dos resíduos após o corte.
- Para evitar o risco de incêndio, não deixe a máquina com o motor quente entre as folhas ou a relva seca.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental.

ATENÇÃO

A exposição prolongada às vibrações pode causar lesões e perturbações neuro-vasculares (também conhecidas como “fenômeno de Raynaud” ou “mão branca”) especialmente a quem sofre de problemas de circulação. Os sintomas podem abranger as mãos, os pulsos e os dedos e manifestam-se com a perda de sensibilidade, torpor, prurido, dor, descoloração ou alterações estruturais da pele. Estes efeitos podem ser ampliados pelas baixas temperaturas ambientais e/ou por uma preensão excessiva sobre as pegas. Ao surgirem os sintomas, reduza os tempos de utilização da máquina e consulte um médico.

PT

7.1 MODOS DE FUNCIONAMENTO

ATENÇÃO

Durante o trabalho, a máquina deve ser sempre segurada firmemente com ambas as mãos, mantendo o grupo de corte abaixo da linha da cintura.

A cabeça com fio de nylon pode eliminar relva alta ou vegetação não lenhosa junto a cercas, muros, alicerces, passeios, à volta de árvores, etc. ou para limpar completamente uma área específica do jardim.

ATENÇÃO

Com esta máquina, é proibido usar lâminas metálicas ou rígidas de qualquer tipo.

A bateria é dotada de uma proteção que impede que ela descarregue totalmente.

A máquina desliga-se automaticamente se o acumulador estiver descarregado. Nesse caso, recarregue-o de imediato.

7.2 SISTEMA DE SUPORTE (FIG. 11)

Está disponível como acessório o sistema de suporte cód. 4160463AR.

Uma regulação correta do sistema de suporte permite ao trimmer ter um bom equilíbrio e uma altura adequada em relação ao terreno (1).

- Encaixe o trimmer no sistema de suporte (2).
- Use a alça de tipo simples.
- Posicione a fivela (A, 3) para obter a altura correta do trimmer.

ATENÇÃO

use o sistema de suporte e mantenha sempre ambas as mãos nas pegas durante o funcionamento do trimmer.

7.3 TÉCNICAS DE TRABALHO

ATENÇÃO

Utilize APENAS fios de nylon. A utilização de fios metálicos, fios metálicos plastificados e/ou não adequados à cabeça pode causar feridas e lesões graves.

Durante a utilização, convém desligar o motor e remover periodicamente as ervas daninhas que envolvem a máquina, de modo a evitar o sobreaquecimento devido à relva presa debaixo da proteção.
Remova a relva presa com uma chave de fendas.

 **ATENÇÃO**

Nem o operador da máquina, nem mais ninguém pode tentar remover o material cortado com o motor a trabalhar ou o dispositivo de corte a rodar, pois isso pode causar lesões graves.

 **ATENÇÃO**

Não utilize a máquina para varrer, inclinando a cabeça com fios de nylon. A potência do motor pode atirar objetos e pequenas pedras até 15 metros ou mais, causando danos ou provocando lesões pessoais.

7.3.1 Corte em movimento (ceifa) (Fig. 9)

Proceda com uma marcha regular, com um movimento em arco semelhante à foice tradicional, mantendo o dispositivo de corte paralelo ao solo.

Comece primeiro por cortar à altura certa numa pequena área, para depois obter uma altura de corte uniforme mantendo a cabeça com fio de nylon a uma distância constante relativamente ao solo.

Para os cortes mais gravosos, pode ser útil inclinar a cabeça com fios de nylon cerca de 30° para a esquerda.

 **ATENÇÃO**

Não opere deste modo se houver a possibilidade de provocar o lançamento de objetos que possam prejudicar pessoas, animais ou provocar danos.

7.3.2 Corte junto a cercas/alicerces

Aproxime lentamente a cabeça com fios de nylon de cercas, estacas, rochas, muros, etc. sem bater com força.

Se o fio bater num obstáculo consistente pode partir ou desgastar-se; se ficar preso numa cerca, pode partir bruscamente.

Em todo o caso, o corte à volta de passeios, alicerces, muros, etc. pode causar um desgaste do fio superior ao normal.

7.3.3 Corte à volta de árvores

Caminhe à volta da árvore no sentido dos ponteiros do relógio, aproximando-se lentamente dos troncos de modo a não bater o fio contra a árvore e mantendo a cabeça de fios de nylon ligeiramente inclinada para a frente.

Tenha em mente que o fio de nylon pode cortar ou danificar pequenos arbustos e que o embate do fio de nylon contra o tronco das árvores de casca mole pode danificar gravemente a planta.

7.3.4 Regulação do comprimento do fio durante o trabalho

Esta máquina está equipada com uma cabeça de fios de nylon automática, que pode soltar automaticamente o fio quando se bate com a cabeça no solo.

Uma vez esgotado todo o fio, é necessário substituí-lo.

 **ATENÇÃO**

Depois de cada intervenção na cabeça de fios de nylon, reponha sempre a máquina na posição de trabalho antes de ligar o motor.

7.4 CONCLUSÃO DO TRABALHO

Uma vez ultimado o trabalho, desligue o motor tal como anteriormente indicado.

 **ATENÇÃO**

**Deixe arrefecer o motor antes de colocar a máquina num ambiente qualquer.
Para reduzir o risco de incêndio, liberte a máquina de resíduos de relva, folhas ou gordura excessiva; não deixe embalagens com os resíduos do corte no interior de um local.**

PT

8 MANUTENÇÃO DE ROTINA

8.1 ARREFECIMENTO DA MÁQUINA

Para evitar o sobreaquecimento e danos no motor, as grelhas de aspiração do ar de refrigeração devem ser sempre mantidas limpas e sem relva e detritos.


8.2 CABEÇA DE FIOS DE NYLON

ATENÇÃO

Durante as operações de manutenção, calce sempre as luvas de proteção. Não efetue as operações de manutenção com o motor quente.

PT 8.2.1 Substituição do fio de nylon na cabeça LOAD&GO (Fig. 8)

1. Corte 5,2 m de fio de nylon \varnothing 2,0 mm.
2. Alinhe as setas e insira o fio na cabeça (1, Fig. 8) até que saia pela parte oposta (2, Fig. 8).
3. Divida o fio em duas partes iguais (3, Fig. 8) e depois carregue a cabeça rodando o botão (4, Fig. 8).

Dispositivos de corte aconselhados				
Modelo		Dispositivos de corte		Proteção
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	

ATENÇÃO

O risco de acidentes é maior no caso de dispositivos de corte errados! Utilize exclusivamente os dispositivos de corte e as proteções recomendadas e respeite as instruções.

8.3 GESTÃO DA BATERIA

- A bateria deve ser conservada em ambientes com uma temperatura compreendida entre 0°C e +45°C. Em caso de arrumação da máquina em ambientes nos quais subsiste a possibilidade de superar esses limites, convém remover a bateria e arrumá-la num local adequado.
- Durante a utilização, a bateria está protegida contra o descarregamento total através de um dispositivo de proteção que desliga a máquina e bloqueia o seu funcionamento.
- A bateria é dotada de uma proteção que impede a recarga se a temperatura ambiente não estiver compreendida entre 0°C e +45°C.
- A bateria pode ser recarregada a qualquer momento, até mesmo parcialmente, sem o risco de a danificar.

8.4 CONSERVAÇÃO

No fim de cada sessão de trabalho, volte a limpar rigorosamente a máquina eliminando o pó e os detritos, repare ou substitua as partes com defeito.

A máquina deve ser conservada num local seco, ao abrigo das intempéries e fora do alcance das crianças.

8.5 PROGRAMA DE MANUTENÇÃO

ATENÇÃO

Remove sempre a bateria antes de qualquer intervenção de manutenção na máquina. Autoriza o seu Centro de Assistência Autorizado a reparar eventuais danos no seu produto.

Apresentamos de seguida uma lista das operações de manutenção que devem ser executadas na máquina. A maior parte dos itens está descrita na secção Manutenção. O utilizador deve executar apenas os trabalhos de manutenção e assistência descritos neste Manual do operador. Trabalhos mais extensos devem ser executados pela oficina de um Centro de Assistência Autorizado.

Manutenção	Manutenção diária	Manutenção mensal
Limpe o exterior da máquina com um pano limpo e seco. Nunca use água.	X	
Mantenha as pegas secas, limpas e sem óleo e gordura.	X	
Certifique-se de que o botão de ativação e desativação funciona corretamente e que não está danificado.	X	
Certifique-se de que a alavanca do interruptor e o botão de lock-off funcionam corretamente do ponto de vista da segurança.	X	
Certifique-se de que todos os comandos não estão danificados e estão a funcionar.	X	
Certifique-se de que a proteção não está danificada e não está partida. Substitua a proteção se tiver sofrido impactos fortes ou tiver partido.	X	
Certifique-se de que a cabeça do trimmer não está danificada e não está rachada. Substitua a cabeça do trimmer se necessário.	X	
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão bem apertados.	X	
Certifique-se de que a bateria está intacta.	X	
Verifique a carga da bateria.	X	
Certifique-se de que o carregador da bateria está íntegro e a funcionar.	X	
Verifique as ligações entre a bateria e a máquina e verifique também a ligação entre a bateria e o carregador da bateria.		X

PT

ATENÇÃO

Para a sua segurança e a de terceiros:

- **Depois de cada utilização, remova a bateria do seu compartimento e verifique se há eventuais danos.**
- **Uma manutenção correta é fundamental para manter ao longo do tempo a eficiência e a segurança de utilização originais da máquina.**
- **Mantenha apertadas as porcas e os parafusos, para ter a certeza de que a máquina está sempre em condições seguras de funcionamento.**
- **Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças danificadas devem ser substituídas e nunca reparadas.**
- **Use apenas peças originais. As peças de qualidade não equivalente podem danificar a máquina e comprometer a segurança.**

ATENÇÃO

Durante as operações de manutenção, remova a bateria do compartimento.

8.6 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

É necessário, no final da época quando o uso é intensivo, ou de dois em dois anos com uso normal, prever uma verificação geral a ser realizada com um técnico especializado da rede de assistência.

ATENÇÃO

- Todas as operações de manutenção não enumeradas neste manual devem ser efetuadas por um Centro de Assistência Autorizado. Para garantir um funcionamento constante e regular da máquina, lembre-se que as eventuais substituições das peças sobresselentes deverão ser exclusivamente efetuadas com PEÇAS ORIGINAIS.
- Qualquer modificação não autorizada e/ou a utilização de peças sobresselentes não originais pode causar ferimentos graves ou fatais ao operador ou a terceiros e são causa de anulação imediata da garantia.

9 TRANSPORTE

PT ATENÇÃO

Para o transporte da máquina no veículo, certifique-se da correta e sólida fixação ao veículo através de correias. A máquina deve ser transportada na posição horizontal, certificando-se ainda de que não são violadas as normas de transporte em vigor para estas máquinas.

- Desligue a máquina, aguarde a paragem da ferramenta de corte e remova a bateria do respetivo compartimento.
- Pegue na máquina unicamente pela pega e oriente o dispositivo de corte na direção contrária ao sentido de marcha.

10 ARMAZENAMENTO

ATENÇÃO

Leia também atentamente o manual de uso e manutenção da bateria e do carregador!

Quando tiver de deixar a máquina parada por longos períodos de tempo:

- Retire a bateria (lea também o manual da bateria para o correto armazenamento).
- Armazene as baterias fora do alcance das crianças, num local seco e ao abrigo da luz, livre de poeira e da presença de gases corrosivos. Evite armazenar sob a luz solar direta. Conserve a uma temperatura de 10 ÷ 40 °C. A temperatura de conservação ideal para a bateria de íões de lítio está compreendida entre 10 ÷ e 20 °C.
- Durante a utilização, a bateria está protegida contra o descarregamento total através de um dispositivo de proteção que desliga a máquina e bloqueia o seu funcionamento.
- Ligue a máquina em vazio para também esvaziar completamente o tubo de alimentação e a bomba do óleo.
- No fim de cada sessão de trabalho, volte a limpar rigorosamente a máquina eliminando o pó e os detritos, repare ou substitua as partes com defeito.
- A máquina deve ser armazenada num local seco e ao abrigo das intempéries.
- Guarde a máquina fora do alcance das crianças.
- Os procedimentos de colocação em serviço após um armazenamento de inverno são os mesmos que são efetuados durante o arranque normal da máquina (ver o capítulo 6.1 *Arranque (Fig. 7)*).

11 PROTEÇÃO DO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspeto relevante e prioritário na utilização da máquina, para benefício da convivência civil e do ambiente em que vivemos.

- Evite ser um incómodo para a vizinhança.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação dos resíduos após o corte.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, baterias, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental. Estes resíduos não devem ser deitados ao lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha adequados, que irão proceder à reciclagem dos materiais.

11.1 DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO

No momento da colocação fora de serviço, não abandone a máquina no ambiente, mas dirija-se a um centro de recolha.

A maioria dos materiais utilizados na construção da máquina são recicláveis; todos os metais (aço, alumínio, latão) podem ser entregues a um centro normal de recuperação de ferro. Para obter informações, contacte o serviço normal de recolha de resíduos da sua área. A eliminação dos resíduos provenientes da demolição da máquina deve ser efetuada respeitando o ambiente, evitando poluir o solo, o ar e a água.

Em todo o caso, deve ser respeitada a legislação local em vigor sobre esta matéria.

Ao demolir a máquina, deve destruir a etiqueta de marcação CE juntamente com este manual.

PT

12 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

ATENÇÃO

- Pare sempre a máquina e remova a bateria antes de efetuar todos os testes corretivos recomendados na tabela abaixo, a menos que seja explicitamente requerido o funcionamento da máquina.
- Quando forem verificadas todas as possíveis causas e o problema não for resolvido, consultar um Centro de Assistência Autorizado. Caso se verifique um problema que não esteja listado nesta tabela, consultar um Centro de Assistência Autorizado.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
Acionando o interruptor, o motor não liga	Bateria inexistente ou não inserida corretamente	Certifique-se de que a bateria está bem colocada
	Bateria descarregada	Verifique o estado de carga e recarregue a bateria
O motor desliga-se durante o trabalho	Bateria inexistente ou não inserida corretamente	Certifique-se de que a bateria está bem colocada
	Bateria descarregada	Verifique o estado de carga e recarregue a bateria
Pouca autonomia da bateria	Condições de utilização gravosas com maior consumo de corrente	Otimize a utilização
O carregador da bateria não recarrega a bateria (LED vermelho aceso)	Contactos sujos	Limpe os contactos
O carregador da bateria não recarrega a bateria (nenhum LED aceso)	Falta de tensão no carregador da bateria	Certifique-se de que a ficha está inserida e de que há corrente na tomada
	Carregador da bateria com defeito	Substitua por uma peça original

PT

13 CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada através das técnicas de fabrico mais modernas. O fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição, para uma utilização privada e doméstica. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

1. A garantia é reconhecida a partir da data de aquisição. A empresa fabricante, através da sua rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente as peças defeituosas devido a materiais, trabalho e fabrico. A garantia não retira ao comprador os direitos legais previstos pelo código civil, contra consequências de defeitos ou irregularidades causados pelo objeto adquirido.
2. O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível dentro dos limites de tempo concedidos pelas exigências de organização.
3. **Para solicitar a assistência dentro do período da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia que se encontra abaixo, carimbado pelo revendedor e com todos os campos preenchidos, em conjunto com a fatura ou talão de compra fiscalmente válido e que comprove a data de compra.**
4. A garantia será anulada em caso de:
 - Manifesta falta de manutenção,
 - Utilização incorreta do aparelho ou tentativas de modificação,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
 - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
5. A empresa fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas a um esforço normal de funcionamento.
6. A garantia exclui as intervenções de atualização e melhoria do aparelho.
7. A garantia não cobre ajustes e intervenções de manutenção que ocorram durante o período da garantia.
8. Eventuais danos causados durante o transporte deverão ser imediatamente comunicados ao transportador sob pena de anulação da garantia.
9. Para motores de outras marcas (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) instalados nas nossas máquinas, prevalece a garantia dada pelo fabricante do motor.
10. A garantia não cobre eventuais danos, diretos ou indiretos causados a pessoas ou bens por avarias na máquina ou resultantes de suspensão prolongada forçada no uso da mesma.

PT

Formulário de garantia

Recorte e preencha o formulário de garantia presente no verso deste manual.
Descrições dos campos do formulário de garantia (WARRANTY FORM):

1. MODELO
2. N.º DE SÉRIE
3. ADQUIRIDO POR
4. Não enviar! Anexar apenas a eventuais pedidos de garantia técnica.
5. DATA
6. CONCESSIONÁRIO.

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ	137
1.1 Τρόπος ανάγνωσης του εγχειριδίου	137
2 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ	138
2.1 Περιγραφή του μηχανήματος και πεδίο χρήσης.....	138
2.2 Κανόνες ασφαλείας	138
2.2.1 Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	138
2.3 Εξαρτήματα του μηχανήματος (Εικ. 1).....	141
2.4 Ετικέτα στοιχείων αναγνώρισης (Εικ. 2)	141
2.4.1 Πληροφορίες για τους χρήστες.....	142
2.5 Επεξήγηση συμβόλων και προειδοποιήσεις ασφαλείας	143
3 ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	144
3.1 Πρόσθετες οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια	144
3.2 Οδηγίες χρήσης συσσωρευτών.....	145
4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	146
4.1 Τοποθέτηση μπροστινής λαβής (Εικ. 4).....	146
4.2 Συναρμολόγηση προστατευτικού ασφαλείας (Εικ. 5).....	146
4.3 Τοποθέτηση μπαταρίας.....	146
4.3.1 Αφαίρεση μπαταρίας.....	146
4.4 Συναρμολόγηση κεφαλής με μεσινέζα από νάilon (Εικ. 12).....	147
5 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ	147
5.1 Έλεγχος του μηχανήματος.....	147
5.2 Ένδειξη επιπέδου φορτίου μπαταρίας (Εικ. 6).....	147
5.3 Φόρτιση μπαταρίας (Εικ. 3)	147
6 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	148
6.1 Εκκίνηση (Εικ. 7)	148
6.2 Διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος (Εικ. 7).....	148
7 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.....	149
7.1 Τρόποι λειτουργίας	149
7.2 Σύστημα ζωνών (Εικ. 11)	150
7.3 Τεχνικές εργασίας	150
7.3.1 Κοπή σε κίνηση (κούρεμα) (Εικ. 9).....	150
7.3.2 Κοπή κοντά σε περιφράξεις / θεμέλια.....	150
7.3.3 Κοπή γύρω από δέντρα	151
7.3.4 Ρύθμιση μήκους μεσινέζας κατά τη λειτουργία.....	151
7.4 Τέλος εργασίας	151
8 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	151
8.1 Ψύξη μηχανήματος	151
8.2 Κεφαλή με μεσινέζα από νάilon	151
8.2.1 Αντικατάσταση μεσινέζας από νάilon στην κεφαλή LOAD&GO (Εικ. 8)	151
8.3 Διαχείριση μπαταρίας.....	152
8.4 Φύλαξη.....	152
8.5 Πρόγραμμα συντήρησης	152
8.6 Έκτακτη συντήρηση	153
9 ΜΕΤΑΦΟΡΑ.....	154
10 ΑΠΟΣΗΚΕΥΣΗ.....	154
11 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ.....	155
11.1 Διάλυση και απόρριψη.....	155
12 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	156
13 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	157

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Etak.

Το δίκτυο προμηθευτών και εξουσιοδοτημένων συνεργείων μας βρίσκονται στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για σωστή χρήση του μηχανήματος και αποφυγή ατυχημάτων, διαβάστε με ιδιαίτερη προσοχή το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της εργασίας σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα για όλη τη διάρκεια ζωής του.

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ. Σε κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το μηχάνημα μπορεί να οδηγήσει σε επίπεδα ατομικής και ημερήσιας έκθεσης του χειριστή στον θόρυβο ίσα ή άνω των 85 dB (A).

GR

Στο εγχειρίδιο αυτό παρέχονται λεπτομέρειες για τη λειτουργία των διαφόρων εξαρτημάτων και οδηγίες για τους αναγκαίους ελέγχους και τη συντήρηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε επίσης προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τυχόν τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος εγχειριδίου.

Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται. Στην περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

1.1 ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το εγχειρίδιο χωρίζεται σε κεφάλαια και παραγράφους. Οι παράγραφοι είναι ένα επιμέρους επίπεδο των σχετικών κεφαλαίων. Οι παραπομπές στα κεφάλαια ή στις παραγράφους επισημαίνονται με την ένδειξη «κεφάλαιο» ή «παράγραφος» ακολουθούμενη από τον σχετικό αριθμό. Παράδειγμα: «κεφάλαιο 2».

Εκτός από οδηγίες χρήσης και συντήρησης, το εγχειρίδιο αυτό παρέχει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να λάβετε υπόψη. Οι πληροφορίες αυτές επισημαίνονται με τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω:

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων ή τραυματισμών, ακόμη και θανατηφόρων, ή σοβαρών υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο μηχάνημα ή σε μεμονωμένα εξαρτήματά της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Παρέχει πληροφορίες επιπρόσθετες των οδηγιών των μηνυμάτων ασφάλειας που προηγούνται.

Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αριθμούνται 1, 2, 3 και ούτω καθεξής. Τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στις εικόνες επισημαίνονται με γράμματα ή αριθμούς ανάλογα με την περίπτωση. Η παραπομπή στο εξάρτημα C της εικόνας 2 υποδεικνύεται με την ένδειξη: «Βλ. C, εικ. 2» ή απλά «(C, εικ. 2)».

2 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

2.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Το μηχάνημα αυτό είναι ένας εξοπλισμός για κηπουρική και συγκεκριμένα ένα φορητό trimmer με ηλεκτρικό κινητήρα που τροφοδοτείται από μπαταρία, το οποίο προορίζεται για μη επαγγελματική χρήση.

Το μηχάνημα αποτελείται βασικά από κινητήρα που θέτει σε κίνηση το εξάρτημα κοπής, το οποίο αποτελείται από κεφαλή με μεσινέζα.

Ο χειριστής μπορεί να χρησιμοποιήσει τα κύρια χειριστήρια σε απόσταση πάντα ασφαλείας από το εξάρτημα κοπής.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μηχάνημα αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την κοπή χόρτων και μη ξυλώδους βλάστησης με τη βοήθεια μεσινέζας από νάλον (π. χ. στα όρια παρτεριών, φυτειών, τοίχων, περιφράξεων ή χώρων πρασίνου περιορισμένης επιφάνειας, για φινιρίσμα της κοπής από χλοοκοπτική μηχανή).

GR Ακατάλληλη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση, διαφορετική από αυτές που αναφέρονται παραπάνω, μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη και να προκαλέσει τραυματισμούς/υλικές ζημιές. Στην ακατάλληλη χρήση περιλαμβάνονται (ενδεικτικά) τα εξής:

- χρήση του μηχανήματος για καθαρισμό,
- διαμόρφωση θάμνων ή άλλες εργασίες στις οποίες το εξάρτημα κοπής δεν χρησιμοποιείται στο επίπεδο του εδάφους,
- χρήση του μηχανήματος με το εξάρτημα κοπής πάνω από τη γραμμή της ζώνης του χειριστή,
- χρήση του μηχανήματος για την κοπή υλικών μη φυτικής προέλευσης,
- χρήση του μηχανήματος από περισσότερα από ένα άτομα,
- θρυμματισμό των υλικών για κομποστοποίηση,
- χρήση εξαρτημάτων κοπής διαφορετικών από αυτά που αναφέρονται στον πίνακα «Συνιστώμενα εξαρτήματα κοπής». Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών.

Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης και απαλλαγή του κατασκευαστή από κάθε ευθύνη. Στην περίπτωση αυτή, ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς του ίδιου ή τρίτων.

2.2 ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.2.1 Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα. Εάν δεν τηρούνται όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθούν ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να θέτουν όρια σχετικά με την ηλικία του χειριστή ή τη χρήση του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αυτοκόλλητες ετικέτες που έχουν καταστραφεί ή που δεν είναι ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε καινούριες ετικέτες από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής, πρέπει να ακούτε τα σήματα προειδοποίησης ή τις δυνατές φωνές. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής μόλις σβήσει ο κινητήρας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η μονάδα σας παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ορισμένους βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να επικοινωνήσουν με τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την τήρηση όλων των οδηγιών σχετικά με την ασφάλεια, εξακολουθούν να υπάρχουν ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

- κίνδυνος τραυματισμός των δαχτύλων και των χεριών κατά την περιστροφή της μεινίζας της κεφαλής,
- κίνδυνος τραυματισμού των ποδιών, εάν χτυπηθούν από τη μεινίζα της κεφαλής,
- εκτόξευση πετρών και χρώματος.

Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Εάν εκτελείτε εργασίες στο σκοτάδι και σε μη τακτοποιημένο χώρο, μπορεί να προκληθούν εύκολα ατυχήματα.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά καθώς και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση περισπασμού, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φics του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατά με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς του φics σε ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση.** Η χρήση μη τροποποιημένων φics και πριζών κατάλληλου τύπου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Εάν το σώμα είναι συνδεδεμένο στη γείωση, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρασία.** Εάν εισχωρήσει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο με ακατάλληλο τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να τραβήξετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φics. Φυλάσσετε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Για χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλη προέκταση για εξωτερικό χώρο.** Η χρήση κατάλληλου καλωδίου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Στην περίπτωση χρήσης ηλεκτρικού υγρού σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιήστε συσκευή προστασίας από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD).** Η χρήση συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ατομική ασφάλεια

- Κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου απαιτείται συγκέντρωση, παρακολούθηση της εργασίας που εκτελείται και κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κόπωσης ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση σοβαρών τραυματισμών.
- Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Οι διατάξεις προστασίας, όπως μάσκες για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνη ή ακουστικά, εάν χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την πηγή τροφοδοσίας ή/και τις μπαταρίες όταν κρατάτε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Εάν μεταφέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάχτυλο στον διακόπτη ή εάν τροφοδοτήσετε τα εργαλεία με τον διακόπτη ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Αφαιρέστε το κλειδί ρύθμισης πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Εάν αφήσετε το κλειδί συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

GR

- e. **Μην τεντώνετε υπερβολικά τα χέρια και το σώμα σας. Στηρίζετε τα πόδια σας σε σταθερά σημεία και διατηρείτε πάντα καλή ισορροπία** για να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f. **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να σφηνώσουν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g. **Εάν προβλέπονται διατάξεις για τη σύνδεση συσκευών αναρρόφησης και συλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται με σωστό τρόπο.** Η χρήση των συσκευών αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.
- h. **Παρά την εξοικείωση λόγω της συχνής χρήσης των εργαλείων, πρέπει να είστε πάντα εξαιρετικά προσεκτικοί και να τηρείτε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων.** Η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

Χρήση και συντήρηση ηλεκτρικού εργαλείου

GR

- a. **Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που καθορίζεται για την εφαρμογή σας.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο κατάλληλου τύπου λειτουργεί καλύτερα και σε συνθήκες μεγαλύτερης ασφάλειας στην ταχύτητα στην οποία έχει σχεδιαστεί.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν είναι δυνατή η σωστή εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας του με τον διακόπτη.** Το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί εάν δεν μπορείτε να το ελέγξετε με τον διακόπτη.
- c. **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος ή, εάν είναι αφαιρούμενο, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας από την ηλεκτρική συσκευή πριν από την εκτέλεση ρυθμίσεων, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση των ηλεκτρικών συσκευών.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να τα χρησιμοποιούν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από χρήστες χωρίς εμπειρία.
- e. **Συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινητά εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα, ότι δεν έχουν υποστεί εμπλοκή και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο τη σωστή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f. **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής τροχισμένα και καθαρά.** Εάν τα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρά άκρα συντηρούνται σωστά, έχουν λιγότερο συχνές εμπλοκές και ελέγχονται πιο εύκολα.
- g. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. **Διατηρείτε τη λαβή και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και χωρίς ίχνη λαδιού και γράσου.** Τυχόν ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν τη διαχείριση και τον έλεγχο του εργαλείου με ασφάλεια σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου με μπαταρία

- a. **Επαναφορτίζετε την μπαταρία αποκλειστικά και μόνο με τον φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.** Η χρήση φορτιστή μπαταρίας που δεν είναι κατάλληλος για το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει φωτιά.
- b. **Χρησιμοποιείτε μόνο τα ηλεκτρικά εργαλεία με συμβατές συστοιχίες μπαταρίας.** Η χρήση άλλης συστοιχίας μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- c. **Όταν η συστοιχία μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να την κρατάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως γάντζους, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- d. **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της μπαταρίας, μπορεί να διαρρέυσει υγρό. Αποφεύγετε την επαφή. Στην περίπτωση κατά λάθος επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.** Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- e. **Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία μπαταρίας ή ένα εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις μπορούν να έχουν απρόσμενη συμπεριφορά με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.
- f. **Μην εκθέτετε την μπαταρία ή τη συστοιχία μπαταρίας σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις.
- g. **Ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με τη σωστή φόρτιση της μπαταρίας και μην την επαναφορτίζετε σε περιβάλλον με θερμοκρασία διαφορετική από αυτήν που καθορίζεται στις οδηγίες.** Η επαναφόρτιση της μπαταρίας με ακατάλληλο τρόπο ή εκτός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

Υποστήριξη

- a. **Αναθέτετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σε καταρτισμένο προσωπικό και χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζεται η ασφάλεια του εργαλείου.
- b. **Μην πραγματοποιείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε συστοιχία μπαταρίας που έχει υποστεί ζημιά.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης που έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή.

GR

2.3 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| 1. Κινητήρια μονάδα | 5. Μπροστινή λαβή |
| 2. Σωλήνας σύνδεσης | 6. Πίσω λαβή |
| 3. Κεφαλή με μεινέζα (εξάρτημα κοπής) | 7. Λεβιές διακόπτη |
| 4. Προστατευτικό εξαρτήματος κοπής | 8. Κουμπί lock-off |

2.4 ΕΤΙΚΕΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ (ΕΙΚ. 2)

- 1. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή
- 2. Σήμανση συμμόρφωσης ΕΚ
- 3. Αριθμός σειράς
- 4. Έτος κατασκευής
- 5. Τύπος μηχανήματος: **ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (TRIMMER)**
- 6. Στάθμη ηχητικής ισχύος

2.4.1 Πληροφορίες για τους χρήστες



Προϊόν που συμμορφώνεται με τις Οδηγίες 2011/65/EK και 2012/19/EK που αφορούν τη μείωση της χρήσης επικίνδυνων ουσιών στους ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς, καθώς και την απόρριψη των αποβλήτων.

Αυτό το σύμβολο πάνω στον εξοπλισμό σημαίνει ότι η αποκομιδή του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του **πρέπει** να γίνεται ξεχωριστά από τα υπόλοιπα απόβλητα.

Συνεπώς, ο χρήστης πρέπει να παραδίδει τον εξοπλισμό στο τέλος της διάρκειας ζωής του στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών ή στον προμηθευτή **κατά την αγορά ενός νέου εξοπλισμού ισοδύναμου τύπου.**

Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή και παράδοση του εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και στην ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ο εξοπλισμός.

Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη οδηγεί στην επιβολή των κυρώσεων που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία.

GR



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με το μηχάνημα!



ΠΡΟΣΟΧΗ


Διαβάστε επίσης προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας!

2.5 ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ανατρέξτε στην εικόνα Εικ. 2.

Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Για τον σκοπό αυτό, στο μηχάνημα υπάρχουν εικονογράμματα που σας υπενθυμίζουν τις βασικές προφυλάξεις χρήσης. Η σημασία τους περιγράφεται παρακάτω. Επίσης, σας υπενθυμίζουμε να διαβάσετε προσεκτικά τους κανονισμούς ασφαλείας που αναφέρονται στο ειδικό κεφάλαιο του παρόντος εγχειριδίου.

Αντικαταστήστε τις ετικέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή που δεν είναι ευανάγνωστες.

7.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος. Το μηχάνημα αυτό, εάν δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για τον χειριστή και άλλα άτομα.

8. Χρησιμοποιείτε γυαλιά προστασίας.
9. Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή (ή στην υγρασία).
10. Οι ηλεκτρικοί εξοπλισμοί δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απόβλητα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς, οι χρησιμοποιημένοι ηλεκτρικοί εξοπλισμοί πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, με σκοπό την εκ νέου χρήση τους με οικολογικά συμβατό τρόπο. Εάν οι ηλεκτρικοί εξοπλισμοί απορριφθούν σε χώρο υγειονομικής ταφής απορριμμάτων ή στο έδαφος, οι επιβλαβείς ουσίες

μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να γίνουν μέρος της τροφικής αλυσίδας, προκαλώντας βλάβες στην υγεία και την ευημερία σας. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις αρμόδιες αρχές για την απόρριψη των οικιακών αποβλήτων ή με τον προμηθευτή σας.

ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ! Ανακυκλώσιμο προϊόν: Μπαταρία ιόντων λιθίου. Μην πετάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται στα αστικά απόβλητα. Πετάτε τις μπαταρίες χωρίς από το μηχάνημα. Για την απόρριψή τους, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς.

11. Κρατάτε τα παριστάμενα άτομα σε απόσταση.
12. Πριν από τη χρήση αυτού του μηχανήματος διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.
13. Κατεύθυνση περιστροφής εξαρτήματος κοπής.

GR

3 ΚΑΝΟΝΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Τρόπος χρήσης του ηλεκτρικού μηχανήματος με μπαταρία

- Αποφεύγετε την εκτέλεση εργασιών σε βρεγμένο ή ολισθηρό έδαφος ή, σε κάθε περίπτωση, σε πολύ ανώμαλα ή επικλινή εδάφη που δεν διασφαλίζουν τη σταθερότητα του χειριστή κατά την εργασία.
- Εκτελείτε πάντα εργασίες κοπής και με τα δύο σας πόδια σε σταθερό έδαφος για να μη χάσετε την ισορροπία σας.
- Μην τρέχετε ποτέ. Αντίθετα, περπατάτε και προσέχετε τις ανωμαλίες του εδάφους και τα εμπόδια που μπορεί να υπάρχουν.
- Κρατάτε τον δίσκο μακριά από το χρώμα και την άμμο. Ακόμη και μια μικρή ποσότητα χρώματος θα στομώσει γρήγορα τον δίσκο και θα αυξήσει τον κίνδυνο αναπηδήσεων.
- Σταματήστε το μηχανήμα εάν ο δίσκος έρθει σε επαφή με ξένο σώμα.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος πριν το τοποθετήσετε στο έδαφος.
- Αξιολογήστε τους πιθανούς κινδύνους του εδάφους όπου θα εκτελέσετε εργασίες και λαμβάνετε τις απαιτούμενες προφυλάξεις για την προσωπική του ασφάλεια, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- Στα επικλινή εδάφη, εκτελείτε τις εργασίες σε εγκάρσια θέση προς την κλίση και ποτέ ανεβαίνοντας ή κατεβαίνοντας.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κοντά σε γκρεμούς, χαντάκια ή αναχώματα.
- Όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κοντά στον δρόμο, απαιτείται προσοχή στην κυκλοφορία.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν εκτελείτε εργασίες κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια που βρίσκονται υπό τάση.
- Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ από άτομα που δεν μπορούν να το κρατήσουν σφιχτά με τα δύο χέρια ή/και που δεν μπορούν να κρατήσουν την ισορροπία τους κατά την εκτέλεση των εργασιών.
- Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από περισσότερα από ένα άτομα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα εάν ο χειριστής είναι κουρασμένος ή αδιάθετος ή εάν έχει πάρει φάρμακα και ναρκωτικές ουσίες ή εάν έχει καταναλώσει αλκοόλ ή επιβλαβείς ουσίες που επηρεάζουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.

Συστάσεις για τους ερασιτέχνες χρήστες

Πριν εκτελέσετε για πρώτη φορά εργασίες με το μηχανήμα, πρέπει να εξοικειωθείτε όπως απαιτείται με το μηχανήμα και τις καταλληλότερες τεχνικές εργασίας επιχειρώντας να κρατήσετε το μηχανήμα σταθερά και να εκτελέσετε τις κινήσεις που απαιτούνται για την εργασία.

3.1 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.
2. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με την κατάλληλη χρήση του μηχανήματος.
3. Προσέξτε να μην αγγίξετε επικίνδυνα κινούμενα εξαρτήματα πριν από την απενεργοποίηση του μηχανήματος και την πλήρη ακινητοποίηση επικίνδυνων κινούμενων εξαρτημάτων.
4. Χρησιμοποιείτε γυαλιά προστασίας.
5. Δεν επιτρέπεται ποτέ η χρήση του μηχανήματος από παιδιά ή άτομα που δεν διαθέτουν την απαραίτητη εξοικείωση με τις οδηγίες.
6. Διακόψτε τη χρήση του μηχανήματος όταν υπάρχουν κοντά άλλα άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.
7. Εκτελείτε εργασίες μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας.
8. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος και μετά από κάποιο χτύπημα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές. Ελέγχετε το μηχανήμα για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα, απλά ή ασφαλείας, λειτουργούν κανονικά.
9. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα προστατευτικά ή χωρίς προστατευτικά.
10. Κρατάτε πάντα τα χέρια και τα πόδια μακριά από το εξάρτημα κοπής, ειδικά κατά την εκκίνηση του μηχανήματος.
11. Απαιτείται προσοχή στην περίπτωση τραυματισμών που οφείλονται σε κάποιο εξάρτημα για την κοπή της μεσινέζας. Μετά την αποδέσμευση καινούριου τμήματος της μεσινέζας, επανατοποθετείτε πάντα το μηχανήμα στη θέση εργασίας πριν από την εκκίνησή του.
12. Μη συναρμολογείτε ποτέ μεταλλικά εργαλεία κοπής.
13. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
14. Αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών στο μηχανήμα, καθώς και όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται.
15. Πρέπει να βεβαιώνεστε πάντα ότι ο αέρας ψύξης δεν έχει ποτέ ακαθαρσίες.
16. Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε την μπαταρία από την υποδοχή της και ελέγχετε για τυχόν ζημιές.

17. Αποθηκεύετε το μηχάνημα μακριά από τα παιδιά.
18. Διακόψτε αμέσως την εργασία σε περίπτωση ατυχημάτων ή θραύσης.
19. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στην περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών και κυρίως κεραυνών.
20. Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία κατά τη μεταβίβαση του μηχανήματος σε άλλο άτομο.

Σωστός χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων με μπαταρία

- a. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί πριν τοποθετήσετε την μπαταρία. Η τοποθέτηση της μπαταρίας σε ενεργοποιημένη ηλεκτρική συσκευή μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- b. Για τη φόρτιση των μπαταριών, χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Οι φορτιστές μπαταρίας είναι γενικά ειδικοί για κάθε τύπο της μπαταρίας. Εάν χρησιμοποιηθούν με άλλο τύπο, υπάρχει κίνδυνος φωτιάς.
- c. Χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες που προβλέπονται για το εργαλείο σας. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο φωτιάς.
- d. Διατηρείτε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται μακριά από συνδετήρες γραφείου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθεί καύση ή φωτιά.
- e. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένη ή φθαρμένη μπαταρία.

GR

3.2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

Γενικές προφυλάξεις

- Μην ανοίγετε ποτέ την μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην πετάτε ποτέ στη φωτιά τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

- Συνδέετε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο σε πρίζες με την τάση δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων αναγνώρισης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες.
- Κατά τη διάρκεια παρατεταμένης χρήσης, η μπαταρία μπορεί να ζεσταθεί. Αφήστε την να κρυώσει πριν την επαναφορτίσετε.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε χώρους όπου υπάρχουν ατμοί ή εύφλεκτες ουσίες.
- Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C και 40°C.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τις μπαταρίες σε περιβάλλον με θερμοκρασία άνω των 40°C.
- Μην προκαλείτε ποτέ βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών των συσσωρευτών και μην τις συνδέετε σε μεταλλικά αντικείμενα.
- Κατά τη μεταφορά των μπαταριών, απαιτείται προσοχή ώστε οι επαφές να μη συνδέονται μεταξύ τους και μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά δοχεία για τη μεταφορά.
- Το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Σε κάθε περίπτωση, το βραχυκύκλωμα προκαλεί βλάβη στον συσσωρευτή.
- Ελέγχετε τακτικά εάν το καλώδιο του φορτιστή μπαταρίας έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαταστήσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Επαναφορτίζετε πλήρως τις μπαταρίες πριν τις αποθηκεύσετε για τη χειμερινή περίοδο.
- Η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί μόνο με φορτιστή μπαταρίας που συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60335-2-29/A11.

4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων ώστε να μην επηρεαστεί η ασφάλεια και η απόδοση του μηχανήματος. Στην περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αφαίρεση της συσκευασίας και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να πραγματοποιούνται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, με τη χρήση πάντα των κατάλληλων εργαλείων.

Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Για λόγους ασφαλείας και μεταφοράς, η μπαταρία ιόντων λιθίου (εάν παρέχεται) παραδίδεται χωριστά από το μηχάνημα και μερικώς φορτισμένη. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία σύμφωνα με τους τρόπους που καθορίζονται στο κεφάλαιο 5.3 *Φόρτιση μπαταρίας* (Εικ. 3), σελίδα 147.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μπορείτε να βρείτε τις εικόνες που αναφέρονται στο κείμενο στη σελ.4 και επόμενες του παρόντος εγχειριδίου.

4.1 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ (ΕΙΚ. 4)

- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί στην υποδοχή της.
- Τοποθετήστε την μπροστινή λαβή (A) στον άξονα μετάδοσης (B), με την υποδοχή (C) της βίδας (D) στραμμένη προς την αριστερή πλευρά.
- Εισαγάγετε τη βίδα (D) και βιδώστε το κουμπί (E) με το παξιμάδι (F).
- Πριν σφίξετε το κουμπί (E), μετακινήστε τη λαβή (A) εμπρός ή πίσω μέχρι να εντοπίσετε την πιο εργονομική θέση για τον χειριστή.

4.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 5)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προστατευτικό πρέπει να συναρμολογείται σωστά, ώστε να ικανοποιούνται οι απαιτήσεις ασφαλείας και το μαχαίρι κοπής μεσινέζας να βρίσκεται στη σωστή θέση.

Στερεώστε το προστατευτικό (A) με τις 2 βίδες (B) σε θέση που επιτρέπει την ασφαλή εργασία.

4.3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πιέστε την μπαταρία στη θέση της μέχρι να ασφαλίσει (Εικ. 3).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες. Η χρήση μπαταριών εσφαλμένου τύπου μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους φωτιάς, έκρηξης και τραυματισμού.

4.3.1 Αφαίρεση μπαταρίας

Πατήστε τα κουμπιά (B, Εικ. 3) για να βγάλετε την μπαταρία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε επίσης προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας!

4.4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΕΦΑΛΗΣ ΜΕ ΜΕΣΙΝΕΖΑ ΑΠΟ ΝΑΪΛΟΝ (ΕΙΚ. 12)

Τοποθετήστε την πάνω φλάντζα (Α) και τη ροδέλα (Β). Τοποθετήστε τον πείρο αναστολής κεφαλής (C) στην ειδική οπή (D) και βιδώστε δεξιόστροφα την κεφαλή (E) μόνο με το χέρι.

Για την αποσυναρμολόγηση, τοποθετήστε τον πείρο αναστολής κεφαλής (C) στην ειδική οπή (D) και ξεβιδώστε αριστερόστροφα. Χρησιμοποιείτε πάντα την ίδια διάμετρο με εκείνη της αρχικής μεσινέζας για να μην προκληθεί υπερφόρτωση του κινητήρα (Εικ. 10).

Για να αυξήσετε το μήκος της μεσινέζας από νάιλον, χτυπήστε την κεφαλή στο έδαφος ενώ λειτουργεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χτυπάτε την κεφαλή στο τσιμέντο ή σε λιθόστρωτα: μπορεί να είναι επικίνδυνο.

5 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

5.1 ΈΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί στην υποδοχή της.

Πριν από την έναρξη των εργασιών, πρέπει να:

- Ελέγχετε εάν ο λεβιές διακόπτη και το κουμπί lock-off κινούνται ελεύθερα, χωρίς να ασκήσετε πίεση, και εάν όταν τους αφήνετε επιστρέφουν αυτόματα και γρήγορα στη νεκρά.
- Ελέγχετε εάν ο λεβιές διακόπτη παραμένει ασφαλισμένος εάν δεν πατηθεί το κουμπί lock-off.
- Ελέγχετε εάν η διόδος αέρα ψύξης είναι φραγμένη.
- Ελέγχετε εάν οι λαβές και τα προστατευτικά του μηχανήματος είναι καθαρά και στεγνά, σωστά τοποθετημένα και στερεωμένα σταθερά στο μηχανήμα.
- Ελέγχετε εάν τα εξαρτήματα κοπής και τα προστατευτικά έχουν υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε εάν το μηχανήμα έχει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς που οφείλονται σε χτυπήματα ή άλλες αιτίες και να εκτελείτε τις απαιτούμενες επισκευές.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με κατεστραμμένη ή φθαρμένη μπαταρία.
- Φορτίξτε την μπαταρία σύμφωνα με τους τρόπους που καθορίζονται στο κεφάλαιο «147».

5.2 ΈΝΔΕΙΞΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΕΙΚ. 6)

Για να ελέγξετε την κατάσταση φορτίου της μπαταρίας (Α), πατήστε το κουμπί (Β) που ενεργοποιεί 4 λυχνίες LED (C), η σημασία των οποίων είναι η εξής:

4 αναμμένες λυχνίες LED	Αυτονομία = 4/4
3 αναμμένες λυχνίες LED	Αυτονομία = 3/4
2 αναμμένες λυχνίες LED	Αυτονομία \geq 2/4
1 αναμμένη λυχνία LED	Αυτονομία $=<$ 1/4
1 λυχνία LED που αναβοσβήνει	εκφορτισμένη μπαταρία
4 λυχνίες LED που αναβοσβήνουν	υπερθέρμανση

5.3 ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΕΙΚ. 3)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η τάση δικτύου της πρίζας ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του φορτιστή μπαταρίας.

Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία:

- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας (C) σε πρίζα ρεύματος. Η ύπαρξη τάσης επισημαίνεται από την ενεργοποίηση της κόκκινης λυχνίας (D).
- Τοποθετήστε την μπαταρία (A) στην υποδοχή του φορτιστή μπαταρίας (C) πιέζοντάς την μέχρι τέρμα. Για την επαναφόρτιση μιας πλήρως εκφορτισμένης μπαταρίας απαιτούνται περίπου 113 λεπτά (2,5 Ah) και 225 λεπτά (5 Ah).

Οι φάσεις της επαναφόρτισης υποδεικνύονται από τη λυχνία (D):

συνδεδεμένος φορτιστής μπαταρίας	αναμμένη κόκκινη λυχνία.
αναμμένη κόκκινη λυχνία.	πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει.
ολοκλήρωση επαναφόρτισης μπαταρίας	αναμμένη πράσινη λυχνία.
βραχυκύκλωμα	κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει γρήγορα
υπερθέρμανση	κόκκινη λυχνία που αναβοσβήνει αργά

GR

Ολοκλήρωση επαναφόρτισης:

- αφαιρέστε την μπαταρία (A) από τον φορτιστή μπαταρίας (C) και επανατοποθετήστε την στο μηχάνημα,
- αποσυνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας (C) από την πρίζα ρεύματος,

6 ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

6.1 ΕΚΚΙΝΗΣΗ (ΕΙΚ. 7)

Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, τοποθετήστε την μπαταρία (A, Εικ. 3) στην υποδοχή της.

Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα:

1. Κρατήστε σφιχτά το μηχάνημα με το ένα χέρι.
2. Πατήστε το κουμπί lock-off (B).
3. Μετακινήστε τον λεβιέ γκαζιού (A).
4. Μετά την ενεργοποίηση, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί lock-off (B).

6.2 ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 7)

1. Αφήστε τον λεβιέ γκαζιού (A). Το μηχάνημα μεταβαίνει στην κατάσταση lock-off.
2. Αφαιρέσετε την μπαταρία, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 4.3.1 *Αφαίρεση μπαταρίας*.

7 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων ατόμων:

- Μην ξεχνάτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα και απρόβλεπτες καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν σε άλλα άτομα ή στις ιδιοκτησίες τους.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα κατά την εκτέλεση εργασιών. Ο προμηθευτής σας μπορεί να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα καταλληλότερα προστατευτικά υλικά που εγγυώνται την ασφάλεια του χειριστή κατά την εργασία.
- Εκτελέστε ενδεδειγμένο έλεγχο όλης της περιοχής εργασίας και απομακρύνετε τα αντικείμενα που μπορούν να εκτοξευτούν από το μηχάνημα ή να προκαλέσουν ζημιά στο εξάρτημα κοπής (πέτρες, κλαδιά, σιδερένια σύρματα, κόκαλα κλπ.).
- Απαιτείται προσοχή σε υλικά που είναι πιθανό να εκτοξευτούν λόγω του εξαρτήματος κοπής.
- Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του:
 - εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο: στην περίπτωση αυτή, αναζητήστε αμέσως την αιτία των δονήσεων και προχωρήστε στους απαιτούμενους ελέγχους σε εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης,
 - κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επιτήρηση.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να θυμάστε πάντα ότι εάν το ηλεκτρικό trimmer χρησιμοποιείται με λάθος τρόπο μπορεί να προκαλεί ενόχληση σε άλλα άτομα. Για τον σεβασμό των άλλων ατόμων και του περιβάλλοντος:

- Αποφεύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον και σε ώρες που μπορεί να προκαλέσει ενόχληση.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών μετά την κοπή.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος φωτιάς, μην αφήνετε το μηχάνημα με τον κινητήρα ζεστό ανάμεσα σε φύλλα ή ξερά χόρτα.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη φθαρμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παρατεταμένη έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει νευροαγγειακές βλάβες και διαταραχές (γνωστές ως «φαινόμενο Raynaud» ή «ωχρό χέρι») ειδικά σε άτομα που πάσχουν από κυκλοφορικές διαταραχές. Τα συμπτώματα μπορεί να παρατηρηθούν στα χέρια, στους καρπούς και στα δάχτυλα και εκδηλώνονται με απώλεια της ευαισθησίας, μούδιασμα, κνησμό, πόνο, αποχρωματισμό ή δομικές μεταβολές του δέρματος. Οι επιδράσεις αυτές μπορούν να επιδεινωθούν από τις χαμηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ή/και από υπερβολικά σφιχτό πιάσιμο των λαβών. Όταν εμφανιστούν τα συμπτώματα, πρέπει να μειώσετε τον χρόνο χρήσης του μηχανήματος και να επικοινωνήσετε με ιατρό.

7.1 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την εκτέλεση εργασιών, πρέπει να κρατάτε πάντα σταθερά το μηχάνημα με τα δύο χέρια, με το σύστημα κοπής κάτω από τη γραμμή της ζώνης.

Η κεφαλή με μεσιζέα από νάilon μπορεί να εξαλείψει ψηλά χόρτα ή μη ξυλώδη βλάστηση κοντά σε περιφράξεις, τοίχους, θεμέλια, πεζοδρόμια, γύρω από δέντρα κλπ. ή να χρησιμοποιηθεί για πλήρη καθαρισμό μιας συγκεκριμένης περιοχής του κήπου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Με το μηχάνημα αυτό απαγορεύεται η χρήση μεταλλικών ή άκαμπτων λεπίδων οποιουδήποτε τύπου.

Η μπαταρία διαθέτει προστατευτικό που εμποδίζει την πλήρη εκφόρτιση.

Το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα εάν ο συσσωρευτής είναι εκφορτισμένος. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να τον επαναφορτίσετε αμέσως.

7.2 ΣΥΣΤΗΜΑ ΖΩΝΩΝ (ΕΙΚ. 11)

Διατίθεται ως βοηθητικό εξάρτημα το σύστημα ζωνών κωδ. 4160463AR.

Η σωστή ρύθμιση του συστήματος ζωνών διασφαλίζει τη σωστή ισορροπία του trimmer και την κατάλληλη απόστασή του από το έδαφος (1).

- Συνδέστε το trimmer στο σύστημα ζωνών (2).
- Χρησιμοποιήστε το σύστημα ζωνών απλού τύπου.
- Τοποθετήστε την αγκράφα (Α, 3) για να διασφαλιστεί το σωστό ύψος του trimmer.

ΠΡΟΣΟΧΗ

φορέστε το σύστημα ζωνών και έχετε πάντα και τα δύο χέρια πάνω στις λαβές κατά τη λειτουργία του trimmer.

GR

7.3 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε ΜΟΝΟ μεσινέζες από νάιλον. Η χρήση μεταλλικής, μεταλλικής και πλαστικοποιημένης μεσινέζας ή/και μη κατάλληλης μεσινέζας για την κεφαλή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης, συνιστάται να σβήνεται τον κινητήρα και να απομακρύνετε περιοδικά τα ζιζάνια που τυλιγούνται στο μηχάνημα, ώστε να αποφευχθεί η υπερθέρμανση που οφείλεται στα σφηνωμένα χόρτα κάτω από το προστατευτικό. Απομακρύνετε τα σφηνωμένα χόρτα με κατασαβίδι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το κομμένο υλικό δεν πρέπει να απομακρύνεται από τον χειριστή του μηχανήματος ούτε από κανένα άλλο άτομο ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή το εξάρτημα κοπής περιστρέφεται, καθώς μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για καθαρισμό, δίνοντας κλίση στην κεφαλή με μεσινέζα από νάιλον. Η ισχύς του κινητήρα μπορεί να εκτοξεύσει αντικείμενα ή μικρές πέτρες σε απόσταση έως 15 μέτρα ή περισσότερο, με αποτέλεσμα να προκληθούν ζημιές ή τραυματισμοί.

7.3.1 Κοπή σε κίνηση (κούρεμα) (Εικ. 9)

Προχωρήστε με κανονικό βηματισμό και τοξωτή κίνηση όπως του παραδοσιακού δρεπανιού, διατηρώντας το εξάρτημα κοπής παράλληλο προς το έδαφος.

Προχωρήστε αρχικά κόβοντας στο σωστό ύψος σε μια μικρή περιοχή, ώστε στη συνέχεια να επιτευχθεί ομοιόμορφο ύψος κοπής διατηρώντας την κεφαλή με μεσινέζα από νάιλον σε σταθερή απόσταση από το έδαφος.

Για πιο δύσκολες κοπές, μπορεί να είναι χρήσιμο να δώσετε κλίση περίπου 30° προς τα αριστερά στην κεφαλή με μεσινέζα από νάιλον.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με αυτόν τον τρόπο εάν υπάρχει πιθανότητα εκτόξευσης αντικειμένων που μπορεί να τραυματίσουν άτομα και ζώα ή να προκαλέσουν ζημιές.

7.3.2 Κοπή κοντά σε περιφράξεις / θεμέλια

Πλησιάστε αργά την κεφαλή με μεσινέζα από νάιλον σε περιφράξεις, πασσάλους, βράχους, τοίχους κλπ. χωρίς να χτυπήσει με δύναμη.

Εάν η μεσινέζα χτυπήσει σε σταθερό εμπόδιο μπορεί να σπάσει ή να παραμορφωθεί. Εάν παραμείνει σφηνωμένη, μπορεί να κοπεί απότομα.

Σε κάθε περίπτωση, η κοπή γύρω από πεζοδρόμια, θεμέλια, τοίχους κλπ. μπορεί να προκαλέσει μεγαλύτερη φθορά της μεσινέζας από την κανονική.

7.3.3 Κοπή γύρω από δέντρα

Περπατήστε γύρω από το δέντρο από δεξιά προς τα αριστερά, πλησιάζοντας αργά στους κορμούς με τέτοιο τρόπο ώστε να μη χτυπήσει η μεσινέζα στο δέντρο και διατηρώντας την κεφαλή με μεσινέζα από νάilon αργά, με κλίση προς τα εμπρός.

Λαμβάνετε υπόψη ότι η μεσινέζα από νάilon μπορεί να κόψει ή να προκαλέσει ζημιά σε μικρούς θάμνους και ότι εάν χτυπήσει στον κορμό δέντρων με μαλακό φλοιό, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο φυτό.

7.3.4 Ρύθμιση μήκους μεσινέζας κατά τη λειτουργία

Το μηχανήμα αυτό διαθέτει κεφαλή με αυτόματη μεσινέζα από νάilon, η οποία μπορεί να αποδεσμεύσει αυτόματα τη μεσινέζα όταν η κεφαλή χτυπήσει στο έδαφος.

Όταν εξαντληθεί η μεσινέζα, πρέπει να αντικατασταθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από κάθε παρέμβαση στην κεφαλή με μεσινέζα από νάilon, επανατοποθετείτε πάντα το μηχανήμα στη θέση εργασίας πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

GR

7.4 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, σβήστε τον κινητήρα όπως αναφέρθηκε προηγουμένως.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχανήμα σε ένα οποιοδήποτε περιβάλλον. Για να μειωθεί ο κίνδυνος φωτιάς, απομακρύνετε από το μηχανήμα υπολείμματα χόρτων, φύλλα ή τυχόν υπερβολική ποσότητα γράσου. Μην αφήνετε τα δοχεία με κομμένα χόρτα στο εσωτερικό κάποιου χώρου.

8 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

8.1 ΨΥΞΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Για να αποφευχθούν η υπερθέρμανση και οι ζημιές του κινητήρα, οι γρίλιες αναρρόφησης του αέρα ψύξης πρέπει να διατηρούνται πάντα καθαρές και χωρίς χόρτα και υπολείμματα.

8.2 ΚΕΦΑΛΗ ΜΕ ΜΕΣΙΝΕΖΑ ΑΠΟ ΝΑΙΛΟΝ




ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια. Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης με τον κινητήρα ζεστό.

8.2.1 Αντικατάσταση μεσινέζας από νάilon στην κεφαλή LOAD&GO (Εικ. 8)

1. Κόψτε 5,2 m της μεσινέζας από νάilon \varnothing 2,0 mm.
2. Ευθυγραμμίστε τα βέλη και περάστε τη μεσινέζα από την κεφαλή (1, Εικ. 8) μέχρι να βγει από την άλλη πλευρά (2, Εικ. 8).
3. Χωρίστε τη μεσινέζα σε δύο ίσα τμήματα (3, Εικ. 8) και, στη συνέχεια, τυλίξτε την κεφαλή περιστρέφοντας τον διακόπτη (4, Εικ. 8).

Συνιστώμενα εξαρτήματα κοπής				
Μοντέλο		Εξαρτήματα κοπής		Προστατευτικό
BCi 30		∅ 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		∅ 300 mm	P.N. 63149002	

! ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο κίνδυνος ατυχημάτων είναι μεγαλύτερος σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλων εξαρτημάτων κοπής! Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα κοπής και προστατευτικά και τηρείτε τις οδηγίες.

8.3 ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

GR

- Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο με θερμοκρασία μεταξύ 0°C και +45°C. Στην περίπτωση αποθήκευσης του μηχανήματος σε χώρο όπου υπάρχει πιθανότητα υπέρβασης αυτών των ορίων, συνιστάται να αφαιρέσετε την μπαταρία και να την επαναποθετήσετε σε κατάλληλο χώρο.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η μπαταρία προστατεύεται από την πλήρη εκφόρτιση μέσω διάταξης προστασίας που απενεργοποιεί το μηχάνημα και διακόπτει τη λειτουργία του.
- Η μπαταρία διαθέτει προστατευτικό που δεν επιτρέπει την επαναφόρτιση εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν είναι μεταξύ 0°C και +45°C.
- Η μπαταρία μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή, ακόμη και εν μέρει, χωρίς να υπάρχει κίνδυνος βλάβης.

8.4 ΦΥΛΑΞΗ

Στο τέλος κάθε περιόδου εργασίας, καθαρίζετε προσεκτικά το μηχάνημα από σκόνες και υπολείμματα, επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.

Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες και μακριά από τα παιδιά.

8.5 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

! ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης στο μηχάνημα. Αναθέστε στο Εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης την επισκευή ενδεχόμενων βλαβών του προϊόντος.

Στη συνέχεια, αναφέρεται μια λίστα των εργασιών συντήρησης που πρέπει να εκτελούνται στο μηχάνημα. Το μεγαλύτερο μέρος των εργασιών περιγράφονται στην ενότητα Συντήρηση. Ο χρήστης πρέπει να εκτελεί μόνο τις εργασίες συντήρησης και υποστήριξης που περιγράφονται στο παρόν Εγχειρίδιο χειριστή. Πιο εκτεταμένες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από το συνεργείο Εξουσιοδοτημένου κέντρου υποστήριξης.

Συντήρηση	Καθημερινή συντήρηση	Μηνιαία συντήρηση
Καθαρίστε το εξωτερικό του μηχανήματος με καθαρό και στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό.	X	
Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.	X	
Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης και απενεργοποίησης λειτουργεί σωστά και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά.	X	
Βεβαιωθείτε ότι ο λεβιές διακόπτη και το κουμπί lock-off λειτουργούν σωστά σε ό,τι αφορά την ασφάλεια.	X	
Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χειριστήρια δεν έχουν υποστεί ζημιά και ότι λειτουργούν.	X	

Συντήρηση	Καθημερινή συντήρηση	Μηνιαία συντήρηση
Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν είναι σπασμένο. Αντικαταστήστε το προστατευτικό εάν έχει δεχτεί δυνατά χτυπήματα ή εάν έχει σπάσει.	X	
Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του trimmer δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι δεν έχει ραγίσει. Αντικαταστήστε την κεφαλή του trimmer, εάν απαιτείται.	X	
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι καλά σφιγμένες.	X	
Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι ανέπαφη.	X	
Ελέγξτε το φορτίο της μπαταρίας.	X	
Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταρίας είναι ανέπαφος και ότι λειτουργεί.	X	
Ελέγξτε τις συνδέσεις μεταξύ της μπαταρίας και του μηχανήματος, καθώς και τη σύνδεση μεταξύ της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας.		X

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων ατόμων:

- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρείτε την μπαταρία από την υποδοχή της και ελέγχετε για τυχόν ζημιές.
- Η σωστή συντήρηση είναι σημαντική για τη διατήρηση της απόδοσης στον χρόνο και της ασφάλειας της χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών του μηχανήματος.
- Διατηρείτε τα παξιμάδια και τις βίδες σφιγμένες για να είστε βέβαιοι ότι το μηχάνημα λειτουργεί πάντα σε συνθήκες ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Εξαρτήματα μη αντίστοιχης ποιότητας μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα και βλάβες στην υγεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τις εργασίες συντήρησης, αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της.

8.6 ΈΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συνιστάται ο γενικός έλεγχος από εξειδικευμένο τεχνικό του δικτύου υποστήριξης στο τέλος της σεζόν, εάν η χρήση του μηχανήματος είναι εντατική, ή κάθε δύο χρόνια, εάν η χρήση είναι κανονική.

Μπορείτε να βρείτε το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης στη διεύθυνση:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από το Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Για να διασφαλιστεί η συνεχής και ομαλή λειτουργία του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο ΓΝΗΣΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ για την αντικατάσταση τυχόν εξαρτημάτων.
- Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή/και η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών για τον χειριστή ή τρίτους και αποτελούν αιτία άμεσης ακύρωσης της εγγύησης.

9 ΜΕΤΑΦΟΡΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για τη μεταφορά του μηχανήματος με όχημα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει στερεωθεί σωστά και σταθερά στο όχημα χρησιμοποιώντας ιμάντες. Το μηχάνημα πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση, τηρώντας επίσης τους ισχύοντες κανονισμούς μεταφοράς για μηχανήματα αυτού του τύπου.

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα, περιμένετε να σταματήσει το κοπτικό εξάρτημα και αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή της.
- Κρατήστε το μηχάνημα μόνο από τη λαβή και στρέψτε το εξάρτημα κοπής προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση πορείας.

10 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε επίσης προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταρίας!

Όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Αφαιρέστε την μπαταρία (διαβάστε επίσης το εγχειρίδιο της μπαταρίας για τη σωστή αποθήκευση).
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά, σε στεγνό και σκοτεινό χώρο, χωρίς σκόνη και διαβρωτικά αέρια. Αποφεύγετε τη φύλαξη σε χώρο που εκτίθεται στο άμεσο ηλιακό φως. Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 10 ÷ 40 °C. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης για την μπαταρία ιόντων λιθίου είναι μεταξύ 10 ÷ 20 °C.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η μπαταρία προστατεύεται από την πλήρη εκφόρτιση μέσω διάταξης προστασίας που απενεργοποιεί το μηχάνημα και διακόπτει τη λειτουργία του.
- Αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει εν κενώ, για να αδειάσει επίσης πλήρως ο σωλήνας παροχής και η αντλία λαδιού.
- Στο τέλος κάθε περιόδου εργασίας, καθαρίζετε προσεκτικά το μηχάνημα από σκόνες και υπολείμματα, επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό χώρο που προστατεύεται από τις καιρικές συνθήκες.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα μακριά από τα παιδιά.
- Οι διαδικασίες για τη θέση σε λειτουργία μετά από χειμερινή αποθήκευση είναι ίδιες με εκείνες που απαιτούνται για την κανονική εκκίνηση του μηχανήματος (βλ. κεφάλαιο 6.1 *Εκκίνηση (Εικ. 7)*).

11 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί βασική προϋπόθεση κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος τόσο του ανθρώπου όσο και του περιβάλλοντος.

- Φροντίστε να μην ενοχλείτε τους γείτονές σας.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών μετά την κοπή.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη συσκευασιών, λαδιών, βενζίνης, μπαταριών, φίλτρων, κατεστραμμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον. Τα υλικά αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα απορρίμματα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα συλλογής όπου θα ανακυκλωθούν.

11.1 ΔΙΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Σε περίπτωση απόσυρσης, το μηχάνημα δεν πρέπει να απορρίπτεται στο περιβάλλον, αλλά να παραδίδεται σε ένα κέντρο συλλογής.

Τα περισσότερα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα (από χάλυβα, αλουμίνιο, ορείχαλκο) μπορούν να παραδοθούν σε ένα κέντρο ανάκτησης σιδήρου. Για πληροφορίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας. Η απόρριψη των απορριμμάτων που προέρχονται από τη διάλυση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται με φιλικό τρόπο για το περιβάλλον, αποφεύγοντας τη ρύπανση του εδάφους, του αέρα και των υδάτων.

Πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση η σχετική ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

Στην περίπτωση διάλυσης του μηχανήματος, πρέπει να καταστρέψετε την ετικέτα της σήμανσης CE μαζί με το παρόν εγχειρίδιο.

GR

12 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σβήνετε πάντα το μηχάνημα και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση όλων των διορθωτικών ελέγχων που συνιστώνται στον παρακάτω πίνακα, εκτός εάν ορίζεται ρητά ότι το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί.
- Εάν διερευνηθούν όλες οι πιθανές αιτίες και το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Εάν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα που δεν αναφέρεται στον πίνακα αυτό, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά μετά από ενεργοποίηση του διακόπτη	Μη τοποθετημένη ή μη σωστά τοποθετημένη μπαταρία	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
	Εκφορτισμένη μπαταρία	Ελέγξτε την κατάσταση του φορτίου και επαναφορτίστε την μπαταρία
Ο κινητήρας σβήνει κατά τη λειτουργία	Μη τοποθετημένη ή μη σωστά τοποθετημένη μπαταρία	Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά
	Εκφορτισμένη μπαταρία	Ελέγξτε την κατάσταση του φορτίου και επαναφορτίστε την μπαταρία
Μειωμένη αυτονομία της μπαταρίας	Δύσκολες συνθήκες χρήσης με μεγαλύτερη απορρόφηση ρεύματος	Βελτιώστε τις συνθήκες χρήσης
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν επαναφορτίζει την μπαταρία (αναμμένη κόκκινη λυχνία LED)	Βρώμικες επαφές	Καθαρίστε τις επαφές
Ο φορτιστής μπαταρίας δεν επαναφορτίζει την μπαταρία (καμία αναμμένη λυχνία LED)	Απουσία τάσης στον φορτιστή μπαταρίας	Ελέγξτε εάν το φως είναι συνδεδεμένο και εάν υπάρχει τάση στην πρίζα ρεύματος
	Ελαττωματικός φορτιστής μπαταρίας	Αντικαταστήστε τον με γνήσιο ανταλλακτικό

13 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το μηχανήμα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

Γενικοί όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπει ο Αστικός Κώδικας για τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του διατιθέμενου προϊόντος.
2. Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των χρονικών ορίων που καθορίζονται από τις ανάγκες οργάνωσης.
3. **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
4. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
 - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
- Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
5. Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
7. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
8. Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
9. Για τους κινητήρες άλλων εταιρειών (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda κλπ.) που χρησιμοποιούνται στα μηχανήματά μας, ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή του κινητήρα.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες άμεσες ή έμμεσες βλάβες ή ατυχήματα που οφείλονται σε βλάβες του μηχανήματος ή σε αναγκαστική διακοπή της χρήσης του για μεγάλο χρονικό διάστημα.

GR

Έντυπο εγγύησης

Κόψτε και συμπληρώστε το έντυπο εγγύησης που υπάρχει στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου.

Περιγραφή πεδίων έντυπου εγγύησης (WARRANTY FORM):

1. ΜΟΝΤΕΛΟ
2. ΑΡ. ΣΕΙΡΑΣ
3. ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ
4. Μη στείλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη αίτηση τεχνικής εγγύησης.
5. ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ
6. ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ.

1 ÚVOD	159
1.1 Jak číst návod k obsluze	159
2 SEZNÁMENÍ SE STROJEM	159
2.1 Popis stroje a oblasti použití	159
2.2 Bezpečnostní předpisy	160
2.2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje	160
2.3 Součásti stroje (Obr. 1)	162
2.4 Identifikační štítek (Obr. 2).....	162
2.4.1 Informace pro uživatele	163
2.5 Vysvětlení symbolů a bezpečnostních upozornění	164
3 NÁVOD K OBSLUZE	165
3.1 Další požadavky na bezpečnost.....	165
3.2 Návod k použití akumulátorových baterií.....	166
4 MONTÁŽ	167
4.1 Montáž přední rukojeti (Obr. 4)	167
4.2 Montáž bezpečnostního krytu (Obr. 5)	167
4.3 Montáž akumulátorové baterie.....	167
4.3.1 Vyjmutí akumulátorové baterie	167
4.4 Montáž strunové hlavy (Obr. 12)	167
5 PŘÍPRAVA K PRÁCI	168
5.1 Kontrola stroje	168
5.2 Ukazatel úrovně nabití akumulátorové baterie (Obr. 6)	168
5.3 Nabíjení baterie (Obr. 3)	168
6 POUŽÍVÁNÍ STROJE	169
6.1 Spouštění (Obr. 7)	169
6.2 Zastavení stroje (Obr. 7)	169
7 ZPŮSOBY ČINNOSTI A TECHNIKA PRÁCE	169
7.1 Druhy činnosti	170
7.2 Popruh (Obr. 11)	170
7.3 Technika práce	170
7.3.1 Sečení v pohybu (kosení) (Obr. 9).....	171
7.3.2 Kosení v blízkosti plotů/základů	171
7.3.3 Sekání kolem stromů	171
7.3.4 Nastavení délky struny během práce.....	171
7.4 Ukončení práce.....	171
8 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA	171
8.1 Chlazení stroje	171
8.2 Strunová hlava	171
8.2.1 Výměna nylonové struny v hlavě LOAD&GO (Obr. 8)	172
8.3 Zacházení s baterií	172
8.4 Skladování	172
8.5 Program údržby	172
8.6 Mimořádná údržba	173
9 PŘEPRAVA	173
10 SKLADOVÁNÍ	173
11 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	175
11.1 Odstranění a likvidace	175
12 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	176
13 ZÁRUČNÍ LIST	177

1 ÚVOD

Děkujeme, že jste zvolili výrobek značky Emak.

Naše síť autorizovaných prodejců a dílen je vám plně k dispozici pro jakékoli potřeby.



POZOR

Abyste stroj mohli správně používat a vyhnuli se nehodám, nezačínajte práci, než si přečtete pozorně tento návod k obsluze.



POZOR

Tento návod musí být k dispozici u stroje po celou dobu jeho životnosti.



POZOR

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ SLUCHU. Za normálních podmínek používání je obsluha tohoto stroje denně vystavena hluku, který se rovná nebo je větší než 85 dB (A).

V tomto návodu najdete vysvětlení činnosti různých částí stroje a pokyny k provádění potřebných kontrol a údržby.



POZOR

Přečtete si pozorně také návod k použití a údržbě akumulátorové baterie a nabíječky!

POZNÁMKA

Ilustrace a specifikace uvedené v tomto návodu nejsou přísně závazné. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění občasných změn této příručky bez předchozího upozornění.

Obrázky jsou orientační. Skutečné komponenty se mohou lišit od těch zobrazených. V případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko.

1.1 JAK ČÍST NÁVOD K OBSLUZE

Příručka je rozdělena do kapitol a odstavců. Každý odstavec je dílčí úrovní příslušné kapitoly. Odkazy na kapitoly nebo odstavce jsou označeny slovem „kapitola“ nebo „odstavec“, za kterým následuje příslušné číslo. Příklad: „kapitola 2“.

Kromě návodu k obsluze a údržbě obsahuje tato příručka i informace, které vyžadují zvláštní pozornost. Tyto informace jsou označeny následujícími symboly:



POZOR

Pokud hrozí nebezpečí nehod, zranění osob, smrtelných zranění nebo vážných poškození věcí.



OPATRNĚ

Pokud hrozí nebezpečí poškození stroje nebo jeho jednotlivých dílů.

POZNÁMKA

Poskytujte dodatečné informace k pokynům v předchozích bezpečnostních zprávách.

Obrázky v tomto návodu k obsluze jsou číslovány 1, 2, 3 atd. Součásti zobrazené na obrázcích jsou podle potřeby označeny písmeny nebo čísly. Odkaz na komponentu C na obrázku 2 je označen slovy: "Viz C, obr. 2" nebo jednoduše "(C, obr. 2)".

2 SEZNÁMENÍ SE STROJEM

2.1 POPIS STROJE A OBLASTI POUŽITÍ

Tento stroj je zahradní nářadí, a to přenosná strunová sekačka s elektromotorem poháněným akumulátorovou baterií, určená pro domácí použití.

Stroj sestává v podstatě z motoru, který pohání řezný nástroj skládající se ze strunové hlavy se strunou. Obsluha může používat hlavní ovládací prvky vždy v bezpečné vzdálenosti od řezného nástroje.

Předpokládané používání

Tento stroj je navržen a zkonstruován pro sekání trávy a nedřevnaté vegetace pomocí nylonové struny (např. na okrajích květinových záhonů, výsadby, stěn, plotů nebo zelených ploch s malou rozlohou pro dokončení sečení provedeného sekačkou).

Nesprávné používání

Jakékoli jiné používání, které se liší od výše uvedeného, může být nebezpečné a zranit lidi a/nebo poškodit věci. Do nevhodného používání spadají (například, ale ne pouze):

- použití stroje k zametání;
- úprava živých plotů nebo jiné práce, při kterých se řezný nástroj nepoužívá na úrovni země;
- používání stroje s řezným nástrojem nad úroveň pasu obsluhy;
- používání stroje k řezání materiálů nerostlinného původu;
- používání stroje více než jednou osobou;
- rozměňování materiálů na kompost;
- používání jiných řezných nástrojů, než je uvedeno v tabulce "Doporučená sekací zařízení". Nebezpečí vážných zranění a úrazů.

Nesprávné používání stroje znamená zrušení záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti výrobce s tím, že všechny náklady vyplývající ze škod nebo zranění vlastních nebo třetích stran přecházejí na uživatele.

2.2 BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

2.2.1 Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nástroje



POZOR

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto strojem. Nedodržení všech dále uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uložte si všechna upozornění a pokyny pro budoucí použití.



POZOR

Místní předpisy mohou omezit věk obsluhy nebo používání stroje.



OPATRNĚ

Poškozené nebo nečitelné etikety musí být vyměněny. Nové štítky si vyžádejte v autorizovaném servisním středisku.



POZOR

Poslouchejte varovné signály nebo křik, když nosíte ochranu sluchu. Vždy odstraňte ochranu sluchu, jakmile se motor zastaví.



POZOR

Vaše jednotka vytváří elektromagnetické pole velmi slabé intenzity. Toto pole může rušit některé kardiostimulátory. Pro snížení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění by se osoby s kardiostimulátorem měly poradit se svým lékařem před začátkem používání stroje.

Zbytková rizika

I když jsou splněny všechny bezpečnostní požadavky, mohou ještě existovat další rizika:

- nebezpečí poranění prstů a rukou, pokud se dostanou do otáčení strunové hlavy;
- nebezpečí poranění nohou v případě zasažení strunou;

- vyhazování kamenů a zeminy.

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Pokud pracujete v temných a neuklizených prostorách, může snadno dojít k nehodě.
- Elektrického nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem a jiným osobám, aby se během používání elektrického nářadí přibližovaly.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nepoužívejte adaptéry zástrčky u elektrického nářadí s uzemněním.** Použití neupravených zástrček a zásuvek správného typu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zamezte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky, chladničky.** Pokud je tělo uzemněno, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.** Pokud voda pronikne do elektrického nářadí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrický kabel nepoužívejte nevhodným způsobem. Nepoužívejte elektrický kabel k přepravě nebo tažení elektrického nářadí či k vytažení zástrčky. Elektrický kabel chraňte před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané elektrické kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání elektrického nářadí venku, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Používání kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (FI).** Používání proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

CZ

Bezpečnost osob

- Při používání elektrického nářadí buďte ostražití, věnujte pozornost tomu, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Chvilka nepozornosti během používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy proto noste ochranné brýle.** Ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranné přilby nebo chrániče sluchu, pokud se používají správným způsobem, snižují možnost zranění osob.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením stroje k elektrické síti a/nebo baterii, před uchopením nebo přepravou se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo jeho připojení k elektrické síti, když je vypínač zapnutý, může způsobit nehodu.
- Před manipulací s elektrickým nářadím odstraňte seřizovací klíč.** Pokud necháte klíč připevněný k otáčející se součásti elektrického nářadí, může dojít ke zranění osob.
- Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Hledejte pevné opěrné body a vždy udržujte rovnováhu,** abyste měli lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblečte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oblečení udržujte mimo pohyblivé části.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení sacího a sběrného zařízení, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Používání těchto zařízení může snížit nebezpečí vyvolané prachem.
- Zabraňte tomu, aby dobrá znalost nářadí získaná jeho častým používáním snižovala míru pozornosti a nedodržování zásad bezpečnosti nářadí.** Neopatrné chování může způsobit vážné zranění během zlomku sekundy.

Používání a údržba elektrického nářadí

- Na elektrické nářadí příliš netlačte. Elektrické nářadí používejte pro stanovené účely.** Vhodné elektrické nářadí funguje lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jej spínač nezapíná nebo nevypíná správně.** Elektrické nářadí může být nebezpečné a pokud ho nemůžete ovládat vypínačem, je nutné ho opravit.

- c. **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrických zařízení odpojte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor, pokud je vyjímatelný.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d. **Nářadí ukládejte mimo dosahu dětí, nepovolte jeho používání osobami, které nejsou se zařízením obeznámeny nebo které si nepřečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených uživatelů.
- e. **Údržba elektrického nářadí a příslušenství. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nejsou špatně vyrovnané nebo zablokované, že nemají zlomené části ani jiné stavy, které by mohly mít vliv na řádnou činnost elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Při správné údržbě se řezací zařízení s ostrými hranami méně často zasekávají a snadněji se ovládají.
- g. **Elektrické nářadí, příslušenství, nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným činnostem, než ke kterým je určeno, může způsobit nebezpečnou situaci.
- h. **Rukojeti a plochy k uchopení udržujte suché, čisté a bez strop oleje a tuku.** Případné kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání stroje s potřebnou bezpečností v neočekávaných situacích.

Používání a údržba akumulátorového nářadí

- a. **Baterii nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Použití nabíječky, která není vhodná pro baterii stroje, může způsobit požár.
- b. **Elektrické nářadí používejte pouze s kompatibilními akumulátorovou jednotkou.** Použití jakékoli jiné akumulátorové jednotky může způsobit zranění nebo požár.
- c. **Pokud akumulátorovou baterii nepoužíváte, udržujte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi dvěma svorkami.** Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d. **Pokud je akumulátorová baterie v nevhodných podmínkách, může unikat kapalina; vyhněte se kontaktu s ní. V případě náhodného kontaktu s kapalinou opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s očima, obraťte se ihned na lékaře.** Kapalina unikající z akumulátorové baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e. **Nepoužívejte akumulátorovou jednotku ani nářadí, které jsou poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f. **Nevystavujte akumulátor ani akumulátorovou jednotku ohni ani nadměrným teplotám.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C (265 °F) může způsobit výbuch.
- g. **Postupujte podle pokynů pro správné nabíjení akumulátoru a nenabíjejte jej v prostředí s jinou teplotou, než je uvedeno v pokynech.** Nesprávné nabíjení akumulátoru nebo při teplotách mimo uvedené hodnoty jej může poškodit a zvýšit riziko požáru.

Servis

- a. **Údržbu elektrického nářadí nechte provádět kvalifikovaný personál a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím je zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.
- b. **Nikdy neprovádějte údržbu poškozeného akumulátoru.** Údržbu akumulátoru musí provádět výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

2.3 SOUČÁSTI STROJE (OBR. 1)

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Hnací jednotka | 5. Přední rukojeť |
| 2. Propojovací trubka | 6. Zadní rukojeť |
| 3. Strunová hlava (řezný nástroj) | 7. Páčka spinače |
| 4. Ochrana řezného nástroje | 8. Tlačítko lock-off |

2.4 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK (OBR. 2)

1. Jméno a adresa výrobce
2. Značka o shodě CE

3. Výrobní číslo
4. Rok výroby
5. Typ stroje: **AKUMULÁTOROVÁ SEKAČKA NA TRÁVU (TRIMMER)**
6. Úroveň akustického výkonu

2.4.1 Informace pro uživatele



Výrobek splňuje směrnice 2011/65/ES, a 2012/19/ES, které se týkají omezení používání nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a likvidace odpadů.

Tento symbol vyobrazený na zařízení znamená, že se výrobek po ukončení svého užívání **musí** likvidovat odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel proto musí odevzdat spotřebič, jehož životnost skončila, do příslušného sběrného střediska určeného pro elektronický a elektrický odpad nebo ho v případě koupě **nového zařízení stejného typu vrátit prodejci podle zásady kus za kus**. Vhodné třídění odpadu a následný odvoz použitých spotřebičů k recyklaci, úpravě a ekologické likvidaci přispívá k omezení možných negativních dopadů na životní prostředí a na zdraví lidí a přispívá k recyklaci materiálů, z nichž se spotřebič skládá. Likvidace výrobku uživatelem, která není v souladu s předpisy, má za následek uplatnění sankcí podle zákonů daného státu.



POZOR

Baterie likvidujte odděleně od stroje!



POZOR

Přečtěte si pozorně také návod k použití a údržbě akumulátorové baterie a nabíječky!


CZ

2.5 VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ A BEZPEČNOSTNÍCH UPOZORNĚNÍ

Viz obrázek Obr. 2.

Váš stroj se musí používat opatrně. Za tímto účelem byly na zařízení umístěny piktogramy, které vám připomínají hlavní bezpečnostní opatření. Jejich význam je vysvětlen níže. Doporučujeme také pečlivě přečíst bezpečnostní předpisy v příslušné kapitole této příručky.

Poškozené nebo nečitelné štítky vyměňte.

7.  **POZOR**
Nebezpečí. Tento stroj, pokud není správně používán, může být nebezpečný pro vás i pro ostatní.

8. Nasadte si ochranné brýle.
9. Nevystavujte dešti (ani vlhkosti).
10. Elektrická zařízení nelikvidujte v komunálním odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího převzetí do národních prováděcích předpisů se musí stará elektrická zařízení sbírat odděleně, aby bylo možné je znovu ekologicky využít. Pokud se elektrická zařízení likvidují na skládce nebo do země, mohou se do

podzemních vod dostat škodlivé látky a vstupovat tak do potravinového řetězce, což poškozuje vaše zdraví a pohodu. Podrobnější informace o likvidaci tohoto výrobku získáte u příslušného úřadu pro nakládání s odpady nebo u svého prodejce.

POŠKOZENÍ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ! Recyklovatelný výrobek: Lithium-iontová akumulátorová baterie. Nepoužívané akumulátorové baterie nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Baterie likvidujte odděleně od stroje. Při jejich likvidaci se řiďte místními předpisy.

11. Další osoby musí být v dostatečné vzdálenosti.
12. Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.
13. Směr otáčení řezného nástroje.

3 NÁVOD K OBSLUZE

Jak pracovat s akumulátorovým strojem

- Vyvarujte se práci na mokré nebo kluzké zemi nebo na příliš nerovném či strmém terénu, který nezaručuje stabilitu obsluhy při práci.
- Při práci vždy stůjte oběma nohama na pevné zemi, abyste neztratili rovnováhu.
- Nikdy neběžte, ale kráčejte a věnujte pozornost nerovnosti země a přítomnosti případných překážek.
- Nožem se nedotýkejte půdy ani písku. I malé množství nečistot kotouč rychle otupí a zvýší nebezpečí zpětného rázu.
- Stroj zastavte, když nůž narazí do cizího předmětu.
- Před odložením stroj zastavte.
- Vyhodnoťte možná nebezpečí na obdělávaném pozemku a proveďte všechna bezpečnostní opatření k zajištění vlastní bezpečnosti, zejména na svazích, nerovném, kluzkém nebo pohyblivém terénu.
- Na svazích pracujte kolmo ke svahu, nikdy při práci nepostupujte nahoru ani dolů.
- Věnujte pozornost srázům, příkopům nebo náspům.
- Při používání stroje v blízkosti silnice věnujte pozornost provozu.
- Věnujte pozornost blízkosti elektrických kabelů pod napětím.
- Stroj nesmí používat osoby, které jej nemohou pevně držet oběma rukama a/nebo zůstat při práci stabilně v rovnováze na nohou.
- Stroj nesmí používat více než jedna osoba.
- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud je uživatel unavený nebo trpí nevolností, požil léky, drogy, alkohol nebo látky ovlivňující jeho reflexe a pozornost.

Doporučení pro začátečníky

Před zahájením první práce se doporučuje důkladně se seznámit se strojem a nevhodnějšími technikami práce s pevným uchopením stroje a prováděním pohybů vyžadovaných při práci.

3.1 DALŠÍ POŽADAVKY NA BEZPEČNOST

1. Přečtěte si pozorně následující pokyny.
2. Obeznamte se s ovládacími prvky a s vhodným používáním stroje.
3. Dávejte pozor, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí před vypnutím stroje a úplným zastavením pohyblivých částí.
4. Nasadte si ochranné brýle.
5. Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou řádně seznámeny s návodem k obsluze.
6. Zastavte používání stroje, když jsou v blízkosti lidí, zejména dětí, nebo zvířata.
7. Pracujte pouze za denního světla.
8. Před použitím a po jakémkoli nárazu zkontrolujte, zda na stroji nejsou známky opotřebení nebo poškození, a proveďte nezbytné opravy. Stroj zkontrolujte a ujistěte se, že všechna bezpečnostní i jiná zařízení jsou funkční.
9. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými nebo chybějícími kryty.
10. Ruce a nohy mějte vždy daleko od řezného nástroje, zvláště během spouštění stroje.
11. Dávejte pozor na zranění vyplývající z jakéhokoliv zařízení k odřezání délky struny. Po uvolnění nové struny před spuštěním vždy vraťte stroj do pracovní polohy.
12. Nikdy nemontujte kovové řezné nástroje.
13. Nikdy nepoužívejte náhradní díly ani příslušenství, které nejsou dodávány nebo nedoporučeny výrobcem.
14. Před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji a při nepoužívání stroje vyjměte akumulátorovou baterii z jejího uložení.
15. Vždy se ujistěte, že průchody chladicího vzduchu jsou zbaveny nečistot.
16. Po každém použití vyjměte baterii z jejího uložení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
17. Stroj uchovávejte mimo dosahu dětí.
18. V případě nehody nebo zlomení ihned zastavte práci.
19. Stroj nepoužívejte v případě špatného počasí, a to zejména v případě blesků.
20. Když se stroj předává jiné osobě, vždy vyjměte akumulátorovou baterii.

Manipulace a správné používání bateriového elektrického nářadí

- Před vložením baterie se ujistěte, že je spotřebič vypnutý. Instalace baterie do zapnutého elektrického spotřebiče může způsobit nehody.
- Pro nabíjení baterií používejte pouze nabíječky doporučené výrobcem. Nabíječky baterií jsou obecně specifické pro typ baterie; pokud se používá s jinými typy, hrozí nebezpečí požáru.
- Používejte pouze specifické baterie dodané pro váš spotřebič. Použití jiných baterií může způsobit zranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužívanou baterii uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátorové baterie může vyvolat oheň nebo požár.
- Zkontrolujte, zda je baterie v dobrém stavu a zda nevykazuje známky poškození. Nepoužívejte stroj s poškozenou nebo opotřebovanou baterií.

3.2 NÁVOD K POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÝCH BATERIÍ

Obecná bezpečnostní pravidla

- Baterie se nikdy nesmí otvírat.



POZOR

Použitá baterie nikdy nevhazujte do ohně. NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

- Nabíječku baterií připojte pouze do zásuvek se síťovým napětím uvedeným na typovém štítku.
- Používejte pouze originální baterii.
- Při delším používání se může baterie zahřát. Před nabíjením ji nechte vychladnout.
- Baterii ani nabíječku baterií neskladujte v dosahu dětí.
- Nabíječku nepoužívejte v místech, kde jsou hořlavé výpary nebo látky.
- Baterie nabíjejte pouze při teplotách mezi 10°C a 40°C.
- Nikdy neskladujte baterie v prostředí s teplotou nad 40°C.
- Nezpůsobte nikdy zkrat mezi kontakty akumulátorů a nepřipojujte je ke kovovým předmětům.
- Při přepravě baterií se ujistěte, že kontakty nejsou vzájemně propojené a k přepravě nepoužívejte kovové kontejnery.
- Zkrat baterie může způsobit výbuch. V každém případě zkrat způsobuje poškození akumulátoru.
- Pravidelně kontrolujte, jestli kabel nabíječky baterií není poškozený. Pokud je kabel poškozený, musí se nabíječka vyměnit.
- Baterie plně dobijte před jejich uložením na zimu.
- Baterii lze nabíjet pouze nabíječkou, která odpovídá normě EN 60335-2-29/A11.

4 MONTÁŽ

POZOR

Montáži součástí věnujte maximální pozornost, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti a účinnosti stroje; v případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko.

POZOR

Vybalení a dokončení montáže se musí provést na rovném a pevném povrchu, s dostatečným prostorem pro pohyb stroje a balení, vždy s vyžitím vhodného nářadí.

Likvidace obalu se musí provést v souladu s platnými místními předpisy.

Z bezpečnostních a dopravních důvodů je lithium-iontová baterie (je-li součástí dodávky) dodávána odděleně od stroje a částečně nabitá. Před použitím stroje je třeba baterii nabít podle postupů uvedených v kapitole 5.3 *Nabíjení baterie* (Obr. 3), strana 168.

POZNÁMKA

Čísla uvedená v textu naleznete na straně 4 a násl. této příručky.

CZ

4.1 MONTÁŽ PŘEDNÍ RUKOJETI (OBR. 4)

- Ujistěte se, že baterie není vložena do jejího uložení.
- Přední rukojeť (A) nasuňte na trubku pohonu (B) s místem (C) pro šroub (D) umístěným na levé straně.
- Zasuňte šroub (D) a zašroubujte knoflík (E) pomocí matice (F).
- Před utažením knoflíku (E) posuňte rukojeť (A) dopředu nebo dozadu, až najdete nejvhodnější ergonomickou polohu pro obsluhu.

4.2 MONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO KRYTU (OBR. 5)

POZOR

Ochranný kryt musí být namontován správně, aby vyhovoval bezpečnostním požadavkům a správné poloze nože pro odřezání struny.

Kryt (A) připevněte pomocí 2 šroubů (B) v poloze, která umožní bezpečnou práci.

4.3 MONTÁŽ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE

Akumulátorovou baterii zatlačte do jejího uložení, až zapadne na místo (Obr. 3).

POZOR

Používejte pouze originální akumulátorové baterie. Použití akumulátorových baterií nesprávného typu může znamenat riziko požáru, výbuchu a zranění.

4.3.1 Vyjmutí akumulátorové baterie

Pro vyjmutí baterie stiskněte tlačítka (B, Obr. 3).

POZOR

Přečtěte si pozorně také návod k použití a údržbě akumulátorové baterie a nabíječky!

4.4 MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY (OBR. 12)

Nasadte horní přírubu (A) a podložku (B). Do příslušného otvoru (D) zasuňte blokovací kolík (C) a hlavu (E) zašroubujte ve směru hodinových ručiček pouze silou ruky.

Pro demontáž zasuňte blokovací kolík (C) do příslušného otvoru (D) a vyšroubujte proti směru hodinových ručiček.

Používejte vždy průměr struny stejný jako u původní struny, aby nedocházelo k přetížení motoru (Obr. 10).
K prodloužení nylonové struny udeřte při práci žací hlavou o zem.

POZNÁMKA

Hlavou nesmíte udeřit o beton či dlažbu - mohlo by to být nebezpečné.

5 PŘÍPRAVA K PRÁCI

5.1 KONTROLA STROJE



POZOR

Ujistěte se, že baterie není vložena do svého uložení.

Před zahájením práce je třeba:

- zkontrolujte, zda páčka spínače a tlačítko lock off mají volný chod, bez překážek, a že se při uvolnění automaticky a rychle vrátí do neutrální polohy;
- zkontrolujte, zda páčka spínače zůstane zajištěná, pokud není stisknuto tlačítko lock-off;
- zkontrolujte, zda průchody chladicího vzduchu nejsou znečištěné;
- zkontrolovat, zda rukojeti a kryty stroje jsou čisté a suché, správně sestavené a pevně připevněné ke stroji;
- zkontrolovat, zda řezný nástroj a kryty nejsou poškozeny;
- zkontrolovat, zda stroj nevykazuje známky opotřebení nebo poškození způsobené nárazy nebo jinými příčinami a provést nezbytné opravy;
- zkontrolovat, zda je baterie v dobrém stavu a zda nevykazuje známky poškození. Nepoužívejte stroj s poškozenou nebo opotřebovanou baterií;
- baterii nabijte podle postupů uvedených v kapitole „168“.

5.2 UKAZATEL ÚROVNĚ NABITÍ AKUMULÁTOROVÉ BATERIE (OBR. 6)

Pro kontrolu stavu nabití baterie (A) stiskněte tlačítko (B), které zapne 4 LED (C), jejichž význam je následující:

4 LED svítí	Nabití = 4/4
3 LED svítí	Nabití = 3/4
2 LED svítí	Nabití \geq 2/4
1 LED svítí	Nabití $<$ 1/4
1 LED bliká	baterie vybitá
4 LED blikají	nadměrná teplota

5.3 NABÍJENÍ BATERIE (OBR. 3)



OPATRNĚ

Ujistěte se, že síťové napětí v zásuvce odpovídá hodnotě uvedené štítku nabíječky baterie.

Pro nabití baterie:

- připojte nabíječku akumulátorové baterie (C) do elektrické zásuvky; přítomnost napětí je signalizována rozsvícením červené kontrolky (D).
- baterii (A) vložte do uložení v nabíječce (C) a zatlačte ji na doraz. Nabíjení úplně vybité baterie trvá přibližně 113 minut (2,5 Ah) a 225 minut (5 Ah).

Fáze nabíjení jsou signalizovány kontrolkou (D):

nabíječka baterie připojená	červená kontrolka svítí.
červená kontrolka svítí.	zelená kontrolka bliká.

nabíjení baterie dokončeno	zelená kontrolka svítí.
zkrat	červená kontrolka bliká rychle
nadměrná teplota	červená kontrolka bliká pomalu

Nabíjení dokončeno:

- baterii (A) vyjměte z nabíječky (C) a znovu ji namontujte do stroje;
- nabíječku (C) odpojte ze zásuvky.

6 POUŽÍVÁNÍ STROJE

6.1 SPOUŠTĚNÍ (OBR. 7)

Před uvedením stroje do provozu vložte baterii (A, Obr. 3) do jejího uložení.

Pro spuštění stroje:

1. Stroj uchopte pevně jednou rukou.
2. Stiskněte tlačítko lock-off (B).
3. Použijte páčku plynu (A).
4. Po zapnutí můžete uvolnit tlačítko lock-off (B).

6.2 ZASTAVENÍ STROJE (OBR. 7)

1. Uvolněte páčku plynu (A), stroj přejde do stavu lock-off.
2. Vyjměte baterii, viz kapitola 4.3.1 *Vyjmutí akumulátorové baterie*.

7 ZPŮSOBY ČINNOSTI A TECHNIKA PRÁCE



POZOR

Pro bezpečnost vaši a ostatních osob:

3. Nezapomeňte, že obsluha nebo uživatel odpovídá za nehody a nepředvídané události, k nimž může dojít vůči jiným osobám nebo jejich majetku.
4. Při práci používejte vhodné oblečení. Váš prodejce vám může poskytnout informace o nevhodnějších bezpečnostních materiálech, které zajistí bezpečnost při práci.
5. Důkladně zkontrolujte celý pracovní prostor a odstraňte vše, co by mohlo být vymrštno ze stroje nebo by mohlo poškodit řezný nástroj (kameny, větve, dráty, kosti atd.).
6. Dbejte na možné vymrštní materiálu způsobené řezným nástrojem.
7. Zastavte motor a vyjměte baterii z jejího uložení:
 - pokud stroj začne abnormálně vibrovat: v takovém případě okamžitě vyhledejte příčinu vibrací a zajistěte potřebné kontroly v autorizovaném servisním středisku;
 - kdykoli necháte stroj bez dozoru.



OPATRĚ

Vždy si pamatujte, že nesprávně použité plotové nůžky mohou pro ostatní znamenat problém. Z úcty vůči jiným a životnímu prostředí:

- Stroj nepoužívejte v prostředích a časech, které mohou být rušivé.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálu vzniklého sečením.
- Aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru, nenechávejte stroj s horkým motorem v suchém listí nebo na suché trávě.
- Při likvidaci poškozených částí nebo jakýchkoli prvků se silným dopadem na životní prostředí důsledně dodržujte místní předpisy.

 **POZOR**

Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit poškození zdraví a neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův jev" nebo "bílé prsty"), zejména u lidí, kteří trpí oběhovými poruchami. Příznaky se mohou objevit na rukou, zápěstích a prstech a mohou se projevit ztrátou citu, znečítlivěním, svěděním, bolestí, změnou barvy nebo změnami struktury pokožky. Tento jev může být silnější za nízkých teplot prostředí a/ nebo při přílišném svírání rukojeti. Při nástupu příznaků je nutné zkrátit dobu používání stroje a poradit se s lékařem.

7.1 DRUHY ČINNOSTI

 **POZOR**

Během práce se stroj musí pevně držet oběma rukama a řezná jednotka se musí udržovat pod linií pásu.

Strunová hlava může sekat vysokou travu nebo nedřevitou vegetaci v blízkosti plotů, zdí, základů, chodníků, kolem stromů atd. nebo úplně posekat určitou část zahrady.

 **POZOR**

U tohoto stroje je zakázáno používání kovových nebo pevných nožů jakéhokoli druhu.

Baterie je vybavena ochranou, která zabraňuje úplnému vybití. Pokud je baterie vybitá, stroj se automaticky vypne. V takovém případě je třeba ji včas nabít.

7.2 POPRUH (OBR. 11)

K dispozici je jako příslušenství ramenní popruh kód 4160463AR.

Správné nastavení délky ramenního popruhu umožní správné vyvážení strunové sekačky a její správnou výšku nad terémem (1).

- Sekačku zavěste na popruh (2).
- Používejte ramenní popruh jednoduchého typu.
- K nastavení správné výšky sekačky použijte přezku (A, 3).

 **POZOR**

během činnosti sekačky vždy použijte ramenní popruh a držte obě ruce na rukojetích.

7.3 TECHNIKA PRÁCE

 **POZOR**

Používejte POUZE nylonové struny. Použití kovových drátů, plastifikovaných kovových drátů a/nebo strun nevhodných pro hlavu může způsobit vážná zranění a úrazy.

Během používání je vhodné pravidelně zastavit motor a odstranit travu, která se namotala na stroj, aby nedošlo k přehřátí v důsledku trávy zamotané pod krytem.

Namotanou travu odstraňte šroubovákem.

 **POZOR**

Ani obsluha stroje, ani nikdo jiný se nesmí pokusit odstranit namotaný materiál během chodu motoru nebo otáčení řezného nástroje, protože to může způsobit vážné zranění.

 **POZOR**

Stroj nepoužívejte k zametání nakloněním strunové hlavy. Výkon motoru může vymrštít předměty a malé kameny do vzdálenosti až 15 metrů nebo více, což způsobuje škody nebo zranění osob.

7.3.1 Sečení v pohybu (kosení) (Obr. 9)

Postupujte pravidelnou chůzí s pohybem v oblouku jako při tradičním kosení a řezný nástroj udržujte rovnoběžně se zemí. Nejprve pokoste na správnou výšku malou plochu a pak pokračujte ve stejné výšce kosení a udržujte strunovou hlavu v konstantní vzdálenosti od země.

U náročnějšího kosení může být užitečné naklonit strunovou hlavu přibližně o 30° doleva.

POZOR

Nepracujte tímto způsobem, pokud hrozí nebezpečí, že by mohlo dojít k vymrštění předmětů, které by mohly zranit lidi nebo zvířata či způsobit škody.

7.3.2 Kosení v blízkosti plotů/základů

Strunovou hlavu přibližujte pomalu k plotům, kůlům, skalám, stěnám atd. aniž by do jich silně udeřila.

Pokud struna narazí na pevnou překážku, může se přetrhnout nebo opotřebovat; pokud se zaplete do plotu, může se prudce odtrhnout.

V každém případě sekání kolem chodníků, základů, zdí atd. může způsobit větší opotřebení strunky než obvykle.

7.3.3 Sekání kolem stromů

Procházejte kolem stromu ve směru hodinových ručiček, pomalu se přibližujte ke kmeni tak, aby se struna nedotýkala stromu a strunovou hlavu udržujte lehce nakloněnou dopředu.

Mějte na paměti, že nylonová struna může useknout nebo poškodit malé křoviny a že náraz nylonové struny do kmene stromů s měkkou kůrou může rostliny vážně poškodit.

7.3.4 Nastavení délky struny během práce

Tento stroj je vybaven automatickou strunovou hlavou, která může strunu automaticky uvolnit během nárazů hlavy o zem. Když se veškerá struna vypotřeboje, musí se vyměnit.

POZOR

Po každém zásahu na strunové hlavě před spuštěním motoru vždy vraťte stroj do pracovní polohy.

7.4 UKONČENÍ PRÁCE

Po dokončení práce zastavte motor, jak bylo uvedeno dříve.

POZOR

Před umístěním stroje do jakéhokoliv uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor. Aby se snížilo nebezpečí požáru, odstraňte ze stroje zbytky trávy, listí nebo nadměrný tuk; nenechávejte nádoby s nasečeným materiálem uvnitř místnosti.

8 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

8.1 CHLAZENÍ STROJE

Aby se zabránilo přehřátí a poškození motoru, mřížky pro nasávání chladícího vzduchu musí být vždy čisté a zbavené trávy a nečistot.

8.2 STRUNOVÁ HLAVA

POZOR

Během údržby vždy používejte ochranné rukavice. Údržbu neprovádějte, je-li motor ještě teplý.

CZ

8.2.1 Výměna nylonové struny v hlavě LOAD&GO (Obr. 8)

1. Odřízněte 5,2 m nylonové struny \varnothing 2,0 mm.
2. Zarovnejte šípky a strunu zasuňte do hlavy (1, Obr. 8), až vystoupí na opačné straně (2, Obr. 8).
3. Strunu rozdělte na dvě stejné části (3, Obr. 8) a pak ji naviňte otáčením kolečka (4, Obr. 8).

Doporučená žací zařízení				
Model		Žací zařízení		Kryt
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	



POZOR

Nebezpečí zranění je větší v případě chybných žacích zařízení! Používejte pouze doporučené řezné nástroje a kryty a dodržujte pokyny pro broušení.

CZ

8.3 ZACHÁZENÍ S BATERIÍ

- Baterie se musí být skladovat v prostředí s teplotami mezi 0°C a 45°C. V případě skladování stroje v prostředích, kde existuje možnost překročení těchto mezních hodnot, doporučujeme baterii vyjmout a uložit na vhodné místo.
- Během používání je baterie chráněna proti úplnému vybití ochranným zařízením, které stroj vypne a zastaví jeho provoz.
- Baterie je vybavena ochranou, která brání nabíjení, pokud není okolní teplota mezi 0°C a +45°C.
- Baterii lze dobíjet kdykoli, i částečně, bez nebezpečí jejího poškození.

8.4 SKLADOVÁNÍ

Po ukončení práce vždy stroj pečlivě očistěte od prachu a nečistot, opravte nebo vyměňte poškozené díly. Stroj se musí skladovat na suchém místě, chráněném před povětrnostními vlivy a mimo dosahu dětí.

8.5 PROGRAM ÚDRŽBY



POZOR

Před každou údržbou stroje vždy vyjměte baterii. Jakékoli poškození výrobku nechte opravit autorizovaným servisním střediskem.

Dále je uveden seznam úkonů údržby, které je třeba na stroji provést. Většina položek je popsána v části Údržba. Uživatel musí provádět pouze údržbu a servis popsané v tomto návodu k obsluze. Rozsáhlejší práce musí provádět autorizované servisní středisko.

Údržba	Denní údržba	Měsíční údržba
Očištění vnější části stroje čistým a suchým hadrem. Nikdy nepoužívejte vodu.	X	
Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.	X	
Ujistěte se, že tlačítko zapnutí/vypnutí funguje správně a není poškozené.	X	
Ujistěte se, že páčka spínače a páčka lock off fungují z bezpečnostního hlediska správně.	X	
Zkontrolujte, zda všechny ovládací prvky nejsou poškozené a fungují.	X	
Zkontrolujte, zda kryt není poškozený ani prasklý. Pokud došlo k výraznému nárazu nebo poškození, kryt vyměňte.	X	

Údržba	Denní údržba	Měsíční údržba
Zkontrolujte, zda strunová hlava není poškozená ani prasklá. V případě potřeby strunovou hlavu vyměňte.	X	
Zkontrolujte, zda jsou matice a šrouby správně dotažené.	X	
Zkontrolujte, zda je baterie neporušená.	X	
Zkontrolujte nabití baterie.	X	
Zkontrolujte, zda je nabíječka baterie neporušená a funguje.	X	
Zkontrolujte připojení mezi baterií a strojem a také zkontrolujte připojení mezi baterií a nabíječkou.		X

POZOR

Pro bezpečnost vaši a ostatních osob:

- Po každém použití vyjměte baterii z jejího uložení a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
- Správná údržba je nezbytná pro zachování původní účinnosti a bezpečnosti stroje v průběhu času.
- Matice a šrouby musí být dotažené aby stroj byl stále v bezpečném provozním stavu.
- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Poškozené součásti se musí vyměnit a nikdy se nesmí opravovat.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Díly nestejné kvality mohou poškodit stroj a ohrozit bezpečnost.

POZOR

Během údržby vyjměte baterii z jejího uložení.

8.6 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

Na konci sezóny, pokud se stroj používá intenzivně, nebo každé dva roky při běžném používání zajistěte obecnou kontrolu provedenou specializovaným technikem servisní sítě.

Najděte nejbližší autorizované servisní středisko na: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

POZOR

- Všechny činnosti při údržbě, které nejsou uvedeny v této příručce, smí provádět pouze autorizované servisní středisko. Aby byl zajištěn stálý a pravidelný provoz stroje, nezapomeňte, že veškeré nahrazované díly musí být nahrazeny výhradně **ORIGINÁLNÍMI NÁHRADNÍMI DÍLY**.
- Případné neoprávněné úpravy a/nebo používání neoriginálních náhradních dílů mohou způsobit vážná či smrtelná zranění obsluhy nebo dalších osob nebo způsobit okamžité propadnutí záruky.

9 PŘEPRAVA

POZOR

Při dopravě stroje na vozidle se ujistěte o správném a pevném připevnění na vozidle pomocí řemenů. Stroj se přepravuje ve vodorovné poloze po ujištění, že se neporušují platné předpisy pro přepravu těchto zařízení.

- Vypněte stroj, počkejte, až se řezný nástroj zastaví, a vyjměte baterii z uložení.
- Stroj uchopte pouze za rukojeť a řezací zařízení nasměrujte v opačném směru, než je směr jízdy.

10 SKLADOVÁNÍ

POZOR

Přečtěte si pozorně také návod k použití a údržbě akumulátorové baterie a nabíječky!

Pokud nebudete stroj po dlouhou dobu používat:

- Vyjmutí baterie (přečtěte si rovněž návod k baterii pro její správné skladování).
- Akumulátorové baterie uchovávejte mimo dosah dětí, na suchém místě chráněném před světlem, bez prachu a bez přítomnosti korozivních plynů. Vyhněte se skladování na přímém slunci. Uchovávejte při teplotě $10 \div 40$ °C. Ideální skladovací teplota pro lithium-iontovou baterii je mezi $10 \div 20$ °C.
- Během používání je baterie chráněna proti úplnému vybití ochranným zařízením, které stroj vypne a zastaví jeho provoz.
- Nechte stroj běžet naprázdno, aby se zcela vyprázdnilo i přívodní potrubí a olejové čerpadlo.
- Po ukončení práce vždy stroj pečlivě očistěte od prachu a nečistot, opravte nebo vyměňte poškozené díly.
- Stroj musí být uložený na suchém místě a chráněný před nepřízní počasí.
- Stroj uskladněte mimo dosah dětí.
- Postup uvedení do provozu po zimním uložení je stejný, jako postup při normálním spouštění stroje (viz kapitolu 6.1 *Spouštění (Obr. 7)*).

11 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí je důležitý a prvořadý aspekt při používání stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci materiálu vzniklého sečením.
- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, baterií, filtrů, poškozených dílů nebo jakýchkoli prvků se silným dopadem na životní prostředí. Tento odpad se nesmí vyhazovat do popelnice, ale musí se separovat a odvézt do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

11.1 ODSTRANĚNÍ A LIKVIDACE

Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko.

Hodně materiálů použitých při výrobě stroje lze recyklovat; všechny kovy (ocel, hliník, mosaz) lze odevzdat do běžné sběrné kovů. Pro informace se obraťte na službu zajišťující svoz odpadu ve vaší oblasti. Likvidace odpadu pocházejícího z demolice stroje musí být provedena s ohledem na životní prostředí, aby se zabránilo znečištění půdy, ovzduší a vody.

V každém případě je třeba dodržovat místní platné zákony.

Při likvidaci stroje byste měli zlikvidovat i štítek s označením CE společně s tímto návodem k obsluze.

CZ

12 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

POZOR

- Než začnete provádět všechny kontroly doporučené v dále uvedené tabulce, mimo případy, kdy se vyžaduje stroj v činnosti, stroj vždy zastavte a vyjměte akumulátorovou baterii.
- Když byly zkontrolovány všechny možné příčiny a problém nebyl vyřešen, spojte se s autorizovaným servisním střediskem. Když zjistíte problém, který nebyl uveden v tabulce, spojte se s autorizovaným servisním střediskem.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Při stisku spínače se motor nerozběhne	Chybí baterie nebo je nesprávně vložena	Ujistěte se, že baterie je správně usazena
	Baterie vybitá	Zkontrolujte stav nabití a dobijte baterii
Motor se během práce zastaví	Chybí baterie nebo je nesprávně vložena	Ujistěte se, že baterie je správně usazena
	Baterie vybitá	Zkontrolujte stav nabití a dobijte baterii
Snížená životnost baterie	Těžké podmínky používání s větším příkonem	Optimalizujte používání
Nabíječka nenabíjí baterii (svítí červená LED)	Špinavé kontakty	Kontakty očistěte
Nabíječka nenabíjí baterii (nesvítí žádná LED)	Nabíječka není pod napětím	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunutá do zásuvky a zda je v zásuvce proud
	Vadná nabíječka	Provedte výměnu originálním náhradním dílem

13 ZÁRUČNÍ LIST

Tento stroj byl navržen a vyroben pomocí nejmodernějších výrobních technik. V případě soukromého použití nebo pro hobby poskytuje výrobce záruku na své výrobky v trvání 24 měsíců od data zakoupení. Servis v České republice a na Slovensku provádí firma MOUNTFIELD ve svých prodejnách, specializovaných servisních střediscích a přes své dealery. V případě profesionálního používání je záruka omezena na 12 měsíců.

Všeobecné záruční podmínky

1. Záruka platí ode dne zakoupení výrobku. Výrobní podnik zdarma vyměňuje prostřednictvím obchodní a servisní sítě vadné díly, jejichž vada byla způsobena materiálem, zpracováním nebo výrobou. Záruka nezabývá kupujícího zákonných práv, které mu náležejí podle občanského zákoníku a které se vztahují na důsledky defektů nebo vad způsobených prodaným výrobkem.
2. Techničtí pracovníci provedou požadovaný zákrok co nejdříve v rámci daných časových možností.
3. **Při žádosti o opravu v záruce je nutné předložit oprávněnému pracovníkovi dále uvedený a úplně vyplněný záruční list orazítovaný prodejcem spolu s nákupní fakturou nebo platným dokladem o zakoupení s datem nákupu.**
4. Záruka propadá v případě:
 - zjevného zanedbání údržby,
 - nevhodného používání výrobku nebo jeho poškození,
 - použití nevhodných maziv nebo paliv,
 - použití jiných než originálních náhradních dílů,
 - zásahů prováděných neoprávněnými pracovníky.
5. Záruka se podle výrobce nevztahuje na materiály, které se opotřebovávají, a na části vystavené běžnému opotřebení.
6. Záruka se nevztahuje na zásahy týkající se modernizace a vylepšování výrobku.
7. Záruka se nevztahuje na seřizování a údržbové práce, i když jsou prováděné v době záruky.
8. Případné škody způsobené při dopravě musí být ihned oznámeny dopravci, jinak záruka propadá.
9. Pro motory jiných značek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda atd.), použité v našich výrobcích, platí záruka poskytnutá příslušnými výrobci motoru.
10. Záruka se netýká případných škod, přímých či nepřímých, způsobených osobám nebo na věcech poruchou výrobku nebo vyplývajících z dlouhodobého nuceného odstavení tohoto výrobku.

Záruční list

Vystřihněte a vyplňte záruční list na zadní straně tohoto návodu.

Popis polí záručního listu (WARRANTY FORM):

1. MODEL
2. SÉRIOVÉ Č.
3. KUPUJÍCÍ
4. Nezasílat! Přiložte pouze při případném vyžádání záručního servisu.
5. DATUM
6. PRODEJCE

1 ÚVOD	179
1.1 Ako čítať tento návod	179
2 OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM	180
2.1 Opis stroja a oblasti používania	180
2.2 Bezpečnostné predpisy.....	180
2.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické stroje.....	180
2.3 Komponenty stroja (Obr. 1)	183
2.4 Identifikačný štítok (Obr. 2)	183
2.4.1 Informácie pre používateľov	183
2.5 Opis symbolov a bezpečnostných upozornení	184
3 PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA	185
3.1 Doplnkové bezpečnostné predpisy	185
3.2 Pokyny na používanie akumulátorov.....	186
4 MONTÁŽ	187
4.1 Montáž predného držadla (Obr. 4).....	187
4.2 Montáž chrániča (Obr. 5).....	187
4.3 Montáž akumulátora	187
4.3.1 Vybratie batérie	187
4.4 Montáž hlavice s nylonovou strunou (Obr. 12)	187
5 PRÍPRAVA NA PRÁCU	188
5.1 Kontrola stroja	188
5.2 Indikátor hladiny nabitia batérie (Obr. 6)	188
5.3 Nabíjanie batérie (Obr. 3).....	188
6 POUŽÍVANIE STROJA	189
6.1 Naštartovanie (Obr. 7)	189
6.2 Zastavenie stroja (Obr. 7)	189
7 PREVÁDZKOVÉ REŽIMY A PRACOVNÉ TECHNIKY	189
7.1 Prevádzkové režimy	190
7.2 Popruh (Obr. 11)	190
7.3 Pracovné techniky	190
7.3.1 Kosenie pri pohybe (kývavý pohyb) (Obr. 9)	191
7.3.2 Kosenie v blízkosti plotov/základov	191
7.3.3 Kosenie okolo stromov.....	191
7.3.4 Nastavenie dĺžky struny počas práce	191
7.4 Ukončenie práce.....	191
8 BEŽNÁ ÚDRŽBA	191
8.1 Chladenie stroja	191
8.2 Hlavica s nylonovými strunami	191
8.2.1 Výmena nylonovej struny v hlavici LOAD&GO (Obr. 8)	192
8.3 Manipulácia s batériou.....	192
8.4 Uskladnenie.....	192
8.5 Program údržby.....	192
8.6 Mimoriadna údržba.....	193
9 PREPRAVA	193
10 USKLADNENIE	194
11 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA	195
11.1 Vyradenie z činnosti a likvidácia.....	195
12 ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV	196
13 ZÁRUKA	197

1 ÚVOD

Ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok značky Emak.

Pokiaľ by ste mali akýkoľvek problém, pomôžu vám pracovníci našej siete predajcov a autorizovaných servisných stredísk.

POZOR

Aby ste strojové zariadenie používali správne a aby ste predišli nehodám, nezačínajte prácu bez toho, že by ste si veľmi pozorne prečítali návod na používanie.

POZOR

Tento návod musí sprevádzať stroj po celú dobu jeho životnosti.

POZOR

RIZIKO POŠKODENIA SLUCHU. Za normálnych podmienok používania sa osoba, ktorá stroj používa, vystavuje dennej hladine hluku rovnvej alebo vyššej ako 85 dB (A).

V tomto návode nájdete vysvetlenia činnosti rôznych častí, ako aj pokyny pre nevyhnutné kontroly a údržbu.

POZOR

Pozorne si prečítajte aj návod na použitie a údržbu batérie a nabíjačky batérie!

POZNÁMKA

Popisy a ilustrácie uvedené v tomto návode nie sú prísne záväzné. Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v tomto návode bez predchádzajúceho upozornenia.

Obrázky sú orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od dielov tu uvedených. Pokiaľ by ste mali nejaké pochybnosti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

1.1 AKO ČITAŤ TENTO NÁVOD

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Texty jednotlivých kapitol sú členené na odseky. Referenčné odkazy na kapitoly alebo odseky sú označené textom „kapitola“ alebo „odsek“, za ktorým nasleduje príslušné číselné označenie. Napríklad: „kapitola 2“. Okrem pokynov na obsluhu obsahuje tento návod informácie, ktoré si vyžadujú mimoriadnu pozornosť. Tieto informácie sú označené symbolmi popísanými v nasledujúcom texte:

POZOR

V prípade nebezpečenstva úrazov alebo vážnych poranení osôb alebo vážneho poškodenia majetku.

OPATRNE

V prípade nebezpečenstva poškodenia stroja alebo jednotlivých častí strojového zariadenia.

POZNÁMKA

Poskytuje dodatočné informácie pre lepšie pochopenie vyššie uvedených bezpečnostných upozornení.

Obrázky v tomto návode na používanie sú očíslované 1, 2, 3 atď. Časti uvedené na obrázkoch sú podľa potreby označené písmenami alebo číslicami. Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Pozri C, obr. 2“ alebo jednoducho „(C, obr. 2)“.

SK

2 OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

2.1 OPIS STROJA A OBLASŤ POUŽÍVANIA

Opisovaný stroj sa používa na práce v záhrade, konkrétne je to prenosný vyžinač s elektrickým motorom napájaným batériou určený na použitie v záhrade, ale nie pre profesionálnych záhradníkov.

Stroj sa v podstate skladá z motora, ktorý poháňa rezacie zariadenie skladajúce sa z hlavy s držadlom struny.

Pracovník môže používať hlavné ovládače z bezpečnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia.

Určené použitie

Tento stroj je navrhnutý a vyrobený na kosenie trávy a rastlín, nie kríkov. Na kosenie sa používa nylonová struna (napr. kosenie okrajov hriadok, záhonov, múrikov, okolie plotov, zelené plochy obmedzených rozmerov, začistenie okrajov po kosení kosačkou).

Nevhodné použitie

Akékoľvek iné použitie odlišné od vyššie uvedeného použitia môže byť nebezpečné a môže spôsobiť úrazy osôb a škody na majetku. Ako nevhodné použitie môžeme uviesť (ako príklad, nie ako úplný zoznam):

- používanie stroja na zhŕňanie nečistôt;
- úprava zelených plotov alebo iné práce, pri ktorých sa kosačka nepoužíva na úrovni terénu;
- používanie stroja s rezacím zariadením vyššie ako na úrovni pásu používateľa;
- používanie stroja na rezanie materiálov odlišných od rastlín;
- používanie stroja viac ako jednou osobou;
- drvenie materiálu na kompostovanie;
- používanie rezacích materiálov odlišných od materiálov uvedených v tabuľke „Odporúčané materiály na rezanie“. Nebezpečenstvo vážneho zranenia a úrazov.

Nevhodné použitie bude znamenať stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu, následkom čoho budú všetky náklady spojené s poškodením a úrazmi vlastnej osoby alebo tretích hradené používateľom.

2.2 BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

2.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické stroje



POZOR

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto strojom. Pokiaľ by ste nedodržiavali všetky nižšie uvedené pokyny, môže vás zasiahnuť elektrický prúd, môžete spôsobiť požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte pre budúce použitie.



POZOR

Miestne predpisy môžu obmedziť vek pracovníka obsluhy používajúceho stroj.



OPATRNE

Poškodené alebo nečitateľné štítky na stroji treba vymeniť za nové. Nové štítky si vyžiadajte v autorizovanom servisnom stredisku.



POZOR

Aj keď máte nasadené ochranné prostriedky sluchu, dávajte pozor na výstražné zvukové znamenia a krik iných osôb. Ihneď po zastavení motora si ochranné prostriedky sluchu zložte.

POZOR

Jednotka produkuje elektromagnetické pole veľmi nízkej intenzity. Toto pole môže rušiť činnosť niektorých kardiostimulátorov. Na zníženie rizika vážnych alebo smrteľných poranení, by sa osoby so stimulátorom mali poradiť so svojim lekárom a s výrobcom stimulátora ešte pred používaním tohto stroja.

Zvyškové riziká

Napriek dodržiavaniu všetkých bezpečnostných predpisov môžu pretrvávajúť niektoré riziká:

- nebezpečenstvo poranenia prstov a rúk pri ich zasiahnutí otáčajúcou sa strunou z hlavice;
- nebezpečenstvo poranení nôh pri zasiahnutí strunou z hlavice;
- poranenie odrazenými kameňmi a hlinou.

Bezpečnosť v pracovnej oblasti

- Pracovnú oblasť udržiajte v čistote a dostatočne osvetlenú.** Pracovné oblasti s neporiadkom a bez dostatočného osvetlenia môžu spôsobovať nehody.
- Elektrické stroje nezapínajte vo výbušnej atmosfére, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo práškov.** Elektrické stroje môžu vytvárať iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu či výparov.
- Počas používania elektrických strojov nedovoľte, aby sa k pracovnej oblasti priblížili deti alebo akákoľvek iná osoba.** Prípadne rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

SK

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrických strojov musia byť vhodné pre zásuvky elektrickej siete. Nikdy neupravujte elektrickú zástrčku. Na elektrických strojoch s uzemnením nepoužívajte adaptéry zástrčky.** Správne používanie neupravených zástrčiek s kompatibilnými zásuvkami obmedzuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko úrazu elektrickým prúdom je vyššie, pokiaľ sa telo dostane do styku s predmetmi, ktoré sa vybijajú do zeme.
- Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani ho nenechávajte vo vlhkom prostredí.** Ak by do elektrického stroja vnikla voda, zvýšilo by sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte elektrický napájací kábel nesprávnym spôsobom. Elektrický kábel nepoužívajte na prepravovanie ani ťahanie elektrického stroja, ani na vytiahnutie zástrčky z elektrickej zásuvky. Elektrický kábel udržiajte mimo dosah tepla, oleja, ostrých hrán a pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané elektrické káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým strojom vonku používajte predlžovací kábel vhodný pre použitie vonku.** Používanie elektrického kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického stroja na vlhkom mieste používajte prúdový chránič na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- Dávajte pozor, sledujte, čo robíte, a pri používaní elektrického náradia postupujte rozumne. Nepoužívajte elektrický stroj, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti počas používania elektrických strojov môže spôsobiť vážne úrazy.
- Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy si chráňte oči.** Ochranné prostriedky ako masky proti prachu, bezpečnostná protišmyková obuv, prilby alebo ochrana sluchu používané vo vhodných podmienkach znižujú riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred zapojením stroja ku zdroju napájania a/alebo k batérii, pred prenesením alebo prepravou stroja sa uistite, že je vypínač v polohe off (vypnuté).** Prenášanie elektrických strojov s prstom na vypínači alebo zapojenie do elektrickej siete, keď je zapnutý vypínač, zvyšuje riziko nehôd.
- Pred naštartovaním elektrického stroja vyberte kľúč na nastavenie.** Ak necháte kľúč pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického stroja, môže dôjsť k osobným úrazom.
- Nepreťažujte sa. Snažte sa stáť pevne, vždy udržiavajte rovnováhu,** aby ste mali čo najlepšiu kontrolu nad elektrickým strojom aj v nepredvídaných situáciách.
- Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte svoje vlasy a odev mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

- g. **Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie príslušenstva na odsávanie a zber, skontrolujte, či sú dobre zapojené, a používajte ich správnym spôsobom.** Používanie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo hroziace v prítomnosti prachu.
- h. **Nedovoľte, aby zručnosti získané častým používaním stroja viedli u vás k zníženiu pozornosti a k ignorovaniu zásad bezpečnosti súvisiacich s náradím.** Neopatrnosť môže viesť počas zlomku sekundy k spôsobeniu vážneho zranenia.

Používanie a údržba elektrického stroja

- a. **Elektrický nástroj nepreťažujte. Elektrický stroj používajte na určený účel.** Elektrický stroj správneho typu funguje lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b. **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ho vypínač nezapína alebo nevypína správne.** Ak sa nedá ovládať vypínač elektrického stroja, stroj môže byť nebezpečný a musíte ho dať opraviť.
- c. **Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických zariadení odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo, ak je odnímateľná, vyberte batériu elektrického stroja.** Tieto ochranné bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného naštartovania elektrického stroja.
- d. **Elektrické stroje odkladajte mimo dosahu detí, nedovoľte, aby ho používali osoby, ktoré nepoznajú spotrebič ani osoby, ktoré si neprečítali tento návod.** Elektrické stroje sú v rukách neskúsených pracovníkov nebezpečné.
- e. **Údržba elektrických strojov a príslušenstva. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú nezarovnané alebo zablokované, či na nástroji nie sú zlomené diely alebo či stroj nie je v stave, ktorý by mohol ohroziť jeho správne fungovanie. Ak je zariadenie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd je spôsobených zanedbanou údržbou elektrického náradia.
- f. **Rezacie zariadenia udržiavajte nabrúsené a v čistote.** Ak sa na nich robí správna údržba, rezacie nástroje s ostrými okrajmi sa zaseknú menej často a ľahšie sa ovládajú.
- g. **Elektrický stroj, príslušenstvo, hroty a pod. používajte podľa tohto návodu, berte ohľad na pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.
- h. **Udržiavajte rukoväť a plochy určené na uchopenie suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivom.** Klzké rukoväte a plochy určené na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu stroja v neočakávaných situáciách.

Používanie a údržba akumulátorového stroja

- a. **Batériu nabíjajte výhradne použitím špecifickej nabíjačky určenej výrobcom.** Používanie nabíjačky nevhodnej pre batériu nástroja môže spôsobiť požiar.
- b. **Používajte elektrické nástroje iba s kompatibilnými súpravami článkov akumulátora.** Používanie akejkoľvek inej súpravy akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo požiar.
- c. **Ak súpravu akumulátorov nepoužívate, nenechávajte ju blízko kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť skrat medzi dvoma svorkami.** Skrat na koncovkách akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní akumulátora z neho môže vytiecť kvapalina: zabráňte kontaktu. V prípade náhodného kontaktu s kvapalinou postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá vyteká z batérie, môže spôsobiť podráždenie alebo poleptania pokožky.
- e. **Súpravu článkov akumulátora ani nástroj nepoužívajte, ak sú poškodené alebo nejako modifikované.** Poškodené alebo modifikované akumulátory môžu znamenať neočakávané správanie s možnosťou požiaru, výbuchu alebo rizika úrazov.
- f. **Akumulátor ani súpravu článkov akumulátora nevystavujte ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C (265 °F) môže spôsobiť výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na správne nabíjanie akumulátora a nenabíjajte ho v prostredí s teplotou odlišnou od teplôt špecifikovaných v návode.** Nevhodne nabíjaná batéria alebo pri nabíjaní mimo špecifikovaného teplotného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- a. **Údržbu elektrického stroja dajte urobiť kvalifikovaným pracovníkom a používajte iba vhodné náhradné diely a originálne komponenty.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti stroja.
- b. **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodenej súpravy článkov akumulátora.** Údržbu akumulátorov smie vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

2.3 KOMPONENTY STROJA (OBR. 1)

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Hnacia jednotka | 5. Predné držadlo |
| 2. Spojovacia rúrka | 6. Zadné držadlo |
| 3. Hlava s držiakom na strunu (rezacie zariadenie) | 7. Páka spínača |
| 4. Ochrana rezacieho zariadenia | 8. Poistné tlačidlo |

2.4 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO (OBR. 2)

1. Meno a adresa výrobcu
2. Značka zhody CE
3. Výrobné číslo
4. Rok výroby
5. Typ stroja: **KOSAČKA S BATÉRIOU (TRIMMER)**
6. Hladina akustického výkonu

SK

2.4.1 Informácie pre používateľov



Výrobok spĺňa požiadavky smerníc 2011/65/ES a 2012/19/ES týkajúcich sa znižovania používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj ich likvidácie.

Tento symbol na stroji znamená, že so zariadením sa po uplynutí životnosti **nesmie** zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom.

Po uplynutí životnosti stroja ho používateľ bude musieť odovzdať v príslušnom stredisku na zber elektrických a elektronických zariadení alebo pri nákupe **nového podobného zariadenia ho odovzdať predajcovi v pomere jeden starý stroj za jeden nový.**

Vhodným triedením odpadu a odovzdaním zariadenia do zberne, kde sa s ním bude zaobchádzať za dodržiavania primeraných postupov, sa predchádza negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí a napomáha sa recyklácii materiálov zo zariadenia.

Pri vyhodení zariadenia voľne do prírody používateľovi hrozí pokuta v súlade s vnútroštátnymi zákonmi.



POZOR

Batériu zlikvidujte samostatne, nie so strojom!



POZOR

Pozorne si prečítajte aj návod na použitie a údržbu batérie a nabíjačky batérie!

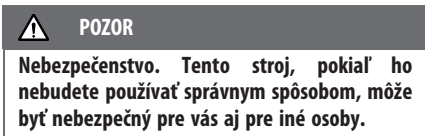
2.5 OPIS SYMBOLOV A BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENÍ

Pozri obrázok Obr. 2.

Svoj stroj vždy používajte veľmi opatrne. Za týmto účelom sú na stroji umiestnené piktogramy, ktoré vám budú pripomínať hlavné ochranné opatrenia pri práci. Ich význam bude vysvetlený nižšie. Okrem toho vám odporúčame pozorne si prečítať bezpečnostné predpisy, ktoré nájdete v príslušnej kapitole tohto návodu.

Poškodené alebo nečitateľné štítky vymeňte za nové.

7.



8. Noste ochranné okuliare.

9. Stroj nevystavujte dažďu (ani vlhkosti).

10. Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a v súlade s jej harmonizáciou s vnútroštátnymi predpismi sa elektrické zariadenia, po ukončení ich životnosti, musia odovzdať v zberných strediskách poverených separovaným zberom, recykláciou a zhodnocovaním odpadov. Pokiaľ by sa elektrické zariadenia likvidovali s komunálnym odpadom alebo voľne vyhodili, škodlivé látky z nich by

mohli preniknúť do spodných vôd a dostať sa do potravinového reťazca a poškodiť zdravie ľudí a prírodu. Podrobnejšie informácie o likvidácii tohto výrobku dostanete od pracovníkov kompetentného pracoviska zodpovedného za likvidáciu odpadu alebo od svojho predajcu.

POŠKODENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA! Výrobok sa dá recyklovať: Lítium-iónová batéria. Vyraďené batérie nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom. Batériu zlikvidujte samostatne, nie so strojom. Pri likvidácii dodržiavajte miestne predpisy.

11. Nedovoľte ostatným osobám, aby sa priblížili k stroju.

12. Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.

13. Smer otáčania rezacieho zariadenia.

3 PRAVIDLÁ POUŽÍVANIA

Ako používať elektrický stroj napájaný batériou

- Nepracujte na mokrom a šmyklavom povrchu, na veľmi nerovnom teréne ani na prudkých svahoch, ktoré nezaručujú stabilitu pracovníka počas pri práci.
- Vždy pracujte tak, že budete pevne stáť oboma nohami na pevnom podklade, aby ste predišli strate rovnováhy.
- Nikdy nebežte, ale kráčajte pomaly a dávajte pozor na nerovnosti terénu a na prítomnosť rôznych prekážok.
- Čepelou sa nepribližujte k nečistotám a k piesku. Aj malým množstvom špiny sa čepel' rýchlo otupí a zvýši sa tým nebezpečenstvo spätného nárazu.
- Ak čepel' narazila na cudzí predmet, stroj zastavte.
- Stroj pred položením na nejakú plochu zastavte.
- Zhodnoťte riziko vyplývajúceho z práce na určitom druhu terénu urobte všetky ochranné opatrenia nevyhnutné na zaručenie vlastnej bezpečnosti, predovšetkým na svahoch, na nerovnomerných, šmyklavých alebo pohyblivých terénoch.
- Na svahoch pracujte priečne na sklon, nikdy smerom k svahu alebo dolu svahom.
- Dávajte veľký pozor na zrázy, jamy alebo okraje plošín.
- Pri používaní stroja v blízkosti cesty dávajte pozor na premávku.
- Dávajte pozor na elektrické káble pod napätím.
- Stroj nesmú používať osoby, ktoré ho nedokážu držať pevne oboma rukami a/alebo ktoré nedokážu pri práci ostať stáť na nohách a v rovnováhe.
- Stroj nesmie súčasne používať viac osôb.
- Stroj nesmie používať osoba, ktorá je unavená alebo sa necíti dobre, ktorá požíla nejaké lieky, drogy, alkohol alebo škodlivé látky, ktorých účinky ovplyvňujú jej pozornosť.

SK

Odporúčania pre začiatočníkov

Pred prvým použitím stroja sa dôkladne oboznámte so strojom, vyskúšajte si najvhodnejšiu techniku tak, že skúsíte pevne uchopiť držadlá najvhodnejším spôsobom a začnete vykonávať pohyby ako pri práci.

3.1 DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

1. Pozorne si prečítajte pokyny.
2. Oboznámte sa s ovládačmi a so spôsobom používania stroja.
3. Dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali nebezpečných častí stroja pred vypnutím stroja a kým sa nezastavia nebezpečné rezacie komponenty.
4. Noste ochranné okuliare.
5. Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a nepoznajú pokyny na jeho používanie.
6. Pokiaľ sa do pracovného priestoru dostanú iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá, stroj zastavte.
7. Pracujte iba za denného svetla.
8. Pred použitím stroja a po akomkoľvek náraze skontrolujte, či na ňom nie sú znaky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby zaistíte nápravu. Stroj kontrolujte, aby ste sa uistili, že každé zariadenie, bezpečnostné alebo nie, správne funguje.
9. Stroj nikdy nepoužívajte, ak sú jeho kryty poškodené alebo chýbajú.
10. Ruky a nohy udržiavajte vždy v dostatočnej vzdialenosti od rezacieho zariadenia, predovšetkým pri štartovaní stroja.
11. Dávajte pozor na zranenia v dôsledku dĺžky struny rezacieho zariadenia. Po uvoľnení novej struny najprv nastavte stroj vždy do pracovnej polohy, až potom naštartujte motor.
12. Na stroj nikdy nemontujte kovové rezacie zariadenia.
13. Nikdy nepoužívajte náhradné diely ani príslušenstvo, ktoré nedodáva alebo ho neodporúča výrobca stroja.
14. Pred kontrolou, čistením, pred prácou na stroji a pred jeho uskladnením vždy najprv vyberte batériu.
15. Vždy sa uistite, že sú vetracie otvory čisté a nie sú zanesené zvyškami rastlín.
16. Po každom použití stroja vyberte jeho batériu a skontrolujte, či na stroji alebo batérii nie sú znaky poškodenia.
17. Stroj skladujte mimo dosahu detí.
18. V prípade nehody alebo nejakého poškodenia stroja okamžite prerušte prácu.
19. Stroj nepoužívajte v zlom počasí, predovšetkým počas búrky s bleskami.
20. Pri odovzdávaní stroja inej osobe vždy vyberte batériu.

Manipulácia s elektrickými strojmi napájanými batériou a ich správne používanie

- Pred vloženíím batérie sa uistite, že je zariadenie vypnuté. Vloženie batérie do zapnutého elektrického stroja môže spôsobiť nehody.
- Na nabíjanie batérie používajte iba nabíjačky odporúčané výrobcom. Nabíjačky batérií sú zvyčajne určené pre daný typ batérie. Ak sa používajú s inými druhmi, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Používajte iba batérie špeciálne určené pre váš stroj. Použitie iných batérií môže spôsobiť úrazy a riziko požiaru.
- Pokiaľ batériu nepoužívate, dávajte pozor, aby sa k nej nedostali kancelárske pony, mince, kľúče, klince, skrutky ani iné malé kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť skrat kontaktov. Skrat medzi kontaktmi batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Skontrolujte, či je batéria v dobrom stave a či na nej nie sú znaky poškodenia. Stroj nepoužívajte, pokiaľ je batéria poškodená alebo opotrebovaná.

3.2 POKYNY NA POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROV

Všeobecné bezpečnostné opatrenia

- Batéria nesmie ostať nikdy otvorená.

•



POZOR

Použitie batérie nehádzte do ohňa. NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

- Nabíjačku batérie zapájajte iba do elektrických zásuviek s napätím uvedeným na identifikačnom štítku.
- Používajte iba originálnu batériu.
- Pri dlhodobom používaní sa môže batéria zohriať. Pred opätovným nabitím ju nechajte vychladnúť.
- Batériu ani nabíjačku batérie neuskładňujte v dosahu detí.
- Batériu nepoužívajte na miestach, kde sú horľavé výpary alebo horľavé látky.
- Batérie nabíjajte iba pri teplote v rozsahu 10°C až 40 °C.
- Batérie nikdy neuskładňujte v prostredí s teplotami presahujúcimi 40 °C.
- Na kontaktoch akumulátorov nikdy nevyvolávajte skrat a nezapájajte ich ku kovovým predmetom.
- Počas prepravy batérií dávajte pozor, aby sa ich kontakty vzájomne nespojili a na prepravu nepoužívajte kovové nádoby.
- Skrat batérie môže spôsobiť výbuch. V každom prípade, skrat akumulátor poškodí.
- Pravidelne kontrolujte, či kábel nabíjačky batérie nie je poškodený. Ak je kábel poškodený, bude treba nabíjačku batérie vymeniť.
- Pred odložením na zimu batérie úplne nabite.
- Batériu môžete nabíjať iba nabíjačkami, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 60335-2-29/A11.

4 MONTÁŽ

POZOR

Pri montáži komponentov dávajte veľký pozor, aby ste nenarušili bezpečnosť a účinnosť stroja. Pokiaľ by ste mali nejaké pochybnosti, požiadajte o pomoc autorizované servisné stredisko.

POZOR

Obal treba odstraňovať a stroj montovať na rovnom a pevnom povrchu, kde máte dostatočný priestor na premiestňovanie stroja a na manipuláciu s obalmi, pričom vždy používajte vhodné nástroje.

Obaly sa musia likvidovať v súlade s platnými lokálnymi predpismi.

Z bezpečnostných dôvodov sa batéria s lítiovými iónmi (ak je súčasťou dodávky) dodáva oddelene od stroja a čiastočne nabitá. Pred použitím stroja bude nevyhnutné nabiť batériu spôsobom opísaným v kapitole 5.3 *Nabíjanie batérie* (Obr. 3), strana 188.

POZNÁMKA

Obrázky, na ktoré odkazuje text, nájdete na 4. strane tohto návodu na použitie.

SK

4.1 MONTÁŽ PREDNÉHO DRŽADLA (OBR. 4)

- Uistite sa, že batéria nie je vložená na mieste v stroji.
- Nasadte predné držadlo (A) na rúrku prevodu (B), pričom miesto (C) skrutky (D) musí smerovať zľava.
- Vsuňte skrutku (D) a ovládač (E) zaskrutkujte použitím matice (F).
- Pred utiahnutím ovládača (E) posuňte držadlo (A) dopredu alebo dozadu, aby ste si našli najvhodnejšie ergonomické miesto pre pracovníka.

4.2 MONTÁŽ CHRÁNIČA (OBR. 5)

POZOR

Ochranný kryt musí byť namontovaný správne, aby sa zaistili všetky bezpečnostné požiadavky a správna poloha noža na rezanie struny.

Ochranný kryt (A) pripevnite 2 skrutkami (B) v polohe, ktorá umožní bezpečnú prácu.

4.3 MONTÁŽ AKUMULÁTORA

Zatlačte batériu na miesto, aby správne zapadla (Obr. 3).

POZOR

Používajte iba originálne batérie. Používanie batérií nesprávneho typu môže predstavovať riziko požiaru, explózií a osobných úrazov.

4.3.1 Vybratie batérie

Stlačte tlačidlá (B, Obr. 3), aby sa dala vytiahnuť batéria.

POZOR

Pozorne si prečítajte aj návod na použitie a údržbu batérie a nabíjačky batérie!

4.4 MONTÁŽ HLAVICE S NYLONOVOU STRUNOU (OBR. 12)

Vsuňte hornú prírubu (A) a podložku (B). Vsuňte čap hlavy (C) do príslušného otvoru (D) dotiahnite hlavicu (E) rukou v smere hodinových ručičiek.

Pri odmontovaní vsuňte čap na zaistenie hlavy (C) do príslušného otvoru (D) a odskrutkujte proti smeru hodinových ručičiek. Používajte vždy originálnu strunu rovnakého priemeru, aby ste predišli preťaženiu motora (Obr. 10).

Pri práci predĺžite nylonovú strunu poklepaním hlavice o zem.

POZNÁMKA

Neklepte hlavice o betón ani o dlažbu: môže to byť nebezpečné.

5 PRÍPRAVA NA PRÁCU

5.1 KONTROLA STROJA



POZOR

Uistite sa, že batéria nie je vložená na mieste v stroji.

Pred začatím práce bude treba:

- skontrolujte, či sa páčka spínača a poistné tlačidlo môžu voľne pohybovať bez pôsobenia veľkej sily a či sa po uvoľnení vrátia automaticky a rýchlo do neutrálnej polohy;
- skontrolujte, či páčka spínača ostane zablokovaná, pokiaľ nestlačíte poistné tlačidlo;
- skontrolujte, či sú vetracie chladiace otvory čisté;
- skontrolujte, či sú držadlá a chrániče na stroji čisté a suché, správne namontované a pevne upnuté k stroju;
- skontrolujte, či rezacie zariadenie a ochranné kryty nie sú poškodené;
- skontrolujte, či na stroji nie sú znaky opotrebovania alebo poškodenia spôsobené nárazmi alebo inými príčinami a podľa potreby zaistíte nápravu;
- skontrolujte, či je batéria v dobrom stave a či na nej nie sú znaky poškodenia. Stroj nepoužívajte, pokiaľ je batéria poškodená alebo opotrebovaná;
- nabíjajte batériu spôsobom opísaným v kapitole „188“.

5.2 INDIKÁTOR HLADINY NABÍVANIA BATÉRIE (OBR. 6)

Aby ste mohli skontrolovať stav batérie (A), stlačte tlačidlo (B), ktoré aktivuje 4 LED (C) s nasledujúcim významom:

Svietia 4 LED	Stav nabitia = 4/4
Svietia 3 LED	Stav nabitia = 3/4
Svietia 2 LED	Stav nabitia \geq 2/4
Svieti 1 LED	Stav nabitia \leq 1/4
1 blikajúca LED	batéria je vybitá
4 blikajúce LED	prehriatie

5.3 NABÍVANIE BATÉRIE (OBR. 3)



OPATRNE

Uistite sa, že napätie zásuvky elektrickej siete zodpovedá napätiu na štítku nabíjačky batérie.

Nabíjanie batérie:

- zapojte nabíjačku batérie (C) k zásuvke elektrickej siete; prítomnosť napätia signalizuje rozsvietenie červenej kontrolky (D).
- vsuňte batériu (A) na miesto v nabíjačke (C) až nadoraz. Nabíjanie úplne vybitej batérie trvá približne 113 minút (2,5 Ah) a 225 minút (5 Ah).

Fázy nabíjania sú indikované kontrolkou (D):

zapojená nabíjačka batérie	svieti červená kontrolka.
svieti červená kontrolka.	blinká zelená kontrolka.
nabíjanie batérie ukončené	svieti zelená kontrolka.

skrat	rýchlo bliká červená kontrolka
prehriatie	pomaly bliká červená kontrolka

Ukončenie nabijania:

- vyberte batériu (A) z nabíjačky (C) a vsuňte ju do stroja;
- odpojte nabíjačku batérie (C) od zásuvky elektrickej siete.

6 POUŽÍVANIE STROJA

6.1 NAŠTARTOVANIE (OBR. 7)

Pred našartovaním stroja vložte batériu (A, Obr. 3) na jej miesto v stroji.

Naštartovanie stroja:

1. Stroj pevne uchopíte jednou rukou.
2. Stlačte poistné tlačidlo (B).
3. Aktivujte páčku akcelerátora (A).
4. Po našartovaní môžete poistné tlačidlo (B) uvoľniť.

6.2 ZASTAVENIE STROJA (OBR. 7)

1. Uvoľnite páčku akcelerátora (A), stroj sa prepne do zaisteného stavu lock-off.
2. Vyberte batériu, pozri kapitolu 4.3.1 *Vybratie batérie*.

7 PREVÁDZKOVÉ REŽIMY A PRACOVNÉ TECHNIKY



POZOR

Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb:

3. Nezabudnite, že za nehody, poškodenie majetku a úrazy zodpovedá pracovník obsluhy alebo používateľ stroja.
4. Pri práci noste vhodný odev. Váš predajca vám poskytne informácie o najvhodnejších osobných ochranných prostriedkoch, ktoré zaručia bezpečnosť a ochranu pri práci.
5. Dôkladne skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte všetko, čo by mohlo prekážať pri práci, zranit vás alebo poškodiť stroj (kamene, konáre, drôty, kosti a pod.).
6. Dávajte pozor na odrazený materiál od rezacieho zariadenia.
7. Zastavte motor a vyberte batériu z miesta na stroji:
 - ak stroj začne zvláštne vibrovať: v takom prípade sa snažte okamžite odhaliť príčinu vibrácií a dajte urobiť kontroly v autorizovanom servisnom stredisku;
 - vždy, keď necháte stroj bez dohľadu.



OPATRNE

Nikdy nezabudnite, že nesprávne použitý elektrický vyžinač môže byť pre iných nebezpečným nástrojom alebo ich môže rušiť. Vzhľadom na iné osoby a prostredie:

- Stroj nepoužívajte v prostredí a v čase, kedy môže rušiť iné osoby.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii materiálov z rezania.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nenechávajte stroj s horúcim motorom na listí alebo na suchej tráve.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii poškodených dielov a komponentov poškodzujúcich životné prostredie.

POZOR

Dlhodobé vystavenie vibráciám môže spôsobiť zranenia a neurovaskulárne ochorenia (známe aj ako „Raynaudov jav“ alebo „biela ruka“), predovšetkým u ľudí trpiacich nedostatočným krvným obehom. Príznaky sa postihnúť ruky, zápästia a prsty a prejavujú sa stratou citlivosti, trpnutím, svrbením, bolesťou, blednutím alebo zmenami na pokožke. Prejavy sa zhoršujú pri nízkych teplotách prostredia a/alebo pri silnom držaní držiadiel stroja. Pri prejavoch príznakov treba obmedziť dobu používania stroja a vyhľadať lekársku pomoc.

7.1 PREVÁZKOVÉ REŽIMY

POZOR

Počas práce musíte stroj vždy držať pevne oboma rukami a udržiavať rezacie zariadenie pod úrovňou pásu.

Hlavica s nylonovou strunou môže kosiť vysokú trávu alebo iné nedrevnaté rastliny v blízkosti plotov, múrov, základov, chodníkov, okolo stromov a pod. alebo sa používa na vyžínanie nejakej časti záhrady.

POZOR

S týmto strojom sa nesmú používať kovové ani žiadne iné pevné čepele.

SK

Batéria je vybavená poistkou, ktorá bráni jej úplnému vybitiu.

Stroj sa vypne automaticky po vybití akumulátora. V takom prípade ho treba čo najskôr nabiť.

7.2 POPRUH (OBR. 11)

Je k dispozícii ako doplnkové príslušenstvo s kódom 4160463AR.

Správne nastavenie popruhu umožní náležité vyváženie vyžínača a vhodnú vzdialenosť od zeme (1).

- Zapnite popruh k kosačke (2)
- Nasadte si jednoduchý popruh.
- Nastavte pracku (A, 3) tak, aby sa dosiahla správna výška vyžínača.

POZOR

Pri práci s kosačkou vždy používajte popruh a držte rukoväť obidvoma rukami

7.3 PRACOVNÉ TECHNIKY

POZOR

Používajte IBA nylonové struny. Použitie kovových strún, kovových strún s plastovým povlakom a/alebo strún nevhodných pre hlavicu môže spôsobiť úrazy a poškodenia.

Počas používania je vhodné pravidelne zastavovať motor a odstraňovať buriny, ktoré sa objavujú okolo stroja, aby sa zabránilo prehriatiu v dôsledku nahromadenia nečistôt pod ochranným krytom.

Namotané buriny odstráňte skrutkovačom.

POZOR

Ani pracovník obsluhy ani iná osoba sa nesmie pokúšať o odstránenie pokoseného materiálu kým je motor v prevádzke alebo kým sa otáča rezacie zariadenie, pretože by to mohlo spôsobiť vážne zranenia.

POZOR

Stroj nepoužívajte na zhrňanie nečistôt naklonením hlavice s nylonovou strunou. Sila motora môže odhodíť malé predmety a kamene až do viac ako 15 metrovej vzdialenosti a spôsobiť zranenia a škody.

7.3.1 Kosenie pri pohybe (kývavý pohyb) (Obr. 9)

Kráčajte pomaly a pracujte pohybom podobným pohybu pri kosení kosou, pričom udržiavajte rezacie zariadenie paralelne s terénom.

Najprv koste na určitú výšku v malom priestore, aby ste dosiahli rovnomernú výšku, pričom udržiavajte hlavu s nylonovou strunou v rovnakej výške vzhľadom na terén.

Pokiaľ je tráva vysoká a hustá, môžete hlavu s nylonovou strunou nakloniť o približne 30° dolava.

POZOR

Nepoužívajte tento postup, pokiaľ hrozí možnosť odhodenia predmetov, ktoré by mohli zraniť nejaké osoby, zvieratá alebo spôsobiť materiálne škody.

7.3.2 Kosenie v blízkosti plotov/základov

Pomaly sa s hlavou s nylonovou strunou priblížte k plotu, stĺpiku, skale, múru a pod., bez toho, že by ste ich zasiahli silou. Ak struna narazí do tvrdej prekážky, môže sa roztrhnúť alebo opotrebovať. Ak ostane zamotaná v plote, môže sa pretrhnúť. V každom prípade, kosenie okolo chodníkov, základov, múrov a pod. môže spôsobiť silnejšie opotrebovanie struny.

7.3.3 Kosenie okolo stromov

Prechádzajte okolo stromu v smere hodinových ručičiek, pomaly sa priblížte ku kmeňu tak, aby struna nenarážala do stromu a udržiavajte hlavu s nylonovou strunou mierne naklonenú dopredu.

Nezabudnite, že nylonová struna môže prerezať alebo poškodiť malé kríky a že náraz nylonovej struny do kmeňa stromu môže poškodiť kôru a tým aj celý strom.

7.3.4 Nastavenie dĺžky struny počas práce

Tento stroj je vybavený automatickou hlavou s nylonovou strunou, ktorá uvoľňuje potrebnú dĺžku struny pri udere o zem. Po spotrebovaní celej dĺžky treba strunu vymeniť.

POZOR

Po každom zásahu na hlavu s nylonovou strunou najprv nastavte stroj do pracovnej polohy, až potom naštartujte motor.

7.4 UKONČENIE PRÁCE

Po ukončení práce zastavte motor podľa predchádzajúceho opisu.

POZOR

Pred uskladnením stroja v akomkoľvek uzavretom priestore nechajte najprv vychladnúť motor. S cieľom znížiť riziko požiaru odstráňte zo stroja všetky zvyšky trávy, listov alebo maziva. Nádoby s materiálom z kosenia nenechávajte v miestnosti so strojom.

8 BEŽNÁ ÚDRŽBA

8.1 CHLADENIE STROJA

Aby ste predišli prehriatiu a poškodeniu motora, mriežky na prívod vzduchu na chladenie musia byť vždy čisté, nesmú byť zanesené trávou a zvyškami rastlín.


8.2 HLAVICA S NYLONOVÝMI STRUNAMI

POZOR

Počas vykonávania údržby vždy noste ochranné rukavice. Nevykonávajte údržbu, kým je motor horúci.

8.2.1 Výmena nylonovej struny v hlave LOAD&GO (Obr. 8)

1. Odrežte 5,2 m nylonovej struny \varnothing 2,0 mm.
2. Zarovnajte šípky a vsuňte strunu do hlavy (1, Obr. 8), až kým nevystúpi na opačnej strane (2, Obr. 8).
3. Rozdeľte strunu na dve rovnaké časti (3, Obr. 8) a naviňte hlavu otočením gombíka (4, Obr. 8).

Odporúčané rezné nástroje				
Model		Rezacie zariadenia		Ochranný kryt
BCi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149001	P.N. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 mm	P.N. 63149002	



POZOR

Riziko poranenia sa zvyšuje montážou nesprávnych rezacích zariadení! Používajte výhradne odporúčané rezacie zariadenia a ochranné kryty a dodržiavajte pokyny.

SK

8.3 MANIPULÁCIA S BATÉRIOU

- Batériu musíte uchovávať v priestoroch s teplotou v rozsahu 0 °C až +45 °C. Pokiaľ by hrozilo presiahnutie uvedených teplôt v priestoroch skladovania, odporúčame vám batériu vybrať a uložiť ju na vhodné miesto.
- Počas používania je batéria chránená proti preťaženiu poistkou, ktorá stroj vypne a zabráni jeho prevádzke.
- Batéria je vybavená poistkou, ktorá bráni nabitíu, pokiaľ teplota prostredia nie je v rozsahu 0 °C až +45 °C.
- Batéria sa dá nabiť kedykoľvek, aj čiastočne, bez toho, že by sa poškodila.

8.4 USKLADNENIE

Po ukončení práce stroj dôkladne vyčistite od prachu a zvyškov rastlín, opravte a vymeňte poškodené diely. Stroj treba uskladniť na suchom mieste, kde bude chránený pred zlým počasím a mimo dosahu detí.

8.5 PROGRAM ÚDRŽBY



POZOR

Pred každým úkonom údržby na stroji najprv vyberte batériu. Potrebné opravy dajte urobiť v autorizovanom servisnom stredisku.

Nižšie je uvedený zoznam úkonov údržby, ktoré treba robiť na stroji. Väčšina bodov je opísaná v časti Údržba. Používateľ musí vykonávať iba úkony údržby opísané v návode pre používateľa. Rozsiahlejšie práce musia urobiť pracovníci autorizovaného servisného strediska.

Údržba	Každodenná údržba	Mesačná údržba
Očistite vonkajší povrch stroja čistou a suchou handrou. Nikdy nepoužívajte vodu.	X	
Držadlá udržiavajte suché, čisté, bez stôp oleja a mazív.	X	
Uistite sa, že tlačidlo na zapnutie a vypnutie funguje správne a že nie je poškodené.	X	
Uistite sa, že páčka spínača a poistné tlačidlo fungujú správne a bezpečne.	X	
Skontrolujte, či nie je poškodený nejaký ovládač, a či všetky ovládače fungujú správne.	X	
Skontrolujte, či nie je poškodený alebo zlomený ochranný kryt. Pokiaľ kryt utrpel silný náraz alebo je zlomený, vymeňte ho.	X	

Údržba	Každodenná údržba	Mesačná údržba
Skontrolujte, či nie je poškodená alebo prasknutá hlava vyžínača. Podľa potreby hlavu vyžínača vymeňte.	X	
Skontrolujte správne utiahnutie matíc a skrutiek.	X	
Skontrolujte, či nie je poškodená batéria.	X	
Skontrolujte nabitie batérie.	X	
Skontrolujte, či batéria nie je prasknutá a či funguje.	X	
Skontrolujte zapojenia medzi batériou a strojom a skontrolujte aj zapojenie batérie a nabíjačky.		X

POZOR

Pre vašu bezpečnosť a bezpečnosť ostatných osôb:

- Po každom použití stroja vyberte jeho batériu a skontrolujte, či na stroji alebo batérii nie sú znaky poškodenia.
- Nevyhnutným predpokladom dlhodobej účinnosti a bezpečnosti pri práci so strojom je správne vykonávaná údržba.
- Matice a skrutky udržiavajte utiahnuté, aby ste zaistili bezpečnú prevádzku.
- Stroj nikdy nepoužívajte, keď sú jeho časti opotrebované alebo poškodené. Poškodené alebo opotrebované diely treba vymeniť, nesmú sa opravovať.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Diely nedostatočnej kvality môžu poškodiť stroj a ohroziť bezpečnosť.

SK

POZOR

počas vykonávania údržby vyberte batériu z miesta na stroji.

8.6 MIMORIADNA ÚDRŽBA

Po ukončení sezóny, po intenzívnom používaní alebo vždy po dvoch rokoch bežného používania je nevyhnutné zabezpečiť generálnu kontrolu, ktorú musí vykonať špecializovaný technik autorizovaného strediska.

Adresu najbližšieho autorizovaného servisného strediska uvádza: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

POZOR

- Všetky úkony údržby, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, sa musia vykonať v Autorizovanom servisnom stredisku. Aby bola zaručená nepretržitá a správna činnosť stroja, nezabudnite, že pri prípadnej výmene jeho dielov sa musia použiť výhradne ORIGINALNE NÁHRADNÉ DIELY.
- Prípadne neautorizované úpravy a/alebo použitie neoriginálnych náhradných dielov môžu spôsobiť vážne alebo aj smrteľné zranenia pracovníkov alebo tretích osôb a sú príčinou okamžitej straty platnosti záruky.

9 PREPRAVA

POZOR

Pri preprave strojového zariadenia na vozidle skontrolujte, či je stroj k vozidlu dobre upevnený remeňmi. Stroj treba prepravovať vo vodorovnej polohe, pričom sa musia dodržiavať pravidlá pre prepravu takýchto strojov.

- Vypnite stroj, počkajte na zastavenie rezacieho zariadenia a vyberte batériu z priehradky.
- Stroj uchopte iba za držadlá a nasmerujte rezacie zariadenie opačne vzhľadom na smer pohybu.

10 USKLADNENIE



POZOR

Pozorne si prečítajte aj návod na použitie a údržbu batérie a nabíjačky batérie!

Ak ostane stroj bez používania dlhú dobu:

- Vyberte batériu (prečítajte si aj príručku batérie, aby ste ju správne uskladnili).
- Batérie odkladajte mimo dosahu detí, na suchom mieste chránenom pred svetlom, bez prachu a bez korozívnych plynov. Vyhýbajte sa skladovaniu na priamom slnečnom svetle. Skladujte pri teplote 10 ÷ 40 °C. Ideálna teplota skladovania batérie s lítiovými iónmi je 10 ÷ 20 °C.
- Počas používania je batéria chránená proti preťaženiu poistkou, ktorá stroj vypne a zabráni jeho prevádzke.
- Nechajte stroj v prevádzke naprázdno, aby sa úplne vyprázdnila aj výstupná trubica a čerpadlo oleja.
- Po ukončení práce stroj dôkladne vyčistite od prachu a zvyškov rastlín, opravte a vymeňte poškodené diely.
- Stroj sa musí uchovávať na suchom mieste, chránený pred poveternostnými vplyvmi.
- Stroj skladujte mimo dosahu detí.
- Úkony pri uvedení do prevádzky po zimnom uskladnení sú rovnaké ako pri bežnom naštartovaní stroja (pozri kapitolu 6.1 *Naštartovanie (Obr. 7)*).

11 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia je významným a primárnym aspektom pri používaní strojového zariadenia a je na prospech spolužitia osôb a ochranu prostredia, v ktorom žijeme.

- Snažte sa nerušiť okolie.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii materiálov z rezania.
- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii obalov, oleja, benzínu, batérií, filtrov, poškodených dielov a komponentov poškodzujúcich životné prostredie. Tento odpad sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa likvidovať oddelene a odovzdať v príslušných zberných strediskách, ktoré zabezpečia jeho zneškodnenie a likvidáciu.

11.1 VYRADENIE Z ČINNOSTI A LIKVIDÁCIA

Po vyradení strojového zariadenia ho nevyhadzujte voľne v prostredí, ale odovzdajte ho v zbernom stredisku.

Veľká časť materiálov použitých na konštrukciu strojového zariadenia sa dá recyklovať. Všetky kovy (oceľ, hliník, mosadz) možno odovzdať v zbernom stredisku kovových odpadov. Informácie dostanete v zberni odpadov v mieste vášho bydliska. Likvidáciu odpadov zo strojového zariadenia treba vykonať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia, aby sa predišlo kontaminácii pozemkov, vzduchu a vody.

V každom prípade bude treba dodržať platné predpisy.

Pri likvidácii stroja musíte zničiť štítko s označením CE spolu s touto príručkou.

SK

12 ODSTRÁŇOVANIE PROBLÉMOV

POZOR

- Stroj vždy zastavte a vyberte batériu, až potom urobte všetky odporúčané nápravné opatrenia podľa tabuľky dolu, samozrejme okrem tých, pri ktorých sa vyžaduje, aby bola jednotka v chode.
- Ak sa vám nepodarilo problém odstrániť ani po overení všetkých príčin, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak príčina problému nie je uvedená v tejto tabuľke, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

PROBLÉM	MOŽNÉ PRÍČINY	NÁPRAVA
Stlačením spínača sa nenašartuje motor	Nevložená alebo nesprávne vložená batéria	Uistite sa o správnom vložení batérie
	Akumulátor je vybitý	Skontrolujte stav nabitia a podľa potreby nabite batériu
Motor sa počas práce zastaví	Nevložená alebo nesprávne vložená batéria	Uistite sa o správnom vložení batérie
	Akumulátor je vybitý	Skontrolujte stav nabitia a podľa potreby nabite batériu
Nízke nabitie batérie pre prácu	Namáhavé pracovné podmienky s väčšou spotrebou energie	Optimalizujte používanie
Nabíjačka batérie batériu nenabíja (svieti červená LED)	Špinavé kontakty	Vyčistite kontakty
Nabíjačka batérie batériu nenabíja (nesvieti žiadna LED)	Nabíjačka batérie nie je pod napätím	Skontrolujte, či je správne zapojená zástrčka do zásuvky elektrickej siete a či nedošlo k prerušeniu dodávky elektriny
	Porucha nabíjačky batérie	Vymeňte za originálny náhradný diel

13 ZÁRUKA

Toto strojové zariadenie bolo navrhnuté a zrealizované pomocou najmodernejších výrobných techník. Výrobca poskytuje na svoje výrobky 24 mesačnú záruku od dátumu nákupu v prípade používania súkromnými osobami a pri používaní vo voľnom čase. V prípade profesionálneho používania je záruka obmedzená na 12 mesiacov.

Všeobecné záručné podmienky

1. Záruka sa uplatňuje od dátumu nákupu. Výrobca, prostredníctvom predajnej siete a technického servisu, bezplatne vymení časti, ktoré sú chybné v dôsledku chyby materiálu, opracovania alebo výroby. Záruka neuberá kupujúcemu právne nároky vyplývajúce z občianskeho zákonníka v prípade chýb alebo kazov spôsobených predanou vecou.
2. Technický personál zasiahne čo najrýchlejšie v časových lehotách, ktoré mu umožnia organizačné požiadavky.
3. **K žiadosti o záručnú opravu treba predložiť oprávnenému personálu nižšie uvedený záručný list opečiatkovaný predajcom, vyplnený vo všetkých častiach a doplnený nákupnou faktúrou alebo pokladničným blokom, povinným na daňové účely, na ktorom je uvedený dátum nákupu.**
4. Záruka sa neuplatňuje v prípade:
 - Zjavnej absencie údržby,
 - Nesprávneho použitia výrobku alebo jeho poškodenia,
 - Použitia nevhodných mazadiel alebo pohonných látok,
 - Použitia neoriginálnych náhradných súčiastok alebo doplnkov,
 - Zásehov vykonaných neoprávnenými osobami.
5. Záruka výrobca sa nevzťahuje na spotrebný materiál a diely, ktoré podliehajú bežnému funkčnému opotrebovaniu.
6. Záruka sa nevzťahuje na zásahy modernizácie alebo vylepšenia výrobku.
7. Záruka nepokrýva nastavovanie a údržbu, ktoré by mali byť potrebné počas záručnej lehoty.
8. Prípadné škody spôsobené prepravou musia byť ihneď nahlásené prepravcovi, inak záruku nemožno uplatniť.
9. Na motory ostatných značiek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda atď.), namontované na naše prístroje, sa vzťahuje záruka poskytnutá výrobcami motora.
10. Záruka nepokrýva prípadné škody, priame alebo nepriame, spôsobené osobám alebo na veciach poruchami prístroja alebo ktoré sú následkom núteného predĺženého pozastavenia jeho používania.

SK

Záručný list

Vystrihnite a vyplňte záručný list, ktorý je na zadnej strane príručky. Opis polí modulu záručného listu (WARRANTY FORM):

1. MODEL
2. Č. série
3. KÚPIL P.
4. Neposielajte! Priložte iba k prípadnej žiadosti o technický servis.
5. DÁTUM
6. PREDAJCA.

1 ВВЕДЕНИЕ	199
1.1 Правила чтения руководства	199
2 ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ	200
2.1 Описание машины и области ее применения	200
2.2 Правила техники безопасности	200
2.2.1 Общие правила техники безопасности при использовании электроинструмента	200
2.3 Компоненты машины (Рис. 1)	203
2.4 Идентификационная этикетка (Рис. 2)	203
2.4.1 Информация для пользователей	204
2.5 Пояснения к символам и предупреждениям	205
3 ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	206
3.1 Дополнительные указания по безопасности	206
3.2 Указания по использованию аккумуляторов	207
4 СБОРКА	208
4.1 Монтаж передней ручки (Рис. 4)	208
4.2 Монтаж защитного колпака (Рис. 5)	208
4.3 Монтаж аккумулятора	208
4.3.1 Снятие аккумулятора	208
4.4 Монтаж головки с нейлоновой леской (Рис. 12)	209
5 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	209
5.1 Проверка машины	209
5.2 Индикатор уровня заряда аккумулятора (Рис. 6)	209
5.3 Зарядка аккумулятора (Рис. 3)	209
6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ	210
6.1 Запуск (Рис. 7)	210
6.2 Остановка машины (Рис. 7)	210
7 ПОРЯДОК И МЕТОДЫ РАБОТЫ	211
7.1 Порядок работы	211
7.2 Наплечные ремни (Рис. 11)	212
7.3 Техника работы	212
7.3.1 Стрижка на ходу (косьба) (Рис. 9)	212
7.3.2 Кошение вблизи оград / фундаментов	213
7.3.3 Кошение вокруг деревьев	213
7.3.4 Регулировка длины лески в ходе работы	213
7.4 Окончание работы	213
8 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	213
8.1 Охлаждение машины	213
8.2 Головка с нейлоновой леской	213
8.2.1 Замена нейлоновой лески в головке LOAD&GO (Рис. 8)	213
8.3 Обращение с аккумулятором	214
8.4 Хранение	214
8.5 Программа техобслуживания	214
8.6 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	215
9 ТРАНСПОРТИРОВКА	216
10 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ	216
11 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	217
11.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ	217
12 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ	218
13 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	219

1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор продукции Etak.

Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

ВНИМАНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство.

ВНИМАНИЕ

Данное руководство должно сопровождать машину на протяжении всего срока ее службы.

ВНИМАНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА. При нормальных условиях эксплуатации пользователь этой машины подвергается ежедневному воздействию шума, уровень которого равен или превышает 85 дБ (А).

Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию аккумулятора и зарядного устройства!

ПРИМЕЧАНИЕ

Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения, не обновляя каждый раз данное руководство.

Приведенные изображения носят ознакомительный характер. На практике компоненты могут отличаться от изображенных. В случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1.1 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА

Руководство делится на главы и параграфы. Каждый параграф является подуровнем соответствующей главы. Ссылки на главы или параграфы помечаются словами «глава» или «параграф», за которыми следует соответствующий номер. Например: «глава 2».

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:

ВНИМАНИЕ

При наличии риска несчастного случая или травмы, включая смертельный исход, либо серьезного материального ущерба.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При наличии риска повреждения машины или ее отдельных компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет дополнительную информацию к указаниям предыдущих сообщений по правилам техники безопасности.

Изображения в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы цифрами 1, 2, 3 и т. д. Компоненты, показанные на рисунках, отмечены буквами или цифрами, в зависимости от случая. Ссылка на компонент С на рисунке 2 обозначается надписью: "См. С, рис. 2" или просто "(С, Рис. 2)".

2 ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

2.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина предназначена для садовых работ и представляет собой портативный триммер для любительского применения с электродвигателем, питание на который подается от аккумулятора.

Одним из основных компонентами машины является электродвигатель, приводящий в действие устройство резки, представляющее собой головку с нейлоновой леской.

Оператор может приводить в действие основные органы управления, неизменно оставаясь на удалении от устройства резки.

Предусмотренное использование

Данная машина спроектирована и изготовлена для кошения травы и недревесной растительности с помощью нейлоновой лески (например, по краям клумб, плантаций, у стен, ограждений или на небольших газонах для чистовой стрижки после кошения, выполненного с помощью газонокосилки).

Ненадлежащее использование

Любое другое применение, отличное от указанного выше, может оказаться опасным и привести к травмам и материальному ущербу. Примерами ненадлежащего использования (не исключительными) являются:

- использование машины для подметания;
- стрижка живой изгороди или другие работы, при которых устройство резки используется не на уровне земли;
- использование машины с устройством резки на уровне выше пояса оператора;
- использование машины для резки материалов не растительного происхождения;
- использование машины несколькими людьми;
- измельчение материала для создания компоста;
- использование устройств резки, отличных от перечисленных в таблице «Рекомендуемые устройства резки».

Опасность серьезных травм.

Ненадлежащее использование машины влечет за собой аннулирование гарантии и освобождение Изготовителя от всякой ответственности, вследствие чего в таком случае на пользователя возлагается вся ответственность за последствия возможных травм и материального ущерба, которые может понести он сам или третьи лица.

2.2 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

2.2.1 Общие правила техники безопасности при использовании электроинструмента

ВНИМАНИЕ

Ознакомьтесь со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемыми к этой машине. Несоблюдение всех нижеперечисленных инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) серьезным травмам.

Храните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

ВНИМАНИЕ

Местные нормативы могут налагать ограничения на возраст оператора или на использование машины.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Поврежденные или неразборчивые наклейки подлежат замене. Для приобретения новых этикеток обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ

Прислушивайтесь к предупреждающим сигналам или крикам при использовании средств защиты органов слуха. Всегда снимайте приспособления для защиты органов слуха сразу же после остановки двигателя.



ВНИМАНИЕ

Ваш аппарат создает электромагнитное поле очень низкой интенсивности. Это поле может мешать работе некоторых кардиостимуляторов. Для снижения риска получения серьезных или смертельных травм лица с вживленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

Остаточные риски

Даже при соблюдении всех указаний по безопасности все еще могут оставаться некоторые риски:

- опасность травмирования пальцев и рук вращающейся леской головки;
- опасность травмирования ног вследствие удара лески;
- удар отброшенными камнями или кусками земли.

Безопасность в рабочей зоне

- Держите рабочую зону чистой и хорошо освещенной.** Работа в темных и захламленных местах может легко привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- Не подпускайте детей и других людей во время использования электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

RU

Электробезопасность

- Вилки электроинструмента должны соответствовать электрическим розеткам. Никогда не модифицируйте вилку. Не используйте переходники с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и настенных розеток подходящего типа снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Если тело имеет контакт с землей, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не используйте шнур питания ненадлежащим образом. Не используйте электрический шнур для переноски или перемещения электроинструмента, а также для выдергивания вилки из розетки. Держите электрический шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.** Поврежденные или спутавшиеся электрические шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- При использовании электроинструмента на улице используйте удлинитель, подходящий для работы на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- При использовании электроинструмента во влажном месте используйте устройство защиты от остаточного тока (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при использовании электроинструмента. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Даже незначительная невнимательность при использовании электроинструментов может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Такие защитные средства, как пылезащитные маски, нескользящая защитная обувь, шлемы или средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях снижают риск получения травм.
- Предотвратите возможность случайного возгорания. Прежде чем брать за инструмент или переносить его, а также подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Перенос электроинструментов с пальцем на выключателе, или подача питания на электроинструмент при включенном выключателе может привести к несчастным случаям.

- d. **Прежде чем включать электроинструмент, снимите регулировочный ключ.** Оставление ключа прикрепленным к вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e. **Не тянитесь слишком сильно. Выбирайте надежные точки опоры и всегда сохраняйте равновесие,** чтобы лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f. **Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- g. **Если предусмотрены устройства для подключения аспирационного и уборочного оборудования, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование этих устройств может снизить опасность, вызываемую пылью.
- h. **Не допускайте, чтобы привычное использование оборудования приводило к ослаблению внимания и несоблюдению принципов безопасности, касающихся работы с инструментами.** Неосторожное поведение за долю секунды может привести к серьезной травме.

Использование и обслуживание электроинструмента

- a. **Не подвергайте электроинструмент чрезмерным нагрузкам. Используйте электроинструмент, предназначенный для вашего применения.** Электроинструмент правильного типа работает лучше и безопаснее на той скорости, на которую он рассчитан.
- b. **Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает или не выключает его должным образом.** При невозможности управлять электроинструментом с помощью выключателя, он может представлять опасность и подлежит ремонту.
- c. **Выньте вилку из электрической розетки и (или) извлеките аккумулятор из электрического устройства, если он съемный, перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или помещением на хранение электрических устройств.** Эти профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте использовать их лицам, незнакомым с правилами обращения с ними или не прочитавшим настоящее руководство.** В руках неопытных людей электроинструменты могут стать источником опасности.
- e. **Обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Убедитесь в отсутствии смещенных и застопоренных движущихся частей, а также в отсутствии поломанных деталей или других условий, которые могут негативно повлиять на исправную работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием.** Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
- f. **Поддерживайте режущие устройства острыми и чистыми.** При правильном обслуживании режущие устройства с острыми краями режут заклинивает и ими легче управлять.
- g. **Используйте электроинструмент, принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией с учетом рабочих условий и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- h. **Следите за тем, чтобы ручка и поверхности захвата были сухими, чистыми и обезжиренными.** Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и управлять им в непредвиденных ситуациях.

Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента

- a. **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** Использование зарядного устройства, не подходящего для аккумулятора электроинструмента, может привести к возгоранию.
- b. **Используйте электроинструменты только с совместимыми аккумуляторными блоками.** Использование любого другого аккумуляторного блока может стать причиной травм или пожаров.
- c. **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты, или других мелких металлических элементов, которые могут создать соединение между двумя клеммами.** Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d. **При неправильном обращении с аккумулятором может возникнуть утечка жидкости: избегайте контакта с ней. При случайном контакте с жидкостью смойте ее водой. При попадании жидкости в**

глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

- e. **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок или электроинструмент.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут иметь непредсказуемые реакции, которые могут привести к возгоранию, взрыву или риску получения травм.
- f. **Не подвергайте батарею или аккумуляторный блок воздействию огня или чрезмерных температур.** Воздействие огня или температуры выше 130°C (265°F) может привести к взрыву.
- g. **Следуйте инструкциям по правильной зарядке аккумулятора и не заряжайте его в температурных условиях, отличающихся от указанных.** Неправильная зарядка аккумулятора или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанных значений, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

Техническая помощь

- a. **Поручайте техническое обслуживание электроинструмента квалифицированному персоналу и используйте только идентичные оригинальным компонентам запасные части.** Это обеспечивает безопасность инструмента.
- b. **Никогда не выполняйте техническое обслуживание поврежденного аккумуляторного блока.** Техническое обслуживание аккумуляторов должно выполняться либо самим производителем, либо уполномоченными им сервисными службами.

RU

2.3 КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ (РИС. 1)

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Силовой блок | 5. Передняя рукоятка |
| 2. Соединительная штанга | 6. Задняя рукоятка |
| 3. Головка с леской (режущее устройство) | 7. Выключатель |
| 4. Защитный колпак режущего устройства | 8. Кнопка блокировки |

2.4 ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ЭТИКЕТКА (РИС. 2)

- 1. Название и адрес компании-изготовителя
- 2. Маркировка соответствия ЕС
- 3. Серийный номер
- 4. Год изготовления
- 5. Тип машины: **АККУМУЛЯТОРНАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА (ТРИММЕР)**
- 6. Уровень звуковой мощности

2.4.1 Информация для пользователей



Изделие отвечает требованиям Директив 2011/65/ЕС и 2012/19/ЕС, касающихся сокращения использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также утилизации отходов.

Данный символ, нанесенный на оборудование, указывает на то, что продукт по истечении срока его службы **должен** выбрасываться отдельно от других отходов.

Таким образом, пользователь должен будет доставить отработавшее свой срок оборудование в соответствующие центры раздельного сбора электронных и электрических отходов или вернуть его продавцу при покупке **нового оборудования эквивалентного типа из расчета один к одному.**

Адекватный раздельный сбор для последующей передачи выведенного из эксплуатации оборудования на переработку, обработку и экологически безопасную утилизацию помогает избежать возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье, а также способствует переработке материалов, из которых изготовлено оборудование. Несанкционированная утилизация продукта пользователем влечет за собой применение мер, предусмотренных национальным законодательством.



ВНИМАНИЕ

Утилизируйте аккумуляторы отдельно от машины!

RU



ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию аккумулятора и зарядного устройства!

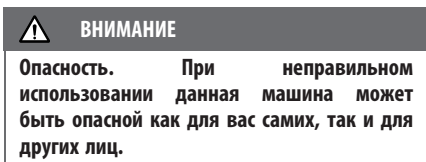
2.5 ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ

Руководствуйтесь изображением на рисунке Рис. 2.

Вашей машиной надлежит пользоваться с осторожностью. С этой целью на корпусе машины имеются пиктограммы, предназначенные напомнить вам об основных мерах предосторожности при ее эксплуатации. Их значение объясняется ниже. Кроме того, мы просим вас внимательно прочитать правила техники безопасности, приведенные в соответствующей главе настоящего руководства.

Заменяйте поврежденные и ставшие нечитаемыми этикетки.

7.



8. Наденьте защитные очки.

9. Не допускайте, чтобы машина подвергалась воздействию дождя (или влаги).

10. Не утилизируйте электрические приборы с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее реализацией в соответствии с национальными нормами, бывшее в употреблении электрическое оборудование необходимо выбрасывать отдельно для повторного использования экологически безопасным способом. Если выбросить электрическое оборудование на свалку или на грунт, вредные вещества могут достигнуть водоносного слоя и попасть в пищевую

цепочку, нанеся ущерб вашему здоровью и самочувствию. За более подробной информацией о правилах утилизации этого изделия обращайтесь в уполномоченную организацию, осуществляющую утилизацию бытовых отходов, или к дилеру, у которого вы его приобрели.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

Продукт, подлежащий вторичной переработке: Литий-ионный аккумулятор. Не утилизируйте отслуживший свой срок аккумулятор вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте аккумулятор отдельно от машины. Осуществляйте утилизацию в соответствии с местными нормативами.

11. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на удалении от машины во время ее работы.
12. Перед тем как приступить к использованию машины, прочитайте руководство.
13. Направление вращения устройства резки.

RU

3 ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Порядок работы с аккумуляторной электрической машиной

- Избегайте работать на мокром или скользком грунте или, в любом случае, на слишком неровных или обрывистых участках, не обеспечивающих устойчивое положение оператора во время работы.
- Всегда производите скашивание травы, стоя обеими ногами на устойчивой поверхности, чтобы не потерять равновесие.
- Никогда не бегите, вместо этого двигайтесь шагом, внимательно следя за неровностями грунта и возможными препятствиями.
- Держите диск подальше от земли и песка. Даже небольшое количество земли может быстро затупить диск и увеличить риск отдачи.
- Остановите машину, если диск натолкнется на инородное тело.
- Остановите машину, прежде чем ставить ее на опорную поверхность.
- Оцените потенциальные риски на участке, на котором должны выполняться работы, и примите все меры предосторожности для обеспечения собственной безопасности, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- На склонах работайте, двигаясь в поперечном направлении; ни в коем случае не работайте, двигаясь вверх или вниз.
- Будьте особо внимательны при работе вблизи обрывов, канав и насыпей.
- При использовании машины вблизи автомобильной дороги следите за движением транспорта.
- Будьте особо осторожны при работе вблизи электрических кабелей, находящихся под напряжением.
- Машина не должна эксплуатироваться людьми, которые не в состоянии плотно удерживать ее двумя руками и/или оставаться в устойчивом равновесии на своих ногах во время работы.
- Управление машиной должно осуществляться только одним человеком.
- Нм в коем случае не используйте машину, если вы сильно устали или плохо себя чувствуете, а также после принятия лекарственных или наркотических средств, употребления алкоголя или средств, оказывающих вредное воздействие на реакцию и внимание.

RU

Рекомендации для начинающих

Перед первым использованием машины целесообразно хорошо освоиться с ней и с наиболее подходящими рабочими приемами, попробовав крепко взяться за машину и выполнить движения, которые понадобятся для работы.

3.1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Внимательно прочитайте указания.
2. Ознакомьтесь с назначением органов управления и правилами надлежащего использования машины.
3. Будьте внимательны, чтобы не касаться опасных движущихся частей до выключения машины и их полной остановки.
4. Наденьте защитные очки.
5. Ни в коем случае не допускайте использования машины детьми или лицами, недостаточно ознакомленными с указаниями по ее эксплуатации.
6. Останавливайте машину в том случае, когда вблизи окажутся люди, в особенности дети, или животные.
7. Всегда работайте при дневном свете.
8. Перед тем как приступить к использованию машины и всякий раз после удара, проверяйте ее на предмет износа и повреждений и при необходимости выполняйте надлежащий ремонт. Проверяйте машину, чтобы убедиться, что все предохранительные и прочие устройства исправно работают.
9. Ни в коем случае не эксплуатируйте машину с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами.
10. Всегда держите руки и ноги подальше от режущего устройства, особенно при запуске машины.
11. Будьте внимательны, чтобы не получить травм при использовании любых устройств для обрезки лески. После каждого выпуска новой лески всегда возвращайте машину в рабочее положение перед запуском.
12. Ни в коем случае не устанавливайте на триммер металлические режущие органы.
13. Ни в коем случае не используйте запчасти или принадлежности, не поставленные и не рекомендованные изготовителем.

14. Вынимайте аккумулятор из отсека перед тем, как приступать к проверке или чистке машины или к выполнению каких-либо работ на ней, а также в том случае, когда машина не используется.
15. Всегда следите за тем, чтобы каналы прохождения охлаждающего воздуха не были забиты отходами.
16. После каждого использования вынимайте аккумулятор из его отсека и проверяйте его на предмет возможных повреждений.
17. Храните машину в недоступном для детей месте.
18. Немедленно прерывайте работу в случае несчастного случая или поломки.
19. Не используйте машину при плохой погоды, в особенности в грозу.
20. При передаче машины другому лицу всегда вынимайте из нее аккумулятор.

Правила обращения с аккумуляторными электроинструментами

- a. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, перед тем вставлять в него аккумулятор. Установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к возгоранию.
- b. Для зарядки аккумуляторов используйте только зарядные устройства, рекомендованные изготовителем. Обычно зарядные устройства соответствуют определенному типу аккумуляторов; при их использовании с аккумуляторами других типов имеется опасность возгорания.
- c. Используйте только аккумуляторы, предназначенные для вашего электроинструмента. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и создать опасность возгорания.
- d. Держите неиспользуемый аккумулятор на удалении от таких предметов как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или других мелких металлических предметов, которые могут привести к короткому замыканию его контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или возгораниям.
- e. Убедитесь в хорошем состоянии аккумулятора и отсутствии на нем признаков каких-либо повреждений. Не используйте машину с поврежденным или изношенным аккумулятором.

RU

3.2 УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРОВ

Общие меры предосторожности

- Ни в коем случае нельзя открывать аккумулятор.



ВНИМАНИЕ

Никогда не бросайте использованные аккумуляторы в огонь. ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

- Подключайте зарядное устройство только к розеткам с напряжением сети, указанным на заводской табличке.
- Используйте только оригинальный аккумулятор.
- При продолжительном использовании аккумулятор может нагреваться. Перед подзарядкой дайте ему остыть.
- Храните аккумулятор и зарядное устройство в недоступном для детей месте.
- Не используйте зарядное устройство в местах с наличием паров или легковоспламеняющихся веществ.
- Заряжайте аккумуляторы только при температуре от 10°C до 40°C.
- Никогда не храните аккумуляторы в местах с температурой выше 40°C.
- Ни в коем случае не допускайте короткого замыкания контактов аккумулятора и не подсоединяйте их к металлическим предметам.
- При транспортировке аккумулятора следите за тем, чтобы контакты не касались друг друга, и не используйте для транспортировки металлические контейнеры.
- Короткое замыкание аккумулятора может привести к взрыву. В любом случае, короткое замыкание приводит к повреждению аккумулятора.
- Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений. Если кабель поврежден, зарядное устройство необходимо заменить.
- Перед постановкой на зимнее хранение необходимо полностью зарядить аккумулятор.
- Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядных устройств, соответствующих стандарту EN 60335-2-29/A11.

4 СБОРКА

ВНИМАНИЕ

При монтаже компонентов будьте максимально внимательны, чтобы не создать угрозу безопасности использования и эффективности работы машины; в случае сомнений обращайтесь в ваш авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ

Распаковку и завершение монтажа необходимо осуществлять на ровной и прочной поверхности, на которой имеется достаточно пространства для перемещения машины и упаковок, при этом всегда необходимо использовать надлежащие приспособления.

Упаковочный материал необходимо утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

По соображениям безопасности и транспортировки ионно-литиевый аккумулятор (если он входит в комплект поставки) поставляется отдельно от машины и в частично заряженном состоянии. Перед использованием машины необходимо зарядить аккумулятор в соответствии с указаниями в главе 5.3 *Зарядка аккумулятора* (Рис. 3), страница 209.

ПРИМЕЧАНИЕ

Изображения, на которые приводятся ссылки в тексте, помещены на стр. 4 и последующих настоящего руководства.

RU

4.1 МОНТАЖ ПЕРЕДНЕЙ РУЧКИ (РИС. 4)

- Убедитесь, что аккумулятор не вставлен в свой отсек.
- Наденьте переднюю ручку (А) на трансмиссионную трубку (В) так, чтоб отверстие (С) под винт (D) оказалось с левой стороны.
- Вставьте винт (D) и закрутите ручку (E) гайкой (F).
- Перед тем как затягивать ручку (E), сдвиньте ручку (А) вперед или назад так, чтобы получить наиболее эргономичное положение для оператора.

4.2 МОНТАЖ ЗАЩИТНОГО КОЛПАКА (РИС. 5)

ВНИМАНИЕ

Правильная установка защитного колпака необходима для соблюдения требований безопасности и обеспечения надлежащего положения ножа, служащего для обрезки лески.

Прикрепите защитный щиток (А) с помощью 2 винтов (В), в таком положении, которое обеспечивало бы безопасную работу.

4.3 МОНТАЖ АККУМУЛЯТОРА

Вставьте аккумулятор в отсек, пока он не зафиксируется в своем положении (Рис. 3).

ВНИМАНИЕ

Используйте только оригинальные аккумуляторы. Использование неправильного типа аккумуляторного блока создает риск возгорания, взрыва и травм.

4.3.1 Снятие аккумулятора

Нажмите кнопки (В, Рис. 3), чтобы извлечь аккумулятор.

ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию аккумулятора и зарядного устройства!

4.4 МОНТАЖ ГОЛОВКИ С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ (РИС. 12)

Установите верхний фланец (А) и шайбу (В). Вставьте стопорный палец головки (С) в соответствующее отверстие (D) и закрутите головку (Е), поворачивая ее по часовой стрелке; при этом пользуйтесь только руками.

Для демонтажа вставьте стопорный палец головки (С) в соответствующее отверстие (D) и открутите головку, поворачивая против часовой стрелки.

Всегда используйте оригинальный диаметр лески, чтобы не перегружать двигатель (Рис. 10).

Для удлинения нейлоновой лески во время работы ударяйте головкой о грунт.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не ударяйте головкой по бетону или булыжнику, это может быть опасным.

5 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

5.1 ПРОВЕРКА МАШИНЫ



ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что аккумулятор не вставлен в свой отсек.

RU

Перед началом работы необходимо:

- убедиться, что рычаг выключателя и кнопка блокировки движутся свободно, без усилия, и что при отпускании они автоматически и быстро возвращаются в нейтральное положение;
- убедиться, что рычаг выключателя остается заблокированным, если кнопка блокировки не нажата;
- проверить, чтобы каналы прохождения охлаждающего воздуха не были засорены;
- проверить, чтобы ручки и защитные ограждения машины были чистыми и сухими, а также правильность их установки и надежность крепления к машине;
- убедиться в отсутствии повреждений устройств резки и защитных ограждений;
- проверить, чтобы на машине не было признаков износа или повреждений, вызванных ударами или другими причинами, и при необходимости выполнить необходимый ремонт;
- убедиться в хорошем состоянии аккумулятора и отсутствии на нем признаков каких-либо повреждений. Не используйте машину с поврежденным или изношенным аккумулятором;
- зарядите аккумулятор в соответствии с указаниями в главе «209».

5.2 ИНДИКАТОР УРОВНЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 6)

Для проверки уровня заряда аккумулятора (А) нажмите кнопку (В), активирующую 4 светодиода (С), состояние которых имеет следующее значение:

4 горящих светодиода	Автономия = 4/4
3 горящих светодиода	Автономия = 3/4
2 горящих светодиода	Автономия \geq 2/4
1 горящий светодиод	Автономия = $<$ 1/4
1 мигающий светодиод	Аккумулятор разряжен
4 мигающих светодиода	Перегрев

5.3 ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 3)



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Убедитесь, что напряжение в электрической розетке соответствует указанному на этикетке зарядного устройства.

Для подзарядки аккумулятора:

- включите зарядное устройство (С) в электрическую розетку; загоревшийся красный индикатор (D) укажет на наличие напряжения.
- вставьте аккумулятор (А) в соответствующий отсек в зарядном устройстве (С), надавив на него до упора. Подзарядка полностью разряженного аккумулятора требует примерно 113 минут (2,5 Ач) и 225 минут (5 Ач).

На текущий этап процесса подзарядки указывает индикатор (D):

зарядное устройство подсоединено	горит красный индикатор.
горит красный индикатор.	мигает зеленый индикатор.
зарядка аккумулятора завершена	горит зеленый индикатор.
короткое замыкание	быстро мигает красный индикатор
Перегрев	медленно мигает красный индикатор

По окончании подзарядки:

- выньте аккумулятор (А) из зарядного устройства (С) и установите его на машину;
- отсоедините зарядное устройство (С) от электрической розетки.

RU

6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

6.1 ЗАПУСК (РИС. 7)

Перед тем как приступить к запуску машины, вставьте аккумулятор (А, Рис. 3) в соответствующий отсек.

Для запуска машины:

1. Крепко удерживайте машину одной рукой.
2. Нажмите кнопку блокировки (В).
3. Задействуйте рычаг акселератора (А).
4. После запуска можно отпустить кнопку блокировки (В).

6.2 ОСТАНОВКА МАШИНЫ (РИС. 7)

1. Отпустите рычаг акселератора (А), при этом машина перейдет в состояние блокировки.
2. Снимите аккумулятор (см. главу 4.3.1 *Снятие аккумулятора*).

7 ПОРЯДОК И МЕТОДЫ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности других лиц:

3. Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи и непредвиденные ситуации, жертвами которых могут стать другие лица или их имущество.
4. Надевайте надлежащую одежду во время работы. Ваш дилер может предоставить вам информацию о средствах защиты, в максимальной степени обеспечивающих безопасность работы.
5. Внимательно осмотрите весь рабочий участок и удалите с него все те предметы, которые могли бы быть отброшены машиной или повредить устройство резки (камни, ветки, стальную проволоку, кости и т.д.).
6. Обращайте внимание на возможность отбрасывания скашиваемого материала приспособлением резки.
7. Выключайте двигатель и вынимайте аккумулятор из его отсека:
 - если машина начинает ненормально вибрировать: в этом случае немедленно определите причину вибраций и при необходимости обратитесь в авторизованный сервисный центр для их устранения;
 - каждый раз, когда вы оставляете машину без присмотра.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Всегда помните, что электрический триммер в случае неверного использования может мешать другим людям. Чтобы не причинять вреда другим людям и окружающей среде:

- Избегайте использования машины в местах и в периоды времени, в которые они могут мешать другим людям.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Во избежание опасности возгорания не оставляйте машину с горячим двигателем в листьях или сухой траве.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации вышедших из строя деталей и любых элементов, оказывающих сильное воздействие на окружающую среду.

ВНИМАНИЕ

Продолжительное воздействие вибрации может вызвать нейрососудистые расстройства (известные также под названиями феномена Рейно или «белая рука»), особенно у лиц с нарушениями кровообращения. Симптомы могут проявляться на кистях рук, запястьях и пальцах в виде потери чувствительности, онемения, зуда, боли, обесцвечивания или изменения структуры кожи. Они могут усиливаться вследствие низкой температуры окружающей среды и/или чрезмерно сильного захвата ручек. При возникновении таких симптомов следует сократить время пользования машиной и обратиться к врачу.

7.1 ПОРЯДОК РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ

Во время работы машину всегда следует плотно держать обеими руками таким образом, чтобы устройство резки находилось ниже талии.

Головка с нейлоновой резкой позволяет скашивать высокую траву или недревесную растительность вблизи оград, стен, фундаментов, мостовых, вокруг деревьев и т.д. или полностью очищать от травы тот или иной участок сада.

ВНИМАНИЕ

Запрещается использовать данную машину с металлическими или жесткими ножами любых типов.

RU

Аккумулятор оснащен устройством, препятствующим его полной разрядке. В случае разрядки аккумулятора машина автоматически выключается. В этом случае необходимо как можно раньше подзарядить его.

7.2 НАПЛЕЧНЫЕ РЕМНИ (РИС. 11)

В качестве дополнительной принадлежности предлагается ремень с кодом 4160463AR. Правильная регулировка ремня обеспечивает хорошую балансировку триммера и надлежащую высоту над землей (1).

- Подсоедините ремень (2) к триммеру.
- Наденьте на себя ремень простого типа.
- Расположите пряжку (А, 3) так, чтобы получить правильную высоту триммера.

ВНИМАНИЕ

наденьте наплечные ремни и во время работы триммера всегда держитесь обеими руками за рукоятки.

7.3 ТЕХНИКА РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ

Используйте ТОЛЬКО нейлоновую леску. Использование металлической проволоки, пластифицированной металлической проволоки и/или лески, не подходящей к головке, может привести к тяжелым травмам.

Во время работы целесообразно периодически выключать двигатель и удалять траву, скапливающуюся на машине, во избежание перегрева, который может быть вызван застреванием травы под защитным щитком. С помощью отвертки удалите застрявшую траву.

ВНИМАНИЕ

Ни оператор, ни другие лица ни в коем случае не должны пытаться удалить застрявшую траву при работающем двигателе или вращающемся устройстве резки, т.к. это может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ

Не используйте машину для подметания, наклоняя головку с нейлоновой леской. Мощный двигатель может привести к отбрасыванию предметов и небольших камней на расстояние до 15 метров или больше, причинив повреждения или травмы.

7.3.1 Стрижка на ходу (косьба) (Рис. 9)

Косите, двигаясь равномерно, выполняя дугообразные движения как при работе с обычной косой, поддерживая устройство резки параллельно земле.

Вначале скосите траву до нужной высоты на небольшом участке, чтобы затем добиться равномерной высоты, поддерживая головку с нейлоновой леской на постоянной высоте над землей.

При более тяжелых условиях косьбы может оказаться полезным наклон головки с нейлоновой леской влево под углом примерно 30°.

ВНИМАНИЕ

Не работайте таким способом в том случае, когда имеется опасность, что он может привести к отбрасыванию предметов с риском причинения травм людям или животным или нанесения материального ущерба.

7.3.2 Кошение вблизи оград / фундаментов

Медленно приближайте головку с нейлоновой леской к оградам, столбикам, скалам, стенам и т.д., избегая сильных ударов.

В случае удара лески о твердое препятствие она может порваться или оказаться подверженной усиленному износу; если леска застрянет в ограде, она может внезапно оборваться.

В любом случае, скашивание травы вокруг мостовых, фундаментов, стен и т.д. может привести к износу лески, превышающему обычный.

7.3.3 Кошение вокруг деревьев

Двигайтесь вокруг дерева по часовой стрелке, медленно приближаясь к стволу так, чтобы не допустить удара леской о дерево и держа головку с нейлоновой леской слегка наклоненной вперед.

Имейте в виду, что нейлоновая леска может срезать или повредить небольшие кусты и что удар нейлоновой лески о ствол дерева с мягкой корой может нанести ему серьезный ущерб.

7.3.4 Регулировка длины лески в ходе работы

Данная машина оснащена головкой с нейлоновой леской с возможностью автоматического выхода лески при ударе головки о землю.

После того как леска закончится, необходимо вставить новую.



ВНИМАНИЕ

После каждого выполнения работ с головкой с нейлоновой леской всегда следует устанавливать машину в рабочее положение перед тем, как запустить двигатель.

RU

7.4 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

По окончании работы выключите двигатель, действуя в соответствии с приведенными выше указаниями.



ВНИМАНИЕ

Дайте двигателю остыть перед тем, как помещать машину в какое-либо помещение.
Для снижения опасности возгорания удаляйте с машины остатки травы, листья или излишки смазки; не оставляйте емкости со скошенной травой внутри помещений.

8 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 ОХЛАЖДЕНИЕ МАШИНЫ

Во избежание перегрева и повреждения двигателя воздухозаборные решетки системы охлаждения всегда должны быть свободными от травы и мусора.

8.2 ГОЛОВКА С НЕЙЛОНОВОЙ ЛЕСКОЙ



ВНИМАНИЕ

При выполнении работ по техобслуживанию всегда надевайте защитные перчатки. Не проводите техобслуживание при горячем двигателе.

8.2.1 Замена нейлоновой лески в головке LOAD&GO (Рис. 8)

1. Отрежьте 5,2 м нейлоновой лески $\varnothing 2,0$ м.
2. Совместите стрелки и вставляйте леску в головку (1, Рис. 8) до тех пор, пока она не выйдет с противоположной стороны (2, Рис. 8).
3. Разделите леску на две равные части (3, Рис. 8) и затем зарядите головку, повернув ручку (4, Рис. 8).

Рекомендуемые устройства резки				
Модель		Устройства резки		Защитный колпак
BCi 30		∅ 300 мм	Арт. 63149001	Арт. 54042007R
DSi 30		∅ 300 мм	Арт. 63149002	

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск несчастного случая увеличивается при использовании неподходящих режущих устройств! Используйте исключительно рекомендованные устройства резки и защитные ограждения и соблюдайте указания по заточке.

8.3 ОБРАЩЕНИЕ С АККУМУЛЯТОРОМ

- Аккумулятор должен храниться при температуре окружающей среды от 0°C до +45°C. Если машина хранится в среде, где существует вероятность превышения этих значений, рекомендуется извлечь аккумулятор и хранить его в подходящем месте.
- В ходе эксплуатации аккумулятор защищается от полной разрядки с помощью защитного устройства, выключающего машину и блокирующего ее работу.
- Аккумулятор оснащен защитой, предотвращающей его зарядку, если температура окружающей среды не находится в пределах от 0°C до +45°C.
- Подзарядку аккумулятора, в том числе частичную, можно производить в любой момент; при этом отсутствует опасность его повреждения.

8.4 ХРАНЕНИЕ

По окончании каждого цикла работы тщательно очистите машину от пыли и отходов и отремонтируйте или замените дефектные детали.

Машину следует хранить в сухом месте, защищенном от воздействия атмосферных факторов и недоступном для детей.

8.5 ПРОГРАММА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда извлекайте аккумулятор перед выполнением любых работ по обслуживанию машины. В случае повреждения вашей машины обращайтесь для выполнения ремонта в авторизованный сервисный центр.

Ниже приведен список подлежащих выполнению операций по техобслуживанию машины. Большинство позиций описано в разделе «Техобслуживание». Пользователю надлежит выполнять только операции по техобслуживанию, описанные в настоящем руководстве оператора. Более сложные операции подлежат выполнению в авторизованном сервисном центре.

Техническое обслуживание	Ежедневное техобслуживание	Ежемесячное техобслуживание
Протирайте наружные поверхности машины чистой сухой тканью. Ни в коем случае не используйте воду.	Х	
Следите за тем, чтобы ручки были чистыми, сухими и не имели следов масла или смазки.	Х	
Убедитесь в правильности работы и отсутствии повреждений кнопки включения/выключения.	Х	
Убедитесь в правильности работы выключателя и кнопки блокировки с точки зрения безопасности.	Х	

Техническое обслуживание	Ежедневное техобслуживание	Ежемесячное техобслуживание
Убедитесь в правильности работы и отсутствии повреждений всех органов управления.	X	
Убедитесь отсутствии повреждений или поломок защитного щитка. Замените защитный щиток в случае его поломки или сильного удара.	X	
Убедитесь отсутствии повреждений и трещин на головке триммера. При необходимости замените головку триммера.	X	
Убедитесь в том, что гайки и винты плотно затянуты.	X	
Убедитесь в целостности аккумулятора.	X	
Проверьте уровень заряда аккумулятора.	X	
Проверьте целостность и исправность зарядного устройства.	X	
Проверьте соединения между аккумулятором и машиной, а также между аккумулятором и зарядным устройством.		X

RU

ВНИМАНИЕ

Для обеспечения вашей собственной безопасности и безопасности других лиц:

- После каждого использования вынимайте аккумулятор из его отсека и проверяйте его на предмет возможных повреждений.
- Правильное техобслуживание имеет фундаментальное значение для сохранения первоначальной эффективности и безопасности работы машины с течением времени.
- Для обеспечения неизменно безопасной работы машины поддерживайте гайки и винты плотно затянутыми.
- Ни в коем случае не используйте машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные детали всегда необходимо заменять; они ни в коем случае не подлежат ремонту.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, не обладающие эквивалентным качеством, могут привести к повреждению машины и создать угрозу безопасности ее использования.

ВНИМАНИЕ

При выполнении техобслуживания вынимайте аккумулятор из его отсека.

8.6 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В конце сезона при интенсивном использовании и каждые два года при нормальном использовании необходимо проводить общую проверку, которую должен проводить специалист из сервисной сети.

Найдите ближайший к вам авторизованный центр сервисного обслуживания по ссылке:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

ВНИМАНИЕ

- Все операции по техническому обслуживанию, не приведенные в данном руководстве, должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Для обеспечения постоянной и исправной работы машины помните, что любая замена компонентов должна производиться исключительно на **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ**.
- Любые несанкционированные модификации и (или) использование неоригинальных запасных частей могут привести к серьезным или смертельным травмам оператора или третьих лиц и немедленному аннулированию гарантии.

9 ТРАНСПОРТИРОВКА



ВНИМАНИЕ

При транспортировке машины на автотранспортном средстве убедитесь, что она правильно и надежно закреплена при помощи ремней. Машину следует транспортировать в горизонтальном положении, убедившись, что при этом не нарушаются прочие правила транспортировки соответствующего оборудования.

- Выключите двигатель, дождитесь остановки режущего органа и выньте аккумулятор из отсека.
- Держите машину исключительно за ручку и разверните режущее устройство в сторону, противоположную направлению движения.

10 ПОСТАНОВКА НА ХРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и техобслуживанию аккумулятора и зарядного устройства!

RU

При необходимости продолжительного простоя машины:

- Выньте аккумулятор (прочитайте также руководство на него для того, чтобы правильно осуществить его постановку на хранение).
- Храните аккумуляторы в недоступном для детей, сухом и темном месте, где нет пыли и агрессивных газов. Избегайте хранения под прямыми солнечными лучами. Хранить при температуре $10 \div 40$ °С. Идеальная температура хранения литий-ионного аккумулятора лежит в диапазоне $10 \div 20$ °С.
- В ходе эксплуатации аккумулятор защищается от полной разрядки с помощью защитного устройства, выключающего машину и блокирующего ее работу.
- Включите пилу вхолостую для опорожнения нагнетательной рубки и масляного насоса.
- По окончании каждого цикла работы тщательно очистите машину от пыли и отходов и отремонтируйте или замените дефектные детали.
- Машину необходимо хранить в сухом месте, защищенном от непогоды.
- Храните машину в недоступном для детей месте.
- Процедура ввода в эксплуатацию после зимнего хранения идентична процедуре, используемой при обычном запуске машины (см. главу 6.1 *Запуск (Рис. 7)*).

11 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Неукоснительно соблюдайте местные правила утилизации упаковки, масел, бензина, аккумуляторов, фильтров, изношенных деталей и любых элементов, оказывающих ярко выраженное негативное воздействие на окружающую среду. Эти отходы не должны выбрасываться в мусор, а должны быть разделены и доставлены в соответствующие центры сбора, которые обеспечат вторичную переработку материалов.

11.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.

Значительную часть материалов, из которых изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в обычный пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

При осуществлении слома машины необходимо уничтожить маркировку CE и настоящее руководство.

RU

12 ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ

- Всегда останавливайте машину и извлекайте аккумулятор перед выполнением всех корректирующих действий, рекомендованных в нижеследующей таблице, за исключением случаев, когда четко заявлено о необходимости проведения операции на работающей машине.
- Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
При нажатии выключателя электродвигатель не включается	Аккумулятор не установлен или установлен неверно	Проверьте правильность установки аккумулятора
	Аккумулятор разряжен	Проверьте уровень заряда и подзарядите аккумулятор
Двигатель выключается во время работы	Аккумулятор не установлен или установлен неверно	Проверьте правильность установки аккумулятора
	Аккумулятор разряжен	Проверьте уровень заряда и подзарядите аккумулятор
Малая автономность аккумулятора	Тяжелые условия эксплуатации с повышенным потреблением тока	Оптимизируйте способ эксплуатации машины
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (горит красный светодиод)	Контакты загрязнены	Почистите контакты
Зарядное устройство не заряжает аккумулятор (не горит ни один светодиод)	Отсутствие напряжения на зарядном устройстве	Убедитесь, что вилка кабеля питания устройства вставлена в розетку, и в ней имеется напряжение
	Зарядное устройство неисправно	Замените оригинальной запасной частью

RU

13 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия на срок в 24 месяца со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

1. Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Производитель бесплатно заменяет детали, имеющие дефекты, обусловленные материалами, а также процессами обработки и производства через торговую сеть и сервисное обслуживание. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
2. Технический персонал компании выполнит необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями.
3. **При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи предъявите уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненное и заштемпелеванное продавцом нижеприведенное гарантийное обязательство, приложив к нему счет-фактуру или кассовый чек, подтверждающие дату приобретения.**
4. Гарантия теряет силу в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием.
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности.
 - Использование неподходящей смазки или топлива.
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей.
 - Выполнение работ неуполномоченным персоналом.
5. Производитель исключает из гарантии расходные материалы и детали, подверженные естественному износу.
6. Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием изделия.
7. Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых может возникнуть в течение гарантийного периода.
8. В случае выявления повреждений машины, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию.
9. Установленные на наших машинах двигатели других фирм (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и т. д.) покрываются гарантией соответствующих изготовителей.
10. Гарантия не покрывает причиненный людям или предметам прямой или косвенный ущерб в результате неисправности машины или ее продолжительного принудительного простоя.

RU

Гарантийный талон

Вырежьте и заполните гарантийный талон, расположенный на обратной стороне данного руководства.

Описания полей гарантийного талона (WARRANTY FORM):

1. МОДЕЛЬ
2. СЕРИЙНЫЙ №
3. КУПЛЕН ГОСПОДИНОМ
4. Не присылать отдельно! Приложить только к заявке на оказание гарантийной технической помощи.
5. ДАТА
6. ПРОДАВЕЦ.

1 ВСТУП	221
1.1 Як читати інструкцію	221
2 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАШИНОЮ	222
2.1 Опис приладу та його призначення	222
2.2 Правила техніки безпеки	222
2.2.1 Загальні застереження з техніки безпеки для електричних приладів	222
2.3 Компоненти машини (Мал. 1)	225
2.4 Ідентифікаційна етикетка (Мал. 2)	225
2.4.1 Інформація для користувача	225
2.5 Пояснення символів і застереження з техніки безпеки	226
3 ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ	227
3.1 Додаткові вимоги техніки безпеки	227
3.2 Інструкція з використання акумуляторів	228
4 СКЛАДАННЯ	229
4.1 Монтаж переднього руків'я (Мал. 4)	229
4.2 Встановлення захисного кожуха (Мал. 5)	229
4.3 Монтаж акумулятора	229
4.3.1 Витягування акумулятора	229
4.4 Монтаж косильної головки з нейлоною ліскою (Мал. 12)	230
5 ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	230
5.1 Перевірка машини	230
5.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 6)	230
5.3 Зарядження акумулятора (Мал. 3)	230
6 ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ	231
6.1 Запуск (Мал. 7)	231
6.2 Зупинка машини (Мал. 7)	231
7 РОБОЧІ РЕЖИМИ ТА ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ	231
7.1 Режими роботи	232
7.2 Ремінне приладдя (Мал. 11)	232
7.3 Техніка виконання робіт	232
7.3.1 Різання на ходу (косіння) (Мал. 9)	233
7.3.2 Косіння поблизу огорож / фундаментів	233
7.3.3 Косіння довкола дерев	233
7.3.4 Регулювання довжини ліски під час роботи	233
7.4 Закінчення роботи	233
8 ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	234
8.1 Охолодження машини	234
8.2 Головка з нейлоною ліскою	234
8.2.1 Заміна нейлової ліски у головці LOAD&GO (Мал. 8)	234
8.3 Поводження з акумулятором	234
8.4 Зберігання	234
8.5 Графік технічного обслуговування	235
8.6 Техогляд	236
9 ТРАНСПОРТУВАННЯ	236
10 ЗБЕРІГАННЯ	236
11 ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ	237
11.1 Демонтаж та утилізація	237
12 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	238
13 ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ	239

1 ВСТУП

Дякуємо за те, що обрали продукцію марки Etak.

Фахівці дилерської мережі та сервісних центрів готові проконсультувати Вас з будь-яких питань.

УВАГА

Для правильного використання пристрою та запобігання нещасних випадків не можна починати роботу без ретельного вивчення цієї інструкції.

УВАГА

Ця інструкція має супроводжувати виріб під час всього строку його служби.

УВАГА

РИЗИК ПОШКОДЖЕННЯ ОРГАНІВ СЛУХУ. За нормальних умов експлуатації оператор машини може щодня піддаватися впливу шуму, рівень якого дорівнює або перевищує 85 дБ (А).

В інструкції надаються пояснення щодо роботи різних вузлів та вказівки щодо необхідних перевірок і технічного обслуговування.

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

ЗАУВАЖЕННЯ

Описи та ілюстрації, що містяться в цій інструкції, не вважаються директивними. Виробник залишає за собою право вносити зміни, не беручи зобов'язань щодо оновлення цієї інструкції.

Рисунки є орієнтовними. Реальні компоненти можуть відрізнятися від зображених. У разі виникнення сумнівів зверніться до авторизованого сервісного центру.

1.1 ЯК ЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ

Інструкція складається з розділів і параграфів. Кожен параграф є підпунктом відповідного розділу. Покликання на розділи або параграфи позначені термінами «розділ» або «параграф», за якими слідує відповідний номер. Наприклад: «розділ 2».

Окрім інструкцій з експлуатації й технічного обслуговування ця інструкція містить інформацію, яка вимагає особливої уваги. Така інформація позначена описаними надалі символами:

УВАГА

Стосується випадків, коли існує небезпека нещасного випадку чи травмування, в тому числі з летальними наслідками, або серйозного пошкодження майна.

ОБЕРЕЖНО

Стосується випадків, коли існує ризик пошкодження пристроїв або окремих компонентів.

ЗАУВАЖЕННЯ

Вона містить додаткову інформацію до вказівок, наведених у попередніх повідомленнях щодо техніки безпеки.

Рисунки в цій інструкції пронумеровані 1, 2, 3 і так далі. Компоненти, показані на рисунках, позначені відповідно літерами або цифрами. Посилання на компонент С на рисунку 2 позначено написом: «Див. С, Мал. 2» або просто «(С, Мал. 2)».

2 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАШИНОЮ

2.1 ОПИС ПРИЛАДУ ТА ЙОГО ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей портативний акумуляторний тример з електродвигуном призначений для роботи на присадибних ділянках, в садах і парках у побутових умовах.

Виріб складається в основному з двигуна, який приводить в дію різальний пристрій, який складається з різальної головки з ліскою.

Оператор має змогу приводити в дію основні пристрої керування, завжди зберігаючи безпечну відстань від різального пристрою.

Призначення

Устаткування призначене для скошування трави та недерев'янистої рослинності (наприклад, по краях газонів, насаджень, під стінами, огорожами, на ділянках зелених насаджень обмеженої площі, для завершення скошування газонокосаркою) за допомогою нейлонової ліски.

Неналежне застосування

Застосування для інших цілей може бути небезпечним та завдати шкоди людям і/або майну. До неналежного застосування (як, наприклад, і не тільки), відносять:

- використання машини для підмітання;
 - підрівнювання кущів або виконання інших робіт, коли різальний пристрій не працює на рівні ґрунту;
 - використання машини, якщо різальний пристрій знаходиться на рівні вище пояса оператора;
 - різання матеріалів не рослинного походження;
 - використання приладу більш ніж одним оператором;
 - подрібнювання матеріалу для компостування;
 - використання косильних пристроїв, відмінних від перелічених в таблиці «Рекомендовані ріжучі елементи».
- Небезпека серйозних травм і поранень.

Неналежне використання приладу призводить до втрати гарантії, водночас Виробник не несе жодної відповідальності; натомість користувач несе відповідальність за травми та шкоду, заподіяну собі та іншим.

2.2 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.2.1 Загальні застереження з техніки безпеки для електричних приладів



УВАГА

Ознайомтеся з усіма попередженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цієї машини. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожеж та/або серйозних травм.

Зберігайте всі застереження та інструкції для консультацій у майбутньому.



УВАГА

Місцеве законодавство може обмежувати вік оператора або область застосування машини.



ОБЕРЕЖНО

Пошкоджені або нерозбірливі етикетки потрібно замінити. Замовте нові етикетки в авторизованому сервісному центрі.



УВАГА

Уважно стежте за попереджувальними сигналами або вигуками, коли носите пристрої для захисту слуху. Одразу ж після зупинки двигуна завжди знімайте пристрої для захисту слуху.



УВАГА

Ваш пристрій створює електромагнітне поле дуже малої потужності. Це магнітне поле може створювати перешкоди для роботи деяких кардіостимуляторів. Для запобігання серйозного або смертельного ризику особам зі вживленими кардіостимуляторами слід порадитися з лікарем та виробником кардіостимулятора перш ніж розпочинати роботу.

Залишкові ризики

Попри дотримання всіх вимог техніки безпеки, можуть бути деякі додаткові ризики:

- небезпека пошкодження пальців та рук під час обертання ліски головки;
- небезпека пошкодження стоп, якщо вони потрапляють під ліску головки;
- відскакування каміння та землі.

Вимоги щодо безпеки робочої ділянки

- Тримайте робочу ділянку у чистоті та добре освітлену.** Якщо працювати в темних, захаращених місцях, можуть легко статися нещасні випадки.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або димових газів.
- Не дозволяйте наблизитися дітям та стороннім особам під час роботи електричним інструментом.** Відволікання може призвести до втрати контролю над машиною.

Електрична безпека

- Штепсельні вилки електроінструменту повинні відповідати розеткам. Ніколи не змінюйте штепсельну вилку. Не використовуйте адаптери штепсельної вилки із заземленими електроінструментами.** Використання немодифікованих вилок і відповідних розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями або масою, як-от труби, батареї опалення, кухонні плити та холодильники.** Якщо ваше тіло торкається заземлених поверхонь, ризик ураження електричним струмом зростає.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем і не піддавайте впливу вологості.** Вода, якщо вона потрапляє всередину електричного інструмента, збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель неналежним чином. Не використовуйте електричний кабель для перенесення або відключення інструмента від мережі. Не залишайте електричний кабель поблизу джерел тепла, мастильних матеріалів, гострих предметів або рухомих частин.** Пошкоджені або перекручені електричні кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електроінструменту на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для цього типу використання.** Використання кабелю, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо ви використовуєте електроінструмент у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ).** Використання пристрою захисного відключення (ПЗВ) знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

- Будьте пильні, звертайте увагу на те, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом при використанні електроінструменту. Не починайте роботу з електроінструментом, якщо ви втомилися, перебуваєте під впливом алкоголю, наркотичних речовин або ліків.** Миттєва неухважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби для захисту очей.** Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисні маски, протиковзке захисне взуття, захисна каска або засоби для захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшують імовірність отримання травм.
- Запобігайте випадковому ввімкненню. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні (off) перед підключенням джерела живлення та/або акумуляторів, під час взяття або перенесення інструменту.** Переносити електричні інструменти, тримаючи палець на вимикачі, або вмикати їх з увімкненим вимикачем - все це може призвести до нещасних випадків.

- d. **Перед увімкненням електроінструменту вийміть регульовальний ключ.** Гайковий ключ, залишений під'єднаним до обертової частини електроінструменту, може спричинити травмування.
- e. **Не намагайтеся надмірно витягнутися. Шукайте міцні точки опори і завжди зберігайте рівновагу,** щоб краще контролювати електроінструмент у непередбачуваних ситуаціях.
- f. **Носіть відповідний одяг. Не надягайте одяг вільного покрою та прикраси. Слідкуйте, щоб волосся та одяг знаходилися подалі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини і бути їми зтягнуті.
- g. **Якщо передбачені пристрої для всмоктування та збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином.** Використання цих пристроїв може зменшити небезпеку від пилу.
- h. **Переконайтеся, що досвід, набутий завдяки частому використанню інструментів, не призводить до зниження рівня уваги та нехтування принципами безпеки, пов'язаними з інструментами.** Необережні дії можуть призвести до серйозних травм у долі секунди.

Використання та обслуговування електроінструменту

- a. **Не переобтяжуйте електричний інструмент. Використовуйте електроінструмент за його призначенням.** Електроінструмент відповідного типу працює краще і безпечніше на тій швидкості, для якої він був розроблений.
- b. **Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикається або вимикається належним чином.** Електроінструмент може бути небезпечним і підлягає ремонту, якщо неможливо ним керувати за допомогою вимикача.
- c. **Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати приладдя або підготування електроінструменту для подальшого зберігання, від'єднайте вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею (якщо вога є знімною) з електроінструменту.** Ці профілактичні заходи безпеки знижують ризик випадкового ввімкнення електроінструменту.
- d. **Зберігайте електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ними особам, які не мають досвіду роботи з інструментом або не ознайомлені з цими інструкціями.** Електроінструменти можуть бути небезпечними в руках недосвідчених користувачів.
- e. **Технічне обслуговування електроінструментів і приладдя. Переконайтеся, що рухомі частини не зміщені і не заклинені, що немає зламаних деталей або інших умов, які можуть вплинути на належне функціонування електроінструменту.** Якщо інструмент пошкоджений, відремонтуйте його перед використанням. Багато нещасних випадків стаються через погане обслуговування електроінструменту.
- f. **Слідкуйте, щоб ріжучі пристрої були гострими та чистими.** При належному догляді різальні пристрої з гострими краями рідше заклинюють і ними легше керувати.
- g. **Використовуйте електроінструмент, приладдя, насадки, тощо відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та роботу, яку необхідно виконати.** Використання електричного інструменту для виконання операцій, відмінних від передбачених, може створювати небезпечні ситуації.
- h. **Слідкуйте, щоб ручка та поверхні дотику були сухими, чистими, не забрудненими оливою та мастилом.** Слизькі рукоятки та поверхні зчеплення не дозволять поводитися з інструментом та керувати ним з необхідною безпекою в непередбачуваних ситуаціях.

Використання та технічне обслуговування інструменту з живленням від акумулятора

- a. **Заряджайте акумуляторну батарею тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Використання зарядного пристрою, який не підходить для акумуляторної батареї інструмента, може призвести до пожежі.
- b. **Використовуйте електроінструменти тільки із сумісними акумуляторними батареями.** Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травмування або пожежі.
- c. **Коли акумуляторна батарея не використовується, її слід тримати якнайдалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інших дрібних металевих предметів, які можуть створити з'єднання між двома клемми.** Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. **У разі неправильного поводження з акумулятором з нього може витікати рідина; уникайте контакту з нею. У разі випадкового контакту з рідиною промити місце контакту водою. Якщо рідина потрапляє в очі, негайно зверніться до лікаря.** Витоки рідини акумулятора можуть спричинити подразнення або опіки.
- e. **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть мати непередбачувану реакцію, що може призвести до пожежі, вибуху або травмування.

- f. **Не піддавайте акумулятор або акумуляторну батарею впливу вогню або надмірних температур.** Вплив вогню або температури понад 130 °C (265 °F) може призвести до вибуху.
- g. **Дотримуйтесь інструкцій щодо правильного заряджання акумулятора та не заряджайте акумулятор у середовищі з температурою, відмінною від зазначеної в інструкції.** Заряджання акумулятора неналежним чином або за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик пожежі.

Ремонт

- a. **Доручайте технічне обслуговування електроінструменту кваліфікованому персоналу і використовуйте тільки оригінальні запасні частини.** Це гарантує безпеку інструменту.
- b. **Ніколи не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею.** Обслуговування акумуляторних батарей має виконуватися тільки виробником або його уповноваженими сервісними партнерами.

2.3 КОМПОНЕНТИ МАШИНИ (МАЛ. 1)

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Силовий агрегат | 5. Передня ручка |
| 2. Сполучна штанга | 6. Задня ручка |
| 3. Головка з ліскою (косильний пристрій) | 7. Перемикач |
| 4. Захисний кожух різального пристрою | 8. Кнопка блокування |

2.4 ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ЕТИКЕТКА (МАЛ. 2)

1. Найменування та адреса виробника
2. Маркування CE
3. Серійний номер
4. Рік виробництва
5. Тип машини: **АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИМЕР**
6. Рівень звукової потужності

UA

2.4.1 Інформація для користувача



Виріб відповідає вимогам Директив 2011/65/ЄС та 2012/19/ЄС, що стосуються скорочення використання небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні та утилізації.

Цей символ на виробі означає, що після виведення з експлуатації його **не можна** викидати разом з іншими побутовими відходами.

Після виведення з експлуатації користувач має здати пристрій у відповідний центр збору відходів електронного та електричного обладнання або у магазин, купуючи натомість **інше подібне обладнання за кожний зданий пристрій.**

Відповідний роздільний збір відпрацьованого обладнання для подальшого спрямування на переробку, обробку та екологічно безпечну утилізацію допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини та сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається це обладнання.

За незаконну утилізацію виробу національним законодавством передбачені штрафні санкції.



УВАГА

Утилізуйте акумулятори окремо від машини!



УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

2.5 ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Дивіться рисунок Мал. 2.

Під час застосування виробу треба поводитися обережно. Для цього на приладі розміщено піктограми, які нагадують про основні заходи безпеки. Їхнє значення пояснено нижче. Ми також рекомендуємо уважно прочитати інструкції з техніки безпеки, наведені у відповідному розділі цього посібника.

Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки.

7.



8. Носіть захисні окуляри.

9. Не піддавайте виріб впливу дощу чи вологості.

10. Не викидайте електричне устаткування разом із побутовим сміттям. Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС щодо відходів електричної та електронної апаратури та її застосування згідно з національними нормативами, відпрацьоване електрообладнання необхідно збирати окремо, щоби повторно використати без шкоди для довкілля. Якщо викидати електроустаткування на смітник або в ґрунт, шкідливі речовини можуть проникати у водоносний шар і, через харчовий

ланцюг, завдавати шкоди здоров'ю людей та довкіллю. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу, зверніться до компетентного органу з перероблення відходів або до вашого дилера.

НЕБЕЗПЕЧНО ДЛЯ ДОВКІЛЛЯ! Виріб підлягає вторинній переробці: Літій-іонний акумулятор.

Не викидайте відпрацьовані акумулятори разом із побутовим сміттям. Утилізуйте акумулятор окремо від приладу.

Дотримуйтесь вимог місцевих нормативів щодо утилізації.

11. Тримайте спостерігачів на відстані.

12. Прочитайте ці інструкції перед тим, як починати користуватися виробом.

13. Напряв обертання різального елемента.

3 ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Як експлуатувати акумуляторний електричний прилад

- Уникайте роботи на мокрому, слизькому або на надто нерівному ґрунті, на крутих схилах, які не гарантують збереження рівноваги під час роботи.
- Щоби зберегти рівновагу, завжди працюйте, стоячи двома ногами на твердому ґрунті.
- Ніколи не спішіть, пересувайтеся повільно, звертайте увагу на нерівності ґрунту та наявність будь-яких перешкод.
- Тримайте диск якнайдалі від ґрунту та піску. Навіть невелика кількість бруду на диску призводить до його швидкого затуплення і збільшує можливість відбою.
- Зупиніть машину, якщо диск вдаряє сторонній предмет.
- Перед тим, як покласти машину на землю, зупиніть її.
- Огляньте оброблювану ділянку, потенційні ризики та вживте всіх заходів безпеки, особливо на схилах, на нерівному, слизькому чи рухомому ґрунті.
- На пологому рельєфі працюйте, рухаючись під прямим кутом до схилу, ніколи не піднімаючись угору й не спускаючись вниз.
- Поводьтеся бережно біля обривів, канав та насипів.
- При використанні машини біля доріг поведіться обережно, зважаючи на рух транспорту.
- Поводьтеся обережно, працюючи поблизу електричних кабелів під напругою.
- Заборонено використовувати машину людям, які не можуть міцно тримати її двома руками під час роботи та / або впевнено стояти на ногах та утримувати рівновагу.
- Заборонено використовувати машину більш ніж однією особою.
- Заборонено працювати з машиною, якщо ви втомилися, хворі або перебуваєте під впливом лікарських засобів, наркотиків, алкоголю або речовини, що знижують швидкість рефлексів та увагу.

UA

Рекомендації для початківців

Перед першим застосуванням бажано набути навичок роботи з машиною та освоїти найбільш доцільні техніки роботи, намагаючись міцно тримати машину та виконувати рухи, передбачені технікою виконання робіт.

3.1 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Уважно прочитайте інструкції.
2. Ознайомтеся з елементами керування машини та вказівками з належного застосування.
3. Будьте обережні, не торкайтеся до небезпечних рухомих компонентів, якщо машину не вимкнено, а рухомі компоненти повністю не зупинені.
4. Носіть захисні окуляри.
5. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або особам, не ознайомленим з інструкціями.
6. Зупиніть прилад, якщо поблизу перебувають люди, особливо діти, або тварини.
7. Працюйте тільки при денному світлі.
8. Якщо прилад зазнав ударів, перевірте, чи немає ознак зносу або пошкоджень та віддайте в ремонт перед тим, як використовувати його знову. Перевіряйте, щоб усі частини машини і захисні пристосування працювали належним чином.
9. Ніколи не використовуйте прилад із пошкодженими або відсутніми захисними щитками.
10. Завжди тримайте руки та ноги подалі від ріжучого пристрою, особливо під час запуску машини.
11. Будьте обережні, щоб не травмуватися пристроєм, який служить для відрізання ліски. Після витягування нової ліски завжди поверніть машину в його нормальне робоче положення, перш ніж запускати її.
12. Ніколи не встановлюйте на прилад металеві косильні інструменти.
13. Ніколи не використовуйте запасні частини або комплектування, які не постачаються або не рекомендовані виробником.
14. Виймайте акумулятор із гнізда виробу перш ніж перевіряти, чистити або працювати з приладом і тоді, коли прилад не використовується.
15. Стежте, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
16. Після кожного використання вийміть акумулятор із гнізда та перевірте на наявність пошкоджень.
17. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
18. негайно припиніть роботу в разі аварій чи поломок.

19. Не використовуйте прилад за непогоди, особливо якщо є блискавки.
20. Завжди виймайте акумулятор, якщо передасте прилад іншій особі.

Поводження та належна експлуатація акумуляторних електричних інструментів

- a. Перш ніж вставляти акумулятор, переконайтеся, що прилад вимкнено. Встановлення акумулятора в увімкнений електричний прилад може призвести до нещасних випадків.
- b. Для зарядження акумулятора використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядні пристрої здебільшого призначені для певного типу акумулятора; є небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- c. Використовуйте акумулятор, призначений для вашого виробу. Використання інших елементів живлення може призвести до травм та пожежі.
- d. Якщо акумулятор не використовується, зберігайте його в такому місці, де в нього не зможуть потрапити канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть спричинити замикання контактів. У результаті замикання контактів може виникнути займання та пожежа.
- e. Перевірте, чи акумулятор перебуває у належному стані і чи відсутні ознаки пошкодження. Не використовуйте прилад з пошкодженим або зношеним акумулятором.

3.2 ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Загальні заходи безпеки

UA

- Ні в якому разі не можна відкривати акумулятор.



УВАГА

Ні в якому разі не кидайте старий акумулятор у вогонь. НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

- Підключайте зарядний пристрій для акумуляторів тільки до розетки живлення з напругою, яка відповідає даним, вказаним на паспортній таблиці виробу.
- Використовуйте тільки фірмові акумулятори.
- При тривалому використанні акумулятор може нагріватися. Перш ніж заряджати його, зачекайте, поки він охолоне.
- Зберігайте акумулятор та зарядний пристрій у місцях, недосяжних для дітей.
- Не використовуйте зарядний пристрій у місцях, де присутні пари або легкозаймисті речовини.
- Заряджати акумулятор можна за температури від 10°C до 40°C.
- Не зберігайте акумулятори в середовищах, де температури перевищують 40°C.
- Ні в якому разі не закорочуйте контакти акумулятора та не перемикайте металевими предметами.
- Під час транспортування акумулятора стежте, щоб не сталося перемикання контактів, не використовуйте металеві контейнери для транспортування.
- Коротке замикання акумулятора може призвести до вибуху. В будь-якому разі через коротке замикання акумулятор буде пошкоджений.
- Регулярно перевіряйте кабель зарядного пристрою на наявність пошкоджень. Якщо кабель пошкоджено, зарядний пристрій слід замінити.
- Перед відкладенням акумулятора на зберігання повністю його зарядіть.
- Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв, що відповідають стандарту EN 60335-2-29/A11.

4 СКЛАДАННЯ

УВАГА

Під час установалення компонентів триммера будьте уважними, щоб не порушувати правил техніки безпеки і не знизити ефективність машини; якщо у вас виникли сумніви, зверніться до авторизованого сервісного центру.

УВАГА

Розпаковувати виріб та завершувати збірку слід на рівній твердій поверхні, маючи достатньо простору для перенесення машини та упаковки і використовуючи відповідні інструменти.

Пакування треба утилізувати відповідно до чинних місцевих нормативів.

З міркувань безпеки та транспортування літій-іонний акумулятор (якщо передбачений) постачається окремо від приладу та частково зарядженим. Перш ніж використовувати машину, необхідно зарядити акумулятор, дотримуючись вказівок із глави 5.3 Зарядження акумулятора (Мал. 3), сторінка 230.

ЗАУВАЖЕННЯ

Рисунки, вказані у тексті, знаходяться на стор. 4 цього посібника й далі.

4.1 МОНТАЖ ПЕРЕДЬОГО РУКІВ'Я (МАЛ. 4)

- Переконайтеся, що в гнізді немає акумулятора.
- Встановіть передню ручку (А) на штангу (В) з гніздом (С) для гвинта (D), орієнтованого наліво.
- Вставте гвинт (D) та закрутіть ручку (E) за допомогою гайки (F).
- Перш ніж закрутити ручку (E), пересуньте ручку (A) вперед або назад, доки не підберете найбільш зручне для оператора положення ручки.

4.2 ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО КОЖУХА (МАЛ. 5)

УВАГА

Захисний кожух має бути встановленим правильно, щоб дотримати вимог з техніки безпеки та правильного положення ножа-відсікача ліски.

За допомогою 2 гвинтів (В) зафіксуйте захисний кожух (А) у положенні, яке б гарантувало безпеку праці.

4.3 МОНТАЖ АКУМУЛЯТОРА

Штовхайте акумулятор в гніздо до повного блокування у потрібному положенні (Мал. 3).

УВАГА

Використовуйте тільки фірмові акумулятори. Використання не фірмових акумуляторів може призвести до пожежі та важких травм.

4.3.1 Витягування акумулятора

Натисніть на кнопки (В, Мал. 3), щоб виїняти акумулятор.

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

UA

4.4 МОНТАЖ КОСИЛЬНОЇ ГОЛОВКИ З НЕЙЛОНОВОЮ ЛІСКОЮ (МАЛ. 12)

Установіть верхній фланець (А) та шайбу (В). Вставте фіксувальний стрижень головки (С) у спеціальний отвір (D) і крутіть, тільки за допомогою рук, головку (Е) за рухом годинникової стрілки.

Щоб зняти головку, вставте фіксувальний стрижень (С) у спеціальний отвір (D) та крутіть проти руху годинникової стрілки.

Завжди використовуйте ліску того ж діаметру, що і оригінальна ліска, щоб не перевантажувати двигун (Мал. 10).

Для подовження нейлонової ліски необхідно вдарити головою по землі під час роботи.

ЗАУВАЖЕННЯ

Не стукайте головою по бетону чи бруківці: це може бути небезпечно.

5 ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

5.1 ПЕРЕВІРКА МАШИНИ



УВАГА

Переконайтеся, що в гнізді немає акумулятора.

UA

Перш ніж почати роботу, потрібно:

- перевірити, чи вимикач і кнопка блокування рухаються вільно, без зусиль, а за умови відпускання автоматично та швидко повертаються в нейтральне положення;
- перевірити, чи важіль вимикача залишається заблокованим, якщо не натиснуто кнопку блокування;
- перевірити, чи отвори, крізь які поступає повітря для охолодження, не засмічені;
- перевірити, чи ручки та захисні щитки чисті та сухі, чи правильно встановлені та надійно закріплені на виробі;
- перевірити, чи не пошкоджені різальні пристрої та захисні щитки;
- перевірити виріб на наявність ознак зносу або пошкоджень унаслідок ударів чи з інших причин і виконати необхідний ремонт;
- перевірте, чи акумулятор перебуває у належному стані і чи відсутні ознаки пошкодження. Не використовуйте виріб з пошкодженим або зношеним акумулятором;
- заряджайте акумулятор так, як вказано в розділі «230».

5.2 ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА (МАЛ. 6)

Для перевірки заряду акумулятора (А) натисніть на кнопку (В) і активуйте 4 світлодіоди (С), які вказують наступне:

4 світлодіоди, що світяться:	Автономія = 4/4
3 світлодіоди, що світяться:	Автономія = 3/4
2 світлодіоди, що світяться:	Автономія \geq 2/4
1 світлодіод, що світиться:	Автономія \leq 1/4
1 світлодіод, що блимає:	Акумулятор розряджений
4 світлодіоди, що блимають:	Перегрів

5.3 ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА (МАЛ. 3)



ОБЕРЕЖНО

Переконайтеся, що вказана на зарядному пристрої напруга збігається з напругою мережі живлення.

Як заряджати акумулятор:

- підключіть зарядний пристрій (С) до мережевої розетки; на присутність напруги вказує світіння червоної індикаторної лампи (D).

- установіть акумулятор (А) у гніздо (С), штовхнувши його до кінця. Зарядження повністю розрядженого акумулятора триває 113 хвилин (2,5 А-год) і 225 хвилин (5 А-год).

Режим зарядження вказує індикаторна лампа (D):

Несправний зарядний пристрій	Червоний індикатор світиться
Червоний індикатор світиться	Зелений індикатор блимає
Зарядження акумулятора завершено	Зелений індикатор світиться
Коротке замикання	Червоний індикатор швидко блимає
Перегрів	Червоний індикатор повільно блимає

Після завершення зарядки:

- вийміть акумулятор (А) із зарядного пристрою (С) та установіть його на прилад;
- відключіть зарядний пристрій (С) від мережевої розетки.

6 ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

6.1 ЗАПУСК (МАЛ. 7)

Перш ніж увімкнути машину, вставте акумулятор (А, Мал. 3) у своє гніздо.

Щоб увімкнути машину:

1. Міцно тримайте машину однією рукою.
2. Натисніть на кнопку блокування (В).
3. Задійте важіль дросельної заслінки (А).
4. Після увімкнення кнопки блокування (В) можна відпустити.

6.2 ЗУПИНКА МАШИНИ (МАЛ. 7)

1. Відпустіть важіль дросельної заслінки (А), машина перейде у стан блокування.
2. Вийміть акумулятор, див. розділ 4.3.1 *Витягування акумулятора*.

7 РОБОЧІ РЕЖИМИ ТА ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ



УВАГА

Задля власної безпеки та захисту інших:

3. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та непередбачені ситуації, які можуть статися з іншими людьми або їхнім майном.
4. Під час роботи носіть відповідний одяг. Ваш дилер може надати вам інформацію про засоби захисту, найбільш прийнятні для гарантії безпеки на робочому місці.
5. Ретельно огляньте всю робочу ділянку та приберіть все, що може бути викинуте кущорізом або пошкодити різальний пристрій (каміння, гілки, дроти, кістки тощо).
6. Зверніть увагу на можливе розкидання матеріалу різальним пристроєм.
7. Зупиніть двигун та вийміть акумулятор із гнізда:
 - якщо апарат починає надмірно вібрувати: негайно шукайте причину вібрацій та передайте прилад до авторизованого сервісного центру на перевірку;
 - щоразу, коли залишаєте прилад без нагляду.

ОБЕРЕЖНО

Завжди пам'ятайте, що неправильно використовуваний електричний кущоріз може заважати іншим. З поваги до людей та довкілля:

- Користуйтеся приладом так, щоб не порушувати спокою інших.
- Суворо дотримуйтесь місцевих нормативів щодо утилізації скошеного матеріалу.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не залишайте прилад з гарячим двигуном між листям або сухою травою.
- Суворо дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації зношених компонентів або будь-яких елементів із сильним впливом на довкілля.

УВАГА

Тривала дія вібрації може призвести до неврологічних і судинних розладів (також відомих як «хвороба Рейно» або «синдром білих пальців»), особливо в осіб, що страждають від порушень кровообігу. Хвороба уражає кисті рук, зап'ястя і пальці. Спостерігаються втрата чутливості, оніміння, свербіння, біль, побіління шкіри або структурні зміни. Ці симптоми можуть посилюватися за низьких температур та/або надмірного стискання рукояток. При настанні симптомів необхідно скоротити час використання приладу і звернутися до лікаря.

UA

7.1 РЕЖИМИ РОБОТИ

УВАГА

Під час роботи міцно тримайте машину двома руками так, щоб різальний блок знаходився нижче рівня пояса.

Косильна головка з нейловою ліскою може скошувати високу траву або недерев'янисту рослинність поблизу огорож, стін, фундаментів, тротуарів, довкола дерев и т.д., або повністю очистити окрему ділянку саду.

УВАГА

Заборонено встановлювати на машину металеві або жорсткі леза будь-якого типу.

Акумулятор має захист від повного розрядження.

Якщо акумулятор розряджений, прилад вмикатиметься автоматично. У такому разі акумулятор потрібно зарядити.

7.2 РЕМІННЕ ПРИЛАДДА (МАЛ. 11)

Виріб укомплектовано ремінем (код 4160463AR).

Правильне регулювання ремня дозволяє тримеру підтримувати рівновагу й відповідну висоту над землею (1).

- Прикріпіть ремінь до тримера (2).
- Надіньте звичайний ремінь.
- Розмістіть пряжку (А, 3) так, щоб тример знаходився на потрібній висоті.

УВАГА

Одягніть ремінь і під час роботи тримера завжди тримайте руки на ручках.

7.3 ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ

УВАГА

Використовуйте ТІЛЬКИ нейловою ліскою. Використання металевих або пластифікованих, а також невідповідних головці лісок може призвести до поранень і травм.

Під час роботи бажано періодично зупиняти двигун та видаляти бур'ян, що обмотується довкола тримера, щоб запобігти перегріванню двигуна через траву, застряглу під захисним кожухом.

Зніміть траву за допомогою викрутки.

⚠ УВАГА

Забороняється оператору та будь-якій іншій особі намагатися прибирати скошену траву під час роботи двигуна або обертання косильного пристрою, оскільки це може призвести до важких травм.

⚠ УВАГА

Не використовуйте машину для підмітання, нахилиючи косильну головку з нейлоною ліскою. Потужність двигуна сприяє розкиданню невеликого каміння на відстань до 15 метрів і більше, завдаючи шкоди або травмуючи людей.

7.3.1 Різання на ходу (косіння) (Мал. 9)

Просувайтесь ритмічною ходьбою, плавно, аркоподібними рухами переміщаючи кущоріз зі сторони в сторону, як під час традиційного косіння, при цьому тримаючи різальний пристрій паралельно до землі.

Спочатку скосіть траву на правильній висоті на невеликій площі, щоб потім отримати рівномірну висоту косіння, тримаючи головку з нейлоною ліскою на однаковій висоті над землею.

Під час косіння у несприятливих умовах може бути корисним нахил косильної головки з нейлоною ліскою вліво приблизно на 30°.

⚠ УВАГА

Такий спосіб косіння є неприйнятним, якщо існує ймовірність викидання предметів, які можуть завдати травм людям, тваринам або пошкодити майно.

UA

7.3.2 Косіння поблизу огорож / фундаментів

Повільно, без поштовхів наближайте косильну головку з нейлоною ліскою до огорож, стійок, скель, стін і т.д.

Якщо ліска натрапляє на перешкоду, вона може порватися або зноситися; якщо ліска чіпляється за огорожу, вона може різко порватися.

У будь-якому разі косіння поблизу тротуарів, фундаментів, стін і т.д. може призвести до більш інтенсивного зношення ліски.

7.3.3 Косіння довкола дерев

Пересувайтесь довкола дерева за годинниковою стрілкою, повільно наближаючись до стовбура, так щоб ліска не торкалася стовбура; при цьому тримайте косильну головку з нейлоною ліскою дещо нахиленою вперед.

Майте на увазі, що нейлонова ліска може порізати або пошкодити дрібні кущі, і що удар ліскою по деревах з м'якою корою може серйозно пошкодити рослину.

7.3.4 Регулювання довжини ліски під час роботи

Кущоріз обладнано автоматичною косильною головою з нейлоною ліскою, яка може автоматично відпускати ліску під час постукування головою об землю.

Після використання усієї ліски необхідно замінити її.

⚠ УВАГА

Після кожного втручання на косильній головці з нейлоною ліскою завжди повертайте машину в робоче положення, перш ніж запускати двигун.

7.4 ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ

Після закінчення роботи зупиніть двигун так, як описано вище.

⚠ УВАГА

Залиште двигун охолонути, перш ніж розміщати прилад у будь-якому середовищі.
Для зменшення ризику пожежі відчистьте куцоріз від залишків трави або зайвого мастила; не залишайте контейнери з відходами усередині приміщень.

8 ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

8.1 ОХОЛОДЖЕННЯ МАШИНИ

Щоб запобігти перегріванню й пошкодженню двигуна, потрібно слідкувати, щоб вентиляційні решітки, через які поступає повітря, були чистими і вільними від трави та відходів.

8.2 ГОЛОВКА З НЕЙЛОНОВОЮ ЛІСКОЮ


⚠ УВАГА

Під час технічного обслуговування завжди надягайте захисні рукавички. Не виконуйте будь-яких операцій, доки двигун не охолоне.

UA

8.2.1 Заміна нейлової ліски у головці LOAD&GO (Мал. 8)

1. Відріжте 5,2 м нейлової ліски \varnothing 2,0 мм.
2. Вирівняйте стрілку та заправляйте ліску в головку (1, Мал. 8) до тих пір, поки ліска не вийде з протилежного боку (2, Мал. 8).
3. Розділіть ліску на дві однакові частини (3, Мал. 8) та установіть головку, повертаючи вентиль (4, Мал. 8).

Рекомендовані різальні пристрої				
Модель		Різальні пристрої		Захист
BCi 30		\varnothing 300 мм	APT. 63149001	APT. 54042007R
DSi 30		\varnothing 300 мм	APT. 63149002	

⚠ УВАГА

Ймовірність нещасних випадків збільшується у разі використання невідповідних різальних пристроїв!
Використовуйте лише рекомендовані різальні й захисні пристрої та дотримуйтеся інструкцій.

8.3 ПОВОДЖЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ

- Акумулятор треба зберігати в середовищі з температурою повітря від 0 до $+45^{\circ}\text{C}$. Якщо машина зберігається в середовищі з температурою повітря, що виходить за межі вказаного діапазону, бажано зняти акумулятор і зберігати у відповідному місці.
- Акумулятор захищений від глибокого розрядження спеціальним пристроєм, який вимикає прилад і блокує роботу.
- Акумулятор оснащено захисним пристроєм, який блокує заряджання, якщо температура довкілля виходить за межі діапазону від 0°C до $+45^{\circ}\text{C}$.
- Акумулятор можна зарядити в будь-яку мить, навіть частково, без ризику пошкодження.

8.4 ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного застосування старанно очистьте прилад від пилу та відходів, відремонтуйте й замініть несправні компоненти.

Зберігайте прилад у сухому місці, захищеному від негоди та недосяжному для дітей.

8.5 ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА

Завжди виймайте акумулятор перш, ніж виконувати на машині будь-які операції. Дозвольте вашому авторизованому сервісному центру відремонтувати будь-які пошкодження.

Нижче наведено список операцій із технічного обслуговування виробу. Більшість операцій описано в розділі «Технічне обслуговування». Користувач має виконувати тільки ті операції з технічного обслуговування, які перелічено в цьому Посібнику оператора. Більш об'ємні операції мають виконувати фахівці майстерні авторизованого сервісного центру.

Технічне обслуговування	Щоденне обслуговування	Щомісячне обслуговування
Чистьте прилад ззовні чистим сухим ганчір'ям. Ніколи не використовуйте для цього воду.	X	
Зберігайте ручки сухими, чистими, не забрудненими оливою та мастилом.	X	
Переконайтеся, що клавіша увімкнення та вимкнення працює правильно і не пошкоджена.	X	
Переконайтеся, що важіль вимикача та кнопка блокування працюють належно з точки зору безпеки.	X	
Переконайтеся, що всі елементи керування не пошкоджені та функціонують.	X	
Перевірте, щоб захисний щиток не був пошкодженим чи поламаним. Замініть захисний щиток, якщо він зазнав ударів чи поламаний.	X	
Перевірте, щоб косильна головка тримера не була пошкодженою і поламаною. Замініть головку тримера, якщо необхідно.	X	
Перевірте, щоб гайки та гвинти були добре закріплені.	X	
Перевірте, щоб акумулятор був неушкодженим.	X	
Перевірте зарядний пристрій.	X	
Перевірте, щоб зарядний пристрій був цілий та працював.	X	
Перевірте з'єднання між приладом та акумулятором, а також між акумулятором та зарядним пристроєм.		X

УВАГА

Задля власної безпеки та захисту інших:

- Після кожного використання вийміть акумулятор із гнізда та перевірте на наявність пошкоджень.
- Належне технічне обслуговування є дуже важливим для підтримки первинної ефективності та експлуатаційної безпеки.
- Підтримуйте гайки та гвинти міцно закріплені, щоби бути впевненими в безпечності куцоріза під час роботи.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо його компоненти зношені або пошкоджені. Пошкоджені компоненти підлягають заміні, а не ремонту.
- Використовуйте тільки фірмові запчастини. Компоненти невідповідної якості можуть призвести до пошкодження приладу та збільшити ризики.

УВАГА

Під час виконання операцій із технічного обслуговування вийміть акумулятор із гнізда.

UA

8.6 ТЕХОГЛЯД

У кінці сезону в разі інтенсивної експлуатації та кожних два роки в разі звичайної експлуатації необхідно звертатися до фахівця сервісного центру для проведення повного техогляду.

Знайдіть найближчий до вас авторизований сервісний центр за адресою:

<https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

УВАГА

- **Всі роботи з технічного обслуговування, не описані в цьому посібнику з експлуатації, мають виконуватися фахівцями авторизованого сервісного центру. Пам'ятайте, що для забезпечення безперервної та справної роботи двигуна заміну деталей слід проводити, використовуючи тільки ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ.**
- **Внесення змін без згоди виробника та використання неоригінальних запчастин може призвести до отримання оператором та присутніми важких або смертельних травм, а також призвести до негайної втрати гарантії.**

9 ТРАНСПОРТУВАННЯ

УВАГА

Під час перевезення машини на транспортному засобі перевірте, щоб вона була правильно та надійно закріплена за допомогою ременів. Транспортуйте машину у горизонтальному положенні, переконавшись, що при цьому не порушуються правила транспортування таких машин.

- Вимкніть машину, зачекати, доки різальний пристрій не зупиниться, вийміть з гнізда акумулятор.
- Візьміть машину тільки за рукоятку та направте різальний пристрій у напрямку, зворотному до напрямку руху.

10 ЗБЕРІГАННЯ

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

Якщо планується зберігання упродовж тривалого часу:

- Вийміть акумулятор (для правильного зберігання прочитайте також керівництво з експлуатації акумулятора).
- Зберігайте акумулятори в недоступному для дітей, захищеному від світла і сухому місці, без пилу і агресивних газів. Уникайте зберігання під прямими сонячними променями. Зберігати при температурі в межах 10 ÷ 40 °С. Оптимальною для зберігання літій-іонного акумулятора є температура в межах 10 ÷ 20 °С.
- Акумулятор захищений від глибокого розрядження спеціальним пристроєм, який вимикає прилад і блокує роботу.
- Залиште машину працювати, щоби повністю спорожнити трубку та помпу для оливи.
- Після кожного застосування старанно очистьте прилад від пилу та відходів, відремонтуйте й замініть несправні компоненти.
- Машину слід зберігати в сухому та захищеному від атмосферних впливів місці.
- Зберігайте машину в недоступному для дітей місці.
- Процедура введення в експлуатацію після зимового зберігання тотожна стандартній процедурі запуску машини (див.розділ 6.1 *Запуск (Мал. 7)*).

11 ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Захист довкілля має бути важливим та пріоритетним аспектом експлуатації машини, мета якого – покращення суспільства й довкілля, у якому ми живемо.

- Намагайтеся не порушувати спокою людей, що вас оточують.
- Суворо дотримуйтесь місцевих нормативів щодо утилізації скошеного матеріалу.
- Суворо дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації пакувальних матеріалів, мастил, бензину, акумуляторів, фільтрів, зношених компонентів або будь-яких елементів із сильним впливом на довкілля. Ці відходи не можна викидати у сміттєві контейнери, їх потрібно окремо відвозити до спеціальних центрів збору відходів, які забезпечать їх перероблення.

11.1 ДЕМОНТАЖ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Після виведення машини з експлуатації не залишайте її у доквіллі, а відвезіть до центру збору відходів.

Більшу частину матеріалів, з яких виготовлено машину, можна переробити; всі металеві частини (сталь, алюміній, латунь) можна здати в пункт приймання металобрухту. По додаткову інформацію зверніться до місцевої служби збору відходів. Під час утилізації відходів, отриманих внаслідок виведення з експлуатації машини, потрібно з турботою ставитися до охорони довкілля, уникаючи забруднення ґрунту, повітря та води.

У будь-якому разі потрібно дотримуватись вимог чинного місцевого законодавства.

Під час утилізації пристрою необхідно знищити етикетку з маркуванням ЄС та цей посібник.

12 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

УВАГА

- Завжди зупиняйте машину та виймайте акумулятор перед початком виконання усіх операцій, перелічених у таблиці нижче, за винятком випадків, коли робота машини є необхідною.
- Якщо після перевірок усіх можливих причин несправність залишається, зверніться до уповноваженого сервісного центру. В разі виявлення несправності, не вказаній у таблиці, зверніться до уповноваженого сервісного центру.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	УСУНЕННЯ
При натисканні на вимикач двигун не працює	Відсутній або неправильно вставлений акумулятор	Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено в гнізді приладу
	Акумулятор розряджений	Перевірте рівень заряду й зарядіть акумулятор
Двигун зупиняється під час роботи	Відсутній або неправильно вставлений акумулятор	Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено в гнізді приладу
	Акумулятор розряджений	Перевірте рівень заряду й зарядіть акумулятор
Зменшена автономність акумулятора	Несприятливі умови експлуатації з чималим споживанням струму	Оптимізувати експлуатацію
Зарядний пристрій не заряджає акумулятор (світлодіод світиться червоним світлом)	Брудні контакти	Очистьте контакти
Зарядний пристрій не заряджає акумулятор (світлодіод світиться червоним кольором)	Відсутня напруга на зарядному пристрої	Перевірте чи вилка вставлена в розетку і струм надходить до розетки
	Несправний зарядний пристрій	Замініть зарядний пристрій

UA

13 ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Цей виріб розроблено і виготовлено відповідно до найсучасніших виробничих технологій. Фірма виробник надає гарантію на строк 24 місяці з дня придбання приладу за умови його використання в приватних цілях/хобі. Гарантія обмежується 12 місяцями у разі його професійної експлуатації.

Загальні гарантійні умови

1. Гарантійний термін встановлюється, починаючи з моменту придбання даного виробу. Виробник, через власну торговельну мережу й мережу центрів технічної підтримки, забезпечує безоплатну заміну деталей, що мають дефекти вихідних матеріалів або виготовлення. Договір гарантії не порушує законних прав покупців, передбачених цивільним кодексом, щодо наслідків дефектів або браку проданого виробу.
2. Технічний персонал фірми виконає гарантійні роботи максимально швидко протягом часу, необхідного для організаційних заходів.
3. **Для одержання гарантійного обслуговування необхідно пред'явити уповноваженому персоналу заповнений гарантійний талон (наведений нижче) з печаткою дилера, а також рахунок-фактуру або обов'язковий фіскальний чек, що підтверджує дату покупки.**
4. Виріб не підлягає гарантійному обслуговуванню за таких умов:
 - Очевидного невиконання технічного обслуговування виробу,
 - Порушення умов експлуатації виробу або його перероблення,
 - Використання невідповідного палива або мастила,
 - Використання запчастин або приладдя, що не є оригінальними,
 - Самостійного ремонту виробу або ремонту в неавторизованій майстерні.
5. Фірма-виробник не надає гарантії на витратні матеріали та деталі, для яких властивий нормальний знос в умовах експлуатації.
6. Гарантія не передбачає вдосконалення або поліпшення виробу.
7. Гарантія не покриває налагодження і техобслуговування, навіть якщо така потреба виникла під час гарантійного терміну.
8. Претензії щодо пошкоджень, заподіяних при транспортуванні, слід негайно пред'являтися перевізнику, інакше умови гарантії можуть бути анульовані.
9. Для двигунів інших марок (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, та ін.), встановлених на наших виробках, зберігається гарантія їхніх виробників.
10. Гарантія не поширюється на прямі або непрямі збитки, завдані людям або майну внаслідок несправності пристрою або його вимушеного простоя.

UA

Гарантійний бланк

Роздрукуйте та заповніть гарантійний бланк в кінці цього посібника. Опис полів у гарантійному бланці (WARRANTY FORM):

1. МОДЕЛЬ
2. СЕРІЙНИЙ №
3. ПОКУПЕЦЬ
4. Не надсилати окремо! Додати до заявки на надання гарантійної технічної допомоги.
5. ДАТА
6. ДИЛЕР

1 WPROWADZENIE.....	241
1.1 Jak czytać niniejszy podręcznik	241
2 ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM	242
2.1 Opis urządzenia i zakres jego zastosowania	242
2.2 Zasady bezpieczeństwa	242
2.2.1 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych	242
2.3 Elementy urządzenia (Rys. 1).....	245
2.4 Etykieta identyfikacyjna (Rys. 2)	245
2.4.1 Informacje dla użytkowników	245
2.5 Wyjaśnienie symboli oraz ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa	246
3 ZASADY OBSŁUGI	247
3.1 Dodatkowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa	247
3.2 Instrukcja obsługi akumulatora	248
4 MONTAŻ	249
4.1 Montaż rękojeści przedniej (Rys. 4)	249
4.2 Montaż osłony zabezpieczającej (Rys. 5)	249
4.3 Montaż akumulatora	249
4.3.1 Wymywanie akumulatora	249
4.4 Montaż głowicy z żyłką nylonową (Rys. 12)	249
5 PRZYGOTOWANIE DO PRACY	250
5.1 Kontrola urządzenia	250
5.2 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora (Rys. 6)	250
5.3 Ładowanie akumulatora (Rys. 3)	250
6 OBSŁUGA URZĄDZENIA	251
6.1 Rozruch (Rys. 7).....	251
6.2 Zatrzymanie narzędzia (Rys. 7)	251
7 TRYBY ROBOCZE I TECHNIKI PRACY	251
7.1 Tryby robocze	252
7.2 Pasy nośne (Rys. 11)	252
7.3 Techniki pracy.....	252
7.3.1 Cięcie w ruchu (koszenie) (Rys. 9)	253
7.3.2 Koszenie w pobliżu ogrodzeń / fundamentów	253
7.3.3 Koszenie wokół drzew	253
7.3.4 Regulacja długości żyłki podczas pracy.....	253
7.4 Zakończenie pracy	253
8 KONSERWACJA ZWYKŁA	254
8.1 Chłodzenie narzędzia	254
8.2 Głowica z nylonową żyłką	254
8.2.1 Wymiana nylonowej żyłki w głowicy LOAD&GO (Rys. 8)	254
8.3 Zarządzanie akumulatorem	254
8.4 Przechowywanie	254
8.5 Harmonogram konserwacji	254
8.6 Konserwacja pozaplanowa	255
9 TRANSPORT	256
10 PRZECHOWYWANIE	256
11 OCHRONA ŚRODOWISKA	257
11.1 Rozbiórka i utylizacja	257
12 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK	258
13 KARTA GWARANCYJNA	259

1 WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu Emak.

Nasza sieć autoryzowanych sprzedawców i warsztatów serwisowych jest do Państwa całkowitej dyspozycji w razie potrzeby.

UWAGA

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa.

UWAGA

Niniejszy podręcznik musi towarzyszyć narzędziu przez cały okres jego eksploatacji.

UWAGA

RYZYKO USZKODZENIA SŁUCHU. W zwykłych warunkach użytkowania urządzenie to powoduje narażenie operatora na dzienny poziom hałasu wyższy lub równy 85 dB (A).

Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA

Należy również uważnie przeczytać podręcznik obsługi i konserwacji akumulatora i ładowarki!

UWAGA

Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności aktualizowania niniejszego podręcznika za każdym razem. Ilustracje mają charakter poglądowy. Rzeczywiste elementy mogą się różnić od tych przedstawionych na ilustracjach. W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

PL

1.1 JAK CZYTAĆ NINIEJSZY PODRĘCZNIK

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i punkty. Każdy punkt stanowi podpoziom odnośnego rozdziału. Odniesienia do rozdziałów lub punktów oznaczono napisem „rozdział” lub „punkt”, po którym następuje odpowiedni numer. Przykład: „rozdział 2”.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:

UWAGA

Gdy istnieje ryzyko wypadku lub obrażeń, nawet śmiertelnych, lub poważnych szkód materialnych.

PRZESTROGA

Gdy istnieje ryzyko uszkodzenia narzędzia lub jego poszczególnych podzespołów.

UWAGA

Dostarcza dodatkowych informacji do poprzednich instrukcji zawartych w komunikatach dotyczących bezpieczeństwa.

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi są ponumerowane następująco: 1, 2, 3 itd. Podzespoły wskazane na ilustracjach oznaczone są literami lub cyframi, w zależności od przypadku. Odniesienie do podzespołu C na rysunku 2 jest wskazywane za pomocą sformułowania: „Patrz C, Rys. 2” lub po prostu „(C, Rys. 2)”.

2 ZAPOZNANIE SIĘ Z URZĄDZENIEM

2.1 OPIS URZĄDZENIA I ZAKRES JEGO ZASTOSOWANIA

Niniejsze urządzenie to sprzęt ogrodniczy, a dokładniej przenośna przycinarka z silnikiem elektrycznym zasilanym baterią akumulatorową, przeznaczoną do użytku hobbystycznego.

Urządzenie składa się zasadniczo z silnika uruchamiającego narzędzie tnące, składające się z głowicy, na której nawinięta jest żyłka.

Operator może uruchamiać główne elementy sterownicze, zachowując zawsze bezpieczną odległość od narzędzia tnącego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do ścinania trawy i roślinności niezdrewniałej, za pomocą nylonowej żyłki (np. brzezi klombów, plantacji, murów, ogrodzeń lub niewielkich powierzchni zielonych, do wykańczania koszenia kosiarką).

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Każde inne zastosowanie różne od wymienionych powyżej może okazać się niebezpieczne i spowodować szkody dla osób i/lub mienia. Do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem należy na przykład, między innymi:

- używanie urządzenia do zamiatania;
- przycinanie żywopłotów lub inne prace, podczas których narzędzie tnące nie znajduje się na poziomie terenu;
- używanie urządzenia z narzędziem tnącym powyżej linii pasa operatora;
- używanie urządzenia do cięcia materiału pochodzenia nieroślinnego;
- obsługa maszyny przez więcej niż jedną osobę;
- rozdrabnianie materiału na kompost;
- Używanie narzędzi tnących innych niż wymienione w tabeli „Zalecane narzędzia tnące”. Niebezpieczeństwo poważnych zranień i obrażeń.

Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem powoduje przepadek gwarancji oraz zwolnienie z wszelkiej odpowiedzialności Producenta, z przeniesieniem na użytkownika zobowiązań wynikających z wyrządzonych szkód oraz odniesionych przez niego samego lub osoby trzeciej obrażeń.

2.2 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

2.2.1 Ogólne przestrogi dotyczące bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych



UWAGA

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego urządzenia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.



UWAGA

Miejscowe przepisy mogą ograniczać wiek operatora lub korzystanie z urządzenia.



PRZESTROGA

Uszkodzone lub nieczytelne nalepki należy wymienić. Nowe nalepki można uzyskać w autoryzowanym serwisie.



UWAGA

Podczas noszenia naszników chroniących słuch należy zwracać uwagę na sygnały ostrzegawcze lub okrzyki. Zdjąć środki ochrony słuchu niezwłocznie po zatrzymaniu silnika.



UWAGA

Urządzenie generuje pole elektromagnetyczne o bardzo niskim natężeniu. Pole to może zakłócać pracę niektórych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

Ryzyko szczątkowe

Mimo przestrzegania wszelkich zaleceń bezpieczeństwa mogą nadal występować dodatkowe zagrożenia:

- niebezpieczeństwo obrażeń palców i dłoni w przypadku styczności z obracającą się głowicą z żyłką;
- niebezpieczeństwo obrażeń stóp w przypadku uderzenia przez żyłkę z głowicą;
- wyrzut kamieni i ziemi.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Podczas pracy w ciemnych i nieuporządkowanych miejscach łatwo może dojść do wypadków.
- b. **Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- c. **Podczas używania narzędzia elektrycznego dzieci i osoby postronne muszą przebywać w bezpiecznej odległości od niego.** Rozproszenie może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczki narzędzia elektrycznego muszą pasować do gniazdek. Nie modyfikować nigdy wtyczki. Nie należy używać przejściówek razem z uziemionymi narzędziami elektrycznymi.** Używanie niemodyfikowanych wtyczek i gniazdek odpowiedniego typu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b. **Nie dopuszczać do kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** Jeżeli ciało jest uziemione, zwiększa się ryzyko porażenia prądem.
- c. **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Jeżeli do wnętrza narzędzia elektrycznego dostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem.
- d. **Nie używać przewodu elektrycznego w niewłaściwy sposób. Nie należy używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia elektrycznego ani do odłączania wtyczki. Trzymać przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody elektryczne zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e. **Podczas używania narzędzia elektrycznego na zewnątrz należy korzystać wyłącznie z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza nadającego się do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f. **Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego w wilgotnym miejscu należy używać wyłącznika różnicowoprądowego (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- a. **Podczas używania narzędzia elektrycznego należy zachować czujność, zwracać uwagę na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać narzędzia elektrycznego, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziami elektrycznymi może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- b. **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski lub środki ochrony słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko obrażeń fizycznych.
- c. **Zapobieganie przypadkowemu włączeniu. Przed podłączeniem źródła zasilania i/lub akumulatora, podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie narzędzi elektrycznych z palcem na wyłączniku lub zasilanie narzędzi z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- d. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz regulacyjny.** Pozostawienie klucza na obracającej się części narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia fizyczne.

- e. **Nie wolno sięgać dmuchawą zbyt daleko** Aby zachować lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieprzewidzianych sytuacjach, należy szukać mocnych punktów oparcia i zawsze utrzymywać równowagę.
- f. **Nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części.
- g. **Jeżeli dostępne są urządzenia ssące i zbierające, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Korzystanie z takich urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h. **Nie dopuszczać do sytuacji, w której obycie zdobyte dzięki czystemu korzystaniu z narzędzi prowadzi do obniżenia poziomu uwagi i lekceważenia zasad bezpieczeństwa związanych z narzędziami.** Niedbałe zachowanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Obsługa i konserwacja narzędzia elektrycznego

- a. **Nie działać na narzędzie elektryczne z nadmierną siłą. Należy używać narzędzia elektrycznego odpowiedniego do danego zastosowania.** Narzędzie elektryczne odpowiedniego typu działa lepiej i bezpieczniej przy prędkości, dla której zostało zaprojektowane.
- b. **Nie używać narzędzia elektrycznego, jeżeli przełącznik nie włącza lub wyłącza go prawidłowo.** Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne i musi zostać naprawione, jeżeli nie można nim sterować za pomocą przełącznika.
- c. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia elektrycznego należy odłączyć wtyczkę od gniazda zasilania i/lub wyjąć z niego akumulator, jeżeli jest on wymienny.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d. **Narzędzia elektryczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zezwalać na korzystanie z narzędzia osobom, które nie potrafią go obsługiwać lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Narzędzia elektryczne w rękach niedoświadczonych użytkowników mogą się okazać niebezpieczne.
- e. **Konserwacja narzędzi elektrycznych i akcesoriów Należy sprawdzić, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy nie są uszkodzone lub czy nie występują inne warunki, które mogłyby wpływać na prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, przed jego użyciem należy je naprawić.** Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f. **Narzędzia tnące muszą być zawsze naostrzone i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają i łatwiej je kontrolować.
- g. **Narzędzia elektryczne, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie narzędzia elektrycznego do czynności niezgodnych z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- h. **Należy utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i sterowanie narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja narzędzia zasilanego akumulatorem

- a. **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Używanie ładowarki nieodpowiedniej dla akumulatora danego narzędzia może spowodować pożar.
- b. **Używać narzędzi elektrycznych tylko z kompatybilnymi akumulatorami.** Korzystanie z jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować obrażenia lub pożar.
- c. **Gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe, metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między dwoma zaciskami.** Doprowadzenie do zwarcia biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
- d. **Doprowadzenie do zwarcia biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar. W razie przypadkowego kontaktu z płynem należy spłukać go wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy niezwłocznie zwrócić się do lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.
- e. **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą reagować w nieprzewidywalny sposób, powodując pożar, wybuch lub stwarzając ryzyko obrażeń.
- f. **Nie narażać akumulatora lub zestawu akumulatorów na działanie ognia lub nadmiernych temperatur.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatur powyżej 130 °C (265 °F) może spowodować wybuch.

- g. **Należy przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowego ładowania akumulatora i nie ładować go w środowisku o temperaturze innej niż określona w instrukcji.** Ładowanie akumulatora w niewłaściwy sposób lub poza określonym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Pomoc techniczna

- a. **Serwisowanie narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi i używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** W ten sposób zapewnia się bezpieczeństwo użytkowania narzędzia.
- b. **Nie serwisować nigdy uszkodzonego akumulatora.** Serwisowanie akumulatorów może być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane przez niego serwisy.

2.3 ELEMENTY URZĄDZENIA (RYS. 1)

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Moduł napędu | 5. Rękojeść przednia |
| 2. Przewód podłączeniowy | 6. Rękojeść tylna |
| 3. Głowica z żyłką (narzędzie tnące) | 7. Dźwignia przełącznika |
| 4. Osłona narzędzia tnącego | 8. Przycisk blokady |

2.4 ETYKIETA IDENTYFIKACYJNA (RYS. 2)

1. Nazwa i adres producenta
2. Oznaczenie zgodności CE
3. Numer seryjny
4. Rok produkcji
5. Typ urządzenia: **KOSIARKA (PRZYCINARKA) AKUMULATOROWA**
6. Poziom mocy akustycznej

PL

2.4.1 Informacje dla użytkowników



Produkt zgodny z Dyrektywami 2011/65/WE i 2012/19/WE w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz utylizacji odpadów.

Ten symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu eksploatacji produkt **musi** być zbierany oddzielnie od innych odpadów.

Użytkownik musi zatem zwrócić sprzęt, którego okres eksploatacji dobiegł końca, do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych lub zwrócić go sprzedawcy detalicznemu przy zakupie **nowego urządzenia równorzędnego typu, na zasadzie jeden do jednego.**

Prawidłowa segregacja umożliwia ponowne wykorzystanie odpadów, ich recykling oraz likwidację w sposób przyjazny dla środowiska, dzięki czemu zmniejsza się ich ujemny wpływ na środowisko oraz zdrowie i sprzyja się recyklingowi materiałów, z których urządzenie jest zbudowane.

Nieprawidłowa utylizacja urządzenia przez użytkownika zagrożone jest sankcjami przewidzianymi przez prawo.



UWAGA

Akumulatory należy utylizować oddzielnie od urządzenia!



UWAGA


Należy również uważnie przeczytać podręcznik obsługi i konserwacji akumulatora i ładowarki!

2.5 WYJAŚNIENIE SYMBOLI ORAZ OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA

Patrz rys. Rys. 2.

Podczas obsługi urządzenia należy zachować ostrożność. W tym celu na urządzeniu umieszczono piktogramy, których celem jest przypomnienie użytkownikowi o najważniejszych środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało objaśnione poniżej. Zaleca się uważne przeczytanie zasad bezpieczeństwa podanych w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika.

Uszkodzone lub nieczytelne nalepki należy wymienić.

7.  **UWAGA**
Niebezpieczeństwo. Nieprawidłowe korzystanie z urządzenia może stwarzać zagrożenie dla operatora i dla innych osób.

8. Nosić okulary ochronne.
9. Nie narażać urządzenia na deszcz (lub wilgoć).
10. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi. Zgodnie z europejską dyrektywą nr 2012/19/WEw sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z przepisami krajowymi, zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie w celu jego ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są utylizowane na wysypisku lub w środowisku, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do warstwy wodonośnej i przedostać się

do łańcucha pokarmowego, szkodząc Państwu zdrowiu i dobremu samopoczuciu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu należy się skontaktować z kompetentną instytucją ds. utylizacji odpadów domowych lub ze sprzedawcą.

SZKODY ŚRODOWISKOWE! Produkt nadający się do recyklingu: Akumulator litowo-jonowy. Nie utylizować zużytej baterii akumulatorowej wraz z odpadami domowymi. Zutilizować baterię akumulatorową oddzielnie od urządzenia. Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących utylizacji.

11. Trzymać z dala osoby postronne.
12. Przed użyciem urządzenia przeczytać podręcznik obsługi.
13. Kierunek obrotów narzędzia tnącego.

3 ZASADY OBSŁUGI

Jak obsługiwać narzędzie elektryczne zasilane akumulatorowo

- Unikać pracy na mokrym lub śliskim podłożu lub na zbyt nierównych lub stromych terenach, które nie gwarantują stabilności operatora podczas pracy.
- Aby uniknąć utraty równowagi, podczas koszenia należy zawsze trzymać obie stopy na stabilnym podłożu.
- Nigdy nie biegać, lecz chodzić i uważać na nierówności terenu i występowanie ewentualnych przeszkód.
- Chronić ostrze przed kontaktem z zanieczyszczeniami i piaskiem. Nawet niewielka ilość zanieczyszczeń może szybko stępić ostrze i zwiększyć ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Zatrzymać urządzenie w przypadku uderzenia tarczy w ciało obce.
- Zatrzymać narzędzie przed postawieniem go na podłożu.
- Ocenić potencjalne ryzyko występujące na obrabianym terenie i zastosować środki ostrożności niezbędne dla zagwarantowania własnego bezpieczeństwa, zwłaszcza na zboczach oraz na nierównych, śliskich lub ruchomych gruntach.
- Na zboczach pracę należy wykonywać poprzecznie do nachylenia, nigdy tak, by konieczne było wchodzenie na nie i schodzenie z niego.
- Zachować maksymalną ostrożność w pobliżu urwisk, rowów lub grobli.
- Podczas używania narzędzia w pobliżu ulicy zwracać uwagę na ruch drogowy.
- Zachować ostrożność w pobliżu przewodów elektrycznych pod napięciem.
- Narzędzie nie może być obsługiwane przez osoby, które nie są w stanie mocno go trzymać oburącz i/lub zachować stabilnej pozycji i równowagi na nogach podczas pracy.
- Narzędzie nie może być obsługiwane przez więcej niż jedną osobę.
- Nie używać nigdy używać narzędzia, gdy jest się zmęczonym lub w przypadku złego samopoczucia, po zażyciu leków, narkotyków, spożyciu alkoholu lub zażyciu substancji niekorzystnie wpływających na refleks i uwagę.

PL

Zalecenia dla początkujących

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem po raz pierwszy należy się zapoznać z narzędziem i najodpowiedniejszymi technikami, próbując mocno chwycić narzędzie i wykonać ruchy wymagane podczas pracy.

3.1 DODATKOWE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przeczytać uważnie instrukcje.
2. Zapoznać się z elementami sterowania i z prawidłową obsługą narzędzia.
3. Nie dotykać pod żadnym pozorem niebezpiecznych części w ruchu, zanim narzędzie nie zostanie wyłączone i zanim niebezpieczne części w ruchu całkowicie się nie zatrzymają.
4. Nosić okulary ochronne.
5. Nie pozwalać nigdy, by narzędzie było obsługiwane przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się dokładnie z niniejszą instrukcją.
6. Zatrzymać narzędzie, gdy w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci, bądź zwierzęta.
7. Pracować wyłącznie przy świetle dziennym.
8. Przed użyciem narzędzia lub po jakimkolwiek uderzeniu sprawdzić je pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy. Należy sprawdzać stan narzędzia w celu upewnienia się, że wszystkie jego elementy funkcjonują prawidłowo i w sposób bezpieczny.
9. Nie używać nigdy narzędzia z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami.
10. Trzymać zawsze dłonie i stopy z dala od narzędzia tnącego, zwłaszcza podczas uruchamiania urządzenia.
11. Zachować ostrożność, by nie dopuścić do obrażeń spowodowanych przez jakiegokolwiek narzędzie do cięcia długości żyłki. Po zwolnieniu nowej żyłki ustawić urządzenie ponownie w pozycji roboczej przed jego uruchomieniem.
12. Nie montować nigdy metalowych narzędzi tnących.
13. Nie używać nigdy części zamiennych lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez producenta.
14. Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub wykonywania jakichkolwiek czynności w obrębie narzędzia, bądź gdy nie jest ono używane, należy wyjąć akumulator z wnętrza.
15. Upewnić się zawsze, że przestrzeń, przez którą przepływa powietrze używane do chłodzenia, są wolne od zanieczyszczeń.
16. Po każdorazowym użyciu wyjąć akumulator z wnętrza i sprawdzić ją pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
17. Przechowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci.
18. W razie wypadku lub uszkodzenia narzędzia niezwłocznie przerwać pracę.

19. Nie używać narzędzia w przypadku złej pogody, a przede wszystkim podczas burzy z piorunami.
20. Przed przekazaniem narzędzia innej osobie należy z niego zawsze wyjąć akumulator.

Prawidłowe obchodzenie się i użytkowanie narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem.

- a. Przed włożeniem akumulatora do narzędzia elektrycznego upewnić się, że jest ono wyłączone. Włożenie akumulatora do włączonego narzędzia elektrycznego może spowodować wypadek.
- b. Do ładowania akumulatorów używać tylko ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarki są z reguły specyficzne dla rodzaju akumulatorów używanie ich z innymi typami stwarza zagrożenie pożarem.
- c. Używać tylko akumulatorów wyraźnie przewidzianych dla posiadanego narzędzia. Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia i zagrożenie pożarem.
- d. Przechowywać nieużywany akumulator z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować jego spalenie lub pożar.
- e. Sprawdzić, czy akumulator jest w dobrym stanie i nie nosi oznak uszkodzenia. Nie używać narzędzia z uszkodzonym lub zużytym akumulatorem.

3.2 INSTRUKCJA OBSŁUGI AKUMULATORA

Ogólne środki ostrożności

- Akumulatora nie wolno nigdy otwierać.



UWAGA

Nigdy nie należy wrzucać zużytych akumulatorów do ognia. NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- Ładowarkę należy podłączyć wyłącznie do gniazd o napięciu sieciowym wskazanym na tabliczce znamionowej.
- Używać tylko oryginalnego akumulatora
- W przypadku dłuższego użytkowania akumulator może się nagrzać. Przed przystąpieniem do jego ładowania należy odczekać, aż ostygnie.
- Nie przechowywać akumulatora i ładowarki w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Nie używać ładowarki w miejscach, w których występują opary lub substancje łatwopalne.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie w temperaturach od 10°C do 40°C.
- Nigdy nie przechowywać akumulatorów w środowisku o temperaturze powyżej 40°C.
- Nie powodować nigdy zwarcia pomiędzy stykami akumulatorów i nie podłączać ich do metalowych przedmiotów.
- Podczas transportu akumulatorów uważać, by styki nie łączyły się ze sobą i nie używać do transportu metalowych pojemników.
- Zwarcie akumulatora może spowodować wybuch. Wszelkie zwarcia powodują uszkodzenia akumulatora.
- Regularnie sprawdzać, czy kabel ładowarki nie jest uszkodzony. Jeżeli kabel jest uszkodzony, należy wymienić ładowarkę.
- Przed odłożeniem akumulatorów na miejsce na okres zimowy należy je całkowicie naładować.
- Akumulator można ładować wyłącznie za pomocą ładowarek zgodnych z normą EN 60335-2-29/A11.

4 MONTAŻ

UWAGA

Zwracać maksymalną uwagę na montaż elementów, by nie zagrozić bezpieczeństwu i sprawnemu działaniu narzędzia; w razie wątpliwości skontaktować się z miejscowym autoryzowanym serwisem.

UWAGA

Rozpakowanie i dokończenie montażu należy przeprowadzać na płaskiej i stabilnej powierzchni, zapewniając wystarczająco dużo miejsca na manewrowanie urządzeniem i opakowaniami, zawsze przy zastosowaniu właściwych narzędzi.

Usuwanie opakowań powinno odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

Ze względów bezpieczeństwa i transportu akumulator litowo-jonowy (o ile jest dostarczony) jest dostarczany oddzielnie od narzędzia i jest częściowo naładowany. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia niezbędne jest naładowanie akumulatora w sposób opisany w rozdziale 5.3 Ładowanie akumulatora (Rys. 3), strona 250.

UWAGA

Ilustracje wymienione w tekście znajdują się na stronie 4 i kolejnych niniejszego podręcznika.

4.1 MONTAŻ RĘKOJEŚCI PRZEDNIEJ (RYS. 4)

- Upewnić się, że bateria akumulatorowa nie jest włożona do wnęki.
- Wsunąć rękojeść przednią (A) na wał napędowy (B) tak, by gniazdo (C) śruby (D) było zwrócone w lewo.
- Wsunąć śrubę (D) i przykręcić pokrętło (E) nakrętką (F).
- Przed dokręceniem pokrętła (E) przesuwać rękojeść (A) do przodu lub do tyłu, aż do znalezienia pozycji najbardziej ergonomicznej dla operatora.

PL

4.2 MONTAŻ OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ (RYS. 5)

UWAGA

Osłonę należy prawidłowo zamontować, by spełnić wymagania bezpieczeństwa i zapewnić prawidłową pozycję ostrza przecinającego żyłkę.

Przymocować osłonę (A) za pomocą 2 śrub (B) w pozycji umożliwiającej bezpieczną pracę.

4.3 MONTAŻ AKUMULATORA

Wpychać akumulator do gniazda, dopóki nie zablokuje się na miejscu (Rys. 3).

UWAGA

Używać tylko oryginalnych akumulatorów. Stosowanie nieprawidłowych akumulatorów stwarza zagrożenie pożarem, wybuchem i obrażeniami fizycznymi.

4.3.1 Wyjmowanie akumulatora

Nacisnąć przyciski (B, Rys. 3), aby wysunąć akumulator.

UWAGA

Należy również uważnie przeczytać podręcznik obsługi i konserwacji akumulatora i ładowarki!

4.4 MONTAŻ GŁOWICY Z ŻYŁKĄ NYLONOWĄ (RYS. 12)

Włożyć górny kołnierzyk (A) i podkładkę okrągłą (B). Wsunąć sworzeń blokujący głowicę (C) w odpowiedni otwór (D) i przykręcić głowicę (E) ręcznie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

W celu demontażu wsunąć sworzeń blokujący głowicę (C) w odpowiedni otwór (D) i odkręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zawsze stosować żyłkę o takiej samej średnicy jak oryginalna, aby nie przeciążać silnika (Rys. 10).

Aby wydłużyć żyłkę nylonową, należy lekko stuknąć głowicą o ziemię podczas pracy.

UWAGA

Nie uderzać głowicą o twarde powierzchnie np. cementowe lub kamienne, ponieważ może to być niebezpieczne.

5 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

5.1 KONTROLA URZĄDZENIA



UWAGA

Upewnij się, że akumulator nie jest włożony do wnęki.

Przed przystąpieniem do pracy należy:

- sprawdzić, czy dźwignia przełącznika i przycisk blokady poruszają się swobodnie, bez użycia siły, oraz czy po zwolnieniu automatycznie i szybko powracają do położenia neutralnego;
- sprawdzić, czy dźwignia przełącznika pozostaje zablokowana, jeżeli nie zostanie wciśnięty przycisk blokady;
- sprawdzić, czy przestrzenie, przez które przepływa powietrze chłodzące, nie są zatkane;
- sprawdzić, czy rękojeści i osłony narzędzia są czyste i suche, prawidłowo zamontowane i solidnie przymocowane do narzędzia;
- sprawdzić, czy narzędzia tnące i osłony nie są uszkodzone;
- sprawdzić, czy narzędzie nie nosi oznak zużycia lub uszkodzeń spowodowanych przez uderzenia lub inne czynniki i dokonać niezbędnych napraw;
- sprawdzić, czy akumulator jest w dobrym stanie i nie nosi oznak uszkodzenia. nie używać narzędzia z uszkodzonym lub zużytym akumulatorem;
- naładować akumulator w sposób wskazany w rozdziale „250”.

5.2 WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (RYS. 6)

W celu sprawdzenia stanu naładowania baterii (A) nacisnąć przycisk (B) włączający 4 kontrolki LED (C), których znaczenie jest następujące:

4 diody LED świecące światłem stałym	Autonomia = 4/4
3 diody LED świecące światłem stałym	Autonomia = 3/4
2 diody LED świecące światłem stałym	Autonomia \geq 2/4
1 dioda LED świecąca światłem stałym	Autonomia \leq 1/4
1 migająca dioda LED	rozładowany akumulator
4 migające diody LED	nadmierna temperatura

5.3 ŁADOWANIE AKUMULATORA (RYS. 3)



PRZESTROGA

Upewnij się, że napięcie prądu płynącego w gniazdku odpowiada wskazanemu na etykiecie ładowarki.

W celu naładowania baterii:

- podłączyć ładowarkę (C) do gniazdka; obecność napięcia sygnalizowana jest przez zaświecenie się czerwonej kontrolki (D).
- włożyć baterię (A) do gniazda ładowarki (C), popychając ją do oporu. Naładowanie całkowicie rozładowanej baterii zajmuje około 113 minut (2,5 Ah) lub 225 minut (5 Ah).

Fazy ładowania wskazywane są przez kontrolkę (D):

ładowarka podłączona	czerwona kontrolka świeci światłem stałym
czerwona kontrolka świeci światłem stałym	zielona kontrolka miga
ładowanie akumulatora zakończone	zielona kontrolka świeci światłem stałym
zwarcie	czerwona kontrolka szybko miga
nadmierna temperatura	zerwona kontrolka wolno miga

Po zakończeniu ładowania:

- wyjąć baterię (A) z ładowarki (C) i włożyć ją ponownie do narzędzia;
- odłączyć ładowarkę (C) od gniazdka zasilania.

6 OBSŁUGA URZĄDZENIA

6.1 ROZRUCH (RYS. 7)

Przed uruchomieniem narzędzia włożyć akumulator (A, Rys. 3) do wnęki.

W celu uruchomienia narzędzia:

1. Mocno chwycić narzędzie jedną ręką.
2. Nacisnąć przycisk blokady (B).
3. Nacisnąć dźwignię gazu (A).
4. Po włączeniu można zwolnić przycisk blokady (B).

6.2 ZATRZYMANIE NARZĘDZIA (RYS. 7)

1. Zwolnienie dźwigni gazu (A) spowoduje przejście urządzenia w stan zablokowania.
2. Wyjąć akumulator, patrz rozdział 4.3.1 *Wymywanie akumulatora*.

7 TRYBY ROBOCZE I TECHNIKI PRACY



UWAGA

Dla bezpieczeństwa własnego i innych:

3. pamiętać, że operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i nieprzewidziane sytuacje, w których mogą zostać poszkodowane inne osoby lub ich mienie.
4. Podczas pracy nosić odpowiednią odzież ochronną. Sprzedawca udzieli Państwu informacji na temat najstosowniejszych materiałów chroniących przed wypadkami, zapewniającymi bezpieczeństwo podczas pracy.
5. Dokładnie sprawdzić wzrokowo cały obszar roboczy i usunąć z niego wszystko to, co mogłoby zostać odrzucone przez narzędzie lub mogłoby uszkodzić narzędzie tnące (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.).
6. Uważać na ewentualny wyrzut materiału spowodowany przez narzędzie tnące.
7. Zatrzymać silnik i wyjąć baterię z wnęki:
 - jeżeli narzędzie zaczyna drgać w nietypowy sposób; w takim przypadku należy niezwłocznie poszukać przyczyny drgań i zlecić niezbędne kontrole autoryzowanemu serwisowi;
 - za każdym razem, gdy pozostawia się narzędzie bez nadzoru.



PRZESTROGA

Należy zawsze pamiętać, że nieprawidłowo używana przycinarka elektryczna może przeszkadzać innym. Ze względu na szacunek dla innych i dla środowiska:

- unikać używania narzędzia w miejscach i o porach, które mogą stwarzać niedogodność dla innych.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji materiałów pozostałych po koszeniu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru, nie zostawiać narzędzia z nagrzanym silnikiem na suchych liściach lub suchej trawie.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji uszkodzonych lub zużytych części bądź jakichkolwiek elementów znacznie wpływających na środowisko.



UWAGA

Przedłużone narażenie na drgania może spowodować obrażenia i zaburzenia neurologiczno-naczyniowe (znane również jako „objaw Raynauda” lub „biała ręka”, zwłaszcza u osób cierpiących na zaburzenia krążenia. Objawy mogą dotyczyć dłoni, przegubów i palców i obejmują utratę wrażliwości, odrętwienie, swędzenie, ból, zmianę koloru lub struktury skóry. Skutki te mogą ulec nasileniu w niskich temperaturach otoczenia i/lub w przypadku zbyt mocnego trzymania rękojeści. W razie wystąpienia takich objawów należy skrócić czas użytkowania narzędzia i zasięgnąć porady lekarskiej.

7.1 TRYBY ROBOCZE



UWAGA

Podczas pracy należy zawsze mocno trzymać narzędzie oburącz, trzymając mechanizm tnący poniżej linii pasa.

Głowica z żyłką nylonową może usuwać wysoką trawę i niezdrewniałą roślinność w pobliżu ogrodzeń, murów, fundamentów, chodników, wokół drzew itp. lub całkowicie oczyścić określony obszar ogrodu.



UWAGA

Z tym narzędziem zabronione jest używanie metalowych lub sztywnych ostrzy jakiegokolwiek typu.

Bateria wyposażona jest w zabezpieczenie uniemożliwiające jej całkowite rozładowanie.

Gdy bateria jest rozładowana, narzędzie wyłącza się automatycznie. W takim przypadku należy je niezwłocznie naładować.

7.2 PASY NOŚNE (RYS. 11)

Jako akcesorium do narzędzia dostępny jest pas - kod 4160463AR.

Prawidłowe wyregulowanie pasa zapewni odpowiednie wyważenie i odpowiednią wysokość od terenu (1).

- Przymocować przycinarkę do pasów nośnych (2).
- Należy nosić pasy typu prostego.
- Ustawić sprzączkę (A,3), aby uzyskać prawidłową wysokość przycinarki.



UWAGA

Podczas pracy przycinarką należy zawsze stosować pasy nośne i trzymać oburącz rękojeści.

7.3 TECHNIKI PRACY



UWAGA

Używać TYLKO żyłki nylonowej. Stosowanie żyłek metalowych, żyłek metalowych z dodatkiem plastifikatorów i/lub żyłek nieodpowiednich dla głowicy może spowodować obrażenia.

Podczas pracy należy od czasu do czasu zatrzymać silnik i usunąć trawę nagromadzoną wokół narzędzia, by zapobiec przegrzaniu spowodowanemu zaplątaniu się trawy pod osłoną.

Usunąć zaplątaną trawę śrubokrętem.

 **UWAGA**

Ani operator narzędzia, ani żadna inna osoba nie może próbować skoszonego materiału, podczas gdy silnik pracuje lub narzędzie tnące obraca się, gdyż może to spowodować poważne obrażenia.

 **UWAGA**

Nie używać narzędzia do zamiatania, przechylając głowicę z żyłką nylonową. Moc silnika może spowodować wyrzut przedmiotów i niewielkich kamieni nawet powyżej 15 metrów, powodując uszkodzenia lub obrażenia u osób.

7.3.1 Cięcie w ruchu (koszenie) (Rys. 9)

Pracować regularnie, wykonując ruch po łuku podobny do tradycyjnej kosy, utrzymując narzędzie tnące w położeniu równoległym względem terenu.

Najpierw ścinać trawę do odpowiedniej wysokości na niewielkim obszarze, by następnie uzyskać równomierną wysokość cięcia poprzez utrzymywanie głowicy z żyłką nylonową w stałej odległości od terenu.

W przypadku koszenia w trudnych warunkach może się okazać przydatne przechylenie głowicy z żyłką nylonową w lewo pod kątem 30°.

 **UWAGA**

Nie pracować w ten sposób, jeżeli istnieje ryzyko odrzutu przedmiotów, które mogą zagrozić osobom, zwierzętom lub spowodować szkody.

PL

7.3.2 Koszenie w pobliżu ogrodzeń / fundamentów

Przybliżyć powoli głowicę z żyłką nylonową do ogrodzeń, pali, skał, murów itp., nie uderzając w nie mocno.

Jeżeli żyłka uderzy w mocną przeszkodę, może pęknąć lub się zużyć; jeżeli zapląta się w ogrodzenie, może się gwałtownie zerwać.

W każdym przypadku koszenie wokół chodników, fundamentów, murów itp. może spowodować większe niż zwykle zużycie żyłki.

7.3.3 Koszenie wokół drzew

Chodzić wokół drzewa w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, zbliżając się powoli do pni tak, by żyłka nie uderzała w drzewo i utrzymując głowicę z żyłką nylonową lekko pochyloną do przodu.

Pamiętać, że nylonowa żyłka może przeciąć lub uszkodzić niewielkie krzewy i że uderzenie żyłki nylonowej w pień drzewa z miękką korą może je poważnie uszkodzić.

7.3.4 Regulacja długości żyłki podczas pracy

Narzędzie wyposażone jest w automatyczną głowicę z żyłką nylonową, która może automatycznie zwalniać żyłkę, gdy uderza się głowicą w ziemię.

Po wyczerpaniu całej żyłki konieczna jest jej wymiana.

 **UWAGA**

Po każdorazowej interwencji w obrębie głowicy z żyłką nylonową należy ponownie ustawić narzędzie w pozycji roboczej przed uruchomieniem silnika.

7.4 ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy zatrzymać silnik w opisany wcześniej sposób.

 **UWAGA**

Przed odłożeniem narzędzia na miejsce odczekać, aż silnik ostygnie.

W celu zmniejszenia zagrożenia pożarem oczyścić narzędzie z pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru; nie pozostawiać pojemników ze skoszonym materiałem w pomieszczeniu.

8 KONSERWACJA ZWYKŁA

8.1 CHŁODZENIE NARZĘDZIA

Aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia silnika, kratki wlotu powietrza chłodzącego muszą być zawsze czyste i wolne od trawy i zanieczyszczeń.

8.2 GŁOWICA Z NYLONOWĄ ŻYTKĄ




UWAGA

Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne. Nie wykonywać czynności konserwacyjnych, gdy silnik jest rozgrzany.

8.2.1 Wymiana nylonowej żyłki w głowicy LOAD&GO (Rys. 8)

1. Odciąć 5,2 m nylonowej żyłki o średnicy \varnothing 2,0 mm.
2. Wyrównać strzałki i wsuwać żyłkę w głowicę (1, Rys. 8), dopóki nie wysunie się po przeciwnej stronie (2, Rys. 8).
3. Podzielić żyłkę na dwie równe części (3, Rys. 8), po czym nawinąć ją na głowicę, obracając gałkę (4, Rys. 8).

Zalecane elementy tnące				
Model		Narzędzia tnące		Ośłona
BCi 30		\varnothing 300 mm	N.C. 63149001	N.C. 54042007R
DSi 30	\varnothing 300 mm	N.C. 63149002		



UWAGA

Ryzyko wypadku wzrasta w przypadku stosowania niewłaściwych narzędzi tnących! Stosować wyłącznie zalecane narzędzia tnące i osłony oraz przestrzegać instrukcji.

8.3 ZARZĄDZANIE AKUMULATOREM

- Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0°C do +45°C. W przypadku przechowywania urządzenia w warunkach, w których istnieje możliwość przekroczenia tych wartości granicznych, akumulator należy wyjąć i przechowywać w odpowiednim miejscu.
- Podczas użytkowania akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem za pomocą specjalnego mechanizmu ochronnego, który wyłącza narzędzie i blokuje jego działanie.
- Akumulator wyposażony jest w zabezpieczenie, które uniemożliwia ładowanie, jeśli temperatura otoczenia nie mieści się w przedziale od 0°C do +45°C.
- Baterię można naładować w dowolnym momencie, również częściowo, bez ryzyka jej uszkodzenia.

8.4 PRZECHOWYWANIE

Po każdorazowym zakończeniu pracy oczyścić dokładnie narzędzie z pyłu i zanieczyszczeń, naprawić lub wymienić uszkodzone części.

Przechowywać narzędzie w suchym miejscu, chroniącym je przed niekorzystnym działaniem czynników atmosferycznych i poza zasięgiem dzieci.

8.5 HARMONOGRAM KONSERWACJI



UWAGA

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy zawsze wyjąć z niego akumulator. Naprawę ewentualnych uszkodzeń produktu należy powierzać autoryzowanemu serwisowi.

Poniżej przedstawiono wykaz czynności konserwacyjnych, które należy wykonywać w obrębie narzędzia. Większość elementów została opisana w rozdziale pt. „Konserwacja”. Użytkownik może wykonywać tylko prace konserwacyjne opisane w niniejszym podręczniku operatora. Prace wykraczające poza ten zakres należy powierzać autoryzowanemu serwisowi.

Konserwacja	Codzienna konserwacja	Comiesięczna konserwacja
Powierzchnie zewnętrzne narzędzia należy czyścić czystą i suchą szmatką. Nie używać nigdy wody.	X	
Rękojeści należy utrzymywać w czystości i suchości, wolne od oleju i smaru.	X	
Upewnić się, że przycisk włączania i wyłączania działa prawidłowo i nie jest uszkodzony.	X	
Upewnić się, że dźwignia przełącznika i przycisk blokady działają prawidłowo pod względem bezpieczeństwa.	X	
Sprawdzić, czy wszystkie elementy sterownicze są nieuszkodzone i działają.	X	
Sprawdzić, czy osłona nie jest uszkodzona lub pęknięta. W przypadku silnych uderzeń w osłonę lub jej pęknięcia należy ją wymienić.	X	
Sprawdzić, czy głowica przycinarki nie jest uszkodzona lub pęknięta. W razie konieczności wymienić głowicę przycinarki.	X	
Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.	X	
Sprawdzić, czy akumulator jest nienaruszony.	X	
Sprawdzić stan naładowania akumulatora.	X	
Sprawdzić, czy ładowarka jest w dobrym stanie i działa.	X	
Sprawdzić połączenia pomiędzy akumulatorem a narzędziem oraz połączenie pomiędzy akumulatorem a ładowarką.		X

PL

UWAGA

Dla bezpieczeństwa własnego i innych:

- Po każdorazowym użyciu wyjąć baterię akumulatorową z wnęki i sprawdzić ją pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Prawidłowa konserwacja ma fundamentalne znaczenie dla zachowania sprawności i bezpieczeństwa działania narzędzia w miarę upływu czasu.
- Pamiętaj o regularnym dokręcaniu nakrętek i śrub, by mieć pewność, że narzędzie zawsze działa w bezpieczny sposób.
- Nigdy nie używać narzędzia, jeżeli jakieś części są zużyte lub uszkodzone. Uszkodzone części wymagają wymiany, nigdy zaś nie należy ich naprawiać.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Części gorszej jakości mogą spowodować uszkodzenie narzędzia i zagrażać bezpieczeństwu.

UWAGA

Podczas wykonywania prac konserwacyjnych bateria musi być wyjęta z wnęki.

8.6 KONSERWACJA POZAPLANOWA

Konieczne jest przeprowadzenie ogólnego przeglądu na koniec sezonu, jeżeli urządzenie jest intensywnie eksploatowane lub co dwa lata, jeżeli jest użytkowane w normalny sposób.

Najbliższy autoryzowany serwis można znaleźć na stronie: <https://www.myemak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.



UWAGA

- Wszelkie czynności konserwacyjne niewymienione w niniejszym podręczniku muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis. Aby zapewnić stałe i regularne działanie urządzenia, należy pamiętać, że wszelkie części zamienne muszą być wymieniane wyłącznie na **ORYGINALNE CZĘŚCI ZAMIENNE**.
- Nieautoryzowane modyfikacje i/lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych mogą spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia operatora lub osób trzecich i są powodem natychmiastowej utraty gwarancji.

9 TRANSPORT



UWAGA

Przed transportem narzędzia w pojeździe należy się upewnić, że jest ono do niego prawidłowo i solidnie przymocowane pasami. Urządzenie należy transportować w pozycji poziomej, ponadto należy się upewnić, iż nie narusza się obowiązujących przepisów dotyczących transportu takich urządzeń.

- Wyłączyć urządzenie, zaczekać na zatrzymanie narzędzia tnącego i wyjąć akumulator z jego wnęki.
- Trzymać urządzenie wyłącznie za rękojeść i skierować narzędzie tnące w kierunku odwrotnym do kierunku pracy.

10 PRZECHOWYWANIE

PL



UWAGA

Należy również uważnie przeczytać podręcznik obsługi i konserwacji akumulatora i ładowarki!

Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Wyjąć akumulator (aby zapewnić prawidłowe jego zamontowanie z powrotem przeczytać instrukcję akumulatora).
- Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, suchym, chronionym przed światłem, wolnym od kurzu, pyłu i gazów powodujących korozję. Unikać przechowywania w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowywać w temperaturach $10 \div 40$ °C. Idealna temperatura przechowywania akumulatora litowo-jonowego wynosi między $10 \div 20$ °C.
- Podczas użytkowania akumulator jest zabezpieczony przed całkowitym rozładowaniem za pomocą specjalnego mechanizmu ochronnego, który wyłącza narzędzie i blokuje jego działanie.
- Uruchomić urządzenie na biegu jałowym, aby całkowicie opróżnić również przewód tłoczący i pompę oleju.
- Po każdorazowym zakończeniu pracy oczyścić dokładnie narzędzie z pyłu i zanieczyszczeń, naprawić lub wymienić uszkodzone części.
- Urządzenie musi być przechowywane w suchym miejscu i chronione przed działaniem czynników atmosferycznych.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Procedura uruchomienia po sezonie zimowym jest taka sama, jak podczas zwykłego uruchomienia urządzenia (patrz rozdział 6.1 *Rozruch (Rys. 7)*).

11 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska powinna mieć nadrzędne znaczenie podczas używania urządzenia, z korzyścią dla społeczności lokalnej oraz otoczenia, w którym żyjemy.

- Nie zakłócać spokoju sąsiadom.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji materiałów pozostałych po koszeniu.
- Należy ściśle przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, olejów, benzyny, akumulatorów, filtrów, uszkodzonych części lub wszelkich elementów mających duży wpływ na środowisko. Odpadów tych nie wolno wyrzucać do śmieci, lecz należy je posegregować i oddać do odpowiednich punktów zbiórki, które zajmą się recyklingiem materiałów.

11.1 ROZBIÓRKA I UTYLIZACJA

Po wycofaniu urządzenia z eksploatacji nie można go porzucać w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki. Duża część materiałów zastosowanych w produkcji urządzenia nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, mosiądz) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Utylizacja odpadów po rozbiórce urządzenia musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać gruntu, powietrza i wody.

Zawsze należy też przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

Przy złomowaniu urządzenia należy zniszczyć etykietę z oznaczeniem CE wraz z niniejszym podręcznikiem.

12 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK



UWAGA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek testów naprawczych zalecanych w poniższej tabeli oprócz tych, w przypadku których wyraźnie wymagane jest działanie urządzenia, należy zawsze zatrzymać urządzenie i wyjąć z niego akumulator.
- Po sprawdzeniu wszystkich możliwych przyczyn, jeżeli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli pojawi się usterka niewymieniona w tabeli, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Po użyciu przełącznika silnik nie uruchamia się	Brak akumulatora lub jest on nieprawidłowo włożony	Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo włożony
	Rozładowany akumulator	Sprawdzić stan naładowania akumulatora i naładować go
Silnik zatrzymuje się podczas pracy	Brak akumulatora lub jest on nieprawidłowo włożony	Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo włożony
	Rozładowany akumulator	Sprawdzić stan naładowania akumulatora i naładować go
Zmniejszona autonomia akumulatora	Trudne warunki eksploatacyjne, powodujące większy pobór mocy	Zoptymalizować użytkowanie
Ładowarka nie ładuje baterii (świeci się czerwona kontrolka LED)	Zabrudzone styki	Oczyszczyć styki
Ładowarka nie ładuje akumulatora (nie świeci się żadna kontrolka LED)	Brak napięcia w ładowarce	Sprawdzić, czy wtyczka jest włożona do gniazdka i czy płynie w nim prąd
	Niesprawna ładowarka	Wymienić na oryginalną część zamienną

PL

13 KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

1. Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent bezpłatnie wymienia części wadliwe ze względu na materiał, robociznę i produkcję za pośrednictwem sieci sprzedaży i serwisowej. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
2. Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
3. **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, ostemplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**
4. Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
5. Producent wyłącza z zakresu gwarancji materiały eksploatacyjne i części podlegające normalnemu zużyciu.
6. Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
7. Gwarancja nie obejmuje ustawienia ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancji.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Dla silników innych marek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itp.) montowanych w naszych urządzeniach obowiązuje gwarancja udzielona przez producenta silnika.
10. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy urządzenia.

PL

Formularz gwarancji

Wyciąć i wypełnić formularz gwarancji znajdujący się na końcu niniejszego podręcznika.

Opis pól formularza gwarancji (WARRANTY FORM):

1. MODEL
2. NUMER SERYJNY
3. NABYWCA PAN/I
4. Nie wysłać Załączycj jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej
5. DATA
6. SPRZEDAWCA

WARRANTY FORM

(1) MODEL _____ _____	(5) DATE _____ _____
(2) SERIAL No _____ _____	(6) DEALER _____ _____ _____ _____ _____
(3) BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____	
(4) Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	

GB Importer: EMAK UK LTD, Unit 8, Zone 4, Business Park, BURNTWOOD WS73XD

Mod. 54040030B - Mar/2026